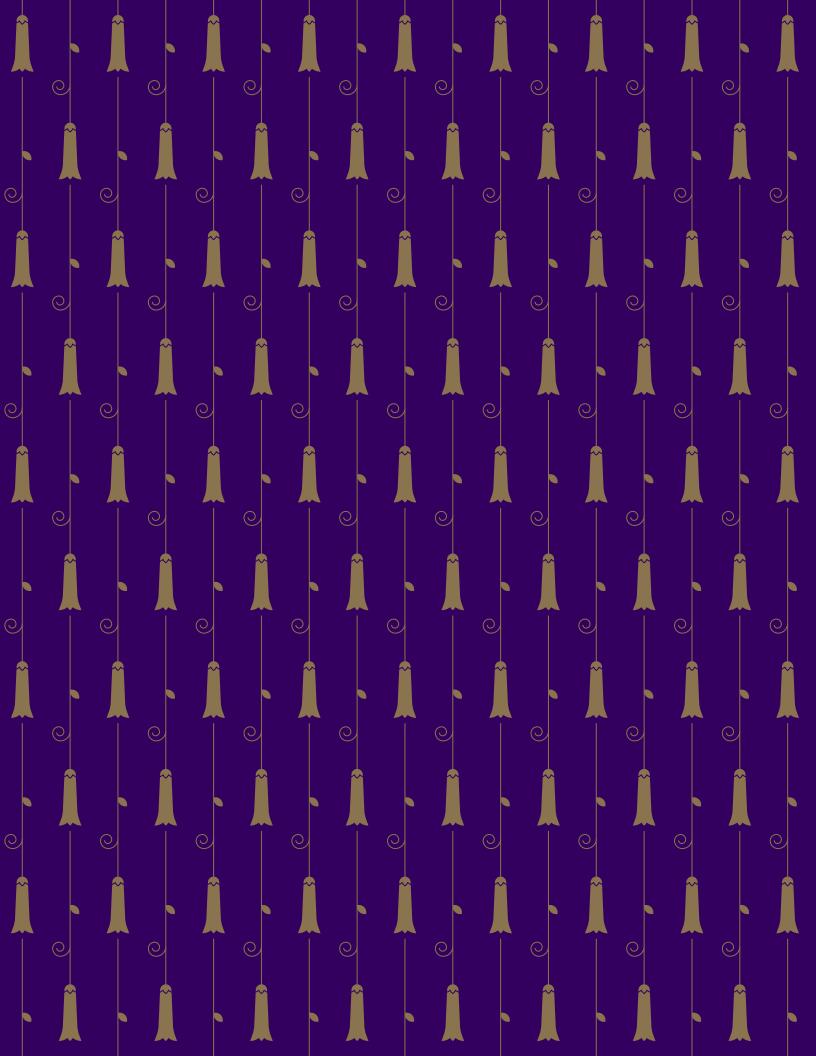


KAMACHI WAKICHAYAÑA

CHILI ISTARU TAYKA KAMACHI PÄ WARANQA PÄ TUNKA PAYANI TAYKA AYMARA ARU







# CHILI ISTARU TAYKA KAMACHI

# UÑACHT'AWI

Pä waranqa tunka paqallquni marana jakthapiwi, aymara markachirinakanxa Chile markanxa payïri waljani tamawa utji. Jichha pachanxa, jilpacha aymara markachirinakaxa Arika Parinaquta markana jakasipxi, ukhamaraki Tarapacá markana.

Estado walja arunaka nayra pachanxa markanakata utjapxataynawa, taqinixa uñt'añataki ukhamaraki jark'aqatawa, kunatixa ukaxa jaqinakana arxatäwinakapa wakiskiri ukanakaxa sapa mayniru ukanxa tantachawimpi, jaqina jach'añchäwipa taqinitaki ukana utt'ayatawa khuskhaki uka taypina.

Jichhürunakanxa, mä aru arsuñaxa ch'urkhisiñawa, ukata markanakanxa janiwa Chile markanxa "churkhiña" sarantaña munapkiti. Sumankañana jakañwa muntanxa jiwasana apnagawinakasaru ukhamaraki sarnagawinakasaru.

Tukuyañatakixa, suyt'atawa aka lurawixa mä yanapt'awiwa ukatxa arunakana wali wakiskirïtapa ch'amanchatapa arsuñatakiwa yanapt'ani; uka jichha pachana ukhamaraki qhipa maranakanxa aymara markachirinakata, Tayka Kamachina Estado ukanxa jupanakana aruparu jaqukipata jakthapipxaspawa, nayra irnaqawinakata, siwsawinakata ukata uraqina uñjaña tuqita amuyt'asaxa.

Nayaxa achachilanakasaru yuspajaraña sasina munta, jupanakaxa aka irnaqäwi irpxaruwayapxi ukhamaraki Graciela Suci Mamani Chambi kullakajaru yuspajaraña sasina munta, yatichiri aymara aru ukatxa saräwi yatiñapampi yatxatatapampixa taqi chuymaxa aka jach'a Amta yanapt'asiwayixa.

Kullakanakajaru yuspajaraña sasina munta Rapa Nui markata, Mapuchi markata, Qhichwa markata aka thakina jiwasaxa mayacht'asisawa sarnaqapxta ukata, yuspajarapxsmawa Ukhamaraki Belén Villena Araya kullakaxa wali aski yanapt'awi churatapata

Paula ukata María José Valdebenito Quispe phuchhanakajaru jupanakaxa sapa kutixa yanapt'aña arunaka churapxitu ukata mä jach'a qhumant'ituxa, wali ch'ama churarakitu.

Tukuyañatakix suyt'atawa, aka lurawix mä yanapt'awiwa, ukatx arunakan wali wakiskirïtapa, ch'amanchatapa arsuñatakiw yanapt'ani; uka jichha pachana ukhamaraki qhipa maranakanxa aymara markachirinakata, Tayka Kamachina Estado ukaxa jupanakana aruparu jaqukipata ukaruxa jakthapipxaspawa, nayra irnaqawinakata, siwsawinakata ukata uraqina uñjaña tuqita amuyt'asaxa.

Tayka arunakanxa wiñayatakiwa jakasipxañapa Jallällakipanaya

Ana Paola Quispe Quispe Yatichiri Gestora Cultural Indígena Aymara

# **PRESENTACIÓN**

Según el Censo de 2017, la población aymara es el segundo grupo indígena más numeroso en Chile. Actualmente, el pueblo aymara residen en su mayoría en la Región de Arica y Parinacota, así como en la Región de Tarapacá.

La pluralidad lingüística de los pueblos preexistentes al Estado, debe ser objeto de reconocimiento y protección, pues estos constituyen derechos humanos fundamentales tanto a nivel individual como colectivo, sostenidos en el principio universal de la dignidad humana e igualdad.

Hoy, hablar un idioma originario es un acto de resistencia, y los pueblos originarios no queremos seguir "resistiendo" en Chile. Queremos vivir en paz, conforme a nuestros usos y costumbres.

Finalmente, se espera que este trabajo sea un aporte y sirva para reivindicar la importancia y la promoción de las lenguas; que las generaciones presentes y posteriores del pueblo aymara, pueden contar con la Constitución Política del Estado traducido a su idioma, teniendo en cuenta el contexto de la historia, la cultura y cosmovisión.

Deseo agradecer a nuestros ancestros que han guiado este trabajo y claramente a mi hermana Graciela Suci Mamani Chambi, yatichiri de lengua y cultura aymara, quien con sus conocimientos y experiencia aportó en cada una de las etapas de esta Propuesta.

También quiero agradecer a mi hermana del pueblo Rapa Nui, hermana del pueblo mapuche, hermana del pueblo quechua por el acompañamiento en este camino y a la hermana Belén Villena Araya por su valioso apoyo.

A mis hijas Paula y María José Valdebenito Quispe, quienes siempre estuvieron ahí para darme palabras de apoyo y un abrazo reconfortante en el momento preciso, para renovar energías.

Finalmente, se espera que este trabajo sea un aporte y sirva para reivindicar la importancia y la promoción de las lenguas; que las generaciones presentes y posteriores del pueblo aymara pueden contar con la Constitución Política del Estado traducido a su idioma, teniendo en cuenta el contexto histórico, la cultura y cosmovisión.

Que las lenguas madres vivan para siempre Que sea en buena hora

Ana Paola Quispe Quispe Yatichiri Gestora Cultural Indígena Aymara

# Amta

Chachanaka warminakampi, Chile markankiri, taqi markanakanxa apthapita, jiwasaxa katuqayastanwa, jiwasana pachparu tayka kamachi churastanwa, mä thakhi chikancht'asipxi taqi markachirinakana aruskipt'atawa.

# MÄ JALJA QALLTAWÏ, TAQI WAKISIRINAKAMPI

#### Mä amtachinu

- Maya. Chile markaxa mayachata taqi pachpa markachirinakana yäqata ukhamawa. Walja markanaka, maynita maynikama aruskipt'aña sarawinakata amuyirinaka pachamamaru arxatayaña ukanakawa.
- Paya. Ukaxa mä amtawi chikanchasimpi markanxa taqinina. Amtawiparu sarnaqawimpi taqinitakisa.
- Apxaruwa yäqachayaña suma qamañataki ukata jani jaytayañata aka qhispiyata sinti wakiskiri chachasa warmisa mayaki amtawinakampi taqita markachirinakana ukhamaraki pachamamampi janiwa jaljatäkaspati mayacht'asitapawa.
- Kimsa. Jaqinakaru sapa mayniru ukhamaraki tantachata jaqinakaru arxataña ukhamaraki phuqhayaña ukatxa Estado ukana utt'ayatawa taqi lurawinakapa irpañarupawa. Estado ukaxa wakisiri lurañapawa ukanaka uñstayaña ukhamaraki aski yänaka ukhamaraki irnaqawi ukanaka churaña ukhamata chiqanakata ukatxa mä khuskhaki taqi markachirinakana apnaqañataki ukhamaraki jaqinakaru política jakawiru, qullqichäwi mayachañataki, marka qamawi saräwimpi ch'amañchañapawa suma jakañataki.

# Paya amtachinu

Maya. Katxaruña Chile markankirinakana jakasi Kunaymana markanakata phuqhatawa. Democráticamente luräwinakapa phuqhaña, chiqaxa ukhamaraki ajllita ukanakampiwa phuqhasi, jaqinakaru arxataña ukatxa qurpamukuña ukhama uñt'ayaña ukanakawa ukatxa jaqina jach'añchäwipata juti.

Paya. Janiwa khiti jagixa jani kawkina t'aga markanxa lurawayta sasawa.

# Kimsa amtachinu

Chile, kunaymana uraqipanxa, pachaxa, sarnaqäwi tuqita, saräwina, uraqpachana untayana ukata janiw jaljatäkaspati.

# Pusi amtachinu

Jaqinakaxa yuripxiwa ukatxa qhiparapxi qhispiyata, maynita maynikama yanapt'ata ukhamaraki pachpa jach'anchata ukhamaraki chiqanakapampi.

# Phisqa amtachinu

- Maya. Chile markaxa kunaymana jaqinakana ukhamaraki markanakana mayacht'asisa jakasipxañapatakiwa uñt'i, Estado ukana mayacht'asitapa.
- Paya. Nayraqata markachirinanaka utjirina ukhamaraki markanakana akanakawa: Mapuche, Aymara, Rapanui, Lickanantay, Quechua, Colla, Diaguita, Chango, Kawésqar, Yagán, Selk'nam ukhamaraki yaqhanakampi khitinakatixa kamachina utt'ayata ukhamarusa uñt'ayasipxaspa.

Kimsa. Estado ukana lurawipaxa jiwasana pachpa amtasiña ukaru yäqaña, ch'amanchaña, arxataña ukhamsaña, jaqinakana chiqanakapata ukhamaraki sapa mayni chiqanakapa ukanaka apnaqirinaka ukata jupanakana suma chikancht'asipxañapataki ukanaka apnaqañataki ukhamaraki ch'amampi jaljañaxa ukana, amuyu jalanuqa irpiri tuqita jaqinakana ajlliwiparjama ukana chhijllata tamachiri aylluta, markata, suyuta, ukhamaraki Estado ukanakana utt'ayatawa.

## Suxta amtachinu

Maya. Estado ukaxa ch'amanchiwa markachirinakampiwa ukana warminaka, chachanaka, kunaymana ukhamaraki disidentes sexuales ukhamaraki chacha-warmi ukanakaxa khuskhata yäqasiñataki ukanakana chikañchasipxañapataki, uñt asa jupanakana, tamachasirina uñacht'ayaña ukaxa mä qalltawiwa jisk'a mayiwa aka lurañataki taqpachani apnaqasiñaxa ukhamasa markachirinakaru ukanakataki.

Paya. Taqi irnaqiri qutuchawi Estado, pacha sarnaqasipxixa constitucionales, uka jilirinaka apnaqawi ukana p'iqinchirinakapa, ukhamaraki irpiri qullqichawi uta públicas ukhamaraki semipúblicas kunaymana ukanipxañapawa, ukaxa, mä juk'a, phisqa tunka sapa patakatxa warminakaxa utjañapawa.

Kimsa. Estado ukaxa yaqha chhijnuqawinakapana ukhamaraki taqi markachirinaka chikanchasipxanapatakixa wakiyapxanapawa ukanakana ma khuskhaki mayachasina ch'amanchanapawa, kamachina utt'ayata ukata thakhinakaxa ukanakampi kunaymana jaqinakaru unt'ayanatakixa amtanaka apsunapawa.

Pusi. Atiñanaka ukhamaraki tamanakata Estado ukaxa wakisiri amtanaka apsuñapawa ukhamaraki ch'amanchañataki kamachinaka, chhijnuqawinaka, aka kamachiñawi ukhamaraki irnaqiri churi, ukhamata chachasa warmisa mä khuskhaki sarantañasataki khuskhataspampi ukaru puriñapataki. chachasa warmisa sañasa taqitaki uñakipañapawa irnaqäwinxa manqhana, política fiscal ukhamaraki qullqinakapa apnaqasiñanxa luratapa lurawinakapatxa.

## Pagallgu amtachinu

Chile markanxa taqpachaxa markanakampi utt'ayatawa, ukaxa purapata yanapt'asisa, taqinitaki,ukhamaraki ukanakampiwa, Estado ukana mayacht'asiwipa ukhamaraki purapata yanapt'asisa, taqpachani ukanakaxa jark'aqañataki ukhamaraki kunaymana chhijnuqawi uraqinakana taypina.

# Kimsaqallqu amtachinu

Sapa mayni jaqinakaxa markanakampixa pachamamampixa maynita maynikamawa yanapt'asipxi. Estado ukampiwa jani jaljañjama taqpachanixa taqi chuymampi lurasipxi.

## Llätunka amtachinu

Yupaychañanaka ukhamaraki illanakaru iyawsañsa, amuyunakapa yäqasa ist'asaxa Estado ukaxa waqaychiwa. Ukhamasti yupaychañjama, pachpa amuyt'apa janiwa kamachita manqhana utjkiti, ukaxa jani yäqasa suma lurataxa, ukhamaraki aka kamachina qhananchatasipxiwa.

#### Tunka amtachinu

Estado ukaxa, wila masi tamanakaru wakiskiri kunaymana nayraqataru sartasa jakasirinakaruxa jark'aqiri ukhamaraki ch'amanchixawa. Wila masi taypinkirinakaxa phuqhañanakani ukhamaraki wakiskiri katuqañanakanipxiwa.

# Tunka mayani amtachinu

Estado ukaxa uñt'iwa ch'amancharakiwa aruskipawi purapa sarnaqañana taqpacha kikpa amuyu lurañanakana ukanakampi taqimana markanakapachana uñjawinakampi ukhamaraki markanakana taypina jakasirinakaru, yäqata yäqasipxiwa. Irnaqawi pública ukana lurañapa katuyaña ukhamaraki políticas públicas nayraqataru irptaña ukata uñt'ayasiña ch'amanchañaxa taqi markachirinaka amuyawi ukhamaraki taqi sarawinaka atipjañapawa aka jani kikpaki utjiri ukanakaru mantañataki, lakiñataki ukhamaraki ukankirinakaxa atiña irnaqañapana, ukhamaraki taqi markachirinakata taypina.

# Tunka payani amtachinu

Maya. Estado ukaxa walja arunakaniwa. Ukana kamachita taypi kastillanu aruwa. Markachirinakanxa arunakanxa kamachita markanakapana tuqiwa ukhamaraki markanxa, walja markachirinakawa qamasipxixa. Estado jupanakana yatiñanakapata, mayampi ch'amanchatapa, yäqatapa chiqanchawipanxa.

Paya. Chile markana amparampi arsuri arunaka jaqi uqaranakana arupawa ukhamaraki kamachita ukhama uñt'atawa, ukhamaraki chiqapa aru yatxatawinaka ukanakapasa taqi jaqinakana jakawipa.

## Tunka kimsani amtachinu

Maya. Chile markana chimpunakapaxa wiphala, escudo ukata marka jaylli ukanakawa.

Paya Estado ukanxa markachirinakana ukatxa markankata ukanakana chimpunakapa ukanakanxa uñt'ayi.

# Tunka pusini amtachinu

Maya. Chile anqa markanakampi purapata yanapt'asiña ch'amanchañapa pachpa apnaqaski uñacht'ayata, ukanakaru yäqañampiwa utt'ayata, jupa pachpa amta qalltanakata markachirinakana, janiwa khurkhusiñaxa Estados taypinkapkiti, jani turkasiñakiti, Purapata yanapt'ayasa, pachpa markaxa jani khitina kamsata apnaqasiñapawa Estado taypina kikparaki jurídico ukanakapa.

Paya. Ukhamaraki, ukaru ch'amanchañataki yäqañaxa, jaqina chiqana ukanakapa uñt'ayañataki ukhamasa arxatañataki, taqiniru, chacha-warmi, khuskhata, justicia social, pachamamaru yäqañataki, sumankañaxa, mayaki jakañataki ukhamaraki ch'axwawinaka askichañataki, ukhamaraki uñt'añataki, yäqañaxa ch'amanchañataki taqi markachirinaka ukhamaraki ch'iyara jaqinakata ukanakaxa yaqha markanakampi chiqanakapa taqi jaqinakaruxa ukarjama.

Kimsa. Chile markaxa América Latina ukata Caribe uksanxa nayrankañapawa yaqha markana aruskipäwinakapanxa ukanxa uñt'ayi. Ukaxa amtiwa suyuxa sumakixana jani ch'axwañanaka utjañapataki; uka taypina taqi markana, política, taqpachanitaki,siwsawi, qullqi tuqita mayacht'asiña amtañataki taqi markachirinaka ukhamaraki markapura yañapasina Achuyaña yänaka utjayañataki wakisirinaka amtaña ukanakana ch'amachañaxa.

## Tunka kimsani amtachinu

Maya. Taqi jaqiru wakiskiri arxatañataki chiqapa jaqinakaru uksatuqina qillqatanakaru chiqachañaxa Chile, yaqha markanakampi amtasa utjiri uñjasaxa, Estado ukaxa chikanchasispa ukjaxa, Tayka kamachiru amuyt'asina phuqhayapanwa.

Paya. Estado ukaxa taqinita jark'aqañapawa, yatxatañapawa, mutuyañapawa ukhamaraki askichañapawa arxataña jaqinakanaru jani walt'awinakanxa.

## Tunka suxtani amtachinu

- Maya. Estado ukaxa qallta de supremacía constitucional ukatxa arxataña jaqinakaru yäqasa utt'ayatawa. Aka Tayka kamachina kamachinakapaxa taqi jaqirusa, tamarusa, p'iqinchiriru chhijnuqawiru nayraqata phuqhañapawa.
- Paya. Estado chhijnuqawinakata irpintirinakapampi taqi ukankinakampixa ukanakawa nayrja chhijllatapxani tayka kamachi sapa mayniru katuqayxani ukamasai wakiskiri tayka kamachi phuqhasa tamacht'asiñataki, ukampi chika utt'ayatani ukhamarusa Tayka kamachi uñxatasa waqaychatawa.
- Kimsa. Janiwa khiti magistratura, jaqinakaxa ukatxa qutu jaqinakaxa, markachirinanakanxa jani ukaxa palla pallanaka, pachparuxa yaqha p'iqinchiri, nayraqataru irptaña qhiqanakana churapkaspati, jani ukaxa Tayka Kamachi ukhamaraki kamachinaka phuqhasa qhananchata ukhamaraki jach'a qhananchanakapasa janirakiwa churkaspati.
- Pusi. Kuna lurawinakasa aka kamachiru jani phuqhasaxa jani kuna lurawinaksa ukatxa kamachina qhananchata wakt'asiyaña ukatxa mutuyaña Kamachina taqi wakisirinaka phuqhasaxa. Inamayakïtapa ukana Tayka kamachina qhananchata uñxatasa phuqhatäñapawa.

# PÄ JALJA

# SINTI CH'AMANCHIRI NAYRAQATA WAKISIRINAKAMPI NAYRAQATA WAKISIRINAKA PHUQHAÑANAKA

# Tunka pagallguni amtachinu

- Maya. Sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka taqinitaki, jaqisa taqini yanapt'asiñapataki, qalltata tukuykama jani jaljkaya maynita maynitkama waqaychatawa.
- Paya. Chiqanakaxa taqpacha phuqhañaxa wakisiwa sapa mayni jaqinakaru ukhamaraki jaqinakaru jach'añchata jakañataki, taqinixa utjñapataki, sumana jakasiñataki ukhamaraki pachamamaru waqaychasa yanapt'asisa ch'amanchasipxañapawa.

# Kimsaqallqu amtachinu

- Maya. Kamachinakasaru uñxatasa aka kamachina qillqata waqaychasaxa. Taqi jaqixa ukhamaraki tamanchasita mä khuskhata sarnaqañani, arxatayasiñani aski wakisirinakampi ch'amanchata waqaychatawa.
- Paya. Markanakanxa jach'a markanakampixa sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka jupanakankiwa ukhamaraki apnaqapxañapawa.
- Kimsa. Pachamamawa aka Tayka kamachina uñt'ata chiqanañapa phuqhañapawa.

#### Tunka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Estado ukaxa sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka sata phuqhata phuqhañapataki ukhamaraki phuqhañapatakixa yäqañapawa, ch'amanchañapawa, arxatañapawa, jani khitirusa yaqhachasa, ukhamaraki wakiskiri amtanaka phuqhañapawa, taqi kuna jark'aqirinakasa phuqhasiñapataki.
- Paya. Jupanakana jark'aqasiñatakixa jaqinakanxa Jank'aki wakiskiri utjañapataki, apnaqiritakisa katuqiritakisa phuqhata utjañapatakixa ukanakampi kusisipxiwa.
- Kimsa. Taqi jaqixa, chhijnuqawixa, ukaxa tamaxa sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka, ukanaka yaqañapawa, Tayka Kamachi phuqhasapawa.

#### Pä tunka amtachinu

- Maya. Estado ukaxa taqi wakisiri amtanaka phuqhañapawa, ukhamata juk'ata juk'ata tamaxa sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka ukanaka phuqhañataki. Janiwa khitisa jupanakata qhiparu kutiyaña ukanipkaspati, janiwa jisk'achaspawa, jan walt'ayaspawa jani ukaxa jark'arakiwa luratapa.
- Paya. Qullqichawi estado churañapawa ukata sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka nayraqatru sartaskakiña.

## Pä tunka mayani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqankaniwa jakasiñataki ukhamaraki k'umara janchini. Janchi tuqita chiqaparu sarnaqaña, taqpachani amuykipaña, chacha warmi uñtapa q'ayachasirimpiwa.

Paya. Janiwa khitisa jaqisa jiwañaru juchañchatäkaspati jani ukaxa jiwayatäkaspati, t'aqhisiyata, qhuru, jani jaqirjama jani ukaxa jisk'achata jani ukaxa mutuyatäkaspati.

# Pä tunka payani amtachinu

Janiwa khiti jaqisa ch'amanchata chhaqhayañaxa utjkaniti. Taqi jani walt'ayata jaqixa thaqt'atäñapatakixa chiqankaña utjanipxiwa ukatxa Estado ukaxa taqi kunatixa wakiski lurañatakixa utjañapawa.

# Pä tunka kimsani amtachinu

Janiwa khiti jaqisa Chile markana jakasiri ukhamaraki aka Tayka kamachina utt'ayata kamachinaka phuqhasaxa kunjarusa chhaqtayatakaspati, yaqha chaqaru sarxañatakiwa wayt'ata ukata alisuña jani ukaxa jagunukutäkaspati.

# Pä tunka pusini amtachinu

- Maya. Jani walt'ayatanakaxa ukhamaraki ayllunkirinakaxa chiqankaña ukanipxiwa qhananchañataki yatiñataki chiqapa jaqinakaru jach'a jani walt'awinakata, juk'ampirusa kunapachatixa jaqinakaru jani walt'ayaña, ch'axwaña jani walinaka, jaqi jiwarayaña, uraqi apaqapxiwa.
- Paya. Ch'amampi chhaqhayaña, t'aqhisiyaña ukatxa yaqha qhuru, jani jaqirjama jani ukaxa jisk'achaña uñjaña jani ukaxa mutuyaña, ch'axwaña juchanaka, jaqinakaru jani wali lurañanaka, jaqi jiwarayaña, jaqì jiwayiri, janirakiwa aparatäkaspasa ukhamaraki tukusirikaspasawa.
- Kimsa. Estado ukaxa jark'aqaña, yatxataña, mutuyaña ukhamaraki jark'aqaña phuqhañapawa. Ukhama jani wali lurawinakaxa uñakipatañapawa, Jank'aki, pachpa amuyupa, chiqapa. Uka chiqawjanakata yatxatañaxa janiwa kuna jark'awinakasa utjkaniti.
- Pusi. Jaqinakana chiqanakapata jani walt'ayata jaqinakaxa chiqanaka utjanipxi, taqpachanixa qullqi churañataki ukata askichatayañapawa.
- Phisqa. Estado ukaxa chiqapa amtañatakixa suma apasiñapa yäqatawa janiwa mayampi lurañakiti ukatxa chiqpachampiwa, Jucha t'aqa phuqhañapawa. Estado lurawipaxa aka amtaxa Jark'aqañataki pankanakaru ukhamaraki qillqatanakaru mantañataki, taqi yatiyawinaka amuyunakampi. Amtawi chiqanaka ukhamaraki amtawinakaxa wali jark'aqatawa, jark'aqañataki ukaxa wakisiri amtanaka wakichayasina uñjatarakiwa.

## Pä tunka phisqani amtachinu

- Maya. Taqi jaqiwa khuskhaki chiqapawa, ukaxa taqinitaki mä khuskhata taqinitaki mä khuskhata Tayka Kamachi nayraqatana khuskhata ukatxa jani yaqhachasiña. Estado ukana lurañapawa mä khuskhaki uñjatäñapataki ukhamaraki aski yänaka utjañapataki. Chile markanxa janiwa mä jalaqtasixa jaqisa mä tamasa utjkiti. Janiwa khiti jaqisa inakisa yanapayatäkaspati ukaxa jark'atawa.
- Paya. Estado ukaxa taqi jaqinakaru khuskhata, kamachinaka uñxatasaxa, ukhamarusa sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka ukanaka uñt'añataki, kusisiñataki ukhamaraki

- phuqhañataki, kunaymana jaqinakaru, taqiniru mayachthapisa ukanakaru phuqhañanakapawi.
- Kimsa. Estado ukaxa warminakaru, imillanakaru, kunaymana jaqinakaru ukhamaraki disidencia sexual ukhamaraki chacha-warmi ukanaka uñji, pública chaqa ukhamaraki privada taypijama.
- Pusi. Taqi kasta yaqhachawixa jark'atawa, juk'ampirusa mä jani walja tuqinakata uñakipata ukhama markankiriña janiwa markasa utjkiti, marani, chachati warmicha, sarnaqaña uñtapa, taqina uñt'ata jakasiñapa yupaychaña amuyupa, kasta, markankiwa uraqina jakasirimpi ukhamaraki ch'iyara jaqinaka, política tuqita amuyunaka ukhamasa yaqhampixa, qullqimpi janiwa qullqinikiti, uraqina jakasiri sarxiri, qurpachaña, usuntata, p'iqi q'uma sarnaqaña ukhamaraki janchipa, chacha warmi taypinsa ukata yaqhanakampi jaqina yäqawipa jani walt'ayaña, chiqanakana ukanaka phuqhañapawa.
- Phisqa. Estado ukaxa taqi wakisiri amtanaka apsuñapawa, ukhamaraki wakiskiri chiqañchawinakxa, jaqina jani ukaxa qutuchata jaqina jani walt'awinakapa jani ukaxa apnaqawipa chiqañchañataki ukhamaraki atipjañataki. Kamachixa taqi kasta jani walt'awinaka jark'aqaña, juchanchasa ukhamaraki askichaña, esfera pública chaqaru ukasti privado, ukhamaraki thakhinaka Khuskhata kamachina phuqhayañatakiwa Estado ukaxa juk ampi uñjañapawa mä jaqiru yäqasa.

# Pä tunka suxtani amtachinu

- Maya. Wawanakaxa ukhamaraki wayna tawaqunakaxa chiqanakaxa aka Tayka Kamachina utt'ayata ukhamarakiratado internacional uka uñakipasa taqi jaqinakana askipataki wakiskiri amuyt'asina phuqhayatäñapawa Chile markana iyawa sasawa jichhaxa apnaqirinakawa.
- Paya. Estado ukaxa nayraqata phuqhañapawa, yäqañapawa imillanaka yuqallanaka ukhamaraki q'axunakaxa tayka kamachina qillqata uñxatasaxa taqiniwa chiqapa utjanipxiwa, jark'aqañapawa askipataki, pachpaki lurañapa ukata sarañtaskakiñani, juk'ampi sartayañataki ukhamaraki chiqana ist'añataki ukhamaraki chikañchasiñataki ch'amampi taqi kunatixa jupanakaruxa jani walt'ayi, ukaxa juk'ampi sartayaña wila masina, sapa maynirusa suma jakasiñapatakiwa.
- Kimsa. Wawanakaxa ukhamaraki wayna tawaqunakaxa chiqapa ukanipxiwa wilamasimpi pachamamaru jakañataki, ukaxa taqikunana nayraqataru sartapxañapataki; pachpa qamañani. Estado uñjañapawa jani wila masinakapata jaljatäñapataki jani ukasti mä juk'a pachataki ukhamaraki qhipa qillqata ukhama suma uñjañapataki, ukhamarusa wila masi uywañaxa nayraqataru sartayatarakiniwa ukanakaru, wakiskiri amtanaka apsuñapawa suma qamañataki taqi jaqiru arxatañataki, kamachi uñxatasaxa.
- Pusi. Ukhamaraki, taqi kasta jani walt'awinakata, jani wali lurawinakata, jani wali lurawinakata, ukhamaraki jani yäqawinakata jark'aqasiñatakixa chiqapa utjanipxiwa. Uka chhaqtayañatakixa mutuyañaxa wawanakaruxa wali wakiskiriwa Estado ukatakixa wakicht'añapawa amtakaspasa lurañanakampi ukanakaxa askichañataki ukanakaxa

jupana chiqaparu sarnaqatapa jani walt'ayaña, wila masi taypinsa chhuxrinchatapxkaspati, Estado ukatxa kimsïri jaqinakata.

Phisqa. Kamachixa utt'ayañapawa imillanaka, yuqallanaka waynakampi tawaqunaka ukanakata utjañapataki arxataña ukhamaraki jark'aqañaxa Estado ukana phuqhañapawa, irnaqañapaxa taqini lurasipuniwa jupanaka jani walt'awinaka utjañapataki chiqana ukanakapa suma ch'amanchañataki arxayañatakixa. Estado akana tuqiwa uñjani, jani ukaxa chiqapa ukanaka jani walt'ayañatakixa, taqinakawa utjañapa, ukaxa kutt'ayañataki, mutuyañataki ukhamaraki qullqi churañataki.

# Pä tunka pagallguni amtachinu

Maya. Taqi warminaka, imillanaka, waynaka tawaqunaka ukhamaraki jaqinakaxa taqpacha markachirinaka ukanakaxa chiqapa ukanipxiwa mä jakawi jani mutuyaña chacha warmi taqi uñacht'awinakanxa, pública chaqaru ukhamaraki privada ukanakana, sapa mayni, chhijnuqawinaka ukatxa taqi Estado utjaniwa.

Paya. Estado ukaxa taqi kasta mutuyaña chacha warmimpi ukatxa patrones socioculturales ukanaka chhaqtayañatakixa wakisiri amtanaka apsuñapawa, ukaxa lurañapawa ukampi jark'aqañataki, yatxatañataki, mutuyañataki, uñjañapa, arxatañataki ukhamaraki taqpacha ukaru jani walt'ayatanakaru, juk'ampirusa mayjt'ayatawa ukanakata amuyt'asa, jupanakaxa jikxatasipxaspa.

# Pä tunka kimsaqallquni amtachinu

Maya. Kamachina qillqata uñxatasaxa, usurmuchtata jaqinakaru wakisirinakampi phuqhata jark'aqañataki arxataña jaqinakana uksatuqina qillqatanakaru yaqha markanakampi amtasa Chile markana iyawa sasawa ukana apnaqiriwa.

Paya. Taqi usurmuchtata jaqinakaru chiqapa utjanipxiwa ukanakampi kusist'añataki ukhamaraki apnaqañataki, yanapt'awinakampi ukhamaraki jark'aqawinakampi kunjamatixa wakiski ukhama; taqi jaqinakaru puriñapataki ukaru, irnaqawi utt'ayañataki qullqi tuqita, jaqituqita ukhamaraki sarawinaka tuqita taqinitaki phuqhañapawa.

Kimsa. Kamachixa utt'ayañapawa mä pachpa markankiri uka tuqixa kamachi amtanaka ukhamaraki taqikuna phuqhapxañapa ukanakaxa luratäniwa, mayachata ukhamaraki phuqhatarakiniwa kunatixa wakisi irnaqañataki, yatichañataki, utanaka, k'umara jakañataki ukhamaraki uñjañataki. Kamachixa uñtañapawa amtanaka wakichayaña ukhamaraki taqinitaki wakisirinaka yäqasa usurmuchtata jaqinakaru phuqhatäñapawa ukanakaru uñt'ayirinakaru.

Pusi. Kamachixa wakisiri thakhinaka uñt'ayañataki ukhamaraki apsuñatakixa jani walt'awinakani jaqinakaru chiqana ukanakapa phuqhañapatakixa, jani walt'awinaka, jaqina, sarnaqawi, kunjamasa sarnaqaña, yatiykipa ukhamaraki yaqha jark'awinaka uñt'ayañataki ukhamaraki chiqanaka apsuñataki.

Phisqa. Estado ukana chiqanaka Aru Yatxatäwinaka siwsawinaka qamasiñataki ch'amanchañapa phuqhañapawa usurmuchtata jaqinakaru chiqapa utjanipxiwa

arsuñataki ukhamaraki aruskipañataki taqi arunakapampi ukanakaru mantañataki. Ukhamarakiwa pachpa arunaka uqara jaqinakana taqi chaqana jakawipanxawa.

#### Pä tunka llätunkani amtachinu

Estado ukaxa neurodiversidad ukaruxa uñt'ayiwa ukhamaraki neurodivergente jaqinakaruxa chiqapa utjanipxiwa mä pachapa jakawiru, qhispiyata nayraru sartañataki Kamachinakasaru uñxatasa waqaychasaxa aski wakisirinakampi yaqha markana iyawa sasawa ukhamaraki chiqapa jaqinakana ch'amanchata waqaychatawa Chile markana.

## Kimsa tunka amtachinu

- Maya. Kawkïri jaqisa kunaymana jani yaqasa jani walt'ayata uñjasispa ukjaxa janiwa yaqha chiqanakapa ukanakampixa t'aqhisiyatakaspati, jani ukaxa juchancha taypina phuqhañatakixa wali wakiskiriwa.
- Paya. Estado ukaxa suma uñjatäñapawa, chiqapa jaqinakana ukanakarumpi uñt'irinaka ukanakaru taqpacha yäqasaniwa.
- Kimsa. Warminaka ukhamaraki usurnukstata jaqinakaxa chiqapa utjanipxiwa, janïra, ususiña pachana ukhamaraki ususiña tukuyatatxa, uta qullayaña mantañataki, chuchuña ukata chikanchasita wiñayataki phuchhapampi yuqapampi ukhamaraki imillanaka, yuqallanaka waynanakaru tawaqunakaru askinjama uñjasa.
- Pusi. Janiwa khitisa qhispiyata jaqiruxa t'aqhisiyatäkaspati, jani jisk'achasa uñjatäkaspati, janirakiwa ch'amampi irnaqañaxa utjkaspati. Ukhamaraki, janiwa saparst'atäkaspati, yatiyatäkaspati juparuxa mutuyapxama.

# Kimsa tunka mayani amtachinu

- Maya. Jist'antata jaqinakaxa chiqapa utjanipxiwa ukata jist'antata jaqinakana p'iqichiriru mayiwinaka lurani ukhamaki tribunal de ejecución de la pena ukanakaru arxatañaraki utjaniwa ukhamaraki pachaparu jank'aki jaysaña pachaparu katugañatakixa.
- Paya. Ukhamaraki, jupanakaxa chiqapa utjanipxiwa yatiykipampi ukhamaraki llamkht'ayaña utjani sapa kutixa ukanakaru yanapt'añataki arxat'irimpixa jupana arxatäwipana.

# Kimsa tunka payani amtachinu

- Maya. Sapa mayni jaqina jani qhispiyasinanimpi chiqapa utjanipxiwa taqinimpixa. Estado ukana lurawipaxa mutuna uta uka taypina amtampi phuqanatakixa.
- Paya. Estado tamanakaxa utt'ayatarakiniwa civil jaqinaka ukhamasa técnico jaqinakampi, juchanchatanaka aliqa jaqi taypiru kutintxañapataki yanapt'añawa. Uka chiqanakanxa ukatxa taqi kuna apnagata ukaxa kamachi tuqiwa utt'ayatarakini.

#### Kimsa tunka kimsani amtachinu

- Maya. Aka kamachina qillqata utjipanxa, chuymani jaqinakatxa, wali suma jakasiwayapxañapataki wakisiyata chiqapa jaqinakaru yaqha markana iyawa sasawa Chile marka utjiwa.
- Paya. Ukhamaraki, jupanakaxa chiqapa utjanipxiwa jach'añchata chuymanïñapataki; suma jakañataki ukaru wakiskiri katugañataki; ukhamaraki janchi, taginitaki, gullgi tugita,

siwsawimpi ukhamaraki Ilika mantañataki; política taqpachampi chikancht'asiñapataki; chuymanï layku jani walita maraxa jakäwiru; pachpa jakaña sapakixa, chiqapa utjaniwa ukanaka phuqhañataki juk'ampi yanapañaxa jark'aqawinaka amtanakampi sartasikispawa.

# Kimsa tunka pusini amtachinu

Markanakampi taqi ukankirinakanxa, jani khitina kamsata apnaqasiñawa, chiqapa taqi jaqina ukhamaraki sapa maynitaki ukhamaraki taqinitaki chiqapa utjaniwa chiqaparu pachpa sarnaqäwipa jupanakpachpa apnaqasiñapataki; jupanakana pachpa saräwiparu; khititansa ukatxa uraqpacharu uñjañaru; yänakapaxa ukaru puriñkama; aruru; uraqinakapa, markanakapa ukhamaraki taqi yänakampi, aski uñjkaya jani uñjkaya yänakanxa ukhamarusa purapata utjañapataki; yanapt'asiñaru ukhamaraki mayachasiñaru; jupanakana jani ukaxa nayra pacha chhijnuqawinaka, jurisdicciones p'iqinchirinaka ukanaka uñt'ayañataki; ukhamaraki taqpachani chikañchasiñataki, jupanakaxa munapxani ukhaxa, Estado ukana política, qullqita, taqinitaki, siwsawinaka Estado jakawipana.

# Kimsa tunka phisqani amtacinu

- Maya. Taqi jaqiwa yatiqañatakixa chiqapa utjani yatichawixa Estado ukana nayraqata jani jark'ata lurawipawa.
- Paya. Yatichawixa mä yatiyawinaka katuqañataki sapüru yatiqasipxixa taqi jakawipana, wali wakiskiriwa yaqha chiqapa phuqhañataki ciencia uksatuqita amuyunaka yatxatapxañapataki, tecnológica, qullqi tuqita markata sarnaqawinakanxa.
- Kimsa. Amtanakapaxa aski yänaka luraña, jani jisk'achasiña, taqi jaqiru waqaychasa ukhamaraki pachamamarusa, amtampxiwa uraqinakaruxa, taqi jaqinakanxa markanakana taypina, jani ch'axwaña ukhamaraki yaqhachaña, ukhamaraki yatiñanaka katuqaña, amuyt'aña, amtaxa lurayiri, jaqinakana nayraqataru sartañataki, yatiqañaxa amtanakapa utjañapatakiwa, janchinaka, taqinitaki ukanakata amuyt'asampi.
- Pusi. Yatichawixa yanapt'asiña, jani yaqhachaña, taqinita, chiqapa, chikanchasiña, mayacht'asiña, taqi markana sarnaqaña amuyuxa mayacht'asiñataki, mä chacha warmi amuyumpxixa, pluralismo ukatxa yaqha kamachinakampi aka Tayka Kamachina qhananchata ukanakampiwa apnaqatarakini. Jani sexista ukana uñt'atawaukata yatinuqtayaña ukhama uñstayatawa, uraqipa uñjasa, sarnaqäwi ukhamaraki aru arsuri amuyt'asa uñjasa.
- Phisqa. Yatichawixa suma uñt'atawa, ukaxa amtanakapa ukhamaraki kamachinakapa phuqhañataki amuyatawa.
- Suxta. Kamachixa kunjamasa uka amtanaka ukamachinaka phuqhañapaxa, uñjasawa qhananchapxana mä khuskhata taqini yanapt'asiña, yatiqaña utanakana yatichaña yatiqaña sartaxa.
- Paqallqu. Yatichawixa taqiniwa mantanipxi taqpachanxa utjañapataki wayt'ayaña mayiri yatichawi payirikama yatichawi taqinitakixa.

## Kimsa tunka suxtani amtachinu

- Maya. Sistema Nacional de Educación taqi yatiqaña utanaka phuqhasipxixa ukhamaraki jach'a yatiqaña utanaka ukanakampi luratawa, Estado ukana utt'ayata. Qalltawï yanapt'asiña yatiqirinakana yatiñaxa aka aynimpi yatiqaña utaru tuqi uñakipt'ixa.
- Paya. Estado ukana taqinitaki lurasipxiwa chiqanchaña, sumpacha, wali uñch'ukinipxiwa ukanaka phuqhañapawa. Kamachixa uka utt'ayatanakaru aka yatiqaña uta ukhamasa chhijnuqawinaka wakisirinaka uñt'ayañapawa.
- Kimsa. Yatiqaña utanakanxa ukhamasa chhijnuqawinaka ukana utt'ayata kamachina qhananchata, democrático ukana, jani khitirusa yaqhachasiñapäkiti ukhamaraki mantañawjankiwa chiqana amtanaka ukhamaraki qalltanakapa ukanaka phuqhasa, janiwa qullqinixa utjañapäkitixa.
- Pusi. El sistema Nacional de Educación ukaxa kunaymana yatiñanaka k'achanchawi, pachamamaru muni, sarnaqawï ukhamaraki Lup'intawimpi ch'amancharaki, ukaxa markanxa mayaki jakasipxixa.
- Phisqa. Tayka kamachixa markanxa markachirinaka pachpa lurasipxixa jupanakana utt' awinakapa chhijnuqawinakapa nayraru sartayañatakixa pachpa aylluna sarnaqañanaka yäqasawa ukata sarnaqawixa ukanakaparjama, yatichawi amtanaka qalltanakaxa ukanaka yäqasa, Sistema Nacional de Educación uka taypina kamachina utt' ayata.
- Suxta. Estado yanapt'awinaka churaniwa ukhamaraki usurmuchtata jaqinakataki ukani ukhamaraki khitinakatixa jani walt'awinakaru puripki ukanakaruxa.
- Paqallqu. Pública yatichawï ukaxa Sistema Nacional de Educación wali wakisiriwa ukawa; Uka jach'anchayaña ukhamaraki ch'amanchaña Estado ukana nayraqata lurawipawa, ukatakixa mayachaña, apnaqañapawa ukhamaraki qullqichañapawa Sistema de Educación Pública jani yupaychaña tuqita, inaki qullqita, ukana utt'ayatarakiniwa yatiqaña utanaka Estado ukaniwa nayraqataru sarantañapaxa ch'amanchatarakiwa ukanakampi.
- Kimsaqallqu. Estado utt'ayapxañapawa akana qullqichañapawa wiñayataki, ukanakampi, taqpacha chiqaparu phuqañataki amtanaka qalltanaka yatiqachawï.

# Kimsa tunka paqallquni amtachinu

- Maya. Sistema de Educación Superior ukaxa luratäniwa jach'a yatiqaña utanaka, taqi yatiqaña utanakampixa, Estado ukana lurata jani ukaxa uñt'ata, ukhamaraki yatiqaña utanaka palla pallanaka ukanakataki. Aka chhijnuqawinakaxa ukanakaxa ayllunaka, markanaka ukhamaraki suyunaka ukanakana munañanakapa uñjapxani. Qullqini tuqita katuqañaxa janiwa utjañapäkitixa.
- Paya. Jach'a yatiqaña utanakaxa yatichañawa wakisi, luraña ukata yatiñanaka jaqi masimpi uñt'ayañawa utjanipxi. Tayka Kamachi ukaxa yatichawi pachpa uka taypina, yatxataña ukhamaraki taqi amuyumpi aruskipxaña taqi yatichirinakampi jach'a yatiqaña utanakana Estado ukana lurayata yatiqaña utanakana amuyunakapata arxati.

- Kimsa. Tamanakanxa estatales yatichäwi superior ukanakaxa Sistema de Educación Pública uka taypinkiwa ukatxa qullqichasiwipaxa aka Tayka kamachina qhananchataparjamawa phuqhasini, ukatxa yatichaña, yatxataña ukhamaraki sociedad ukampi yanapt'asiña lurawinakapa phuqhañapatakixa.
- Pusi. Sapa markanxa utjañapawa mä jach'a yatiqaña uta estatal ukhamaraki tantiyu yatiqaña uta utjaniwa. Ukatxa servicios públicos ukanakampixa markaru puriñapataki ukampiwa mayachata chikañchasini, ukasti kunatix wakiski munataparjamawa ukanakampi munataparjamawa.
- Phisqa. Estado ukaxa taqi jaqina jach'a yatiqaña utanakaru mantañatakixa kamachina utt'ayata wakisirinaka phuqhañapawa. Jach'a yatiqaña utanakana yatiqapki ukanakana mantawi, wiñaya ukhamaraki ch'amanchawixa mä khuskhata yäqasiñataki taqiniru mayachthapisa, nayra pachatpacha jani uñt'ata tamanakaruxa juk'ampirusa uñjasa, sinti jisk'achata, ukaxa janiwa utjañapa ukhamarusa utjirinaka uñjasaxa juchanchiwa.
- Suxta. Yatichawi jach'a yatiqaña utanakaru puriñapataki ukhamaraki qallta ulaqa sarä katuqañajataki irpxaruwayi, chhijnuqawinaka públicas ukatxa privadas ukanakanxa inaki utjani.

# Kimsa tunka kimsagallgu amtachinu

Estado chiqanakaxa ukanakaxa taqi jakäwipa yatichawi ukaru ch'amanchañapawa, Sistema Nacional de Educación manqhana ukhamaraki anqana, taqimana ukanaka ch'amanchasa nayraru sartañataki ukhamaraki taqi jaqinakataki taqini yatiqañataki.

# Kimsa tunka Ilätunkani amtachinu

Estado ukaxa phuqhañapawa pachamamaru yäqaña yatichäniwa ukaxa ch'amañchiwa jark'aqaña, ukhamaraki uñjaña wakisi pachamamaru yäqasa, ukata qhana amuyumpi pachamamataki utt'ayañapatakiwa ukaxa yatichayaña.

#### Pusi tunka amtachinu

Taqi jaqiwa chiqapa ukanixa mä yatichäwi sexual ukana taqpacha yatichawi katuqañataki, ukaxa sexualidad ukana taqpacha ukhamaraki inaki kusisiñataki ch'amanchañataki; ukatsti sexual-munasiñampi; uka luraña; pachpa amuyumpi, jupa pachpa uñjasi ukatxa iyawsaña churaña ukanaka; taqi kunaymana tuqinakata ukanaka uñt'aña ukhamaraki chacha warmi ukana uñacht'ayatawa sexualidad 16uquita yatxataña; estereotipos chacha warmina ukampi, chhaqtayañataki, ukhamaraki yanqhachawi chacha warmita ukatxa sexual jark'aqañatakixa.

## Pusi tunka mayani amtachinu

- Maya. Qhispiña yatichayaña phuqhañapawa ukhamaraki Estado ukana ch'amanchañapampi yäqañapawa.
- Paya. Ukaxa qhispiyaña taykanakaru, awkinakaru, warmi sayt'iri, chacha sayt'iri kamachi tuquita arxatirimpi ukanakaru ajlliñatakiwa kuna kasta yatichawi jaqinakaru jupanakana uñjata, kunatixa askiki yaqañapawa ukhamasa pacha amuyu imillanaka, yuqallanaka ukhamaraki waynanaka tawaqunaka juk'ata juk'atawa phuqhayatanixa.

Kimsa. Chacha warmina yatichirinakanxa yatichirinakanxampi lurawinakapa phuqhañatakixa qhispiña yatichayañawa utjiwa, yatichawi amtanaka ukhamaraki kamachinaka taypina.

# Pusi tunka payani amtachinu

Khitinakatixa ayllunakasa yatichäwi phuqhasipxixa ukanakaxa lurapxi jupanakaxa chiqapa utjanipxiwa amta yatichäwi ukana qhananchawinakaparu sapa yatiqaña uta ukana amtawinakaparu, ukhamaraki política yatichäwi ukana utjixa ukhamaraki suyuna ukanaka wakichaña, phuqhaña ukhamaraki uñakipaña. Kamachixa ukanaka phuqhañapatakixa khuskhaki sarantayatañapawa.

#### Pusi tunka kimsani amtachinu

Maya. Tayka Kamachi warmi yatichirinakaru chacha yatichirinakaru wali wakiskiriwa uñt'ayi, waqichayasipxi ukatxa ch'amancharaki chacha yatichirinakaru, warmi yatichirinakaru, yatichawi yanapirinakaru ukhamaraki nayra apñaqañanaka yatichirinakaru yanapt'añataki. Taqpachaniwa, chhijllatanakanxa chiqa thakhipa yatichäwi phuqhasa yäqasawa nayraqataru saranta.

Paya. Estado ukaxa phuqhañapawa aka lurawi yatichaña ukhamaraki yatichawi tuqita ukaxa khitinakatixa irnaqapki yatichaña utanakaru uka chhijnuqawinaka ukanakana qullqi público katuqapxi. Uka phuqhañapawa ukaxa yatichawi qalltawi ukhamaraki sarantaskakiwa, amuyt'añataki irnaqawi ukata ch'amampi yanapt'asiñani ukampi ukhamaraki yatxatäwi yatichaña, ukampi, yatichawi kamachinakampi ukhamaraki amtanakampi chikaxa. Ukhamaraki, irnaqiripaxa ukanaka phuqhañanxa janiwa unxtayatakaspati ukanaka jark'aqaraki, suma irnaqaña utana ukaukanaka uñjasa ukhamaraki pachpa phuqhasi aka jach'a yatiqaña utana yatxatasipxixa ukanaka jark'aqaraki.

Kimsa. Yatichäwi wawanaka, imillanaka ukhamaraki waynakana ukana irnaqirinakaxa yatiqaña utanakanxa irnaqapxi ukanakaxa Estado taypita qullqi tuqita katuqapxi, kamachina qhananchata pachpa chiqapa utjanipxiwa.

## Pusi tunka pusini amtachinu

- Maya. Taqi jaqiwa chiqapa utjanixa taqpacha k'umara jakasiñataki ukhamaraki suma qamasiñataki, janchipa amuyumpi ukanakampi.
- Paya. Markachirinakanxa markanakampi chiqapa utjanipxiwa jupanakana nayra qullanakaparu, k'umara jakaña lurawinakaparu ukhamaraki taqi alinanaka ukanakaru ch'amanchañapawa.
- Kimsa. Estado ukaxa wakiskiri churañapawa, ukhamata jilpacha jupaxa k'umaräñapawa ukaru puriñapataki, taqi amtawinakapanxa determinantes sociales ukhamaraki pachamamana ukanakanxa jaqinakaru k'umaräñapatakixa uñjañapawa.
- Pusi. Estado ukaxa sistema k'umaraña ukaru yäqañatakixa sapa mayniwa utt 'ayata, ukaxa chhijnuqawinaka públicas ukhamaraki privadas ukanakaru kamachinaka, uñjaña.

- Phisqa. Sistema Nacional de Salud ukaxa taqinitaki, taqpachana ukhamaraki mayachata. Kamachinakaparjamawa qallta apnaqasi. Khuskhaki, purapata yanapt'asisa, taqinitaki, pachpa markaxa, purapata ch'amanchasiña, pachpa irpañani, chacha warmi, yanapt'iri, juk'ata juk'ata, purapa amuyt'asa ukhamaraki jani jisk'achasisa. Uka amtanakampiwa apnaqatarakini.
- Suxta. Ukhamaraki, indígena markachirinakaru ukhamaraki markachirinakaru, khitinakatixa churapxi ukanakarusa, aka Tayka Kamachiru, luratanakapa ukhamaraki yatiñanaka uñt'ayi, arxati ukhamaraki mayacharaki.
- Paqallqu. Sistema Nacional de Salud ukaxa jalja churaraki públicos ukhamaraki privados. Ukanakampiwa utt'ayatarakispa. Kamachixa wakisirinaka lurawinakata aka Sistema ukaru mantañatakixa jalja churaraki privados ukanakaru phuqhañapawa.
- Kimsaqallqu. Estado ukana lurawipaxa k'umara chhijnuqawi pública ukanaka ch'amanchaña ukhamaraki nayraru sartayaña.
- Llätunka. Sistema Nacional de Salud akana kamachina qullqichatawa. Irnaqayasirimpi juk'ampi qullqixa uchani aka kamachina siwa ukhamaraki chacha warmi irnaqirinakarusa, ukaxa sapa mayniru aka sistema ukana qullqituqita yanapt añataki. Kamachixa organismo público ukana taqi qullqinaka aka sistema apnaqañapatakixa amtañapawa.
- Tunka. Sistema Nacional de Salud ukaxa uñt'ayiwa lurawinakata ch'amañchañataki, jark'aqañataki, uñt'ayañataki, qullañataki, ch'amañchañataki, mayampi lurañataki ukhamaraki uñt'ayañataki. Nayrïri kuti uñjaña ukana chiqaparu uñstayi ukhamaraki ayllunakana chikañchasiñapataki ukanakanxa políticas de salud lurawinakapatakixa suma phuqhaña ch'amanchatarakiwa.
- Tunka mayani. Estado ukanxa luraniwa políticas de k'umarana amuyuni ukatxa amtanakatawa uñjañataki ukhamaraki jark'aqañataki mä ayllunakana uñnaqapana ukampi juk'ata juk'ata jilxatayañapawa qullqituqita.

# Pusi tunka phisqani amtachinu

- Maya. Sapa jaqiwa seguridad social ukaru chiqapa utjani, qallta taqinitaki, mä khuskha amuyumpi, taqi chuyma, taqinitaki, wiñayataki, wali suma, jank'aki, phuqhata ukanakampi utt'ayatawa.
- Paya. Kamachixa utt'ayañapawa mä sistema de seguridad social pública, ukaxa churaniwa arxatawi kunapachatixa usuntañataki, chuymankipstaña, usurmuchtaña utjipana, pachpa jakasina wawachasiña, jani irnaqaña, purapa markana sarnaqaña amuyumpi; wakiskiri yanapt'atäñapa arxatata taykana ukhamaraki awkina, jani irnaqäwinïña, chiji irnaqawi, irnaqawi tuqina usunaka, ukhamaraki yaqha taqikuna ujanixa ukanakana jani utjatapata jani ukaxa jisk'achañataki jakañataki. Khitinakatixa utana irnaqawi lurapki ukanakaruxa yanapt'awinaka churañatakixa wakiyatarakiniwa.
- Kimsa. Estado ukaxa política taqinitaki jark'aqawi uka tuqita qhanancharaki. Ukaxa qullqichatarakiniwa chacha warmi irnaqayasirimpi, chacha warmi irnaqirinakampi, wakiskir qullqi churaña ukhamaraki kamachina qullqimpi markataxa. Yänakanaka

- ukanakaxa taqinitaki jark'aqawi ukana qullqichatawa janiwa yaqha amtanakatakixa apnaqatäkaspati jani ukaxa sistema ukana utt'ayata ukanaka payllayañataki.
- Paya. Tamaxa irnaqinakanxa uhamaraki irnaqayasirimpi sistema de seguridad social apnaqañatakixa utjanipxiwa, kamachina qhananchata thakhinakaparjama.

## Pusi tunka suxtani amtachinu

- Maya. Taqi jaqiwa irnaqañatakixa chiqapa utjanixa, taqi chuyma ajlliñatakisa suma irnaqañaxa ukhamaraki jark'aqañaxa. Ukaxa chiqapa utjaniwa irnaqañataki, k'umara jakañataki ukhamaraki jan kuna usuniñataki irnaqawina, samarañataki, ukaniñataki, jani llikampil ukana, jark'aqawi ukanaka taqpacha yäqañataki irnaqawi taypina.
- Paya. Chacha warmi Irnaqirinakaxa utjanipxiwa chiqapa ukhamaraki wakiskiri payllawi katuqañataki, ukaxa jupanakana jakawipa ukhamaraki wila masinakaparu uñjañatakiwa. Ukhamaraki, jupanakaxa pachpa qullqimpi irnaqañatakixa pachpa qullqi churañatakixa chiqapa utjanipxiwa.
- Kimsa. Kuna irnaqawi tuqita yaqhachawixa, jani chiqaparu uñjañasi irnaqawipata jaqunukuña ukatxa taqi chimpuwi utjani ukata jani irnaqawi yatiñanaka jani irnaqaña phuqhaña, pachapa yatiñaparaki ukanakampixa jark'atawa.
- Pusi. Estado ukaxa políticas públicas ukanaka lurani, ukaxa irnaqawi, wila masimpi ukhamaraki aylluna jakawi, ukhamaraki uñjaña irnaqawi sumankthapiñatakixa sañapawa.
- Phisqa. Estado ukaxa irnaqiri jaqinakaru mirapxañapataki chiqapa utjanipxiwa ukanaka yäqañatakixa, ukanakaxa k'umara mirapxañapataki ukanakaru jani walt'awinaka chhaqtayañataki ukhamaraki chiqanakaxa taykapa ukhamaraki awkipa ukanaka jark'aqañatakixa.
- Suxta. Pata tuqi ukhamaraki yapu luraña uksanxa Estado ukaxa amtanakanxa mayachaña ukhamaraki wali jach'anchata mä juk'a pachataki irnaqasipxi, chiqapa irnaqawinakata ukatxa ukanaka phuqhayaña ukhamaraki jark'aqarakixa.
- Paqallqu. Taqintaki irnaqawi tuqita ukaxa unt'atawa. Mä organismo pachpa lurasinaxa unjanapawa suma arxatanataki irnaqirinakanxa ukhamaraki organizaciones sindicales ukanakaru.
- Kimsaqallqu. Taqi kasta lurawi jark'atawa, ukhamaraki irnaqasixa wali ch'amampiwa, jani jisk'achaña irnaqañata.

# Pusi tunka pagallgu amtachinu

- Maya. Irnaqirinakaxa sector público ukhamaraki privado ukanakana chiqapa utjanipxiwa qhispiyata tamana ukana. Ukaxa derecho sindicalización, taqiniru aruskipañaxa ukata janiwa irnaqañakiti ukanakawa utjiwa.
- Paya. Tamanakanaxa sindicales ukanakaxa chiqapa utjanipxiwa taqiniru aruskipaña ukana, kunjamatixa sapa mayni chacha irnaqirinakaxa warmi irnaqirinaka nayraqataru sartayirinakaru.

- Kimsa. Chiqapa sindicalización ukaxa organizaciones sindicales ukanaka utt ayañatakixa ch'amanchatawa, jupanakaxa aski uñjapxi, kuna maraxa ukhamaraki anqa markanal ukanakana, jupanaka taypina ukhamaraki jani afiliación ukanaka, jupanakana kamachinaka utt ayañataki, jupanakana amtanakapa apsuñataki ukhamaraki jan ukaxa lurawinakapa phuqhañataki kimsïri jagina.
- Pusi. Tamanakanxa sindicales ukanakaxa personalidad jurídica ukanipxiwa, ukaxa kamachina qhananchata kamachinakaparjamawa qillqantayasi.
- Phisqa. Taqiniru aruskipaña chiqapa ukanxa phuqhañapawa. Ukaxa irnaqirinakaxa ajlliñapawa kuna chaqarul ukarusa uka aruskipawixa lurasini, ukja tuqixa, sectorial ukhamaraki uraqina ukanakampiwa. Uka limitaciones ukakiwa aruskipañataki jist'arata jani walt'awinaka ukatakixa utjani, ukanakata kamachirjama utt'ayata chacha warmi irnaqirinakataki.
- Suxta. Tayka Kamachi ukaxa irnaqirinakataki ukhamaraki tamanakanxa sindicales ukanakatakixa derecho de huelga ukaxa utjañapawa. Organizaciones sindicales ukanakaxa amtapxaniwa kuna intereses ukanakasa uka tuqi arxatatäni, ukaxa inasa jani kamachina ghananchatakaspati.
- Paqallqu. Kamachixa janiwa huelga ukaruxa jark'kaspati. Inasa t'aqatanapawa servicios esenciales ukanakaru unjanatakiki, jakawiparu, k'umaranapataki jan ukaxa jark'aqawi ukaruwa jani walt'ayaspa.
- Kimsaqallqu. Palla palllanaka ukhamaraki Fuerzas Armadas ukankirinakaxa janiwa sindicato ukaruxa mantapxañapäkiti jani ukaxa chiqapa mutuyaña ukaruxa apnagapxañapäkiti.

## Pusi tunka kimsagallguni amtachinu

Chacha Irnaqirinaka ukhamaraki warmi irnaqirinakaxa, jupanakana tamanakanxa sindicales ukanaka taypiwa, empresa ukana amtawinakaparu chikañchasiñatakixa chiqapa utjanipxiwa. Kamachixa ukanakampiwa chiqapa ukaxa phuqhasini uka tuqita qhananchani.

# Pusi tunka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Estado ukaxa uñt'iwa utana uñjaña irnaqawixa socialmente wakiskiri ukaxa wali wakiskiriwa irnaqawiwa jakawi ukhamaraki marka ukaru nayraru sartañataki. Jupanakaxa mä actividad económica ukawa cuentas nacionales ukanakaru yanapt'i ukatxa políticas públicas ukanaka formulación ukhamaraki ejecución ukanakana uñjatäñapawa.
- Paya. Estado ukaxa ch'amañchiwa corresponsabilidad social ukhamaraki chacha warmi ukatxa phuqañapawa mecanismos ukanaka mayampi jaljañataki irnaqawi utana ukhamaraki uñjaña, ukhamarusa jani uñacht'ayañataki mä jani walt'awinaka khitinakatixa lurapxi ukanakataki.

# Phisqa tunka amtachinu

- Maya. Taqi jaqiwa uñjañaxa chiqapa utjaniwa. Ukanxa, yurïwitpacha jiwañapkamawa suma uñjatäñasa, ukata jupanaka pachpasa suma uñjasiñasa chiqanïpxi. Estado ukaxa churañapawa ukhamaraki phuqhañapawa ukaru uñjixa ukaxa wakiskiri ukhamaraki mä khuskhata yäqataniwa irnaqäwa pachpaxa jaljaña.
- Paya. Estado ukaxa aka chiqapa ukaxa Sistema aka taqpachana uñjatäñapataki, kamachinaka ukhamaraki políticas públicas ukanakampiwa phuqhayaña, ukaxa jaqixa pachpa sarnaqapxi ukaru ch'amanchañataki ukhamaraki chiqapa jaqinaqaru, chacha warmixa ukhamaraki taqi taypinxa ukanakampi. Sistema estatal, taqinitakixa, yanapt'iri ukhamaraki taqinixa ukanakampiwa pachpa siwsawinaka ukanakampiwa. Walja qullqichawixa sarantayaña, wiñayatampixa.
- Kimsa. Akanxa wali uñjatarakiniwa jisk'a wawanakaru, imillanakaru yuqallanakaru waynakanaru ukhamaraki tawaqunakaru, chuymani jaqinakaru, jaqinakaru usurmuchtaña utjipana ukankiri jaqinakaru jani wali sinti usutaniwa. Ukhamaraki, khitinakatixa uñjaña irnaqawi lurapki ukanakana chiqanakapaxa arxatatäñapawa.

# Phisqa tunka mayani amtachinu

- Maya. Taqi jaqiwa chiqapa utjanixa suma wila masipataki ukhamaraki taqi ayllunkirinakataki suma qamasiña utjañapatakixa.
- Paya. Estado ukaxa wakisiri amtanaka phuqhañapawa taqi jaqinakaru ukhamaraki aski yäqañataki, amuyt'asa, juk'ampi, jakañataki, chaqaxa ukhamaraki wakiskiri yänaka, utana ukhamaraki aylluna, jakaña lurañataki ukhamaraki waljaptañataki, taqi yänakana utjañapataki, puriñapataki, wakiskiri kawkhantixa utjki, jark'aqawi, ukhamaraki kunatixa jani nayankiti kamachirjama utanaka utt'ayaña.
- Kimsa. Estado ukaxa utanaka luraña, mayampi luraña, jark'aqaña ukhamaraki machaqa luraña ukanakana chikañchasirakispawa. Lurataxa aka políticas utanakata ukanxa, juk'ampirusa uñjatarakiniwa jaqinakaru pisi qullqini ukanxa utuchatanakaru taqi jaqinakaru jark'aqawi.
- Pusi. Estado ukaxa phuqhañapawa jark'aqasiwi utanakaxa lurañatakixa kunatixa yanqhachawi aka chacha warminiti yaqha tuqinakata ukanakanxa jani walt'ayaña kamachi phuqhañapawa.
- Phisqa. Estado ukaxa phuqhapawa uraqinaka wakisirinaka suma utanaka utjañapataki. Mayacht'asiskiwa Uraqinanaka Públicas ukaxa apnaqayaña nayraru sartayaña, apnaqasipxixa ukatxa uraqinaka ch'amanchaña públicas ukanaka apnaqañatakixa taqinal ukanaka phuqhañataki, ukhamaraki privado uraqinaka katuqañataki, kamachirjama. Ukhamaraki, utt'ayatarakiniwa ukanakana jark'aqañataki uraqinakata ukhamaraki utanakana kunatixa jani walt'ayañataki interés público ukaru, kamachirjama.

# Phisqa tunka payani amtachinu

Maya. Marka chiqapana ukatxa jach'a uraqina ukaxa chiqapa taqinitaki ukawa, ukaxa taqi jaqinakana askipataki ukaru ufitatawa ukatxa arxatafia jaqinakaru ukaxa uraqinxa

- taqpacha phuqhañapawa, lurawi democrática ukaru ukhamaraki taqpachanitaki ukhamaraki pachamamaruniwa ukaru uñtatawa.
- Paya. Uka tuqitxa sapa jaqiwa chiqapa utjani, markanakana ukhamaraki jaqina utjawinakapana jani ch'axwañampi ukhamaraki wakiskiri jakañampi jakañataki, achuñapataki, kusista añataki ukhamaraki chikañchasiñataki.
- Kimsa. Estado ukana lurawipaxa suyunakanxa, markanakanxa ukatxa taqi jaqina utjawinakapa kamachi, amtaña ukhamaraki apnaqaña; ukhamaraki uraqi apnaqañataki ukhamaraki mayjt'ayañataki kamachinaka utt'ayaña, ukaxa, taqini munapxixa ukata taqinikiwa uraqina, taqpacha utjipanwa yanapt'i ukhamaraki taqinitaki, jank'aki mantanipxiwa.
- Pusi. Jisk'a wakisirixa Estado churatawa, yänakanakana ukatxa taqinixa chaqaru ukanakaru arxataña ukhamaraki chiqaparu puriñapatakixa; jani llakini sarnaqta taqpacha utjipanwa yanapt'i ukanaka; llika taypina ukatxa thakhinakata jark'aqaña. Ukhamaraki, mayachaña socioespacial ukaruxa ch'amancharaki ukatxa wali sumawa ukanxa taqini chikañchasi kunaymana markanxa puriñapatakixa.
- Phisqa. Estado ukaxa ayllunkirinakaruxa Chikanchasipxi markanakana ukhamaraki utjawinakapa amtawi. Ukhamaraki, aylluna jakaña utanaka apnaqaña ch'amanchaña ukhamaraki yanapt'aña.

# Phisqa tunka kimsani amtachinu

- Maya. Jakañataki chiqapa utjanipxiwa jani walt'awinakampi janiwa nuwasiñasa utjkiti. Estado ukana lurawipaxa aka chiqana phuqhawipaxa chiqaparu arxatañapawa, janiwa walt'awinaka jark'aqañataki ukhamaraki jani wali lurawinakata lurasipxiwa ukanakampi ukaxa Juk'ampi uñjatarakiniwa yänakanakana, pachamamana ukhamaraki taqinitaki, ukhamaraki suyunaka ayllunakanxa ch'amanchañapawa.
- Paya. Luräwinakaxa jani wali lurawinakata jark'aqañataki, juchanchañataki ukhamaraki mutuyañataki, ukhamaraki juchañchata jaqinakaru wasitata utt'ayaña lurañatakixa, aka Tayka kamachina ukhamaraki kamachina qhananchata tamanakanxa públicos ukanakana luratäniwa, mayachata ukhamaraki jaqinakana chiqanakapa ukanakaru jark'ata yäqasampixa.

# Phisqa tunka pusini amtachinu

- Maya. Estado ukana lurawipaxa soberanía alimentaria ukhamaraki jark'aqawinxa ukanaka uñjañataki. Ch'amanchañapawa lurasiña, jaljaña ukhamaraki manq'aña manq'añanaka phuqhasipxiwa taqi markachiritaki, q'uma juyranaka manq'añanaka wakiskiri phuqhata utjayañapawa.
- Paya. Estado ukaxa yapuna lurañanakanxa aka uywanakaru yapunakaru yanapaña nayraqataru sartañaxa wiñayataki utjañapataki ch'amanchañarakixa.
- KImsa. Uñt'aña ukatxa ch'amañchaña marka yapuchirinakaru ukanakaru yapu lurañanakaru yanapt'i, apthapiñasipxixa ukhamaraki challwa katuqasiña, ukhamaraki jank'aki manq'a utjañapatakiwa.

Pusi. Ukhamaraki, markana nayra manq'anakata ukhamaraki taqi manq'a wakichaña ch'amancharakiwa.

# Phisqa tunka phisqani amtachinu

Estado ukaxa chacha yapuchirinakaru warmi yapuchirinakaru ukatxa marka markachirinakaru ukatxa suyunakaru nayra jathanaka qhispiyata apnaqañataki ukhamaraki chiqapa utjanipxiwa.

# Phisqa suxtani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa suma k'umara, wakiskiri, manq'aña tuqita phuqhata ukhamaraki siwsawi tuqita wakiskiri manq'añanaka katuqañataki. Akanxa manq'anaka especiales ukanakaxa chiqanakaxa utjanipxiwa khitinakatixa k'umara jakañataki munapxixa.

Paya. Estado ukanxa sapüru ukhamaraki wiñayataki phuqhanapawa manq'añanakaxa utjañapataki ukhamaraki ukaxa chiqapa ukaru phuqhañapawa, uraqinakapata yatxati qhanañchi chiqanakanxa taqi jaya uraqixa chiqanaki.

## Phisqa tunka paqallquni amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa ukanixa, suma, k'umara, katuqaña, jani qullqini ukhamaraki puriña umampi q'umachasiñampi. Estado ukana lurawipaxa jichhaxa pachanxa ukhamaraki jutiri wawanakaru phuqhañapawa.

Paya. Estado ukaxa uñjiwa aka chiqapa phuqhasiñapataki, jaqinakaru kunaymana chaqaru munañanakapa uñjasa.

## Phisqa kimsaqallqu amtachinu

Tayka Kamachi ukaxa taqi markachirinaka ukatxa pachpa uraqina utjki uka umaxa nayra pacha apnaqawipa. Ukhamaraki suyuna apnaqawipa unt'ayi. Estado ukana lurawipaxa arxatawi, chiqapa ukhamaraki taqi yanakanaka phuqhanapawa.

# Phisqa tunka Ilätunkani amtachinu

Maya. Sapa jaqixa chiqapa utjanixa mä jisk'aki wakiskiri jakasiña ch'amampi mantañaxa ukhamaraki jark'aqañatakixa.

Paya. Estado ukaxa phuqhañapawa chiqapa ukhamaraki jani yaqhachasa ch'amampiru ukaru puriñapataki jaqinakaru phuqañapataki munañanakaparu, irnaqawinakata ch'amañchiri ukanxa sarantañapataki.

Kimsa. Ukhamaraki mä matriz ch'amañchiri ukaxa jaljatawa, janiwa chika taypinkiti ukaru taqinitakixa ukaxa energias renovables ukanakampiwa lurataraki ch'amanaka machaqaru tukuyañataki tuqita jisk'a pachamamaru yanqhachañataki ukanakampi utt'ayata.

Pusi. Taqiniwa machaqa uta lurañataki ukanaka taqinitaki wali wakiskiriwa ukankiwa.

Phisqa. Estado ukatxa taqi luririnakapanxa ch'amampixa jupa pachpa manq'añanaka ukanakaru ch'amanchaña arxataña.

## Suxta tunka amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa ukana janchi tuqita ch'amanchaña ukhamaraki janchinakapa lurañataki. Estado phuqhasipxani taqi chaqanxa lurañapa, kusist'añatakisa, yatichañatakisa, atipt'asiñatakisa ukhamasa jach'a lurawinakatakisa. Uka amtanaka phuqhañatakixa taqi kunasa lurañanaka amuyt'asispawa.

Paya. Estado ukaxa janchipa taqinitaki munapxixa ukaru uñt'ayi, taqiniw chikancht'asipxañapa, taqiniwa mayacht'asisa lurapxi ukatxa taqini mantxañapataki, ukata sumaptañataki aka k'umaräñapa uñjanaxa. Kamachixa jaqinakaru ukhamaraki ayllunakaru jaqi janchipa lurañampi chikañchasiñapatakiwa uñjani. Imillanaka, yuqallanaka ukhamaraki waynanaka tawaqunakaxa yatiqaña utanaka pachparakixa katuqapxani. Ukhamaraki taqi janchipa uñji chhijnuqawi chikancht'asipxañapatakiwa ukanakaru sarañataki.

Kimsa. Kamachixa chhijnuqawinaka públicas ukaxa privadas ukanakatakixa qalltaxa phuqhañapawa, ukaxa janchipa uñjasi wali apnaqañatakixa taqinitaki, siwsawinaka ukhamaraki qullqi tuqita ukhamjama, taqi jaqina ukhamaraki qutuchata jaqinakana taqpacha chikañchasiñapataki phuqhañapawa.

# Suxta tunka mayani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa jathasiña mirapxañapataki chiqapa utjanipxiwa. Yaqhanakampi chika, chiqapampi amuyt'añataki, pachpa sarnaqapxixa ukhamaraki yatiyata jaqina pachpa janchi tuqita jathasiña ukhamasa mirapxañapataki, kusist'aña janiwa usuriñakitimpixa.

Paya. Estado ukaxa jani yaqhachasa phuqhañapatakixa, ukaxa chacha warmi, taqiniru mayachthapisa, pachpa sisawinaka, ukanakaru yäqasa; ukhamaraki yatiyawinakxa, yatichawi, k'umara jakaña, ukhamaraki taqi warminakaru ukhamaraki jaqinakaruxa suma usuriñataki utjani, ukata ususiña tukuyaña munañajampiwa, wawa ususina ukhamaxa wawaniña. Ukana jark'aqatawa ukatxa kimsiri jaqinakaru jani walt'ayaña, sapa mayniru ukhmasa chhijnuqawinakata ukanakaru.

Kimsa. Kamachixa uka chiqapa ukanaka phuqhatakixa wakisiwa.

Pusi. Estado ukanxa jaqina chiqapa ukanakapa científico tuqita nayraru sartañapataki ukata aski yäqasa phuqhañatakixa purapata yanapt'asisa ukhamaraki jani yaqhachasiñampi ukanakampi Uñt'añapawa.

## Suxta tunka payani amtachinu

Taqi jaqixa purapata lursispxi ukaru chiqapa utjani, ukaxa qhispiyata amuyasipxiwa khitinsa ukata taqi jakäwipana lurasini.

## Suxta tunka kimsani amtachinu

T'aqhisïwinakata ukaxa jark'atawa jani samarayata, wali ch'amampi irnaqaña, phuqhawi ukatxa jaqinakaru aljaña kunaymana tuqinakata jark'atawa. Estado ukaxa política jark'aqawi, juchani ukhamaraki uka lurawinakata apsuñapawa. Ukhamaraki, ukaxa jark'aqasiña, phuqhañapawa wasitata utt'ayaña chiqapa, taqinitaki ukanaknxa jani walt'ayatanakaru.

# Suxta tunka pusini amtachinu

Maya. Taqi jaqiwa chiqapa ukanixa ukhamaraki pachpa utjani ukanaka taqpacha

Uñt'añataki, taqi chaqaru ukhamaraki uñjañataki sexuales, khititansa ukhamaraki munata sexuales ukanaka.

Paya. Estado ukaxa kamachinaka, iyawa sasaxa ukatxa ukanakampi phuqhañapatakixa.

Suxta tunka phisqani amtachinu

Maya. Taqi markachirinakana ukhamaraki markanakata ukankirinakaxa chiqapa utjanipxiwa khititansa ukhamaraki taqi siwsawi, ukhamaraki jupanakana uraqpachana uñjawinakapa, sarnaqawipa ukhamaraki pachpa chhijnuqawinaka uñt añataki ukhamaraki yäqañaxa.

Paya. Asimilación ch'amañchata ukata jupanakana siwsawinakaparu t'unjañaxa jark'atawa.

## Suxta tunka suxtani amtachinu

Taqi markachirinaka ukatxa markanakana ukanakanxa chiqapa utjanipxiwa janïra lurawinakampi phuqhaña apnaqawi ukhamaraki legislativas ukanakaxa jupanakaru jani walt'ayañatakixa jiskt'asiñataki. Estado ukaxa phuqhañapawa taqi chikantasiñaxa chhijnuqawinkata ajllita ukanakampi, nayraqata sarayaña ukanakampi.

# Suxta tunka paqallquni amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanipxi, amuyt'añataki, chuymankiwa, yupaychaña akapacha uñjañapataki. Aka chiqapa yupaychayaña jani ukanaka arsuñataki ukhamaraki mayjt'ayañataki ukhamaraki chaqaru públicos ukatxa privados ukanakana qhispiyata lurasipxixa ukanakampi, yupaychañampi, luqtawi ukanaka amtañataki, ajayu tuqina lurawinakampi ukhamaraki yatichañaxa.

Paya. Ukhamarakiwa ukata yupaychaña utanaka sayt'ayaña ch'amampiwa uñt'ayasi; qullana ukhamaraki ajayuna wakiskiri chiqanakaru uñjaña, arxataña ukhamaraki mantaña; ukata yupaychaña yänaka ukatxa qullana amuyunïki ukanaka qhispiyaña ukata jark'aqaña.

Kimsa. Estado ukanxa ajayunaka jagina sinti phughañapawa.

Pusi. Tama yupaychañaya qutuchatanakaxa ukhamxata utt' ayatarakispawa, taqi kasta qullqi irtawixa jark'atakiwa ukatxa yänakapaxa kamachi phuqhasa qhana apnaqatäñapawa, chiqanakapa, luririxa ukatxa qalltanaka ukanaka aka Tayka Kamachina utt'ayata yäqasa.

# Suxta tunka kimsapaqallquni amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utji jach'anchata jiwanatakixa.

Paya. Jach'a Tayka Kamachixa jaqinakaru jani khitina jark'ata ukhamaraki yatxatata amtanakaru puriñapatakixa, jakäwipa tukuyatatxa uñjañapataki ukhamaraki qullatäñapatakixa chiqapa ukanipxiwa.

Kimsa. Estado ukaxa uñjana phuqhasipxiwa mantañataki taqi jaqinakaru, khitinakatixa nayraru sartata, ukhamaraki jani wali usunakampi usuntañataki ukanakampi,

juk'ampirusa tamanaka jisk'achata ukhamaraki khitinakatixa pisinkirinakata ukata jani walt'awinaka uñacht'ayi ukanakaru.

Pusi. Kamachinxa uka chiqapa ukana phuqhasiñapatakixa taqi ukanakasa utjani uka tuqita qhanancharakiniwa, ukaxa yatiyawinakxata ukhamaraki suma yanapt'awinakarusa.

## Suxta tunka Ilätunkani amtachinu

Taqi jaqixa chiqapa utjanixa jani khitirusa sarnaqañapataki ukhamaraki jani khitina jark'ata sarnaqañapataki, qamañataki, qhiparañataki ukhamaraki kawkirusa uraqina markata ukana sarnaqañataki, ukhamaraki uka uraqiru mantañataki ukhamaraki mistuñataki. Kamachixa uka derecho ukana phuqhasiñapatakixa qhananchañapawa.

# Paqallqu tunka amtachinu

- Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa sapa mayniru, wila masina ukhamaraki ayllunkirinakaru. Janiwa khitisa jani p'iqinchirixa jani walt'ayaña, jark aña ukatxa jark'aña, jisk'a kamachina qhananchata ukanakampi.
- Paya. Chaqanakarusa privados ukanakaxa janiwa ch'axwañjamakiti. Mantaña, thaqhaña jani ukaxa thakhinchawixa nayraqata kamachimpikiwa lurasispa, jani ukaxa kamachina qhananchata ukanakampiwa lurasispa.
- Kimsa. Taqi qillqatanaka ukhamaraki privado yatiyawixa janiwa ch'amanchatäkiti, ukatxa taqi yatiyäwi ukanakampi. Katuntañataki, jist'araña, thaqhaña ukatxa uñakipaña ukaxa nayraqata tribunal ukana kamachipampikiwa lurasispa.

# Pagallqu tunka mayani amtachinu

- Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa asilo ukhamaraki refugio ukanaka thaqhañataki ukhamaraki katuqañataki. Mä kamachixa estado de refugiado ukar mayiñatakisa ukata uñt'ayañatakisa sarantayawi ukaruxa uñt'ayañapawa, ukhamaraki pphuqhañapawa ukata jark'aqasiña ukanakax asilo ukaru jani ukanxa refugiados ukanakaru askipatakiwa utt'ayatäni.
- Paya. Janiwa khitisa yanapt'a mayipkiti ukatxa jark'aqasiwi ukanakaxa Estado ukaruxa ch'amampi kutt'ayatäkaspati, kawkhantixa arknaqata uñjasispa, chiqapa jaqinakaru sinti jani walt'ayata uñjasispa, ukata jakäwipa ukatxa qhispiyata ukana jani walt'ayata uñjasispa.

# Pagallgu tunka payani amtachinu

- Maya. Taqi jaqixa mayachasiñatakixa chiqapa utjani, jani nayraqata iyawa sañataki katuqasa.
- Paya. Aka tamanaka janiwa khitina kamsani ukanaka arxatañatakixa wakisiwa amtanakapa phuqhañataki ukhamaraki manqha chiqachawi, tamanchawi ukatxa yaqhanakampi ukanaka utt'ayañataki.
- Kimsa. Personalidad jurídica ukaniñatakixa tamanakanxa ukanakaxa kamachirjama utt'ayatäñapawa.

Pusi. Kamachixa chiqapa phuqhañatakixa palla palla ukhamaraki Fuerzas Armadas ukanakaru yäqasa jark'awinaka ukanaka utt'ayaspawa.

# Tunka paqallqu kimsani amtachinu

Maya. Estado tantachawinakaru ukanakana lurawipa taqinitaki, qullqi tuqita ukhamaraki qullqi utjayirinakampi ukanaka uñt'ayi ukatxa ch'amancharakiwa ukata nayraru sartawipa, ukata qalltaxa maynita maynikama yanapt'asipxiwa.

Paya. Tantachawinakaru ukanakaxa ukaxa yaqha kasta tantachawixa tantachatarakispawa. Kamachixa lurawipa ukhama kunjamasa apnaqawipa kamachini, jani khitsa kamsani ukaxa phuqharakiniwa, ukanakampixa, kunjamasa ukatxa amtanakapaxa jark'aqatarakiniwa.

# Tunka paqallqu pusini amtachinu

Tamakanakanxa profesionales tamakiwa aka jach'a markana utji ukhamaraki jani khitisa kamsata chiqapa público ukanakawa Estado ukana amtanakapa lurañanakapa phuqhasa yanapt asipxi. Lurawinakapaxa luririxa ético ukankirinakata uñjaña, qhana chuymani ukata ch'amanchañampi ukhamaraki kamachirjama chhijllatawi ukata wali lurasina yatiwa Estado ukana ukhamaraki yaqha kamachina utt'ayata ukanakana.

## Tunka pagallgu phisgani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjani tantachasiñataki ukhamaraki unxtasiñatakixa sumankiri chiqanakanxa, jani nayraqata iyawa katuqasa.

Paya. Jaqinakaru mantañapataki tantachawinakaxa kamachirjamakiwa jark'ataspa

# Tunka paqallqu suxtani amtachinu

Maya.Taqi jaqixa chiqapa utjani aka mayiwinaka, arsuwinaka ukaxa janiwa walikiti sañawa taqi irpiriru kamachi ukana uñacht'ayañataki.

Paya. Kamachixa kunjamasa irpirixa uka mayiwiruxa jaysañapa, ukhamaraki qalltanata walja arunaka ukanxa chiqapa phuqhañatakixa.

# Tunka paqallqu paqallquni amtachinu

Taqi jaqixa chiqapa utjanixa, kunaymana tamanakanxa estatales ukanakata ukatxa chhijnuqawinaka ukanakata irnaqawi públicos ukanakaru mantañataki, thaqhañataki, mayiñataki, katuqañataki ukhamaraki yatiyañataki, kamachina qhananchata ukhamaraki kamachina chiqanchataniwa.

# Tunka paqallqu kimsapaqallquni amtachinu

Maya. Taqi jaqixa, ukatxa legal, taqi kasta yänakaparu ukhamaraki taqi kasta yänakarusa chiqapa utjanipxiwa, ukana taqi jaqinakaru unt'ayata ukhamaraki Tayka Kamachi jani ukaxa kamachina jani wakiskiri unt'ata ukanaka.

Paya. Kamachirjamaxa kunjamasa uka yänaka katuqañaxa, uka yänakaxa utjki ukakiwa ukatxa kamachi phuqhañanaka, taqinitakixa ukhamaraki pachamamana ukarjamawa.

- Kimsa. Janiwa khiti jaqisa yänakapaxa apsutäkaspati, jani ukaxa kamachi taypiwa apaqawixa ukaxa utilidad pública jani ukaxa taqiniruwa yanapt'i ukanakata kamachi apsurixa qhananchata.
- Pusi. Chacha utani warmi utani sapa kutiwa chiqapa utjanixa ukana aparayaña muni chiqapanaxa ukhamasa chanipatxa qullqixa churatäñapatakixa.
- Phisqa. Payllawixa uka yänakanxa apayarapxixa qullqixa katuqkasaxa ukhamaraki sapa kutiwa mayispa uka aparayasi qillqataxa, ukhamaraki qhawqha qullqisa ukatxa kunjamasa payllayañaxa tribunales ukaru nayraqatana kamachina qhananchata.
- Suxta. Taqi ukankirinakana yänakanaka apsuñataki munirixa sapa kutiwa wali chiqaparu uñjatäñapawa.

# Tunka paqallqu llätunkani amtachinu

- Maya. Estado ukaxa uñt'ayiwa ukhamaraki phuqhayaña, Tayka Kamachi ukarjama, chiqapa markachirinakanxa ukhamaraki markanakana ukanakaxa uraqinakaparu, ayllunakaparu ukhamaraki yänakana.
- Paya. Uraqinakanxa markachiripaxa ukanakaxa wali jark'aqatawa. Estado ukaxa catastro, askichaña, chimput'aña, wali askichayaña ukatxa kutiyaña ukanakatakixa taqi laphinaka jurídicos jank'akiwa lurasina ukanakawa utt ayatarakini.
- Kimsa. Kutiyawï ukaxa taqi chaqaru askichayañaxa, wakiskiri taqinitaki ukatxa taqiniwa yatiña munapxi ukanakampiwa.
- Pusi. Tayka kamachi phuqhasaxa, markachirinakapa ukhamaraki markata ukanakanxa chiqapa utjanipxiwa kuna yänakati nayra pachanakata apnaqapxi ukatxa apnaqapxi, uka yänakaxa uraqinakapana jikxatasiwa, ukatxa taqinita jakasipxañapatakixa wali wakiskiriwa.

# Kimsaqallqu tunka amtachinu

- Maya. Taqi jaqina ukatxa jurídica ukanakaxa qullqi tuqita luraña lurañataki ukaru ch'amanchañatakixa qhispiyita utjanipxiwa. Uka phuqhawixa aka Tayka kamachina qhananchata chiqapa ukanakampi pachamamaru arxatañampi phuqhañapawa.
- Paya. Aka chiqapa yatiña utjawinaka akanxa janiwa juk'ampi chiqapana kamachinakaparjamawa phuqhasini, ukanxa jisk'a qullqichawi utanakaru ch'amanchañapawa ukhamaraki chacha alasirinakaxa ukatxa warmi alasirinakaxa jark'aqatäñapawa.

# Kimsaqallqu tunka mayani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjani, alasirinakapaxa jani ukaxa apnaqiri ukhama, qhispiyata ajlliñataki, chiqapa yatiyawi, jani jisk'achañataki, jani kuna usunïñataki, k'umara jakañataki ukhamaraki pachamamaru jark'aqañataki, suma askichañataki ukhamaraki qullqi churañataki, ukhamaraki juchanchañataki yatichañataki wali amuyumpi manq'añataki.

Paya. Estado chiqanakapa phuqhañapatakixa arxatañapawa, jank'aki lurañapawa ukanakampi ukhamaraki mä tamampi amuyt'asiña, uñakipayaña, juchanchayaña ukhamaraki yagha ch'amampi kamachina churata.

# Kimsaqallqu tunka payani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa ukatxa juridica ukaxa chiqapa utjanipxiwa taqi kuna arsuwi amuyumpi ukhamaraki amuyt'awinaka, kunaymana tuqinakata, ukaxa taqi kasta yatiyawinaka ukhamaraki amuyunaka thaqhañataki, katuqañataki ukhamaraki yatiyañataki.

Paya. Janiwa nayraqata jark't'awi utjkaniti, jani ukasti kamachina qhananchata qhipa lurawinakakiwa utjani.

# Kimsaqallqu tunka kimsani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa yatiyawinaka unstayanatakixa chiqapa utjanipxiwa, ukhamaraki taqinita yatiyirixa ukanxa ma khuskhaki chikanchasinataki. Chiqapaxa yatiyawa yatiyirinakanxa ukhamaraki yatiyawi ukanaka utt'ayanatakixa.

Paya. Estado ukaxa jani khitina kamsata yatiyirina ukaru yäqani ukhamaraki yatiyäwa yatiyirinakanxa ukanakana taqi kuna yatiyawinakaru ch'amancharakini.

Kimsa. Kawkiri jaqixa jani wali lurata ukatxa jani chiqaparu Ufit'ayata yatiyawi ukhamaraki yatiyawi tuqixa chiqapa utjani qhananchawipa ukatxa chiqafichawipaxa inaki yatiyatäñapataki pachpa thakhimpi kunatixa apsutäki ukhama. Kamachixa uka chiqapa phuqhasiñapatakixa, janiwa khiti kamsata arsuyirixa.

# Kimsaqallqu tunka pusini amtachinu

Estado ukanxa ch'amañchiwa yatiyawa yatiyirinakanxa ukhamaraki yatiyawi ukanaka lurañataki ukhamaraki jupanakana nayraru taqi chaqaru janiwa walja utanïpkaspati. Janiwa kuna pachasa jupanakaruxa qullqichawi uta ukawa taqinitaki apnaqasipxixa estatal utt'ayatäkaspati. Aka kamachi arxatawixa kamachirjamawa phuqhasirakini.

# Kimsaqallqu tunka phisqani amtachinu

Maya. Uñstayasiniwa yatiyäwa yatiyirinakanxa pública ukhamaraki taqi yatiyawinaka, kunaymana yanapt'awinaka Ilikana ukanakana, ukaxa jaysañataki yatiyawi, yatichawi, sarañataki ukhamaraki kusist'awinakaru kunaymana tama jaginakaru.

Paya. Aka yatitiyina taqi kuna yatiyaña, janiwa taypiru utjañapäkiti, ukata maynita maynikamawa mayacht'asipxani. Ukhamaraki, jupanakaxa Gobierno ukata independencia katuqapxani ukhamaraki irnaqañataki ukatakixa qullqichaxa público ukanipxarakiniwa. Kamachixa tamanakapa ukhamaraki jilir irpiriakanxa uñakipañatakixa, ukaxa kamachiwa qhananchani ukhamaraki yatiwixa amuyumpi irpatarakini.

# Kimsaqallqu tunka suxtani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa Ilika yatiyiri taypina yatiyawinakaru mantañataki.

Paya. Estado ukaxa phuqhañapawa qhispiyata, purapata ch'amanchasiña ukhamaraki jani taypina mantanixa, wakisiri ukanakana jank'akinaka sumata ukawa utjañapa aruskipt'añatakixa.

- Kimsa. Estado ukana lurawipaxa telecomunicaciones uka tuqita, Ilika taypina yatitinakana ukanaka ch'amanchañapa ukhamaraki chikañchasiña. Kamachixa kunjamasa Estado ukaxa uka luraña phuqhañapa ukxa kamachini.
- Pusi. Estado ukaxa Ilika taypina ukaru mantañataki, apnaqañataki ukhamaraki chikañchasiñataki jani walt'awinaka atipjañataki, ukhamaraki taqi kunasa ukaru lurasiñataki ukanakana.
- Phisqa. Aka tuqitxa ukaxa wakisinakawa, taqi kunata ukanakaxa kamachi tuqiwa amtatani.
- Suxta. Kunanakasa telecomunicación ukataki ukaxa taqiniwa uka 30uquita yatxatapxiwa, jani ukaxa kunanakasa yänaka utjchi ukampi.
- Paqallqu. Ukaxa kamachirjamawa, radioeléctrico ukana apnaqawipa ukhamaraki, apnaqayasi unt'ayanataki.

# Kimsaqallqu tunka paqallquni amtachinu

- Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa pachpa amuyuni yatiyita ukatxa jaqi yatita ukanaka jark'aqañataki. Aka chiqapa ukaxa ch'amawa yatiñataki, amtañataki ukhamaraki uñjañataki apnaqawi jaqi yatiyawi ukaxa jumaru llakisiñataki, mantañataki, yatiyañataki ukhamaraki uñch'ukiñataki taqi ukaru, mayampi lurasipxixa mayiña, tukuyawi ukhamaraki mayniru katuyaña uka katuqañataki; kamachina utt'ayata yaqha chiqanakanxa.
- Paya. Jaqi yatiyawi uñakipxiwa kamachina qhananchata uñakipañatakikiwa, ukaxa principios chiqapata, qhana chuymani, wali sumawa, qhananchatawa, jark'aqawi, ukanakampiwa phuqhasispa.

# Kimsaqallqu tunka kimsapaqallquni amtachinu

Taqi jaqixa chiqapa utjanixa Ilika taypina jark'aqasiñataki ukhamaraki ch'amanchañataki. Estado ukatxa sapa mayni jaqinakaxa Ilika taypina ukanaka apnaqapxi ukanakana yatiyawinakaxa chiqapa, jani khitirusa yatiyañatakixa wakiskiri ukhamaraki wakiskiri amtanaka phuqhapxañapawa, jani ukaxa kamachina qhananchata jani ukaxa janirakiwa qhananchatakaspati.

# Kimsaqallqu tunka llätunkani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanipxi llika taypi ukana jani yanqhachawi ukana chikanchasiñataki. Estado ukaxa lurañapawa jark'aqaña lurawinakata, sartayaña, askichayaña phuqhañapawa chiqapa ukaru, churañapawa wali jark'aqasiña warminakaru, imillanakaru, yuqallanakaru, waynanankaru tawaqunakaru ukhamaraki taqinitaki ukanakaru disidencia sexual chacha warmi ukanakaru.

Paya. Aka tuqitxa jark'aqani, taqi chaqaru kunanakati kamachirjama amtatäki ukanakanxa.

## Llätunka tunka amtachinu

Taqi jaqiwa chiqapa utjanixa Ilika yatiqawi ukaru, yatiñanaka, amuyt'awinaka ukhamaraki Ilika tapyna aru ch'amanchañataki, ukhamaraki aski yanakampi kusisiñataki. Estado

ukaxa taqi jaqina chiqapa llika chaqaru phuqhañapatakixa uñjiwa, políticas públicas ukanaka lurañapawa ukata qullqichañapawa, qullqi 31uquita amtanaka lurañataki.

# Llätunka tunka mayani amtachinu

Taqi jaqixa chiqapa utjanixa samarañanakanxa, ukhamaraki samaraña pachanxa.

# Llätunka tunka payani amtachinu

- Maya. Sapa jaqixa ukhamaraki ayllunakanxa chiqapa utjanipxiwa jani khitina jark'ata chikancht'asixani ukhamaraki k'achachata luratanaka ukhamaraki taqi arunakampi kusist'añamawa, taqi yänakampi, ukhamaraki chhijnuqawxata ukanakampi. Chiqapa utjaniwa siwsawinakatampi k'achachata luratanaka ukanakanxa uñstayañataki yatiyañataki, ukhamaraki jupanakana askinakapata kusist'añataki.
- Paya. Ukhamaraki, jupanakaxa chiqapa utjnipxiwa identidad cultural uka tuqita taqi sarawinakata yatxatañataki ukhamaraki yatichañataki.
- Kimsa. Ukhamaraki, jupanakaxa chiqapa utjnipxiwa taqinitaki chaqaru ukanaka apnaqañataki uñacht'ayawi sarawinakampi k'achachata luratanaka ukanaka lurañataki ukanakampixa kamachina utt'ayata.
- Pusi. Estado ukaxa taqi uñacht'awinakampi uñacht'ayata, sarwinaka ukhamaraki nayra yänakanaka ukanakanxa uñjasa jani uñjasa, wali suma maynita maynikama yanapt'asiña yäqawi ukanaka ch'amanchaña, ukhamaraki sarawinaka, k'achachata luratanakampi amuyt'awi ukanakaru mantañataki, ch'amanchaña yatiyaña, taqinitaki sarawi ukanaka uñjasa ukhamaraki yanapt'awinaka, ukaxa qalltawi ukat yanapt'asiña tuqixa interculturalidad tuqi ukanakampiwa.
- Phisqa. Ukhamaraki, ukanaka uñstayañapawa ukhamata taqini yanapt'añapataki sarawi uñstayiri k'achachata luratanaka ukanaka ch'amanchañataki, taqi uñacht'awinaka ukanakana.
- Suxta. Estado ukaxa ayllunakana ukatxa sapa mayni jaqina khitita sarawi ukaxa sartayaña ukaru puriñapataki ukanaka ch'amancharaki, aka sarwinkata.

## Llätunka tunka kimsani amtachinu

Tayka Kamachina ukaxa sarawi chiqapa ch'iyara jaqinakata Chile markata ukanaka unt'ayi, ukhamaraki lurayana, sartawi, jakawiru jark'aqana ukanaka unjaraki.

# Llätunka tunka pusini amtachinu

Estado ukaxa pankanaka katuqaña ullañapa kusisiña amtanakampi, políticas públicas ukatxa thakhipa ukanakampiwa ch'amancharaki. Ukhamaraki, taqinita pankanaka uta ukhamaraki aylluna ukanaka lurañataki ch'amanchatarakiniwa.

## Llätunka tunka phisqani amtachinu

Maya. Tayka kamachixa sapa jaqiruxa chiqapa qillqirita ukanxa lurawinakapa amuykaya, cientifica ukhamaraki k'achachaña lurata ukanaka arxatañatakixa qhanancharaki. Ukanakaxa chiqapa amuyuni ukatxa nayra yänakanaka jupanakatxa, ukatxa kamachina qhananchata pachataki, ukaxa janiwa qillqiri jaqina jakawipatxa jisk'aki'kaniti.

Paya. Jaqukipirinaka ukatxa lurayirinakaru ch'amanchirinaka ukatxa luririnakanxa ukanakana chiqapa jark'aqaña, kamachi phuqhasa.

## Llätunka tunka suxtani amtachinu

- Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa taqi yatinanaka tuqita ukanaka luranataki, nayraru sartayanataki, imanataki ukhamaraki machaqaru tukuyanataki ukhamaraki apnaqawinakapa mayjt ayanataki, ukhamaraki aski yanakampi kusisinataki.
- Paya. Estado ukaxa marka taypina kunaymana yatiñanaka tuqita ukanaka nayraru sartayañatakixa uñt'arakiwa, ch'amancharaki, kunaymana sarawi tuqiru, taqinitaki ukhamaraki uraqi markachirinaka ukanaka uñjasa. Ukhamaraki, chiqapa jist'arata mantañapataki ch'amancharaki, ukaxa yatiñanaka mayjt'ayaña ukhamaraki jaqinakaru yatiyaña jach'a thakhimpi.
- Kimsa. Estado ukanxa taqi markachinakaru ukatxa markankata ukanakaruxa nayra yatiñanaka ukhamaraki nayra pacha yatiñanaka jark'aqañataki, jaktayañataki, ch'amanchañataki ukhamaraki yatiyañataki chiqapa ukanaka uñt'ayi, jupanakampixa, uka phuqhañapatakixa wakiskiri amtanaka apsuñapawa.

# Llätunka tunka paqallquni amtachinu

Maya. Tayka kamachi ukanxa taqi yatxatäwi ukaruxa phuqhañapawa.

- Paya. Estado ukaxa taqi yatinanaka taypina yatxatana ukhamaraki llika taypina ukanaka ch'amanchana, ukhamarusa markana qamiriptayana taqi sarawi ukaru yanapt ana ukhamaraki markachirinakaru suma jakana utjanapataki.
- Kimsa. Estado ukanxa luraniwa, sapakina ukhamaraki taypita uñjañapawa ukhamarusa, yatxatapxtanwa taqi tuqiru ukanaka lurañatakixa wakisirinaka jark'aqañataki markanakana ukana suma jakañataki ukatxa pachpa pachamaru. Ukhamaraki, lurarakiniwa wiñayataki uñjasiña pachamamaru ukhamaraki k'umaranakaru kunatixa utjki uka k'umara jakañataki aka markana ayllunakaru ukhamaraki pachamamana.
- Pusi. Kamachixa utt'ayañapawa ukhamaraki mayachañapawa chhijnuqawinakata ukanakanxa phuqañapawa amtanakaxa aka kamachina utt'ayata, jupanakana yanapt'asiwipaxa taypina jaqinakaru ukhamaraki yatxatañataki chaqaru ukanakampi uraqi saytayananxa.

# Llätunka tunka kimsapaqallquni amtachinu

Yatxatawinaka ukatxa Ilika taypinanaka, jupanakana apnaqawipa ukhamaraki yatxataxa chaqaru lurani ukanakaxa qalltawi bioéticos amuyu utjani, yanapt'awi taqpacha yaqawi ukampiwa jaqina jach'añchawipa, uywanakaru uñjañapxtanwa, pachamamana chiqapana ukatxa yaqha chiqapa aka Tayka Kamachina ukana utt'ayata. Ukhamaraki yaqha markanakata aruskipawinakataxa Jaqina chiqanakapa ukanakanxa Chile markanxa ukankirinakana iyawsatapampixa.

# Llätunka tunka llätunkani amtachinu

Maya. Consejo Nacional de Bioética ukaxa mä chhijnuqawixa sapakiwa, Jisk'a aruskipawi, iwxt'awinaka, taqinitaki ukhamaraki transdisciplinario, ukaxa utjañapawa, lurawinakapa taypina, iwxt'añapawa chhijnuqawinaka Estatales ukanakaru kunatixa wakisixa jaqina jakawipa, uywanakana jakawipa, pachamamaru ukhamaraki taqinitaki ukanakaru, ukaxa iwxt'añapawa churawi, Ukax mayjt'ayatawa ukatxa apsuñawi aka jisk'a kamachi taqixa mayachthapiña.

Paya. Kamachixa aka chaqaru ukana wakiyawi, irnaqawinakata, aka tamaxa ukatxa yaqha tuqinakata kamachini.

## Pataka amtachinu

Sapa jaqixa ukhamaraki taqi markachirinakanxa chiqapa utjanipxiwa pachpa arupampi ukatxa arunakapampi aruskipañataki ukhamaraki taqi chiqana apnaqañataki. Janiwa khiti jaqisa jani ukaxa tamasa lingüística tuqita yaqhachatäkaniti.

# Pataka mayani amtachinu

Estado ukaxa taqi nayra yänakampi ukhamaraki sarawi, uñjaña ukhamaraki janiwa uñjañanxa ukanaka uñt aña ukhamaraki arxataña, ukhamaraki phuqhañapawa jark'aqañataki, mayampi jakayaña, jilxataña, jark'aqaña ukhamaraki jutiri wawanakaru puriyaña, jani ukaxa régimen jurídico ukatxa sata yänakapampi. Ukhamaraki yatiyañataki yatichañataki ch'amancharaki.

# Pataka payani amtachinu

- Maya. Estado markachirinkapampi ukhamaraki taqi markanakana ukanakampi chikt'ata, nayra yänaka, sarawi imarkachirinakapa ukanaka mayampi sartayañataki, jaktayañataki ukhamaraki ch'amanchañataki aski amtanaka apsuñapawa.
- Paya. Ukhamaraki, nayra arunakana walja arunakampi luratawa aka uraqina ukaxa unt'ayiwa, mayampi jakayana ukhamaraki jark'aqatawa, juk'ampirusa khitinakatixa pisini jakiri ukanakanxa.
- Kimsa. Markachirinakanxa ukatxa taqi markata ukanakaxa chiqapa utjanipxiwa sarawi yänaka ukatxa jaqina inach'usaru ukanakapa kutt'ayañataki. Estado ukaxa kunanaksa jank'akiwa luraña ukanaka apsuñapawa jupanakana kutt'ayañataki. Ukatxa, jupanakana qatuqaparu mantañapatakixa phuqhañapawa, ukaxa sarawipa yanakanakanxa, inach'usaru jaqixa uka sarawi chaqaru wali amuyuniwa ukanakaruwa jupanakana nayraru sartañapataki.

## Pataka kimsani amtachinu

- Maya. Pachamamaxa chiqapa utjawipa yäqañataki ukhamaraki arxatañataki, mayampi jakayaña, sumachañaxa ukhamaraki askichawa, irnaqäwipatpachwa ukatxa amuyapxasixa ch'amañchiri ukanaka, ukaxa suma jakañaxa, taqi pachamamaru uñjayaña ukanakampiwa.
- Paya. Estado ukaxa pachamamana chiqaxa ukanakapa phuqhañapawa ukhamaraki ch'amanchañapawa.

# Pataka pusini amtachinu

Taqi jaqixa chiqapaxa mä k'umara ukhamaraki pachpa pachamamru utjañapataki ukaru utjaniwa.

# Pataka phisqani amtachinu

Taqi jaqixa q'uma thaya katuqañatakixa chiqapa utjanipxi taqi jakawipanxa.

## Pataka suxtani amtachinu

Kamachixa pachamamaru arxatañatakixa yaqhipa chiqapa ukanaka phuqhañatakixa Jark'awinaka utt ayaspawa.

# Pataka paqallquni amtachinu

- Maya. Taqi jaqixa qullunakaru, jawira thiyanakaru, qutanakaru, quta thiyanakaru, qutanakaru, jisk'a qutananakaru ukhamaraki uma jalsunakaru mantañatakixa chiqapa utjkani taqinitakixa.
- Paya. Aka chiqapa phuqhañaxa, utani, jaya utanaukatan taqinitaki wakisirinaka utjayasa, phuqhata lurañaxa ukatxa yaqha chaqaru mantañaxa kamachi tuqiwa utt'ayatäni.

# Pataka kimsapaqallquni amtachinu

- Maya. Taqi jaqina chiqapa utjanirakiwa chiqana ukarjama phuqhañapataki ukhamaraki tribunales de justicia ukanakata mayiñapawa chiqapa ukanakapa ukhamaraki chiqpacha utji ukanakapa suma arxatañataki, ukaxa pachaparu ukhamaraki suma uñjata, ukaxa Tayka Kamachina uñt ata qalltawï ukhamaraki jisk'a kamachi phuqhasa.
- Paya. Estado ukana lurawipaxa, jark'awinakaxa apsuñapawa, sarwinaka ukhamaraki qullqituqita ukanaka chhaqtayañatakixa, ukaxa jark'aqiriwa jani ukaxa janiwa jaytkaniti ukaxa chhijnuqawinakata jurisdiccionales ukanakaru arxatañataki ukhamaraki chiqapa ukanaka phuqhañatakixa.
- Kimsa. Tribunales ukanakaxa khitinakatixa jupanaka nayraqatana mayiwinaka ukaxa jiskt'awinaka uñacht'ayapxi ukanakaruxa suma uñjapxañapawa, sapa kutiwa wali yäqata ukhamaraki uñjatäñapa, kamachirjama.
- Pusi. Estado aski wakisiriwa iwxanakanxa churarkiniwa chiqapana arxatirinakanxa inakiwa churani, sapa mayniru khititixa jupa pachpataki jani jikxatañjamäki ukaru, uka tuqinakata Tayka Kamachina utt'ayata.
- Phisqa. Estado ukaxa lurañapawa yanapt'awinaka jurídica wali askichatana ukaxa wawanakaru ukhamaraki waynanaka tawaqunakaru arxatañataki, juk'ampirusa kunapachatixa jupanakaxa jark'aqasiñatakixa wakisi, ukatxa, thaqhañapawa taqi wakisiri ukanaka jark'aqañataki jupanakana chiqapanakapata.
- Suxta. Estado ukanxa thakhixa ukankiri chhijniqawinakata chiqapa mantaniru justicia ukaruxa uñta intercultural ukampiwa yaqapxañapa ch'amaraki ch'amanchapxañapa.
- Paqallqu. Jaqinakanxa chiqapa utjanipxiwa kamachi tuqi yanapt'awinaka, jaqukipiri, interculturales yanapt'irixa ukhamaraki yatxatirinakana amuyunakapa ukanakampi, kunapachatixa jupanakaxa munapxi ukhamaraki jani jupanakpachpa churapkaspati.

Pagallqu. Estado pachamamaru yägaña ukaru mantañatakixa phughayanapawa.

#### Pataka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa ma thakhi amuyuni ukhamaraki aka Tayka Kamachina phuqhañapawa ukana yaqha markanakanxa iyawa sasawa Chile markana walikarixa Jark'aqatañapawa.
- Paya. Uka thakhixa tribunal ukaxa wakicht'atawa, sapakixa ukhamaraki jani khitirusa yaqhachañataki, nayraqata kamachina utt'ayata phuqhatäniwa.
- Kimsa. Taqi jaqiwa chiqapa utjanixa ist'atäñapataki ukhamaraki mä khuskhaki mä wakiskiri pachanxa.
- Pusi. Juchanchanakapasa utt'ayatäniwa, kamachina qhananchata tribunal nayraqatana mä arxatayaña jank'aki utjaniwa ukana uñstawipa kamachi uñjasa.
- Phisqa. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa arxatayaña legal utjani ukatxa janiwa khiti irpiri jaqisa jark'aqkaspati ukaxa jani walt'aykaspati arxatiri ukana wakiskiri phuqhayanawa.
- Suxta. Uka thakhinaka ukanxa wawanaka ukhamaraki waynanaka tawaqunakaxa ukanakaxa, janiwa uñacht'ayatäkaniti jark'aqañatakixa thaqhañawa.
- Paqallqu. Qalltawinaka amuyupixa ukatxa qhananchañata ukaxa taqi jaqinakaru jurisdicción ukana markasana phuqhañapawa. Kamachixa phuqhasaxa ukanakanxa utt'ayarakiniwa.
- Kimsaqallqu. Tayka kamachixa yanapt awinaka ukhamaraki chiqañchawi lurawinakata wakisiri ukhamaraki wakiskiri jaqinakaru mara jani ch'amanchata jaqinakaru, kunjamatixa wakiski, ukhamata jupanakaruxa uka lurawi taypina wakiskiri chikañchasiñapataki.
- Llätunka. Thakhinakanxa judiciales ukanakaxa jisk'a kamachi taypiwa utt'ayatarakini.

#### Pataka tunkani amtachinu

- Maya. Janiwa khiti jaqisa munañapampixa qhispiyatäkaspati jani ukaxa jark'aqatäkaspati, jani ukaxa Tayka kamachina ukhamaraki kamachina qhananchataxa.
- Paya. Janiwa khiti jaqisa katuntatäkaspati ukhamaraki sayt'atäkaspati ukatakiwa wakisi judicial arsutanaka ukampi, jani wali lurasi ukankixa ukhamasa unaka katuntatarakispawa.
- Kimsa. Jaqixa katuntata ukhamarki sayt'ayaxa tribunal ukaru puriñapawa ukata jank'aki yatiyatäñama pä tunka pusini pachana. Ukata amuyt'asisawa chiqanakapa ukanxa kunatakixa janiwa qhispiyatata utji. Jupaxa chiqapanïtawa arxatirimpi wakiskirjama uñjkta ukanakampi aruskipt'añataki.
- Pusi. Janiwa khiti jaqisa katuntatäkaspati jani ukaxa sayt'atatäkaspati, janirakiwa jark'aqatäkaspati jani ukaxa jist'antatäkaspati, jani utana jani ukana lurañataki utt'ayata chiqanakanxa. Uka mantixa qillqantayawixa registro público ukana qillqantatäñapawa.
- Phisqa. Manunakata katuntañaxa jark'atawa, janiwa akasti janiwa ukaxa manq'añanaka phuqhañapataki puriykiti.

## Pataka tunka mayani amtachinu

Taqi jaqixa chiqapa utjanixa ukatsti aka phuqayaña ukanakawa utji akanakampi:

- a) Ukaxa taqi ukanakansa yatxataña thakhixa ukanaka luraña chiqanakapa phuqhanaxa aka Tayka Kamachixa jani phuqhañapataki, jark'aqañataki jani walt'ayañatakixa nayraqata churatarakiwa judicial ukawa wakisi.
- b) Juparu lurata yatxatawi phuqhawi yatiña, jani ukaxa kamachina qhananchata ukanaka.
- c) Juparu jani juchanïta utjipana amuyasiñapkama, juparu janiwa juchanakaniñawa jucharu puriña jani ukanxa phuqhaña utjipanxa kamachiwa qhananchxanixa.
- d) Uka kamachiru phughañataki janiwa kamachina ghananchatakiti.
- e) Yatiyaña, jank'aki ukhamaraki suma qhananchaña, jupanakana chiqanakapata ukhamaraki kunatsa juparu yatxatañaxa wakisi.
- f) Amukt'añamawa ukata janiwa jupanaka pachpata arsusiñataki wayt'atäñamäkiti, janirakiwa jupanakana juchanïpxatapsa arsuñamäkiti. Jathasirinakaparu, wila masinakaparu, chachaxa, chika jakasirixa ukatxa yaqha jaqinakaxa kamachina qhananchata ukanakaxa janiwa juchanchata jaqiruxa qhananchañatakixa wayt'atäkaspati.
- g) Taqi jaqixa jani khitina kamsata sarnaqaña sapüru ukhamäpana. Uka taypinakata jark'aqayaña amtatarjamapa ch'amanchata mistutapxañapawa ukatxa kamachixa qalltanxa phuqhañapawa.
- h) Janiwa machaqa yatxatañataki lurawinakata jani ukaxa juchanchawixa juchanchatawa ukaxa pachpa lurawipatakixa juchanchata, qhispiyata wiñaypachata ukhamaraki janiwa khitisa taripawimpi jaqukipatakaspati ukhamaraki tukuyxiwa.
- i) Jucharu puririnakanxa ukarjamawa mutuyatäñapa
- j) Uka mutuyawixa yänaka apsuñatakixa janiwa utt'ayatakiti, jani ukaxa jani walt'ayañatakixa kamachina utt'ayata.
- k) Uka chiqapanaka previsionales chhaqhayañatakixa janiwa mä juchañchañaxa churatäkiti.
- I) Ukaxa mä wayna tawaquru katuntañataki jani ukaxa jist'antatanixa yaqhipa pachanakanxa ukakiwa lurasi ukhamaraki mä juk'a pachataki ukhamaraki aka Tayka Kamachina ukhamaraki markanaka taypina aruskipäwinakapa jaqinakana chiqanakapata ukanakaru Chile markana iyawa sasawa ukhamaraki chiqapa uñt'ayatawa.

#### Pataka tunka payani amtachinu

Maya. Janiwa khiti jaqisa lurawinakata juchanchatäkaspati, kunapachatixa utjki ukjaxa jani jucha lurañata, uka pachana kamachina qhananchata uñxatasa.

Paya. Janiwa kuna juchasa juchañchatäkaniti, janirakiwa kamachixa utt ayatakiti, ukaxa janïra luratäkipana, jani ukaxa machaqa kamachixa juchanchata jaqiruxa wali askiwa churañatakixa.

Kimsa. Janiwa kuna kamachisa juchañchawinaka utt'ayañapäkiti, jani juchañchatäki uka sarnaqawixa qhana ukata chiqaparu uñt'ayatäkaspa ukhaxa.

Pusi. Aka amtaxa qhananchata jark'aqawixa uka tuqinakata phuqhasirakiniwa.

#### Pataka tunka kimsani amtachinu

Maya. Mä tamaxa markasana taypina phuqhasiñapatakiwa uka tuqita apnaqani, wakiski utjirinaka ukanakxata justicia ukaru mantañataki uka lurawixa iwxt'añatakixa wakisiwa jark'aqasiñapataki chhijllañatakimpixa jaqinakaruxa, ukhamaraki churañapawa profesional yanapt'ayasiña, Ajayu kamanixa ukhamaraki taqinitaki wakisirinakanxa tuqinxa.

Paya. Kamachixa unt'ayanapawa tantachawi, irnaqawi chiqanaka, ukaxa utt'ayatawa aka irnaqirinaka janiwa unuqiyana irnaqwi Justicia ukaru mantanataki taqpachani, ukanxa unjatarakiniwa taqi ayllunakaruwa sarapxani.

## Markankiri ukatxa markachirimpi tuquita

## Pataka tunka pusini amtachinu

Maya. Chacha Chile markata warmi Chile markatatawa:

- a) Jupanakaxa Chile markana uraqipana yuripxatayna. Yaqha markankirinakana phuchhanakapa yuqanakapaxa, aka Chile markankiwa Gobierno ukana irnaqapki ukanakaxa janiwa uñjatäpkiti, jupanakaxa, ukampisa, Chile markankirina ukaruxa ajllisipxaspawa, Tayka Kamachina ukhamaraki jisk'a kamachinaka phuqhasa.
- b) Chile markankiri awkina ukaxa taykana phuchhanakapa yuqanakapawa ukata anqäxa uraqina yuripxixa.
- c) Kamachirjama markata jutirinakawa qillqataxa katuqaña.
- d) Wakiskiri kamachirjama markata jutirinakawa uka kamachi tugi katugaña.

Paya. Nayra markankiri jaytañaxa janiwa wakiskiti qillqata aka markata jutirinakawa Chile markata ukana apsuñataki.

Kimsa. Taqi jaqisa aski mayispawa uka uñt'a laphina Chile markankiri ukanxa qillqantayatana, chikachasiña aka markana yaqhipa markanakaru ukanakarusa uñt'ayatäñapawa.

Pusi. Kamachix utt'ayañapawa markankiri chilena kutt'ayañataki, khitinakatixa chhaqhayapxi ukaxa markata jaqunukuña ukana jaytxapxañapäki jupanakan askipataki, phuchhanakaparu ukhamarak yuqanakaparu.

#### Pataka tunka phisqani amtachinu

Maya. Taqi jaqixa chiqapa utjanixa markankirina aka kamachina qhananchata akanakampi. Kamachixa janiwa markankiri utjkiti ukanakaru sata juk'ampi wali lurañanaknxa uñstayaspawa.

Paya. Chile markankirina chiqapa ukawa churaraki, Chile uraqina jakañataki ukhamaraki ukaru kutt'añataki. Ukhamaraki jark'aqasiña diplomática chiqapa aka Estado de Chile katuqani ukatxa yaqha chiqapanakanxa aka Tayka Kamachina ukatxa jisk'anakanxa kamachinakaxa ukampi chikt'ata ukanakawa churaraki.

#### Pataka tunka suxtani amtachinu

- Maya. Chile markankirina tuqinakatakiwa chhaqtxa, ukata jani markana jaqiru tukuñapatakixa ukhamarakiwa chhaqtxa:
  - a) Jaytxaña uñacht'ayatawa p'iqinchiri yatxatata aka Chile marka nayraqatana.
  - b) Markankiri katuqawi qillqatataxa chhaqtayaña, jani ukaxa k'ari arsuwimpiukhamaraki sallqawimpi apsutächi. Qhipïrixa wawanakarusa, waynanakarusa tawaqunakarusa janiwa phuqhaskaniti.
  - c) Chhaqtayatäxaniwa kamachina tuqi aka markankirina akanxa pay suma tuqi churataxa.
- Paya. a) qillqa ukanxa, markankirinakanxa qillqitataxa tuqiwa kutt'ayatarakispa. Taqi yaqha tuqinakanxa, kamachi tuqikiwa lurasispa.

#### Pataka tunka pagallguni amtachinu

- Maya. Jaqinakaxa Chile markankirina utjanipxiwa chacha markachirinaka warmi markachirinka aka Chile markana. Khitinakatixa chhaqhayasipxi, ukhamarakiwa markachirinaka chhaqhayasipxanixa.
- Paya. Ukhamaraki, yaqha markata jutiri jaqinakaxa Chile markana phisqa maranaka jakasirinakaxa markachirinakäpxaniwa. Ukhamächi, markachirinakaxa chhaqtxaniwa aka jakasina tukusxiwa ukanxa chhaqtayatäxani.
- Kimsa. Estado ukaxa ch'amanchañapawa jank'akimpi juk'ata juk'ata nayraru sartaskixa, taqi markachirinakampi amuykipasa wakichayasa taqi chiqapa lurañanakana phuqhayatäniwa, apsutanaka juk'ampirusa imillanakaru, yuqallanakaru, waynanakaru, tawaqunakaru, jist'antata jaqinaka, usurmuchtata jaqinakaru, chuymani jaqinakaru ukhamaraki jaqinakaru kunatixa jani waliwa ukanakaru yanapt'añataki amtanakapawa.

# Pataka tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Chile markankirinakax anqäxa markankapxiwa Jupanakaxa política tuqita ch'amanchatawa jikxatasipxi markana chikanchasipxiwa.
- Paya. Chhijllawi taqi markana, tata irpirina, parlamentario, chijllaña wakiskiri phuqhata utjayañapawa ukhamaraki jiskt'awinaka ukanakana chhijllañataki chiqapa wakiyatawa, aka Tayka Kamachina phuqhasaxa.
- Kimsa. Jaqinakaru yanapt'aña jani walt'awinaka utjipana ukhamaraki yaqha kamachina manqhana qhananchata utjchi ukata Estado ch'amañchasixa aka wila masinakaru tantacht'aña ukaruxa munañapampi markaru kutt'asiñaxa.

# Constitucionales ukanakana lurawinakapa

#### Pataka tunka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Khitinakatixa, mä lurawi jani ukaxa jani lurawi utjatapata, sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka ukanaka phuqhasaxa mä asxarayawi, jan walt'ayaña jani ukaxa chiqapa apsuña ukana t'aqhisiyata uñjasispa ukjaxa, jupa pachpa jani ukaxa jupanakana sutipxaru tribunal de instancia ukana kamachina qhananchata nayraqatana uñstaspawa, ukaxa jank'aki taqi lurawinakata kamachi mayampi utt'ayañatakixa wakiskiri uñjki ukanaka apsuña. Aka lurawixa jani phuqhawixa utjki ukhamawa apsutäspa. Uka lurawixa suma qhananchatarakiniwa ukatxa yaqha ukanakasa tribunal uñt'ata ukanakatxa nayraqataru sartayatarakiniwa.
- Paya. Aka jark'aqañataki lurawi wakisirakiniwa kunapachatixa jani walt'ayata jaqixa janiwa yaqha lurañanïpxti mayinañatakixa chiqapaxa utji, jani ukanakanxa, jank'aki sinti jach'a jani walt'awinaka utjayaspa ukhanxa, jani askichañjama jani walt'awinaka utjayaspaxa.
- Kimsa. Kunapachatixa aka lurawi ukaxa iyawa sata jani ukaxa jani iyawsatäki ukjaxa, procedimiento judicial ukaxa kamachina qhananchata ukhamaraki ukaxa ukanxa janiwa walt'äwixa askichañawa ukhamaraki uñacht'ayatäñapawa.
- Pusi. Tribunal amuyumpixa ukaxa kuna pachatixa aka lurawi, de oficio jani ukatxa mayni pachanxa ukana mayitaparjamaxa, taqi kuna medida provisional ukanakasa wakisispa ukjaxa apsuñapawa jani ukatxa phuqhañapatakixa kuna pachatixa wakiski ukjaxa jaytaspawa.
- Phisqa. Aka lurawixa ukaxa janiwa chiqäkaspa aka resoluciones judiciales ukanakaruxa apsutäkaspati, jani ukatxa khitinakatixa jani lurawï chikañchasipki ukanakaru khitinakatixa uka lurawinakatxa jani walt'ayata uñjasipxi ukanakaru yäqasa.
- Suxta. Qhipa sentencia ukaruxa apelación ukaxa tribunal de apelación ukana ist'atarakiniwa. Wali amtatarjamaxa, aka recurso ukaxa Corte Suprema ukana ist'atarakiniwa, kunatixa utjixa ch'axwaña qhanañchäwinaka ukanakanxa payani ukata juk'ampi qhipa sentencias ukanakaxa corte de apelación ukanakana apsutäki uka tuqita.Ukaxa yant'awi admisibilidad ukanxa janiwa Jikthapi utjiti sasina jakhthapitaxa, ukaxa taqi qillqataxa ukanakampiwa corte de apelación ukarux apayanitäni. Iyawa sañjamäkaspasa ukhama uñjäta, yatiñamawa ukata askichañamawa.
- Paqallqu. Aka lurawixa sarantaskakiniwa kunapachatixa acta tuqi jani ukaxa resolución administrativa tuqixa markankiri chilena ukaxa apsutäni jani uñt'atani ukhanxa. Uka lurawi uñstayañaxa acto jani ukaxa resolución apelada ukana efectos ukanakapaxa suyt'ayatarakiniwa.
- Kimsaqallqu. Pachamamaru yäqasa ukhamaraki pachamamana chiqapasa, Pachamamana Arxatirixa ukhamaraki khiti jaqisa ukhamaxa qutuchasa uka lurawi phuqhapxaspa.

Llätunka. Markachirinakanxa ukhamaraki ch'iyara jaqixa ukanakana chiqapanakapaxa, aka lurawi chhijnuqawinakanxa ukana chijjlatäniwa markachirinakana, jupanakana ukanxa Defensoría del Pueblo ukanakana apsutäspawa.

## Pataka pä tunkani amtachinu

Maya. Kawkiri jaqisa katuntataxiwa, katuntata ukatxa mutuna utaru jist'antata aka Tayka kamachina ukhamaraki jisk'a kamachinaka phuqhasaxa, jupa pachpa jani ukaxa khiti jaqisa jupana sutipxaru, jani formalidades ukanakampi, magistratura ukana kamachina qhananchata nayraqataru unstaspawa, ukhamata jank'aki katuqanataki kamachi phuqhanataki wakisiri amtanaka apsuna ukhamaraki jan walt'ayata jaqiru suma arxatanataki, ukhamaraki jank'aki antutanapatakixa kamachirakispawa.

Paya. Uka magistratura uka jaqiruxa ajupana nayraqataparu puriyañapatakiwa kamachispa taqi khitinakatixa mutuña utanakanaukanxa katuntata chiqanakana uñjapxi chiqaparuwa ist'apxani. Nayratpacha yatichatäni ukhaxa, jank'akiwa antutatäñapatakixa kamachini tuqita jani walt'awinaka ukanakanxa askichatäñapawa jani ukaxa jaqirux tribunal competente ukana uñjañapatakiwa uñstayatäni, ukata taqpacha jisk'a arunakampi ukata mä juk'a qhanañcht'asa, ukata jupa pachpawa jani walisa chiqañchasini jani ukaxa khitinakarutï chiqañchañapataki yanapt'i ukaruwa yatiyarakini ukata juk'ampinakanxa. Ukhamäkchisa, tribunal taqi kunwa phuqhañapa, ukhamata khititï apsutäki uka jaqina utjatapa ukata kunjamäskisa uka yatiñataki.

Kimsa. Aka lurawixa sarantaskakiniwa khiti jaqisa jani kamachi tuqixa t'aqhisiyata, jani walt'ayata jani ukaxa asxarayaña chiqapa a la qhispiyata jaqina, ambulación jan ukaxa jark'aqawi jaqina, ukhamarusa, taqi lurawi ukanakaxa Estado de derecho ukanaka mayampi utt'ayañataki ukhamaraki wakiskiri phuqhañataki janin walt'ayata jaqinakaru arxataña.

# Pataka pä tunkani amtachinu

Maya. Khitinakatixa jani juchani, wiñaypachata jani jaqunukuta ukaxa jani juchañchatäkanixa, sapa uru ukata qhispiyata qhiparatapatxa qullqita churapxarakiniwa. Uka uruxa qullqi churawixa kamachi tuqiwa utt'ayatarakini ukatxa payllawixa mä sapuru ukhamaraki jank'aki lurawimpiwa luratarakini.

Paya. Aka paylla katuqasa janiwa sarantayatäkaniti kunapachatixa janiwa qhispiyasiñampixa ukaxa mä juchanchata jaqina suma sarnaqawiparjama kamachita.

#### Pataka pä tunka payani amtachinu

Maya. Kawkïri jaqitixa juchañchatächixa, jani chiqapa pantjasiwimpi ukatxa jani irnaqawi judicial utjani aka juchanchata uñjasispa ukjaxa, taqi kuna jan walt awinaka utjipana lurawayi ukatxa juchañchawi amtampixa qullqixa churatäñapawa.

Paya. Taqi ukata chikata jani walt'awinakaxa qhispiyataxa ukata apsutächi, qullqi tuqita, ukanxa sapa kutixa mayisispa nayrii kamachirjama, ukaxa aka qullqi tuqita ukaruxa churatarakiniwa. Pachpa qullqi tuqita ukaxa lurawi akaxa decisiones administrativas

ukanakaxa operación judicial ukata apsutawa, ukaxa, jani servicio utji ukampi, jan walt'awinaka utjayaspa.

#### **Defensoría Markata**

# Pataka pa tunka kimsani amtachinu

Maya. Mä tama pachpa sarnaqasipxixa, personalidad jurídica ukhamaraki pachpa yänakampi, Defensoría Markata sata, ukaxa lurañapawa ch'amanchañataki ukhamaraki arxatañataki jaqinakana chiqanakapa phuqhañapawa aka Tayka Kamachi ukanxa, yaqha markanakampi aruskipt'apxiwa jaqinakana chiqanakapa iyawa sapxarakina ukhamaraki chiqapa uñt'ayata Chile markana, ukhamaraki apsutanaka qalltawinaka taqpachani aka chiqapanxa ukatxa jisk'a kamachi phuqhasi ukanakanxa chiqapana anqa markana unt'atawa, ukaxa órganos de Administración del Estado ukatxa chijnuqawinakata privadas ukanakana lurawinakapa jani ukaxa taqini apnaqkaya ukanaka phuqhañatakixa, kamachina qhananchata unxatasa.

Paya. Defensoría del Pueblo ukaxa irnaqaniwa janiwa chika taypinkañapakiti ukhama arxatirinaka ayllunaxa, kunatixa kamachina utt'ayata ukarjamawa. Kamachixa Defensoría Markata ukana ch'amapa, tantachawipa, irnaqawipa ukhamaraki lurawinakapa uñt'ayañapawa.

## Pataka pä tunka pusini amtachinu

Maya. Defensoría Markata ukaxa aka ch'amampiwa phughasini:

- a) Estado ukana lurawi ukanakapa ukhamaraki chhijnuqawinakata privadas ukanakana lurawinakata jani ukaxa taqinitaki wakisirispaukanaka phuqhanataki unjanakana jaqinakana chiqanakapata ukanaka phuqhayanataki.
- b) Wakicht'ayasa phuqhayañapaxa ukana utji uka tuqinakata iwxt'awinaka luraña.
- c) Lurawinakata ukhamaraki uñjaña arxatayaña tamanakanxa anqa markanaka ukanakana jaqinakana chiqanakapata tuqita iwxt'awinakapata ukhamaraki Estado de Chile ukarux tribunales internacionales jaqinakana chiqanakapata ukanakana juchanchatanakapata.
- d) Jaqinakana chiqanakaparu jani yäqaña tuqita arsuwinakapa luraña ukata uñjaña, ukata jupanakana arsuwinakapa apsuña.
- e) Uñt'ayañataki aka mayiñapaxa aka Tayka Kamachi ukatxa jisk'a kamachinaka utt'ayata, kunapachatixa pachpa thakhinjama jani walt'ayaña jaqinakana chiqanakapa utjaspa ukanakaxa uñt'ayatäni ukhaxa.
- f) Tribunales de justicia nayraqatana luräwinaka constitucionales ukhamaraki jurídicas ukanaka uñstayaña, kunatixa juchanakaxa jakinakaru jiwarayatanakapata, taqi jaqinakaru jani walt'ayaña ukaxa ch'axwaña, t'aqhisiyaña, jaqinakaru ch'amampi chhaqhayaña, jaqinakaru aljaña ukatxa yaqha kamachina utt'ayata.

- g) Chiqapa ukankirinakampi chikachasisa ukanakana apthapita yatiyawinakxa uñjaña ukhamaraki waqaychaña, chiqapampiruw askichaña ukatxa janipuniwa mayampi lurañakiti ukanakaxa.
- h) Kamachi tuqita yatxataña ukanaka uñacht'ayañatakixa aski wakisirinakapanxa iwxt'aña.
- i) Jaqinakana chiqanakapata yatichawixa ukhamaraki yatiqaña ch'amanchañaxa.
- j) Mayninakaxa Tayka Kamaxhina ukatxa jisk'a kamachi taypiwa juparu katuyataraki.
- Paya. Taqi tamanakaxa Defensoría Markata ukana mayitanakaparu yanapt'añapawa, wakisiri yatiyawinakxa katuqañapawa ukhamaraki wakisispawa kamachiparu irpirina iyawsañaspawa ukanakaru chhijnuqawinaka uñakipaña, kamachirjamaxa.
- Kimsa. Estados de excepción constitucional ukanakana, Defensoría markata ukaxa tagpacha ch'amapa phughañapawa.

## Pataka pä tunka phisqani amtachinu

- Maya. Uka Dirección del Defensoría markata ukaxa uñjañapawa mä chacha markana arxatiripa ukhamaraki warmi markana arxatiripa, ukaxa utt'ayatarakiniwa jilpacha khitinakatixa lurapxi Congreso de Diputados ukhamaraki Cámara Markanakata, tantacht'asipxataynawa ukanxa, ukana terna tamanakanxa wakichayatawa uñxatasa ukhamaraki jaqinakana chiqanakapana ukanakaru, kamachina qhananchataparjamaxa.
- Paya. Jaqinakaxa tamanakanxa amtatanakapaxa jaqinakana chiqanakapana arxatañatakixa wakisirinaka uñacht'ayata ukhamaraki sarnaqawxata phuqhapxañapawa.
- Kimsa. Khitinakatixa markana arxatirixa p'iqinchapkani jupanakaxa suxta marawa irnaqapxani, jani mayampi chhijllatäñapataki. Tayka Kamachi iwxa tukuyatatxa ukhamaraki tunka llatünkani phaxsinakanxa janiwa kuna p'iqinchiri jaqinakana ajllitapa ukarusa janiw mä píqinchirina irnaqiripäkaspati janipuniwa ukaru mantañatakixa mayitäkanitixa.
- Pusi. Jupaxa luratapa jani apsuñjamaxa ukana phuqhañapawa ukatxa ch'amapa phuqhasaxa janiwa walt'ayatäkaniti. Jupaxa luratapa phuqhasaxa, jucha ukata juchanchata, jaytañaxa, usunaka jani phuqhata lurawipa phuqhasa ukhamaraki jaqunukusa. Jupaxa Corte Suprema ukana jaqunukutäspawa, lurawinakapa qhananchata jaytatapata, kamachina qhananchata uñxatasa.
- Phisqa. Ukanxa utjaniwa mä Consejo Defensoía Markata, ukaxa taqpachaniwa mayacht'asisa, irnaqañawi ukhamaraki ukana lurañanakapaxa kamachixa tuqiwa uñt'ayatarakini.

## Pataka pä tunka suxtani amtachinu

Maya.Uñstayasiniwa mä tamaxa pachpa sarnaqasipxixa, personalidad jurídica ukampi pachpa yänakampi, ukaxa satawa Defensoría Markata chiqanakapa wawanakaru sata, uka amtampixa ch'amanchañataki ukhamaraki arxatañataki chiqanakapa imillanakaru yuqallanakaru, waynakanaru tawaqunakampixa ukhamaraki aski yäqañataki. Nayraqata

arsutanakaxa, aka Tayka kamachi uñxatasa, Convención sobre los wawanakaru chiqapa ukanakapa, anqa markanakana arsusipxiwa ukanakaxa Chile markana siwa ukhamaraki ch'amanchata markana kamachinakaparjama.

Paya. Kamachixa tantachawixa utt'ayañapawa Defensoría Wawanakaruxa ukana, lurawinakapa ukhamaraki ch'amapa uñt'ayañapawa.

#### KIMSA JALJA

# NATURALEZA UKATXA PACHAMAMARU UTJAÑAPATAKI

## Pataka pä tunka paqallquni amtachinu

- Maya. Pachamamana chiqapa utjaniwa. Estado ukhamaraki taqi markachirinakana arxataña ukhamaraki yäqaña utjanipxiwa.
- Paya. Estado ukaxa apnaqawi aka uraqita suma uñjaña katuqañapawa ukhamaraki aka uraqi wali uñjañaxa ukaxa yatichaña ukhamaraki científica ukanakaxa ch'amanchañapawa ukamarusa yatichawimpi yatiqañampi thakhinaka wiñayataki sarantaskixa.

## Pataka pä tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Qalltawiwaxa pachamamanakaru arxatañataki,, ukaxa juk'ata juk'ata, ukata jark'aqasiñataki, jark'aqaña, pachamamaru yäqaña tuqita, mayacht'asisa jakasiñatakiwa yanapt'apxistu, phughiriña ukhamaraki chiqapa lurawi pacha tuqita.
- Paya. Khitinakatixa pachamamaru yanqhachi askichañapawa, jani walt'ayasa juchanchaskiri katjayasispa ukanakaru Tayka Kamachi ukhamaraki jisk'a kamachinakaru phuqhasa.

# Pataka pä tunka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Estado ukaxa lurawipaxa jani walt'awinaka, chikanchasiña pisinkaña ukanakaxa taqi pachamamanakaru jark'aqañataki, mayjt'ayañataki, ukhamaraki jisk'achañataki ukankampiwa utt'ayawayapxtana.
- Paya. Estado ukaxa aruskipaña, yanapt'asiña ukhamaraki yanapt'awinaka anqa markanakampixa ch'amanchañapawa, ukhamata jichuntayaña, juk'aki lurasa ukhamaraki pachamamaru yanqhachawinakata askichaña ukanakaru saykatañataki ukata pachamamaru arxatañatakixa.

#### Pataka kimsa tunkani amtachinu

Estado pachachamana ukaru arxati, ukatxa taqi alinakaxa jiwasankiwa ukanakana jakawipaxa waljani jaljawiparjamawa jark'aqañapa, ukhamaraki kutt'ayañapa, ukhamata ukana jakasirinakampiwa sarantaskakinixa ukanaka utjañapataki ukhamaraki ukaxa jakañatakixa wakisiwa ukhamaraki jani chhaqtañapataki.

#### Pataka kimsa tunkani mayani amtachinu

- Maya. Uywanakaxa wali jark'aqatawa. Estado ukaxa jupanakaruxa arxataniwa, jupanakana amuyupa ufit'asa ukhamaraki chiqapa utjani jani walt'awinakampi jakañataki.
- Paya. Estado tamanakarumpiwa ch'amanchapxani uñt'ayi ukanakanxa mä yatichawi amuyirinxa ukatxa uywanakaru yäqawi utt'ayatarakini.

#### Pataka kimsa tunkani payani amtachinu

Estado ukaxa, sistema nacional de áreas protegidas ukanakaxa mä sapa, taqpacha técnico uñt'aña ukanakampi chika pachamamana ukanaka jark aqaña, mayampi utt'ayaña ukhamaraki jark'aqaña phuqhañapawa. Ukhamaraki, uñjañaparakiwa ukhamaraki machaqa yatiyawinakxa chiqanakata, ukhamaraki phuqhayapxi ukhamaraki taqi markachirinakana chikañchasiñapatakixa.

# Pataka kimsa tunkani kimsani amtachinu

Estado ukana lurawipawa, q'añunakata apnaqaña, jisk'achaña ukhamaraki kutt'ayaña kamachinaka ukhamaraki ch'amanchaña.

## Taqi jaqina aski yänakapa

#### Pataka kimsa tunkani pusini amtachinu

- Maya. Taqi jaqina aski yänakapa ukaxa yänakaxa pachamamana phuqhasipxixa, ukatxa pachamamaru yäqañatakixa wali suma uñjatäñapawa nayraqata ukhamaraki qhipa wila masi jakawinakata ukanakana phuqhañataki.
- Paya. Lamara quta tamankirisa ukatxa quta manqhanxa, quta lamara thiyankiri, umanaka, khunu chhullunkhayatanakaxa, ñiq'i ñiq'ita; uraqina junt'uñapa; jach'a qullunaka, uka chaqaru jark'aqatawa ch'uminanakampixa ukankixa; manqha uraqimpi yaqhanakampixa ukana yatiyañaxa Tayka Kamachi ukhamaraki jisk'a kamachina qhananchata.
- Kimsa. Uka yänaka janiwa apaqatäkaspati, umaxa taqi kasta uñtatanakanwa, thaya, taqi lamara quta ukhamaraki quta lamara thiyanakana ukanaka, chiqapanaka anqa markana ukana uñt'ata ukhamaraki Tayka Kamachi ukanxa jisk'a kamachinakampi uñt'ata.
- Pusi. Taqi yänakanakana ukanakaxa apsutäniwa ukjaxa Estado ukaxa waqaychañapawa, jark aqañapawa ukatxa, wakisipana, kutt'ayañapawa. Ukhamaraki, jupanakaruxa yanapt'iri, taqinisa chikancht'asipxpana ukanakampi apnaqañaparakiwa.
- Kunanakati yaqha jaqinakan ch'amapan utjki ukanakxa kunanakati yaqha jaqinakana yänakanakana utji ukanakxa Estado uñjañapawa apnaqawipa ukhamaraki kusist'awipa kamachina qhananchañatawa, uka utt'ayata amtanaka mayiri qillqatawa.
- Phisqa. Estado taqinina yänakapaxautjiwa Janiwa apaqapkituti ukanaka apnaqañatakixa iyawsañaxa ukanaka churarakispawa, kamachi uñxatasa, mä juk'a pachataki, kunatsa tukusxaspa imasita uñjañatakisa ukhamaraki kutiyaña ukanakampi, taqinina ukaru uñtatawa, pachamamaru jark'aqañataki taqinitaki askipatakimpi. Akana iyawa siwa sapa mayni ukata tantachata, janiwa yänakamäkiti.
- Suxta. Kawkiri jaqisa jisk'a kamachina uñyasiña mayisipxaniwa taqi yänakanakanxa Ukhamarakiphuqhañapawa jisk'a kamachixa aka lurawi phuqhawipa ukhamaraki mayiwipa uñt'ayarakiniwa.

#### Pataka kimsa tunka phisqani amtachinu

- Maya. Estado ukaxa ch'amanchañapawa pachamamaru ukhamaraki aruma alaxpacharu ukhamaraki taqi alaxapacharu utji jark'aqañataki, uraqina munataparjama.
- Paya. Estado ukana lurawipawa, anqa markana ukana yanapt'aña ukhamaraki alaxpacha tuqita yatxataña ukana sumana jakasiñataki ukhamaraki sintiphiku ukanakataki.

#### Pataka kimsa tunka suxtani amtachinu

Estado ukaxa, niq'i niq'ita, ch'uminaka ukatxa uraqinaka uñjiri ukhamaxa, pachamamaru jani yanqhachaña chiqaparu utjañapatakixa, lurawinakapa, ukatxa umanakanxa mayachayaña.

# Pataka kimsa tunka paqallquni amtachinu

Estado ukaxa khunu chhullunkhayatanakaxa ukatxa jak'apankapxi ukanakaru utji ukanaka jark'aqañatakixa, ukampi chikaki chhullunkhaya uraqinaka ukhamaraki taqpachani ukaru utjixa jark'aqañatakixa.

# Pataka kimsa tunka kimsapaqallquni amtachinu

Estado taqi kunatixa aka pachamamaru luraski arxatañapawa.

#### Pataka kimsa tunka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Chile markaxa jach'a lamara quta markawa, ukaxa uñt'ayiwa utjatapata ukaxa mä categoría jurídica ukhama, uraqina ukarjama, jisk'a kamachina utjaniñapawa, ukaxa uñt'ayiwa pachpa uñacht'awinaka taqinitakixa, sarawinaka, pachamamaru yäqaña ukatxa qullqi tuqita.
- Paya. Estado ukana lurawipaxa pachamamana ukanaka jark'aqaña, taqi lamara quta quta thiyanampixa, uraqina, wat'ana, chhullunkhaya utjixa ukhamaraki jark'aqaña ukhamaraki uñjaña, kunaymana ukatxa apnaqawinaka ukanakampi chikt'ata ch'amanchaña, kunaymana tuqinakata, jark'aqaña, ukhamaraki pachamamana wasitata utt'ayaña ukanaka uñjaña.
- Kimsa. Mä kamachixa utt'ayañapawa jaljaña administrativa del jach'a lamara qutana, ordenación espacial, taqpachana lurasiña ukatxa jisk'a qalltawï ukanakanxa yatiyañapawa ukanakaru phuqhañapawa chhijnuqainakata ukapa, suma chuymampiwa uñjapxañama, pacha sarnaqasipxi ukhamaraki janiwa taypiru ukanakampi, kunjamatixa wakiski akhama, mä khuskhata ukata taqini yanapt'asiña amuyumpiwa ukata uraqina tuqita.

#### Jisk'a kamachi uma tuquita

#### Pataka pusi tunkani amtachinu

Maya. Umaxa wali wakiskiriwa jakañataki ukhamaraki jaqinakaru chiqanakata ukhamaraki pachamamaru yäqañataki. Estado uma jark'aqañapawa, taqi kunanwa ukhamaraki uma pachanakanxa.

Paya. Uma tuqita jaqina chiqapa ukaru phuqhañaxa sapa kutiwa nayraru sartani q'umachayasiña ukhamaraki sumata pachamamana qamasi. Kamachixa sapa maynita apnaqawinakata amtarakiniwa.

## Pataka pusi tunka mayani amtachinu

Estado ukaxa uma umañataki ukhamaraki q'umachañataki ayllunakana apnaqawipa ch'amanchañapawa ukhamaraki arxatañapawa, juk'ampirusa pampanakaru, taqi uraqinakaru ukanakana, kamachi phuqhasa.

## Pataka pusi tunka payani amtachinu

Estado ukaxa umaxa suma apnaqañapawa. Ukaxa uma apnaqañatakixa churatarakiniwa Agencia Nacional de Agua ukaxa, ukaxa janiwa qhathuchañakiti, ukaxa churasirakiniwa umaxa suma utjatapata, ukatxa ukaxa uma uywiriruwa mayi ukaxa uma churatañapatakixa chiqaparuwa uñjixa.

# Pataka pusi tunka kimsani amtachinu

Maya. Estado ukaxa uñjaniwa mä amtawi utji aka gobernanza uka umanakatxa taqiniwa chikancht'asipxiwa ukhamaraki janiwa taypinkina ukanaka phuqhañapawa, taqiniwa irnaqapxi ukana umaxa saraski. Umaxa saraski tuqita ukaxa jisk'a irnaqaña yänaka ukawa.

Paya. Iwxt'awinaka uma apnaqañatakixa luratäniwa, aski uñjañapawa aka Agencia Nacional de Agua ukana uñjañapataki ukhamaraki yaqha ch'amapampi yaqha chhijnuqawinanakaru churata ch'amampisa jani walt'ayasa.

Kimsani. Kamachixa ixwanakana ch'amapa, irnaqawipa ukhamaraki ctaqpachani ukanakapa uñakipani. Ukanakaxa mayachatäñapawa, mä juk'a pachana, uma apnaqañataki, taqi jaqinakaru ukhamaraki tamanakamxa ukanakana iyawa apnaqirinakampi, ukaxa uma sarayirixa ukana utjañapawa, ukhamata jani kuna jaqixa ukanakasa jupanaka sapaki ukaru puriñapataki.

Pusi. Iwxanakanxa ukanakaxa taqinimpi lurarayaña ukhamaraki mayachata wakisipana. Uka tuqita iwxa jani utt'ayatäki, taqi jaqina yanapt'apampixa aka Agencia Nacional de Agua ukana amtatarakiniwa.

#### Pataka pusi tunka pusini amtachinu

Maya. Agencia Nacional de Agua ukaxa mä tamaxa pachpa sarnaqasipxi, personalidad jurídica ukampi ukhamaraki pachpa yänakanimpi, ukaxa janiwa taypinkiti ukhama irnaqaraki ukatxa lurañapawa umaxa suma apnaqañataki jichha pachana ukhamaraki jutiri wawanakaru, jaqinakana chiqapana ukaru umaru apnaqasipxi ukhamaraki k'umarataki imasita puriñapataki ukatxa jark'aqaña pachamamana ukanakampi chikt'ata. Uka lurañatakixa, yatiyawinaka apthapiñawa, mayachaña, apnaqaña ukhamaraki uñjaña lurawinakata tamanakaxa Estatales ukanakana ch'amani uma tuqita ukhamaraki sapa mayni jaqinakaru, kawkhantixa wakiski ukhamaxa.

Paya. Agencia Nacional de Agua ukanxa ch'amanchawinakaniwa:

- a) Uma tuqita yatinampi tantachawinakaru irptana ukhamaraki mayachana.
- b) Política Nacional de Agua ukaxa utr'ayata aka kamachi phughañapataki uñjaña.
- c) Uma apnaqañataki a ukanaka churaña, uñakipaña, mayjt'ayaña, tukusiña jani ukaxa chhaqtayaña.
- d) Uma tuqita pachamamaru yäqaña ukhamaraki jark'aqaña yänaka apnaqayaña phuqhasiyaña ukhamaraki uñjaña.
- e) taqinitaki yatiyawi apanaqasipxiwa ukhamaraki mayachatawa ukhamaraki ch'amanchañapawa.
- f) iwxanakanxa aka uma apnaqiri ukanakana utt'ayawipa ch'amanchaña. Jupanakaruxa yanapt'aniwa lurañataki taqinitakixa lurasipxiwa, gobernanza taqini chikañchasipxi ukhamaraki uma taypina ch'amanchaña ukhamaraki pachamamana chikt'ata uma apnaqirinaka.
- g) Uma apnaqañatakixa wali suma ukatxa uñakipaña nayraqataru sartaña amtanakana.
- h) Juchanchatawa uñjasipxaspa ukanaka phuqhañapawa, ukaxa tribunales de justicia nayraqatana mayitarakispawa.
- i) K'umara jakaña tuqita yanapt'awinaka suma unt'ayana.
- j) Mayninakaxa kamachirjama utt'ayatawa.

Kimsa. Kamachixa Agencia Nacional de Agua ukana tantachawipa, utt'ayawipa, apnagawipa ukhamaraki yagha lurawinakapa ukhamaraki ch'amapa uñt'ayarakiniwa.

## Kamachi uraqi manqhankiri ukanakata

## Pataka pusi tunka phisqani amtachinu

Maya. Estado ukaxa jupankiwa taqi akana utji, amtanaka uñt'ayasa, jani apaqkaya jani tukuskiriwa taqi quyanakana ukhamaraki taqi uraqi manqhankiri, qhuyala, jani qhuyalakiti, ukhamaraki imaña sustancias fósiles ukatxa hidrocarburos uraqina markata ukanxa utji, janiwa uraqi patxankiri laq'anaka, jani kawkhantixa uka patxa uraqinakata utji

Paya. Uraqina uñakipaña, utjiri yänaka wakiskiri uraqinaka apnaqañapataki aka yänakata apsuta, ukhamaraki mä kamachirjamawa uñjasini, ukanxa tukusxaniwa, taqinitaki wakiskiri wila masinaka nayraqatana ukhamaraki qhiparuxa ukata pachamamana jark'aqañataki.

#### Pataka pusi tunka suxtani amtachinu

Chhullunkhiyanaka ukanakanxa janiwa wakichawi qhuya ukanakanxa utjañapäkiti, uka chaqaru jark'aqasiña hidrográfica ukanakata kamachi utt'ayapki ukatxa mayninakaxa qhananchapxi ukanaka.

# Pataka pusi tunka paqallquni amtachinu

Maya. Estado ukaxa qhuyana lurasipxi ukatxa mayachasipxiwa achuyiriwa uñstayañapawa, ukaxa, mä juk'a pachana, pachamamaru, jaqinakaru jark'aqaña, machaqa lurañanaka ukhamaraki wali askiwa yapxatayañampixa.

Paya. Estado ukana kamachina chiqanchatäniwa mayacht'asisa irnaqaña qhuyani taypina taqi irnaqañanakanxa ukana utjki ukanakaxa encadenamiento productivo, jist'antaña jani ukaxa sayt'ayaña, kamachina qhananchata uñxatasa kamachina qhananchañapawa. Khitinakatixa actividad minera lurapxi ukanakaxa recursos churañapawa jani walt' awinaka askichañataki, pasivos ambientales ukanaka askichañataki ukhamaraki jani walt' awinaka askichañataki uraqinakata ukanakana kunatixa luraski, kamachi phuqhasa. Kamachixa kunjamasa aka jisk'a minería ukhamaraki ukaru irnaqasirixa ukanakana phuqhasini ukxa qhanancharakiniwa.

Kimsa. Estado ukaxa jisk'a qhuyanaka ukhamaraki cantera ukanaka jark'aqañatakixa wakisiri amtanaka apsuñapawa, ukaxa ch'amanchañapawa ukhamaraki yänaka, Ilika taypina ukatxa qullqi tuqita ukanakaru mantañataki ukhamaraki apnaqañatakixa lurawi ukhamaraki pachamamaru waqaychasa yanapt'asisa ch'amanchasipxañapawa.

#### Pachamamaru arxatiri

# Pataka pusi tunka kimsaqallquni amtachinu

Maya. Mä tama pachapa sarnaqapxi, personalidad jurídica ukhamaraki pachpa yänakampi, Defensoría de la Naturaleza sata, ukanxa lurañapawa ch'amanchañataki arxatañataki pachamama chiqapa ukhamaraki taqi uraqpachata chiqapana ukanaka aka Tayka Kamachina phuqhañapawa, qillqatanakaru yaqha markanakampi amtasa ukhamaraki Chile markana ch'amanchata, Administración Estatal ukatxa entidades privadas ukanakana luririnaka ukanakana luratanakapa jani ukaxa jani luratanakapa.

Paya. Pachachamamana tuqita Arxatiri ukaxa janiwa taypinkaniti aka arxatirinaka markanakata ukanakaniwa. Kamachixa Pachamamana tuqita arxatiri ukana ch'amapa, tantachawipa, apnaqawipa ukhamaraki lurawinakapa uñt'ayarakiniwa.

#### Pataka pusi tunka Ilätunkani amtachinu

Pachamamana tuqita arxatiri ukanxa aka ch'amampiwa phughasini:

- a) Estado chhijnuqawi uñch'ukiña ukhamaraki uñakipaña ukatxa chhijnuqawi privadas ukanakana uraqpachana chiqapana ukatxa Pachamamana tuqita arxatiri phuqhañapawa.
- b) Jupan ch'amapa taypina utiki uka tuqinakata iwxt'awinaka luraña.
- c) Pachamamana chiqanakapa ukanaka jani walt'ayatapatxa arsuwinaka phuqhayaña ukhamaraki uñjaña ukatxa jupanakana arsuwinakapa apsuña.
- d) Acciones constitucionales ukanaka apsuña, kunapachatixa pachamamaru yäqaña ukanakanxa jani walt'ayatäki utjki.

- e) Pachamamaru ukhamaraki pachamamana yäqaña tuqita yatichaña ukhamaraki yatichaña ch'amanchaña.
- f) Mayninakaxa Tayka Kamachi ukatxa jisk'a kamachi tuqiwa juparu katuyatäpxixa.

# Pataka phisqa tunkani amtachinu

Irpiri Irnaqawï ukaxa Pachamamana arxatirixa ukaxa uñjatarakiniwa mä arxatiri pachamamana ukatxa, utt'ayatarakiniwa mä tantachawi Congreso de Diputados ukatxa Cámara de Regiones ukana, ukaxa jilpacha irpirinakapampi ukana kimsïri irnaqiri utjani ukhamaraki apsutatxa aka tamanaka pachamama uñjiri ukanakana, kamachina qhananchataparjama.

#### **PUSI JALJA**

#### TAQINIXA CHIKANCHT'ASIPXIWA

## Pataka phisqa tunkani mayani amtachinu

- Maya. Chile markanxa taqini chikaki apnaqatawa, taqpachani yanapt'asisa, taqini ayllu taypita sayt'asa.
- Paya. Estado ukana lurawipaxa ch'amanchañapawa ukhamaraki phuqhañapawa ukana suma chikañchasiñapataki ukhamaraki taqinitaki ukana phuqhata.
- Kimsa. Actividad política wakichťata ukaxa markachirinakana munapxixa uka lurawipa yäqawi uñachťayi ukata pachpa sarnaqasipxi, jani kamskaya, qullqi tuqita qhananchaña ukatxa manqhana democracia kamachinakaru yäqañapawa.

## Chikachasiña ukatxa markata chhijllata

# Pataka phisqa tunka payani amtachinu

- Maya. Markachirinakaxa chiqapa utjanipxiwa arsutanakaxa taqinina phuqhañawa taqinina munapaxa. Estado ukaxa tamanakanxa de democracia ukanakaruxa suma qhananchañapawa, ukaxa jaqinakaru mä jach'a amuyt'awiru yanapt'añapawa, aka Tayka Kamachi ukhamaraki kamachinakaru phuqhasa.
- Paya. Taqi irpirinakanaxa ukanakanxa markachirinakaru política, qullqi tuqita, sarawi ukhamaraki taqinitaki ukanakana chikanchasinapatakixa yanapt'anapawa. Sapa tamaxa Estado ukana lurawipaxa utjanapawa ch'amanchanataki ukhamaraki unjanataki markachirinakaru chikachasina amuyuna taqi markachirinaka apnaqasipxi, ukhamaraki llika taypina.
- Kimsa. Kamachixa wakiyaniwa apnaqañataki taqi Ilika taypina ukanxa phuqañaxa taqi kunasa taqpachani chikancht'asiñapataki apnaqasini ukanakaxa utt'ayatawa aka Tayka Kamachina ukatxa mayjani sufragio ukatxa, thaqhañataki apnaqawipaxa ch'amañchañapawa jilpacha chikancht'asiwi uka lurawinakaru, ukhamaraki jach'a yatiyawi, qhana, jark'aqawi ukhamaraki mantañataki aka tantachawi taqi jaqinakaru ukata jani yaqhachasa.

# Pataka phisqa tunka kimsani amtachinu

- Maya. Estado ukaxa taqi markachirinakaruxa, jani kuna yaqhachasa taqiniwa chikancht'asipxäna uka phuqhata phuqhañapataki, taqinitaki chikancht'asipxtaxa chiqapa ukanakampiwa phuqhañapawa.
- Paya. Estado ukaruxa chiqapawa, kunaymana tuqinakapana, taqi jaqinakaru chikancht'asipxixa democrática ukhamaraki mä amtawi apsuña política ukanaka phuqhañapawa, juk'ampirusa nayratpachanxa jani uñt'ata aka tamanaka ukatxa walja jark'aqasiñanaka utjaniwa.

Kimsa. Estado ukaxa uka qutuchatanakaxa políticas públicas ukanakaru ukhamaraki kamachi luraña taypina mantañapatakixa phuqhañapawa, taqi jaqinakaru chikancht'asipxixa ukhamaraki amuyt'awï aka política, ukaxa suma amuyunaka ukanakampiwa wakiskirichikanchawïxa ukanakaru yanapt añatakixa.

Pusi. Kamachixa wakisiri suma amuynakana ukanaka utt'ayañapawa, taqi jaqinakaru chikancht'asipxixa ukhamata usurmuchtaña utjañapataki.

## Pataka phisqa tunka pusini amtachinu

Maya. Estado ukana lurawipaxa democracia pachamamana ukanxa phuqhañapawa. Pachamamaru yäqaña tuqita yatxatata chikañchasiñataki chiqapa ukaxa uñt'atawa. Chikanchasipxixa luriri kamachi tuqiwa amtatäniwa.

Paya. Taqi jaqinakawa chiqapa utjanipxiwa pachamamaru yatiyawinakxa Estado ukana suma uñjatäpana. Sapa mayni jaqina lurawipampi chika pachamamaru yatiyaña, kamachina utt'ayata kamachinakarjama puriyañapawa.

## Pataka phisqa tunka phisqani amtachinu

Estatuto regional ukaxa tamanakanxa de democracia chiqaki jani ukaxa semidirecta ukanaka uñjani, ukaxa amuyuni chikañchasiñataki taqinitaki ukana utjañapana, kunjamatixa wakiski ukhama. Ukhamaraki, uñjatarakiniwa, mä juk'a pachana, phuqañataki markachirinakanxa arsuñapawa jisk'a kamachi aylluna ukanakaxa markanakata utt'ayatawa ukhamaraki municipal, taqinina amuyunakapa, ukhamaraki jiskt'awinaka markachirinakatakixa. Qullqi tuqita ukanxa wakicht'atawa taqi markachirinakana sapa kutiwa yänaka markachiri utjaniwa ukanakampi chikachasiña.

#### Pataka phisqa tunka suxtani amtachinu

Gobierno regional ukhamaraki local ukanakana kunsa lurapxi ukana luratanakanxa kamachina qhananchata ukhamaraki jisk'a kamachi regional ukana qhananchata uñxatasa ajliwi sata qillqantayatäñapawa. Mä kamachixa uñacht'ayañapawa kuna jisk'a mayiwinakarusa mayiñataki jani ukaxa jawsañataki, kuna pachasa phuqhasispa, chijjlatäni utjaniwa ukhamaraki walja kuti jakthapiña ukanaka, ukhamaraki qhananchanakampi ch'amani phuqhasiniwa.

#### Pataka phisqa tunka paqallquni amtachinu

Maya. Mä tama jaqinaka chhijllañataki wakicht'ata, ukaxa sapa patakata kimsa qhipa padrón electoral ukarjamawa, ukaxa mä amuyu jaqinina chiqapa derecho uñacht'ayaspawa aka jisk'a kamachina ukataki.

Paya. Servicio Electoral ukana qillqantatätapatxa pataka llatunka tunka urunakawa utjani, uka amtawixa markachirinakana uñt'atäñapataki, ukata patrocinio ukaxa wakisirinaka apthapiñapataki. Uka wakisiri yanapt'awinakaxa tantachasinixa, Servicio Electoral ukaxa Congreso uksaruwa uka amtawi apayani, ukhamata kamachi qillqaña qalltañataki. Ley popular ukana amtanakapax agenda legislativa ukaruxa kamachirjama amtatäki uka jank'aki'ñapatakiwa mantani. Poder legislativo ukaxa sapa suxta phaxsiwa yatiyani kunjamasa uka amtawinakaxa lurasiski uka tuqita.

Kimsa. Taqi kuna qalltaña jisk'a kamachina chiqapana janiwa qullqichawi aruskipt'aniwa, qullqi tuqita uñjasipxaniwa Estado ukana ukatxa sinti ch'amanchiri nayraqata wakisirinaka ukanakaru nayraru sartayaña.

## Pataka phisqa tunka kimsapaqallquni amtachinu

Maya. Mä tama jaqinaka chhijllañataki wakisirinaka, qhipa padrón electoral ukana sapa patakata phisqa jaqiru uñtasita, mä amtawi uñacht'ayaspawa taqpacha jani ukaxa chikata chhaqtayañataki mä jani ukaxa walja kamachinaka aka Tayka kamachina qhananchata, ukaxa referéndum nacional tuqiwa chhijllatäñapataki.

Paya. Impuestos ukanakata jani ukaxa qullqi tuqita apnaqirixa Estado ukanakata amtanakaxa janiwa katuqatäkaniti.

## Pataka phisqa tunka Ilätunkani amtachinu

Congreso Chacha Diputados Warmimpi Diputadas, Cámara de las Regiones ukhamaraki taqi tamanaka ajllitäki nivel regional ukhamaraki aylluna ukanakaxa lurapxani audiencias públicas ukanakaxa kamachina qhananchata, jaqinaka ukhamaraki taqi markachirinakanxa amtawinakaxa ukatxa arsuwinakapa ukanakana yatiyañataki ukhamasa

## Chijllawina Sistema Electoral ukankirinakawa

#### Pataka suxta tunkani amtachinu

- Maya. Chijllawina taqinitaki, chikanachaña, janiwa llawintatäkiti, chiqapa, jaqina ukhamaraki jamasata. Ukanakawa Khitinakatixa tunka llätunkani mara phuqhapxi ukanakatakixa lurañapawa ukhamawa, munañaparjama tunka suxtani ukhamaraki tunka paqallquni maraninakataki ukhamaraki chile markana ukhamaraki anqäxa markana jakasirinakataki. Uka phuqhawixa chiqapa ukatxa aski amuyunakapa waqaychasaxa.
- Paya. Janiwa kuna irpirina jani ukaxa tamaxa uka chiqapa phuqhañatakixa jark'kaspati, ukatxa turkakipt'asaxa taqi wakisiri yänaka churañapawa, ukhamata chhijllañataki chiqapa utjani jaqinakaxa uka chiqapana phuqhapxañapataki.
- Kimsa. Chhijllatapa taqinitaki uñjasa ukanakana jark'aqawi taqinina ukanaka arxatañatakixa chhijnuqawi ukanakaru kamachina qhananchata ukanakampi.
- Pusi. Chile markankiri chachanakana warminakaxa anqäxa markanxa jakasipxi ukata plebiscitos ukhamaraki jiskt'awinaka markana, tata irpiri ukhamaraki diputados ukanakana chhijllasipxani utjañapawa. Ukatakixa mä distrito especial anqa markana utt'ayatarakini.
- Phisqa. Chile markana phisqa mara jakasirinakaxa yaqha markankirinakaxa uka chiqapa Tayka Kamachi ukhamaraki kamachina qhananchata ukanakana phuqhapxaspawa.
- Suxta. Kamachixa uka chiqapa ukana phuqhasiñapatakixa taqiniraki ukanakawa utt'ayatarakini.

## Pataka suxta tunka mayani amtachinu

Maya. Chhijllawi jaqinakatakixa, kamachixa sistema electoral uka utt'ayarakiniwa, ukaxa qalltawi de khuskhata yaqataniwa, chacha warmi unjasasa wakisirinaka phuqhanapawa ukatxa yaqhanaka aka Tayka Kamachina ukatxa jisk'a kamachina qhananchata ukanakampi. Uka sistema phuqhanapawa tamanakanxa colegiados ukanakaxa chacha warmi phuqhasipxixa ukanipxiwa ukatxa ch'amanchanapawa chhijllayasinatakixa ukanakana ma jaqi irnaqaski. ukanakana.Ukhamarakiwa, qillqaxa electoral sapa kutiwa ma warmina p'iqinchatanapa.

Paya. Registro electoral taqinitaki ukawa utjani, ukaruxa khitinakatixa aka Tayka kamachina utt'ayata mayiwinaka phuqhapxani ukanakaxa, sapa mayni kamachina ministerio ukana utt'ayatäniwa. J iská Kamachixa utt'ayasiñapataki ukhamaraki apnaqañapatakixa amtañapawa.

## Pataka suxta tunka payani amtachinu

Maya. Tamanakanxa colegiales de ajllita markachirinakanxa ukanakaxa markata, aylluta ukanakana, qunuñanaka imayaña markachirinkanxa ukatxa markanakana ukanakatakixa utt'ayatarakiwa kunapachatixa wakiski ukhamaraki qawqhanisa jaqinaka utji markana electoral ukana. Jupanakana mayiwinakapaxa, uka taypina chhijallawitaki, jakhuwi ukhamaraki amtanaka wakichayañanakana suma askichataxa, kamachi tuqiwa amtatäni.

Paya. Khitinakatixa jaqinakaru ukhamaraki markanakaru mantapxi ukhamaraki khitinakatixa qillqantayañaxa especial sata Registro Electoral Indígena ukanakakiw uka qunuñanakaruxa chhijllapxaspa. Uka qillqantayañaxa wakicht'atarakiniwa ukhamaraki apnaqatarakiniwa Servicio Electoral ukaxa pankanaka organismos estatales ukanakana imatäki uka tuqinakata, ukaxa markachirinaka ukhamaraki markanakana utjirinakaparu uñtasa, ukhamaraki markachirinakaru mayt'awinakaparjama khitinakatixa jupanakpacha uñt'ayasipxi, kamachi tuqi uñacht'ayata.

Kimsa. Mä qillqantayañaxa ch'iyara jaqinakanaxa Chile marka ukaxa qillqatana pachpa kamachinakaparjamawa lurasini.

#### Pataka suxta tunka kimsani amtachinu

Maya. Tamanakanxa políticas legalmente uñt'atanakaxa phuqapxaniwa chacha warmi uñjasasa wakisirinaka phuqhañapawa, ukhamaraki wakiyañataki mä khuskhata yäqataniwa ukanakaxa tantachawinakanxa ukankirinaka utt'ayañataki chhijllañatakiwa ch'amañchañataki taqpacha tantachasipxañani warminakaru. Ukatxa, jupanakaxa qullqinaka katuqapxañapatakixa aka chhijllañaxa jakhüwiparjamawa uka chhijllayasiña munirinakasa churapxañapa.

Paya. Estado ukhamaraki tamanakapa políticas ukanakaxa chacha warmi yanqhachawi uksa chhaqtayañatakixa wakisiri amtanakawa phuqhapxañapa, ukhamata taqi jaqinakaxa chiqanakapa políticos phuqhapxañapataki.

Kimsa. Kamachixa suma askichañapawa taqinina chikanchasipxani ukanaka ch'amanchañataki taqpacha jaqinakaru ukhamaraki chacha warmi ukhamaraki ukanakana chhijllañata wakichayasa.

## Pataka suxta tunka pusini amtachinu

- Maya. Mä tamaxa pachapa sarnaqasi, personalidad jurídica ukatxa pachpa yänakampi, Servicio Electoral sata, ukaxa procesos electorales ukatxa plebiscitarios sata lurawinakata, taqi kuna uñjaña phuqhañapawa; kamachinaka qhananchawi, tukuyxaniwa ukhamaraki suma qullqi apnaqaña aka electorales phuqhaña; tamanakanxa políticas ukanakana jisk'a kamachi ukanakata; taqiniwa mayacht'asisa amuyunakapa chikt'ata, ukhamaraki yaqha irnaqaña ukanakaxa Tayka Kamachi ukatxa jisk'a kamachina qhananchata.
- Paya. Gestión superior del Servicio Electoral ukaxa consejo directivo ukaruxa phuqhañapawa, ukaxa Tayka Kamachi ukatxa jisk'a kamachinakaru churata ukanaka phuqhañapawa.
- Kimsa. Uka consejo ukaxa phisqa iwxt'irinakampi utt'ayatawa, ukaxa Presidente de la República ukana utt'ayatawa, ukaxa Congreso de Diputados ukhamaraki Cámara de Regiones ukanakana amtapampi, mä tantaxa mayacht'asisa ukana jilpacha irpirinakapampi. Jupanakax kimsaqallqu marawa irnaqirinakapana utjani, janiwa wasitata chhijllatäkaniti ukatxa sapa kuti pusi marawa machaqaru tukuyatäni.
- Pusi. Uka chacha iwxt'irinakarusa warmi uka iwxt'irinakarusa Ukanakaxa Corte Suprema taypita Jiliri Irpirina mayitaparjamakiwa apsutäspanxa, ukatxa niya taqpachani ukaxa irnaqirinaka ukankirinakata, Congreso de Diputados y Diputados ukana jani ukaxa Cámara de Regiones ukana irnaqirinakaxa, Tayka Kamachi ukaru sinti jani walt'ayatapata jani ukaxa jisk'a kamachinaka, usurmuchtata chiqapana, jani wali sarnaqawi jani ukaxa jani amuyasita luratapana uñacht'ayatayna. La Corte ukaxa uka tuqita tanta ist'apxani ukaru jawsata ukatakixa unt'ayatarakiniwa ukatxa apsunatakixa iyawa sanapawa jaqunta ukasti iyawa sanapawa ukaxa jilpacha jaqinakawa apthapinapawa.
- Phisqa. Democracia taqiniwa chikancht'asipxi ukatxa aka Tayka Kamachina qhananchata tamanakanxa ukanakata, Servicio Electoral ukaxa yatiyawi, yatichawi ukhamaraki markachirinaka jani ukaxa chhijllawi taypina ch'amanchaña uka lurawinakata, yaqha agencias del Estado ukhamaraki taqi markachirinaka ukanakampi chikañchasisa. Ukhamaraki, uka tamanakana ukanaka phuqhañapataki ukhamaraki chiqapa uñjañapawa.

# PHISQA JALJA SUMA AMTAWI FUNCIÓN PÚBLICA UTJAÑAPATAKI

# Pataka suxta tunka phisqani amtachinu

Maya. Funciones públicas ukanaka phuqhañaxa titulares ch'amamchaña ukanakaruxa taqi lurawinakapanxa qalltawi suma amuyunixa, qhananchañataki ukatxa qullqi churañataki taqi kasta uñacht'awinakampi phuqhapxañapatakixa. Ukhamaraki, ukaxa wali askiwa, phuqhawixa, uñacht'awi, suma iyawsaña, taqinitaki irnaqawi, chacha warmi uñjasasa wakisirinaka, taqinixa, jani jisk'achasisa pachamama wiñaya jakañapataki ch'amanchatäñapawa.

Paya. Función pública ukaxa churatäñapawa jupana uraqinakaparu, irnaqawï, ukhamaraki arunakampi ukanakampiwa phuqhatäñapa.

#### Pataka suxta tunka suxtani amtachinu

Maya. Qalltawï chiqapa ukaxa uñjañanwa utji irnaqiri sarnaqawipa phuqhiri ukata jani juchañchatäñapawa, jupaxa taqi chuymaxa irnaqäwipa phuqhi, amuyumpi, kamachina qhananchata. Poder legislativo sapa suxta phaxsiwa yatiyani kunjamasa uka amtawinakaxa lurasiski uka tuqita.

Paya. Chhijllata irpirinaka ukata yaqha irpirinaka, chacha irnaqiri ukhamaraki warmi irnaqiri Ukanakaxa jisk'a kamachina qhananchata, qullqi 56uquita, yänaka ukanakapa taqinitaki qhananchañapawa. Nayraqataru sarantañapa, kamachinaka phuqhasa wakisirinaka ch'amanchaskipana Kamachixa ukanakaxa kimsïri luririxa aka yänaka jupanakpachpa apnaqañataki; irpirinakapa utt'ayañataki ukata ch'axwaña 56uquita yaqha askichañatakixa wakiskiri amtanakawa utjarakispa.

#### Pataka suxta tunka paqallquni amtachinu

Maya. Tayka kamachixa taqi jaqinakaru qhanancha uka yatiyawixa taqinitaki ukaru mantañapatakixa mä suma thakhimpi yanapt'asa ukatkjama, sapa kutixa, proactiva, uñakipt'añjamawa jist'arata, aka pachanakanxa kamachina taypi qhananchata. Qalltawï ukaxa qhananchatawa ukaxa Estado tamanaka ukanakaruxa khitinakatixa ukanakaru yatiyawinakanxa jaqinakaru yatiyapxañapataki ukhamaraki pachaparu churaña ukaxa puriñapawa.

Paya. Qullqi 56uquita taqinitaki ukampi wakicht'ata yatiyawixa taqinitakiwa taqi yaqha yatiyawinaka Estado ukana jani ukaxa uñjata ukanakaxa taqinitakiwa, jani ukaxa qillqata, yanapt'añataki, kuna urusa lurata, kawkhantixa utjki, uñt'ayaña yatiyawinaka phuqhañatakixa.

Kimsa. Kawkiri chhijnuqawi ukanakasa irnaqawi pública ukanaka phuqhañapa qullqi 56uquita taqinina ukanaka apnaqayapxi qallqawi qhananchata phuqhañapawa.

Pusi. Kamachixa uka yatiyawixa imata utt'ayaspawa, jark'aqawi Estado ukhamaraki amtanakasa askipatakiwa wakisi aka markana, Jaqinakana chiqapana arxataña, jaqina yatiyawipa jark'aqaña ukanaka jani ukaxa kunapachatixa uñacht'awi chhijnuqawi ukana lurawinakapa phuqhañapatakixa, ukarjamaxa amtanakampi phuqañataki.

# Pataka suxta tunka kimsaqallquni amtachinu

Tamanakanxa del Estado ukatxa khitinakatixa irnaqawi pública phuqhapxi ukanakaxa qullqi tuqita apanaqasiña irnaqawinxa ukaxa lurañanakapa phuqhañatakixa, kamachina hananchata. Ukhamaraki Estado ukaxa sapa mayni jaqinakaru tantachaxa ukhamaraki taqinitaki ukanakaru ch'amanchañapawa aka lurawi phuqhawi uñjañataki.

#### Pataka suxta tunka Ilätunkani amtachinu

Maya. Consejo qhananchatataxa ukaxa mä tamaxa pachparaki sarnaqaspxixa, yatxatatampixa ukhamaraki amta ukana personalidad jurídica ukhamaraki pachpa yänakampi, ukaxa uñjiwa qhananchañataki función pública ukana, uñjañataki kamachinaka phuqañataki transparencia ukhamaraki uñacht'awi ukanakata yatiyawinakxa tamanakanxa Estado ukatxa phuqhañataki chiqapana de yatiyawinaki katuqañataki pública.

Paya. Kamachixa chikanchapa, ukana utt'asiñapaxa, wakicht'ayasitapasa nayraqataru sartañapasa ukatxa wakiskiri irpatäñapawa ukhamaraki uñakipañapawa.

## Pataka paqallqu tunkani amtachinu

Maya. Sallqawi ukaxa pachpa irpañani ukaruwa jani walt'ayi ukhamaraki sistema democrático ukaruwa jani walt'ayixa.

Paya. Estado ukana lurawipaxa función pública ukana chiqapa lurawipa ch'amanchaña ukhamaraki taqi kasta salqawi ukanaka chhaqtayaña, sector público ukhamaraki privado ukanakana. Nayraqata arsutanaka phuqhasaxa, yatxatañataki, jark'aqañataki, yatxataxa, juchanchañataki ukhamaraki mutuyañataki suma amtanaka apsuñaparakiwa.

Kimsa. Tamanakanxa ukanakaxa lurawinakapaxa taqi kunasa ukanakampiwa amtanaka phuqhañatakixa chikachasisa lurapxañapa, ukatxa juchanchayaña administrativas, civiles ukatxa penal ukanaka phuqhañatakixa arxatapxañapawa, kamachina qhananchata uñxatasa.

# Pataka paqallqu tunka mayani amtachinu

Estado ukaxa taqi jaqinakaruxa arxatiwa wakiskiri jark'aqasiña, ukaxa jani khitiru yatiyañataki ukhamaraki paylla katuqasa ukaxa juchanakaxa irnaqaña luraski taqinitaki ukanakana juchanchañatakixa, qhananchañataki juk'ampirusa jani chiqapa uñjaña, qhananchaña ukanaka.

# Pataka paqallqu tunka payani amtachinu

Jaqinakaru juchanchata jaqinakaxa janiwa cargo público jani ukaxa markachirinakana chhijllatapxaniti jaqi jiwarayaña, jucha sexuales luratanaka, wila masi taypina mutuyapxiwa, khitinakatixa sallqaqawi ukampi chikt'atapxi ukanaka fisco payllaña tuqita

sallqaña, qullqi lunthatasiña chilltaña, taqinitaki qullqi tuqita lunthatasiña ukatxa yaqhanakampixa jisk'a kamachi phuqhasixa. Pacha qhananchata amtapampi phuqhasa ukata juchanchanaka utjaspa jisk'a kamachina qhananchata uñxatasa.

## Pataka pagallqu tunka kimsani amtachinu

Estado ukana jach'a irpirinakapatxa, kamachixa juk'ampi jach'a mayiwinaka ukhamaraki wakiskiri phuqhaña ukanaka utt'ayañapawa qalltawï de jani kamskaya, qhananchañataki uka taypina irnaqkasaxa gullqi tuqita ukanaka phuqhañataki.

## Pataka pagallgu tunka pusini amtachinu

Mä comisión ukaxa utt'ayañapawa payllaxa irpirinakanxa ukanakaru chhijllatanakaru, ukhamaraki khitinakatixa irnaqapki jupanakana atiniskayätasa ukanakaru. Uka payllawixa sapa pusi marawa utt'ayatarakini, tunka llätunkani phaxsi nayraqataxa uka presidencial utt'ayatawa tukuykipana. Uka comisión ukana aruskipawipaxa taqinitakiwa, ukaxa ukana uñakipatañapawa ukhamaraki phuqhanapawa suma payllawi churañataki ukana irnaqañapataki. Mä kamachixa aka comisión ukana chikanchasipxani, wakicht'ayasitapasa nayraqataru sartañapasa kamachimpi waqaychatawa ukanaka utt'ayañapawa.

# Pataka paqallqu tunka phisqani amtachinu

- Maya. Wakiskiri apnaqani pública jaqinakaru ukhamaraki ayllunakaru munañanakapa phuqhaña amti. Uka tantachawixa ukhamaraki apnaqawixa kamachi taypi, jank'aki, chiqapa, chikachasiña, uñjaña, makhatata, suma uñjata, ukhamaraki yaqha kamachinakampi ukhamaraki kamachina utt'ayata ukhamasa phuqhasirakini.
- Paya. Tamanakanxa Apnaqasiña ukanakaxa políticas públicas, amtanaka ukatxa wakichäwinakampi churapxani ukaxa phuqhapxani, kunjamatixa utjki ukhamarusa, servicios públicos ukanakaxa sapa kuti ukhamaraki wiñayataki.
- Kimsa. Kamachixa utt'ayañapawa wakicht'ayasa Administración Pública, ukatxa churarakispawa tamanakapa ukanakaruxa, yaqhanakampi, ch'amapa irpañatakixa, uñakipiri, yatichirinaka, jaqukipiri ukhamaraki juchanchiri ukanaka. Janiwa kuna pachasa uka ch'amanakaxa jurisdicción ukanaka apnagaña uñacht'aykiti.
- Pusi. Sapa mayni irpirinaka, jupanakana phuqhawipa taypina, kamachinaka, amtawi ukhamaraki jisk'a kamachinaka apsuñapawa, ukhamata lurawinakapa suma phuqhañapataki.
- Phisqa. Khitinakatixa derecho ukanakaxa Administración Pública ukana jani phuqhatäki ukanakaxa aka Tayka kamachina utt'ayata uñacht'awinaka apnaqasipxixa ukhamaraki jurisdiccionales ukanaka nayraqatana mayispawa.

# Pataka paqallqu tunka suxtani amtachinu

Maya. Estado ukana lurawipaxa irnaqawi públicos taqinitaki wali askiwa ukanaka churañawa, ukaxa qullqituqita wakiskiri utjañapawa.

Paya. Estado ukaxa aka lurawinakata qullqi churaña ukanxa mayachaña ukana, yänaka, yanapt'aña, amtanaka phuqhasaxa qalltawï taqinina, kipkakïñapataki, chiqapawa ukhamaraki ukankiwa uraqina ukhamaraki mayachaña.

# Pataka pagallqu tunka pagallquni amtachinu

- Maya. Apnaqañataki Pública jupa pachpa lurawinakapa sapa kuti ukhamaraki chacha irnaqiri público warmi irnaqiri público uka taypiwa jupanakana sapüru lurawinakapa phuqharaki.
- Paya. Irnaqawinaka ukanakaxa aka Tayka Kamachi ukatxa jisk'a kamachixa atiniskañawa ukhama uñt'ayatarakiwa, ukaxa kunjamasa lurawinakapaxa, akaxa Gobierno utt'ayatawa ukatxa mantañataki lurawi, kunjamasa irnaqaski ukatxa jaytjañapawa kamachi tuqiwa utt'ayatarakini.
- Kimsa. Chachaxa, chika jakasirinaka janirakiwa wila masinakaparusa ukanakanxa pusïri pachpa wilampi ukatxa payïri wilampi, ukanakaxa, irpirinaka ukatxa irnaqiri irpirina ukanakaru, tamaxa Estatal ukaru mantañatakixa, janiwa utt'ayatäkaspati Administración Pública ukaxa. Utt'ayañataki, ukanakaxa jisk'a kamaxhi jichhaxa phuqhasaxa mantaña ukhamaraki makhataña ukanakaxa thakhi irnaqirina ukanakana taqi luratanakapa uñakipañaxa ukarjamawa luratarakini.

## Pataka paqallqu tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Estado ukaxa ghananchañapawa mecanismos ukanaka machagtayaña ukatxa tamanakanxa, ukaxa adaptará operación ukaxa taqinitakixa,pachamamana ukhamaraki irnaqawinaka ukanakaru sapa chaqaru ukanakaru, apnaqañapawa nayraru sartawinaka ciencia. llika taypina, yatiñanaka ukhamaraki machaqampi ukanakampi ch'amañchañataki optimización ukhamaraki sapa kutixa askinchañataki ukanaka churañataki público ukanakaru aski yänaka churayaña, yanapt'awinaka, ukatxa uka amtanakatakixa wakisiri yänaka churasirakiniwa. Ukhamaraki, jaqinakaru ukhamaraki avllunakaru munataparjama chikañchasiña ukhamaraki suma apnagaña ch'amancharakini.
- Paya. Mä tama ukaxa wakiyañapawa wakiyañataki amtawinaka ch'amañchañataki machaqaptayaña de la apnaqawi Estado, uñjañataki phuqawipa, wakicht'añataki sapa kutiwa chiqaparu uñjaña lurawipa servicios públicos ukhamasa yaqha lurawinakata, kunjamatixa utt'ayata jisk'a kamachina. Ukaxa utjani mä iwxt'awi jiskt'awinakasa ukaxa uñakipañapawa, yaqhanakampi, apnaqirinaka ukhamaraki irnaqirinaka irnaqawi públicos ukhamaraki taqi tamanaka ukanakaru utji.

# Pataka paqallqu tunka llätunkani amtachinu

Maya. Servicio Civil chacha irnaqiri ukhamaraki warmi irnaqiri mayacht'asipxixa ukanakampiwa Utt'ayataraki, Gobierno uñjata, gobiernos regionales aukhamaraki municipalidades ukanakana irnaqawipa phuqhapxi. Atinu irnaqiri Servicio Civil ukana jani phuqhatanapawa.

Paya. Aka lurawinakaru mantañaxa lurasirakiniwa mä sistema abierto, qhana, chiqapa, jank'aki ukampi luratapata yupaychaña churañawa wakisi, yatsuña sara, ukana aski lurañanakampi irnaqirita, ukaru, utjañapatakixa kamachiwa uñjasa chiqapa amuyt'awi ukhamaraki nayraqata amtatäki.

Kimsa. Uka lurawinakata luraña, luraña uñakipaña ukhamaraki tukuyañaxa técnica ukhamaraki profesional ukanaka yäqañapawa. Kamachixa uñakipañapawa carrera funcionaria ukana utt'ayatanakapa, ukaxa iyawsayaña irnaqirinakaxa unxtayaña taqpacha Irnaqawi Pública ukanxa ukhamaraki irnaqirinaka yatichañataki públicos ukanakanxa, ukaxa uñjatarakiniwa uraqina ukana wali wakiskirïtapa ukhamaraki nayara irnaqawï uka chaqaru irnaqirina churatäki. Ukhamaraki, utt'ayatarakiniwa mä sistema yatichawi, yatichawi chacha irnaqirinaka públicos ukhamaraki warmi irnaqirinaka público yatichayaña.

# Pataka kimsaqallqu tunkani amtachinu

Maya. Dirección del Servicio Civil ukaxa mä tama pachpa sarnaqapxixa, personalidad jurídica ukhamaraki pachpa yänakampi, ukaxa ch'amanchañapawa función pública ukatxa irnaqawinakata ajlliwi thakhinaka ukanaka Administración Pública ukatxa yaqha chhjnuqawinakata ukanakaru utt'ayata Tayka Kamachi ukatxa jisk'a kamachina, jark'aqañataki qalltawinakata qhananchaña, amtawi, jani yaqhachasiña ukhamaraki wali lurasipxi uñajayaña ukanaka. Ukana qhananchata phuqhasa ukaru lurasiski janiwa walt'äwisa utjkaniti, ukanakanxa apnaqawi tuqina, irpirinakana ukhamaraki jisk'a irprininakana ukanxa chiqapawa uñt'ayañataki. Kamachixa tantachawipa ukhamaraki yaqha ch'amapampiwa apnaqani.

Paya. Aka Irpiri uta ukaxa wakiyarakiniwa chhijllawi lurawinakata chacha warmi chhijllatäyaña munapxi ukanakataki irnaqawinakata Sistema de Gestión Pública ukana, ukanxa khitinakatixa ajllisipxañapaxa jupanakana chikañchasiñapataki, ukhamaraki lurañapawa atipt'asiwinakaxa wakiyañataki irpiri irnaqawinakata de servicios ukanaka, uksatuqixa mä Consejo de Alta Gestión Pública tuqi.

#### Pataka kimsaqallqu tunka mayani amtachinu

Maya. Chile markana nina jiwayirinakapaxa ukanakaxa mä chhijnuqawï jark'aqasiña ukaru uñt'atawa, uka amtapaxa pachamama tuqita ukatxa jaqi tuqita jani walt'awinakaru uñjañatakiwa, ukaru lurañapawa yaqha chhijnuqawinakata públicas / privadas ukanakaru jani walt'ayasa.

Paya. Estado ukaxa taqi qullqi apnaqañataki, yatichawi ukhamaraki yänaka phuqhañatakixa qullqi churañawa, ukhamaraki irnaqawina chijinakana ukatxa usunaka utjatapata irnaqirinakaparuxa qullaña churañataki.

Kimsa. Chile markana nina jiwayirinakapaxa ukanakanxa taqi lurawinakapanxa qalltawinakata chiqapata, qhananchaña ukata qullqi tuqita ukanakaruwa uñt'ayapxani.

#### Pataka kimsaqallqu tunka payani amtachinu

- Maya. Estado ukaxa qullqi tuqita amtanakapa phuqhañatakixa, qalltawinakata qullqi tuqita yanapt'añataki utt'ayatawa, qullqi tuqita wakicht'aña, kunaymana achuyirinaka ayllunkiri qullqi tuqita wakicht'asiñawa taqinirusa sapa maynirusa suma jakasiñapataki. Chikachasiñawa. Ch'amapa phuqhasaxa, aka Tayka Kamachina ukhamaraki jisk'a kamachina qhananchata uñxatasa, qullqi irthapiwi lurañanaka kamachi, uñjaña, ch'amanchañaxa.
- Paya. Tayka Kamachixa Estado ukana amtapaxa qullqi tuqita lurawinakata ch'amanchañataki, kunaymana yänakampi, apnaqawimpi ukhamaraki tantachawimpi jusk'a kamachina ukanakampiwa uñt'ayarakiwa.
- Kimsa. Qullqichawi uta públicas ukanakaxa kamachi tuqiwa utt'ayatarakini, ukaxa régimen jurídico ukana amtataparjamawa apnaqatarakini ukatxa kamachinakaxa chiqapa ukatxa qullqi apnaqaña uñakipaña uka tuqita phuqhatarakiniwa.
- Pusi. Estado ukaxa machaqa lurawinaka, qhathunakapa aylluna, alasiri ukhamaraki aljiri utt'ayatäniwa chikachasiña, mayampi apnaqaña, askichaña, machaqaru tukuyaña ukatxa mayampi apnaqaña ukanaka ch'amancharaki.
- Phisqa. Estado ukaxa qhatunakana jani wali lurawinakata jark'aqañapawa ukhamaraki mutuyañapawa. Qullqichawi uta taypina mayacht'asiwimpixa ukanaka lurasipxiwa Jani walinakanxa lurapxi aka pata tuqinkiwa walja qullqichawinakata uta mayacht'asiskiwa nayraqataru sarantañapaxa ukaruxa jani walt'ayaspawa akana jank'aki, chiqaparu ukata chiqa chuymani qhatunakana ukanxa taqinitakiru jani walt'ayata sarnaqawipa unt'ayatañapawa. Kamachixa khitinakatixa juchanïpxi ukanakaru utt'ayatarakiniwa.

#### Pataka kimsaqallguni tunka kimsani amtachinu

- Maya. Qullqinakanxa públicas ukaxa lurasirakiniwa qalltawina uraqinakana jakasirinakaxa juk'ampi nayraqataru sarantapxañapataki ukhamaraki phuqhiriña fiscal, Estado ukana lurawinakapa taqi chhijnuqawinakata ukhamaraki taqi ukanakana irpañapawa.
- Paya. Estado ukaxa yänakapaxa suma apnaqañapawa, jaqinakaru askipataki ukhamaraki kuna amtanakarusa Tayka kamachina ukhamaraki kamachinakaxa jupanakaruxa churarakini.
- Kimsa. Janiwa kunaymana kasta phuqhiriña ukanakaxa qullqi tuqita phuqhañapawa ukanaka jani phuqhañakiti utjkaspati, kamachixa purapata yanapt'asiña amtanakaxa qhananchatäxañapawa, jisk'a kamachina askichaña aka qullqi tuqita payllayañaxa sinti wakiskiriwa nayra yänakaru taqinitaki.

# Pataka kimsaqallqu tunka pusini amtachinu

- Maya. Estado ukaxa, qullqi tuqita ch'amanchawi taypina, política wiñayataki nayraqataru sartañanaka wakicht'ayasa, pachamamampi chika utt'ayañapawa.
- Paya. Pachamamana ukanaka uñjañataki ukhamaraki askichañataki yänaka utjañapatakixa, kamachixa pachamamaru yanqhachiri lurawinakata impuesto ukanaka utt'ayaspawa ukhamaraki, kamachixa pachamamaru uñstayixa, markana yänakapa.

Kunapachatixa uka lurawinakaxa jisk'achata uraqina ukanxa jisk'a kamachixa ukanxa yänaka jaljañapawa yaqha chhijnuqawi markana phuqhayañapawa.

## Pataka kimsaqallqu tunka phisqani amtachinu

- Maya. Qullqi tuqiita ukanaka uñjañataki ukhamaraki askichañataki ukhamaraki qullqi irtaña utjañapatakixa ukhamasa impuesto payllañampiwa, jisk'a kamachi qullqi irthapiñanaka phuqhayaña ukanaka utt'ayaspawa. Sistema tributario ukaxa qalltawï khuskhata, juk'ata jiltaña, purapata yanapt'ayasa ukatxa phuqhasa jucha aytayañataki, ukanakampiwa utt'ayata, janiwa qullqi apsuñjamäkiti. Amtanakapa taypinxa jani kikpachasiñanaka ukhamaraki pisin jakasiñanaka jisk'achaña utjani.
- Paya. Ch'amaxa ukanaka apnaqaña tributaria iyawsañaxa aka impuestos uñstayaña ukaxa yaqha amtanakaru jaysañatakixa janiwa qullqi apthapiñakiti, kunatixa akankiri wakisi, amuyt'asiriña ukatxa qhananchaña ukanaka uñjañapawa.
- Kimsa. Impuestos ukanaka apthapitaxa, kuna kastasa, qullqi tuqita qullqichasiwinakxa fiscales ukanakaru marka chhijnuqawinakata ukanakaruxa Tayka Kamachi ukarjamawa mantani. Wakisispa ukjaxa, kamachixa chhijnuqawi markana aka qullqi churañataki ukanakaxa lurawinakata yanaka ukhamaraki uñacht'ayawi uraqinakata.
- Pusi. Chhijnuqawinaka markana ukanakaxa tasas ukatxa yanapt'awinaka mayipxchispa uka marka manqhanxa mä kamachi marco ukanxa utt'ayaraki ukhamaraki payllañataki ukaruxa utt'ayaspawa.
- Phisqa. Sapa marawa irpirixa yatxatata ukaxa, kamachi uñt'ayapxani, qullqi irt'awi ukatxa cargas tributarias estatales, markanakana ukatxa ayllunakana ukatxa, ukhamaraki yanapaxiwa aka tributarios, taqi yanapt'awinaka, ukanakaxa empresarial luririxa ukanakanxa ch'amanchañatakixa, ukatxa sapa jaqixa ukhamaraki jurídicas. Ukhamaraki aka impuesto qullqi churañatakixa sapa marawa Ley de Presupuesto ukanxa jakhthapita ukatxa uñt'ayatarakiniwa.
- Suxta. Plebiscito ukatxa referéndum ukaxa qullqi apnaqaña uka tuqita Janiwa nayraru sartkaniti.

#### Pataka kimsaqallqu tunka suxtani amtachinu

Estado ukaxa política markana quta punkuna ukanaka utt'ayañapawa, ukaxa qalltawinaka taqitaki wakisiri ukanakampiwa irptani, ukaxa quta thiyana apnaqañataki; pachamamaru uñjasiña, ukhamaraki uraqpacha askitaki uñjaña ukatxa taqinina yänaka ukanaka uñjañatakixa wali ch'amanchatawa; chikachasiña pública ukaxa lurawinakata yänakampi;uraqina ukampi chikt'ata ukhamaraki ayllunakana kawkhantixa utjki aka quta thiyana ukana chiqanakapa utjki ukanakampi; uñt'ayaña carrera profesional quta thiyana ukaxa mä jani walt'a irnaqawi utjani; ukhamaraki yanapt'asiwi utjawinakampi ukhamaraki Utanakawi quta thiyana ukanakampi ukhamata taqi yänaka puriñapataki ayllunakaru.

#### **SUXTA JALJA**

#### ORGANIZACIÓN REGIONAL ESTADO UKATXA TERRITORIAL UKANAKA

## Pataka Kimsaqallqu tunka paqallquni amtachinu

Maya. Estado ukaxa wakicht'atawa aka uraqinxa ukana chhijnuqawï markanakana pachaparaki saranaqapxi ukamaraki aski uraqinxa utt'ayatawa.

Paya. Chhijnuqawinaka uraqina pachapa sarnaqapxixa ukanakaxa ayllunakana pachapa sarnaqapxi, markanakana pachapa sarnaqapxi ukatxa markachirinakana pachparaki ukanakawa. Jupanakaxa pachpa sarnaqapxi política, administrativa ukhamaraki qullqi tuqita amtanakapa phuqhañataki ukhamaraki munañanakapa phuqhañatakixa churatäpxiwa. Jupanakaxa derecho público ukarjama personalidad jurídica utjanipxiwa, pachapa yänaka wakisirinakapaxa jupanakpacha apnaqañatakixa taqiniwa uka tuqita yatxatapxi de la república ukarjama, Tayka Kamachi ukhamaraki jisk'a kamachina qhananchata, jaqinakana chiqanakapata ukhamaraki pachamana chiqapa phuqhañapawa.

Kimsa. Chhijnuqawinakata markata ukanaka luraña, mayjt ayaña, phuqhaña ukhamaraki chhaqtayaña qhana amtawinaka ukanaka uñakipañapawa aka sarnaqawinakata, uraqisa uñxatasa, taqinitaki, irnaqawinaka, taqi pachamamaxa churi, qullqi tuqita, taqiniwa chikancht'asipxañapa, taqinina, taqiniw mä amuyunipxixa, amtawimaxa amuyt'atawa taqi markachirinakana.

Pusi. Janiwa kuna pachasa sapa pachpa sarnaqapxi uka apnaqañaxa Estado de Chile ukana mayakiwa ukat jani jaljañjamawa utjawiparuxa jani walt'aykaspati.

# Pataka kimsaqallqu tunka kimsaqallquni amtachinu

Maya. Chhijnuqawinaka markana ukanakaxa mayacht'asipxiwa ukhamaraki uñt'ayatawa ukanakaxa purapata yanaptasisaxa, yanapt'iri, yanapt'asiña amta phuqhasaxa ukatxa maynita maynikama yanapt'asiñampi, jani pä irnaqawinakaniwa ukanakampi, kamachina utt'ayata ukanaka phuqhasa.

Paya. Pä ukaxa juk'ampi chhijnuqawinaka markana, continuidad territorial ukani jani ukaxa sarantaña janiwa sarantantañakiti uraqinaxa ukana, aruskipawinakata qillqantayapxaspawa ukhamaraki tamanakanxa markana ukanaka utt'ayapxaspawa, ukhamata taqini amtaxa ukanaka phuqhanataki, taqinitaki chikani ukanaka ch'amanchañataki, servicios públicos ukanaka suma uñjañataki, yatiñanaka phughañataki jank'aki lurasi ukanaka jilxatayañataki ukhamaraki pachamama uñjasixa ukanaka ch'amanchañataki ukhamaraki taqinitaki thakhixa, irnaqawi, qullqi tuqita ukanakampi chikachasiñataki.

Kimsa. Apnaqawi taypina ukaxa ch'amanchañapawa ukhamaraki yanapt'añapawa yanapt'asiwi ukhamaraki taqiniwa uk lurapxta ukanaka chhijnuqawinakata markana ukanakampi ukhamaraki jupanakanxa taypinsa

Pusi. Kamachixa utt'ayañapawa taqinitaki utjani aka tamanakana ukanaka utt'ayañataki ukhamaraki apnaqañataki, ukaxa jisk'a kamachi aylluna phuqhasa.

Phisqa. Tamanakanxa aka chhijnuqawinaka uraqina ukanakaxa, janiwa kuna pachasa, Estado ukana tamachawi uraqina ukaruxa janiwa mayjt'ayañapäkiti.

## Pataka kimsaqallqu tunka llätunkani amtachinu

Maya. Tayka kamachixa kunaymana entidades territoriales, urbanas ukhamaraki rurales ukanaka taypina chiqapa uñjaña ukhamaraki thakhi amtawimpi yanapt'iri nayraru sartawi ukhamaraki yanapaña phuqhañapawa. Ukaxa taqiniwa uka tuqita yatxatapxi ukaru ukhamaraki taqinixa mayachaña ukhamaraki jupanakana taypina janiwa walt'awinaka utt'ayañapakiti.

Paya. Estado ukaxa taqi jaqinakaruxa phuqhanapawa khuskhata aski yänakaru mantañataki ukhamaraki servicios públicos, irnaqawi ukhamaraki estatales phuqhata katuqasipxixa, jani walt'ayasa kawkhantixa jakapxi aka uraqina utt'ayañapawa, wakisispa ukjaxa, aski lurawinakampi ukanakaxa tamanaka walja jark'aqasiñanaka ukanakaru askipataki.

## Pataka Ilätunka tunkani amtachinu

Chhijnuqawinaka markana ukatxa tamanakanaxa ukanakaxa kunaymana markanakana ukatxa interculturalidad uka kamachinaka phuqhasaxa purapata yanapt'asiñataki ukana lurapxañapawa; akapacha amuyt'añataki ukhamaraki wakicht'añataki kunaymana thakhinaka yäqaña ukhamaraki arxataña, pachamamampi chikt'ata; ukhamaraki chiqapa pachpa amtasiña ukatxa pachpa sarnaqapxixa markachirinakana taqi markanakana.

#### Pataka Ilätunka tunka mavani amtachinu

Estado markaxa ukana chhijnuqawinakata uraqinakaxa taypina chikanchasiña.

Maya. Chhijnuqawinaka markana ukanakaxa markachirinakaparuxa chiqapa utjanipxiwa, sapa mayni ukhamaraki tantachata, amtawinakaxa pública ukana, ukanxa arsuwi, lurañataki, uñakipawi, uñjaña ukhamaraki taqi jaqinakaru apnaqaña Tayka Kamachina ukatxa jisk'a kamachinaka phuqhasa.

Paya. Taqi markachirinakana ukatxa markanakana ukanakaxa jiskt'atañapawa ukhamaraki qhisphita, nayraqata iyawsaña ukhamaraki yatiyatata ukanaka churañapawa kunatixa jupanakaruxa jani walt'ayaski uka tuqinakata aka Tayka kamachina uñt'ata chiqanakapana.

#### Pataka Ilätunka tunka payani amtachinu

Chhijnuqawinakata uraqinakanxa ch'amanchapxañapawa, ukhamaraki phuqhañapawa taqiniwa chikancht'asipxi políticas públicas akana, amtanaka ukatxa wakichäwinakampi ukaxa luratäxiwa sapa uraqina ukana phuqhasiñapataki, ukaxa aka Tayka Kamachina, jisk'a kamachinaka ukanakaxa uñacht'ayatarakiwa.

#### Pataka Ilätunka tunka kimsani amtachinu

- Maya. Chhijnuqawinakata markana ukanakana lurawipaxa, ch'amapa taypina política wiñayataki khuskhata uraqina, nayraqataru sartaña pachamamana amtanakana ukhamaraki suma qamañataki pachamamana.
- Paya. Chhijnuqawï markana ukanakaxa nayraqataru sartaña amtanakana, política, administrativa, irnaqawï, uraqina ukhamaraki qalltawï qullqi tuqita, taqinitaki ukhamaraki interculturalidad, mayachaña chacha warmi, pachamama tuqi, jaqinakana chiqapa uñta ukatxa yaqhanaka aka tuqita utt'ayata ukanakata amuyt'apxani Tayka Kamachi phuqhañapawa.

# Pataka Ilätunka tunka pusini amtachinu

Chhijnuqanakata uraqina taypinxa qalltawi janiwa jark'aqasiñasa utjkiti. Janiwa khitisa chhijnuqawi arxatkaspati ukhamaraki apnaqatäkaspati, ukatxa janiwa walt'ayañatakixa qalltawi purapa amuyt'asa, mayachataxa, purapata yanapt'asisaphuqhañapatakixa janiwa walt'ayatarakispawa.

# Pataka Ilätunka tunka phisqani amtachinu

- Maya. Administración taypina ukaxa uraqinakata chhijnuqawïnakaruxa mayjt'ayaraksnawa ukanakaruxa kamachina qhananchata ukata churarakispawa, aka Tayka Kamachi ukana qhananchata ukanakaru yanqhachasa. Aka puriyawixa sapa kutiwa irnaqirinakaru uñjañapa ukhamaraki qullqi tuqita ukanakaxa suma phuqhasiñapataki. Ukaxa kamachirjamawa utt'ayatarakini uka sarantayawi, ukhamaraki utjirinaka uñakipawï.
- Paya. Estado ukaxa políticas públicas mayjt'awinaka ukanaka utjayañapawa. Kamachixa utt'ayañapawa arsu amuyt'anaka ukatxa mayiwixa wakisiwa ukanaka apnaqañataki akhamasa mayjt'awinaka, purapata yanapt'ayasa ukhamaraki khuskhata ukaxa payllawi churaña ukana jani walt'añanaka utjani kunaymana uraqinakanxa.

#### Pataka Ilätunka tunka suxtani amtachinu

- Maya. Pachpa uraqipana phuqhañapatakixa ukanakanxa tama aylluna patxa markana ukhamaraki patxa suyuna, nayraqataru sartayasa, jani kamsata pachpakiwa ukankana Tayka Kamachi ukata jisk'a kamachi kamachinaka sapa mayniru aka chhijnuqanakata uraqina ukanakaru jark'ata.
- Paya. Kunapachatixa taqinipuniwa munapxixa ukjaxa, tamaxa de la administración taypina jani ukaxa markana ukaxa mä juk'a pachatakixa ukana chhijnuqawi markata ukatxa aylluna ukaruxa lantintayaña luraspawa, ukanaka phuqhañatakixa ukata janiwa jupanakanxa apnaqañapakiti.

#### Pataka Ilätunka tunka paqallquni amtachinu

Maya. Estado aksatuqi apnaqawi taypina, gobierno markata ukhamaraki aylluna ukhamaraki uraqina mayachthapisiña ukhamaraki amtawi lurasiña ukana. Ukatakixa mayaki ukanakampiwa apnaqawi phuqhañataki ukaxa umaxa saraski ukanakata amuyt'añataki.

Paya. Aka lurawi amtawixa utjañapawa mä suma uñt'ayawi utt'ayasiñapataki ukhamaraki achuyiri lurawinakata ukanaka, ukaxa, pachamama ukatxa jaqina lurawinakapa suma apnaqañatakixa, chiqaparu amuyumpi chiqapa uraqina taqinisa sumana jakasipxañapatakiwa.

Kimsa. Uraqi apnaqañataki ukhamaraki amtawi lurañataki pachamama uka amtanakaxa nayraqataru sartayatarakiniwa uma sayiri, chhullunkhiyanaka, uraqi manqhankiri umanxa qullunakarusa jallu purintatapata mayampi phuqantatäxa ukhamaraki pachamamana ukanaka jark'aqañataki. Ukanakanxa pachamamaru jark'aqañataki chiqanaka, irnaqawi ukata yapu luraña ukhamaraki wasara uraqi ukanakaru unt'ayaspawa. Ukhamaraki uraqi apnaqaña tuqita janiwa walt'awinakas utjaspa ukhamaraki amuyt'ani uma utjatapata ukhamaraki suma unjañatakisa.

Pusi. Uraqinakanxa ukanaka apnaqaña ukhamaraki amtañaxa kamachina qhananchata tuqinakata phuqhañapawa. Ukanakaxa phuqasiniwa mä taqiniwa uka lurtanxa ukhamaraki mayachata ukhama, uñakipt'atarakiniwa taqinipuniwa munapxi ukatxa uka lurawinakata chikachasiña taqi lurawinakanxa ukana.

## Pataka Ilätunka tunka kimsapagallguni amtachinu

Estado ukaxa markasana Ilika taypina ukaxa gobiernos markanakata ukanakampi chikachasiñatakixa phuqhañapawa. Llika taypina markana ukanxa ch'amanchatarakiniwa wali yäqasa jaya uraqinaka, pata uraqinaka ukatxa ch'amampi mantañataki.

#### Pataka Ilätunka tunka Ilätunkani amtachinu

Ayllunakanxa ukatxa markanakanxa pacha sarnaqapxixaa ukanakaxa marka qurpankiri ukanakana utji ukanakaxa marka qurpankiri ukanakampi chikachasiñatakixa, irpirinakampi ukanaka taypiwa, yanapt'asiwi ukhamaraki mayachawi wakichawi utt'ayañatakixa, ayllunakaru ukana nayraru sartañapataki, servicios públicos ukanaka churañataki ukhamaraki pachamamaru jark'aqaña, aka Tayka kamachina utt'ayata jisk'a kamachinakaparjama.

#### Pä pataka amtachinu

Khitinakatixa wutu markachirinakana markanakanxa ukanakampi chacha chhijllata warmi chhijllata ukanxa lurasirakiniwa taqi ukanaka utt'ayañapawa, kawkhansa uraqina jutapxixa ukanaka utt'ayasiñataki.

# Markana pachpa apnaqasipxixa

#### Pä pataka mayani amtachinu

Maya. Markana pachpawa apnaqasipxixa ukanxa entidad política ukhamaraki uraqinxa ukana. Estado aylluna ukana utt'ayata, derecho público utji ukana personalidad jurídica ukana utt ayata ukhamaraki pachpa yänakana utjixa ukanakampi, ukampixa pachpa

apnaqasi ukana amtanakapa lurawinakapa phuqhañataki, Tayka Kamachina qhananchata uñxatasa ukhamaraki jisk'a kamachi.

Paya. Kamachixa ayllunakanxa ukanakaxa kunaymana kastaru uñtatawa, ukaxa uñjañapawa tamanaka Estado ukanakanxa utt'ayañataki régimen administrativo ukhamaraki qullqi tuqita-fiscal mayjt'ayapxiwa ukanaka, phuqañataki políticas, amtanaka ukhamaraki wakichäwinakampi ukanaka kunaymana ukaru sarnaqapxi ukanaka uñjasa, ukhamaraki juk'ampirusa, ukatakixa aka yatiñanaka ukatxa yänaka maysarstayaña ayllunakaru puriñaxa amuyt'añapawa ukata Utt'yañatakixa, amtawinaka uraqinakatxa, qullqi 67uquita, irnaqawï, uraqina, pachamamaru uñjaña, markachirina ukatxa pata uraqina ukanakanxa amuyt'añawa.

# Pä pataka payani amtachinu

Aylluna pachpa sarnaqasipxixa ukaxa chamaniwa aka luraña phuqhatanaka uñakipañapaxa utji ukhamaraki pachapa sarnaqapxixa ayllunakaru yänaka puriyañataki ukana munañanakapa phuqhañaxa. Aylluna pachpa sarnaqasipxixa ukana wakiskiri lurawinakampiwa:

- a) Irnaqawinakana irnaqañata aka gobierno ukatxa apnaqawï ayllu manqhanxa lurawinakata ukanaka taypina phughaña.
- b) Qillqatanaka uñt'ayaña jisk'a kamachinaka ukhamaraki phuqhayata ayllu luratanakapanxa, Tayka Kamachina ukhamaraki jisk'a kamachinaka phuqhasa.
- c) Irnaqawi públicos municipales ukanaka luraña, churaña, wakicht'aña ukhamaraki apnaqaña, jupanakana lurawinakapa taypina,, Tayka Kamachina ukhamaraki jisk'a kamachi phuqhasa.
- d) Nayraqataru sartañaxa wiñayataki utjañapataki mayachaña ayllunakana utt'ayatawa.
- e) Pachamamaru aylluna jark'aqaña ukhamaraki chiqanïpxiwa ukana.
- f) Aka Tayka Kamachina ukhamarakijisk'a kamachina uñt'ata aka pachamamaru arxatañataki wakiskiri lurañanaka phuqhaña.
- g) Pachamamaru jark'aqaña ukatxa lurawinakata phuqhaña kunjamatixa Tayka kamachina, jisk'a kamachina, pachamamaru yäqaña taqi kunampi ukhamaraki chikt'ata kamachinaka.
- h) Nayra yänakana ukhamaraki uraqi pachapanampi ukanaka imañaxa, uñjaña ukhamaraki jark'aqaña.
- i) Irnaqawinakata, wali suma lurata ukatxa nayra yänakana ukhamaraki pacha uraqina ukanaka ch'amanchaña ukhamaraki arxataña, ukhamaraki taqi uraqina ukanakana yatxataña ukhamaraki jiwakiwa uñstayi ukanaru yatichäwipa.
- j) Taqiniwa chikancht'asipxañapa ukatxa taqixa mä amtatakikiwa uka ch'amanchaña phughañapawa.
- k) Uñstayaña, nivel regional ukhamaraki central ukanakampi, lurawinakata ukhamaraki irnaqawi ukanaka yatichaña, k'umara jakaña, utaxa, yaqha markaru sarapxayäta,

kusist'aña, anatt'awinaka lurañanaka phuqhaña ukatxa ukata yaqhanaka kamachina utt'ayata.

- I) Lurawinaka luraña kunatixa ayllu nayraru sartawi ukaxa mayiwa ukankirinaka phuqhañanakapa ukanakana taypina.
- m) Ayllunakana suma utt'ayata aylluna nayraru sartaña amta tugi.
- n) Uraqina ukana amtawipa ukaxa kamachinaka utt'ayaña q'umachasiña jark'aqawimpi taqiniwa iyawa sapxixa aka uraqipankirinaka.
- ñ) Achuyiri lurawinakata ch'amanchaña.
- o) Uka markana alaña ukata aljaña ukaru ch'amanchaña.
- p) Uka ch'amanchawixa wasitata utt'ayaña ukhamaraki taqiniru mayachthapisa jani utana jaqinakana mayipxixa ukana munapxi, uka amtampiwa luraña, taqiniwa irnaqapxi ukhamaraki wakichäwinakampi phuqhanapawa.
- q) Ch'amanchaapa aka Janiwa walt'awinaka utjipanaukata jani walt'awinakaru saykatañataki.
- r) Aylluna ukana q'uma sarnaqaña ukhamaraki k'achachaña nayraru sartayaña.
- s) Markachirinakana jark'aqawipa ch'amanchaña.
- t) Yaqha ch'amanakaxa Tayka kamachina qhananchata. Jisk'a Kamachinakaxa kunaymana kasta ayllunakana ukhamaraki municipalidades ukanakana jani walt'awinakapa uñt'añapawa, ukhamarusa chiqaparu uñjatäñapawa, taqiniru mayachthapiña.

#### Pä pataka kimsani amtachinu

Maya. Ukhamarusa, qullqi tuqita chiqapa ukhamaraki taqinitaki ukanakaxa pachparakiwa ukana yäqawi, jark'aqasiña ukhamaraki amuyañaxa juk'ata juk'atwa phuqhañatakixa, ayllunakana pachpa sarantayi ukanakaxa mä juk'a pachatakixa walja ch'amani ukanakaxa pachpa marakana ukanakaru administración taypiña apnaqanxa ukanakaru katuyapxaspawa, kamachina ghananchata uñxatasa.

Paya. Chacha alcalde ukaxa warmi alcalde ukana mayitaparjamaxa consejo municipal amtampi, pachpacha sarnaqasipxixa aka markaxa ukaxa taqi jaqina yanapt'apampixa, irpiripasa apnaqiripasa ukana amtapampixa, kunapachatixa wakiski ukana mayitapa ukjaxa, aylluna pachapa sarnaqapxixa ukana mä juk'a pachatakixa lantichayaña lurapxaspawa, ukanxa irnaqañaxa janiwa amuyañjamakitixa.

#### Pä pataka pusi amtachinu

Chacha alcalde ukatxa warmi alcalde, consejo municipal ukana iyawsatapampixa, jisk'a tama taypina ukanakaxa pachpa sarnaqapxixa aka markana ukana phuqhañatakixa kamachina qhananchata ukhamaraki Utt'ayaspawa.

# Pä pataka phisqani amtachinu

Gobierno aylluna ukana pachpa sanaqapxixa ukata municipalidad ukana jakasi, ukaxa chacha alcalde warmi alcalde ukhamaraki consejo municipal ukanakampiwa

utt'ayatarakini, ukaxa markankirinakampi chikachasipxarakiniwa, uraqina ukana jakasirinakawa.

# Pä pataka suxtani amtachinu

- Maya. Chacha alcalde warmi alcalde aka gobierno comunal uka taypina jach'a irpiri ejecutiva ukawa, consejo municipal ukaru mayachaña ukhamaraki p'iqinchaña ukhamaraki aylluna judicial ukhamaraki extrajudicial ukanakaru uñt ayaña.
- Paya. Pusi maranakawa lurawinakapaxa phuqhasini, ukatxa mayampi chhijllata jani ukaxa mayampi chhijllatarakispawa mä kutikiwa qhipa pachatakixa. Uka amtanakatakixa amuyasiniwa chacha alcalde ukatxa warmi alcalde irnaqawipaxa kuna pachatixa chikata jila kamachi phuqhawayki uka pachana.

# Pä pataka paqallquni amtachinu

- Maya. Consejo municipal ukaxa tamanakanxa colegiado taqi jaqinakana ajllitapa ukhamaraki jak'a utana ukanakawa, mä irnaqäwiwa utji kamachinakapa, amtanakampitaki ukatxa uñakipirinaka ukanakampiwa phuqhatarakini. Ukanxa luratäniwa qhawqha jaqinakasa aylluna ukana jakhthapita, Tayka kamachi ukhamaraki jisk'a kamachi phuqhasa. Kamachixa ukana janiwa irnaqkaspati ukatxa janiwa mayakipkaspati ukanaka utt'ayañapawa.
- Paya. Concejales ukhamaraki concejalas ukanakaxa wakisiri qullqita utjañapawa ukhamarusa yänakana ukanakampiwa uka irnaqawi suma chiqapa phuqañapataki
- Kimsa. Khitinakatixa consejo municipal ukana mayachasipki jupanakaxa pusi marawa lurawinakapa phuqhapxani, ukatxa mayampi mayampi chhijllatarakispawa mä kutikiwa qhipa pachatakixa. Uka amtanakatakixa amuyasiniwa jupanakaxa phuqhapxiwa luratapa ukaxa mä pachana chikata jila kamachiparjama ukanakana phuqhapxixa.
- Pusi. Concejo ukana aruskipawipaxa wakisirakiniwa aylluna nayraru sartañataki amta, qullqi tuqita municipal ukatxa qullqichasiwi amtanaka ukanaka iyawsañataki, ukhamaraki yaqhanaka kamachina qhananchata.
- Phisqa. Ukhamaraki Consejo aruskipawipaxa wakisirakiniwa aylluna nayraru sartañataki amta ukana iyawsañataki.

#### Pä pataka kimsagallgu amtachinu

Sapa aylluna ukaxa jisk'a kamachi aylluna wakichata ukhamaraki consejo municipal ukana iyawsatapampiwa utjani. Jani yäqasa taqi jaqina juk'ampi jisk'akiwa ukanakaxa kamachina taqi aylluna ukanakatakixa Utt'ayata, kamachixa ayllun ukana utt'ayatawa ukaxa tamachawi administrativa uka tuqita ukhamaraki tamanakana irnaqawipa aylluna ukaxa, thakhinaka jak'a utanakaxa ukana chikancht'asiñapataki aylluna ukana jisk'a kamahinanakana ukanaka lurayañatakixa thakhinakaxa.

## Pä pataka kimsaqallqu amtachinu

Maya. Aylluna tantachawipa ukaxa taqinina amtawinakapa taqinina chikanchasinapa ukhamaraki markachirinakana ukanaka ch'amanchana amtampiwa. Ukaxa

iwxt'anakäniwa, ch'amañchañataki ukhamaraki ajllitawa uka tamanakana aylluna utjañapawa.

Paya. Mayacht'awi, tamachawi, irnaqañataki ukatxa wakiskiri phuqhañapa ukaxa kamachi tuqiwa utt'ayatarakini ukatxa jisk'a kamachi markana ukampiwa phuqhatarakini.

## Pä pataka tunkani amtachinu

Maya. Ayllunakana ukanakaxa jak'a utanakana sata uraqina ukanaka utt'ayapxani. Jak'a utanakanxa taypinxa, jak'a uta ajllitawa utt'ayatarakiniwa, jakasirinakaruxa, ukanxa personalidad jurídica utjani ukhamaraki jani qullqituqita irnaqañaxa, ukatxa uka amtampixa taqiniwa chikancht'asipxixa ukaxa wali aylluna aski lurañanaka luri ukhamaraki sartawi ayllunkirinaka. aylluna ukanakana patana markachirinakana ukanxa taqi aylluna mayacht'asiwipa jak'a utata patana utt'ayatarakiwa.

Paya. Kamachixa jak'a utanakanxa uraqina uñt'ayañatakixa thakhi churani, jak'a utanakana ukatxa taqi aylluna mayacht'asiwipa jak'a utata ukanakana ukana wakiskiri phuqhañapa utt'ayasiñapataki wakiskiri phuqhañapa ukanaka.

# Pä pataka tunka mayani amtachinu

Maya. Consejo chacha alcalde warmi alcalde ukatxa taqpacha ayllunakana markata pachapa sarnaqasipxixa ukanakana iwxt'awinaka ukhamaraki ajllita ukanakawa. Ukaxa khitinakarutixa taqinina ukanakanxa jilpacha irnaqawitxa ukana amtapxi ukanakampi chikachasi.

Paya. Ukaxa phuqañapawa ukhamaraki askichañapawa jani walt'awinaka aka markata pachpa sarnaqapxixa sata, ch'amanchañapawa taqini lurapxi sata kunaymana tamanakanxa ukanakampi mä markana utjañapawa sata ukhamaraki ch'amañchañapawa suma yanapt'asiwi gobiernos ayllunanakana ukanakampi.

#### Pä pataka tunka payani amtachinu

Maya. Apnaqawi taypina Estado aylluna ukana chiqapa ukhamaraki nayraru sartañapatakixa phuqhañapawa ukaxa municipalidad ukaruxa wakiskiri qullqichasiwi ukhamaraki yänakanakana sapa aylluna ukana chiqapa nayraru sartawipataki.

Paya. Ukhamaraki, uñjañapawa qalltawï juk'anakampi gobierno aylluxa ukatakixa, thaqhañapawa mä sartawi ala uraqina sumankaña ukhamaraki chiqaparu uñjaña, ukaxa uñjañapawa taqi jaqinakaru mantañataki pachpanixa ukhamaraki servicios públicos municipales ukanakaxa wali sumawa jani yaqhachasiñampi ukana kawkhantixa jakapxi.

#### Pä pataka tunka kimsani amtachinu

Maya. Ayllunamakana pachapaki sarnaqapxixa ukanakanxa maynita maynikamawa mayachasipxaspa, wiñayataki ukatxa mä juk'a pachataki. Jupanakaxa derecho privado ukarjama personalidad jurídica ukanipxarakiniwa ukatxa kamachinakaparjamawa apnaqapxani.

Paya. Nayraqata t'aqapana qhananchata uñxatasaxa, tamanakanxa ukanakaxa Contraloría General de la República ukana uñjatäpxaniwa, ukatxa jisk'a kamachita chiqapa

apnaqawi ukhamaraki qhananchaña ukanaka phuqhapxañapawa irnaqawi ukanaka phuqhañataki.

# Pä pataka tunka pusini amtachinu

Ayllunakana pachpaki sarnaqapxixa ukanakaxa, lurañanaka phuqhañataki ukhamaraki ch'amanchañataki, uta luririnakanxa ukanaka Utt'ayapxaspa, ukana chikañchasipxaspa, sapa mayni ukatxa yaqha tamanakanxa públicas ukatxa privadas ukanakampi chikt'ata, taqinina chiqapa ukatxa wali askiwa ukanakampi nayraqata iyawa churataraki kamachi tuqi. Luririnakanxa públicas municipales ukanakaxa personalidad jurídica jupanakana nayra yänakapampiwa apnaqatarakini, ukaxa Tayka Kamachixa ukhamaraki jisk'a kamachina qhananchata uñxatasa apnaqatarakiniwa.

# Pä pataka tunka phisqani amtachinu

Maya. Ayllunakana pachpaki sarnaqapxixa ukanaka lurasipxixa, jaljaña ukatxa mayachaña ukatxa qurpanuqaña mayjt'ayaña ukatxa kamachi taypiwa amtatäni, amtanakaxa taqinina ukanakampiwa ukanaka yäqasa, kunjamatixa Tayka kamachina qhananchaskixa.

Paya. Mä kamachixa apnaqawi mä juk'a pachataki ayllunaka ukanakana utt'ayata ukanakaruxa kamachiniwa; machaqa municipalidades ukanaka utt'ayaña lurawi, municipal ukana irnaqirinaka ukhamaraki irnaqawinanakata ukanaka mayjt'ayaña, ukhamaraki wakisiri jark'aqaña yänaka apnaqañataki ukhamaraki apsuñataki kunatixa utji machaqa ayllunakana.

### Pä pataka tunka suxtani amtachinu

Maya. Municipalidades ukanakanxa ukanipxiwa ch'amanchañataki ukhamaraki phuqhasipxi chikachasiña ala markachirinakana taqi aylluna ukana apnaqañataki, políticas de sartawi ukanaka lurañataki ukhamaraki uraqina ukanaka amtañataki, ukhamaraki aka Tayka Kamachi ukhamaraki jisk'a kamachinakana.

Paya. Akanakanxa churasiniwa mecanismos, chaqanakana, yänakana, Ilika taypina uñt'ayaña, yatichawi ukhamaraki yatichawi cívica ukhamaraki taqi kunatixa wakisi uka chikachasiña sata ukaru puriñapataki, ukaxa lurasirakiniwa iwxt'awinaka, amtañataki ukhamaraki, kawkhantixa wakisi, phuqhañaxa ukhamarusa kamachinakaru.

### Pä pataka tunka paqalquni amtachinu

Municipalidades ukanakanxa janiwa irnaqäwita jaqsutäpkätati ukatxa tamanaka ukatxa Tamanakanxa manqhana Utt'ayapxaspawa, kamachi phuqhasa, irnaqiri públicos ukana irnaqañapataki ukanaka jark'aqasa ukhamaraki qullqi tuqita wakiskiri.

#### Jisk'a marka

# Pä pataka tunka kimsapaqalquni amtachinu

Jisk'a markana ukatxa uraqina jaljaña ukana utt'ayatawa administrativa ukanakataki ukhamaraki ayllunakaxa pachparaki sanaqasipxixa ukanaka qutuchata.

# Pachparaki sarnaqasipxixa markana

### Pä pataka tunka Ilätunkani amtachinu

Pachparaki sarnaqasipxixa aka markana ukaxa chhijnuqawi política ukhamaraki uraqina ukanakaxa chiqapa público ukana personalidad jurídica ukhamaraki pachpa yänakapampixa sarnaqasipxixa ukana markachirinakana munapxi ukanaka ch'amanchañataki, qullqichawi tuqita ukanaka apnaqañataki ukhamaraki kamachinaka apsuña, chiqachaña, chiqachaña ukhamaraki uñakipirinaka ukanaka apnaqañataki tamanaka ukanakanxa ch'amapa taypina, Tayka kamachina ukhamaraki jisk'a kamachina qhananchata uñxatasa.

# Pä pataka pä tunka amtachinu

Pachapa sarnaqapxixa markata ukana ch'amapaxa akanakawa:

- a) Gobierno tama markana ukana tantachawipa, Tayka Kamachina ukhamaraki jisk'a kamachipa phuqhasipxiwa.
- b) Pachpa sarnaqapxixa markata ukana tamachawi política-administrativa ukatxa qullqi tuqita.
- c) Amtayiri iwxayañampi uka kamachirnaqawinakata uñt'ayaña Yaqha chhijnuqawi uraqinakata ukanakampi chikachasiña.
- d) Política markana utata utjatapata, marka uñjaña, k'umara jakañxata, k'añaskunaka ukatxa yatichawi tuqita políticas ukanakampi chikachasiñataki markana amtanakapa ukatxa wakichäwinakampi ukanaka, aka Tayka kamachina qhananchata chiqapas ukanakaxa taqinitaki yäqasa.
- e) Empresas públicas regionales ukanaka utt'ayañatakixa tamanakanxa atipirixa markana pachpa sarnaqasipxixa ukanakaxa, jisk'a kamachina qhananchata ukhamaraki phuqhasa.
- f) Sapaki sayt'asiña ukatxa irnaqawi ukatxa taqi ukanaka taypinxa lurasi taqinitaki irnaqawi públicos phuqhañapawa.
- g) Pachamamaru aski jark'aqaña, ukhamaraki kutt'ayaña, pachachamama ch'amañchañapa ukatxa uma ukatxa yaqhanakata pachparaki utjani aka uraqina ukana juk'ata juk'ata apnaqasiña.
- h) Kamachirjamampi ukhamaraki ch'uminakanxa apnaqaña, imataxa utjaski ukhamaraki jark'aqata sallqa uraqinakana ukhamaraki jisk'a ch'uxña uraqina ukatxa

kawkirisa yaqha fiscal uraqinaka ukanakaxa wakiskiri uñjata taqi kunatixa pachamamaxa churkistu ukatxa ayllunakaru churatarakiwa, chikasa nayraqataru sartañataki uka taypina.

- I) Amtawi, uraqi apnaqawi amtawi ukhamaraki uma jalsunaka mayachata apnaqaña.
- j) Mä kamachi uñstayaña sartawi jikt'kaya tuqixa pachamamampi chika utt'ayaña.
- k) Walichaña, wali amuyasa taqi markankirinaka, mayaki amtaña suma pichañataki jani walinaka uthipana.
- I) Wakichayaña taqi wali amuyañaka ukankañpataki rijiwnala mayaki amuyañanaka.
- m) Suma sartayaña wali thaqhatawa, machaqa yatxatawinakata
- n) Nayra qamawinaka wali imxatata, luratanaka, nayra qamawi ukata, amtata imata, arsuta qilqawita, ukhamaraki qilqata qamaña uraqipana.
- Ñ) Jupanakpacha luraña tagi lurawinaka gamaña uraginakapana.
- o) Sumachaña ucht'ayana mayakiñpataki qutuxa uñt'ayañataki
- p) Uñacht'ayaña anatxaña ch'amachaña, samarasiña ukana anatasiña.
- q) Uñacht'ayaña sumachaña uka mayaki uraqipana uthañapawa, ukana uñachyaña mayaki markapampi.
- r) Wali suma sartayañawa taqinitaki, wakita markana qulqi qamawinaka uthañapataki, pulitikampi sartayaña, jach'a markanakatpacha taqi wali lurawinaka.
- s) Achuyaña taqi amuyawi wakisita uka uraqi manqhapana uka liyita ch'amachañapata.
- t) Mantaña uka yaqha marka lurawinakana, uka manqhana amtawinaka uthana ukanakata ukhamaraki uka amtawinaka jichhakama uthaskiwa.
- u) Yaqha amtawinaka ukanaka ch'amachpana uka Tayka Kamachi liyisa ukanaka.

### Pä pataka pä tunka mayani amtachinu

Maya. Ch'amachawinaka jani wali amuyata uka mayaki uraqina ukaxa wakichayatawa taypi uraqi irnaqirinakana, jani wakisita uka uchatata ukana uchantatanaka suma amuyiwa uka Taykaka Kamachi ukhamaraki uka liyi.

Paya. Uchantayatanaka Mayaki qamaña uraqina lurapxaspawa mayakiñpataki taqi luratanakana yaqha amtirinaka utji Istaruna ukanakampiwa.

# Pä pataka pä tunka payani amtachinu

Mayacht'asita qutu irnaqwina mayaki uraqinakana ukaxa lurasitawa pachapa uraqina uñjirita ukhamaraki rijiwnala yuwirnu jach'a jisk't'awi rijiwnala.

#### Pä pataka pä tunka kimsani amtachinu

Maya. Yuwirnu Rijiwnala irnaqiri ukaxa luririwa pachpa mayaki uraqita.

Paya. Mä yuwirnatura ukhamaraki mä yuwirnarur pachpa uraqina sartayiriwa, lurasa lurawinaka uka yuwirnuta, taqi lurawinaka ukhamaraki p'iqichata uka arxatañana ukhamaraki yaqhachaqata pachpa uraqi arxatañaparu.

- Kimsa. Khititi sartayi yuwirnu rijunala sartayiriwa uka pachapa mayaki uraqina uka taqi jach'a marka jiliri irpirinakana taqi wali lurata amuyunakampi ukhamaraki sartayañapa uka taypi yuwirnumpi ukhamara pachapa uraqina irnaqirimpi, ukhamaraki yaqhaqa jaya markanakana jiliri irpirinakapampi, ka pachapana luratanaka ukhamaraki yaqha jaya markana amtata sartayañataki.
- Pusi. Mayaki apsuñana, khitisa walja apsu jupawa mistuni taqi khitinakasa sutipa uchapxi. Janiti khiti jaqisa apsuni pusi tunka pur sintu ukaxa päy kutimpi lurapxani khitinakasa apsu walja sutinakapa payaniwa, jupawa apsutani walja taqinita sutinakapa apsutapana wali chiqa sutinakapa apsutata.
- Phisqa. Khitsa pachapa yuwirnuna irnaqani jupaxa sartayaniwa lurawinakapa pusi mara tukuyata phuqhayañkama, mayampi päy kutimpi misturakispawa ukana tukuyasana pusi marampimpixa. Ukanxa, amuyasiwa p'iqinchirjama sartayiwa mä phuqhatampi ukata chikata juk'ampi phuqhatapana p'iqinchirjama.

# Pä pataka pä tunka pusini amtachinu

Wali amtawinakawa pachpa yuwirnunakata akanakawa:

- a) Sartayaña mayaki amtata taqi kuna lurawinakana ukana manqhana amuyawinakpaana utji, kunstitusiwna mayachanakampi, liyina uka suma chiqa qilqatampi.
- b) Apthapiña, sartayaña, suma uñjana ukhamaraki uñjaña taqi uta irnaqawinakana mayaki pachpa uraqina amuyasiña yuwirnumpi taqi khayanakana jani wakisita uthipana taqinitaki ukaxa uka pachpana sartayatapana.
- c) Uñachayaña taqi pachpa qutuchasitaru luratapana yaqha machaqa irnaqawinaka uka pachpana mantapxarakispa uka pachpa machaqa irnaqirinaka lurañapataki sartayatanaka juk'ata sumachatapata, uka Tayka Kamachina amtata uka liyi uka chiqa qillqatasa.
- d) Luraña uñachayaña uka taqi pachpa qutuchasitana uka pachpa sartayatata nayraru uraqina ukhamaraki walja sumaru mitrupulitanas ukanakana sartayaña, uka amuyana chiqa qilqatampi liyisa.
- e) Uñacht'ayaña uka phachpa qutu jaqiru uka suma amtata sartayañataki uka iwxa arsunakana amthapitanaka, ukhamarak8 uka liyimpi.
- f) Anthapiña wali amtanakaru amthapiñataki uka pachpana uñjatanaka Tayka Kamachina uka pachpa chiqa qilqata liyimpisa.
- g) Uthayaña suma amtataña ukanakataki yaqha uthirinaka uka mayaki pachpana, mantaypana, yaqhipana, wakichayañapa, unthapiñapa, suma apnaqañapa.
- h) Luraña uñacht'ayaña taqi qutu pachpa uthirinakana uka suma amtata pachpana, uka chiqa suma qilqatampi.
- i) Jallallt'aña luratanaka ukhamasa uka suma amtatanaka uthipana.

- j) Katuña sartayaña uka qhananchirinaka ch'amachatpana uñachayappana uka suma sartayatanaka, lurata, qulqisa qamawinakasa ch'amachata uka mayaki uraqi pachpana, ukhamaraki suma wakichayata uka mayaki uraqi pachpana.
- k) Uñacht'ayaña uka suma amtata, suma ch'amachata ukhamaraki uka suma sartayata uka mayaki uraqi pachpana.
- I) Lurayaña uñachayaña uka taqi qutucht'asitanakaru qulqi irnaqañanaka sartayañataki uka rijiwnalana, amtata aka kunstitusiwnana chiqa qilqataru.
- m) Uthayaña sartayaña suma qilqata amtata uka qulqi sumanakaru uchañataki ukhamaraki apsuña uka qulqi rijiwnala.
- n) Sarayaña fiskala amtatanaka amuyata uka Tayka Kamachiru liyisampi.
- ñ) Jallallt'aña sartayaña amtatanaka yuwirnunakampi yaqha mayaki uraqi rijiwnanakata ukana amtatanaka lurañataki ukhamaraki yaqhachaqana uraqinakana irnaqirinaka lurapxi ukampi, ukhama kunamasa amuyasi yaqha amta uka uraqina mayachasisana.
- o) Jallallt'aña sartayaña amtata luratanaka uka yhaqha jaya yanapt'irinakampi, uka pachpa manqhana luratanaka uka amta luratanaka purapataki jach'a markasa jallallt'pana suma qatuqpana uka suma amtatanaka sumachata uka liyina.
- p) Yaqha amtawinaka uñachaypana uka Tayka Kamachi, liyisa uka chiqa qilqatampi.

### Pä pataka pä tunka phisgani amtachinu

Maya. Rijiwnana qutisirinaka rijiwnalana yatiqawinakapawa uthañpataki suma uñjañpataki uka luratanaka, uñachayatanaka uñjirinaka.

Paya. Mä liyi amtiwa taqi kuna amtanaka ukaru jiliri irpirjama mantañataki uka rijiwnalana jakhunakapa uka rijiwnala markanakapana.

Kimsa. Khitinaksa ukana irnaqapxi uka rijiwnala jiliri irpirinakjama irnaqapxaniwa lurañanakapa pusi mara phuqhañkama, mayampi pä kuti mistupxarakispawa uka marpachana mantañataki, uknxa, amuyatawa irnaqañapana phuqhayatapxiwa jiliri irpirinakjama ukana phuqhatasana chikatata juk'ampi satatata irnaqañapana.

# Pä pataka pä tunka suxtani amtachinu

Taqi rijiwnala qutisirinakana amtatanakapawa:

- a) Saña uka manghana chiqa qilqatanakapampi sumaru sartayiri.
- b) Saña rijiwnala amtanaka suma saraypana uka liyinaka amta rijiwnalata.
- c) Qalltaña rijiwnala lurawinakana suma amta lurawinaka uka pachpa rijiwnanakana sartañapataki.
- d) Mayiña warmi Riputaru chacha Riputaru Kunrisuruna uka amtata mayaki rijiwna pachpana taqi kuna uthirinakapa amuyapxañapataki.
- e) Sartayaña uka suma amtata taqi rijiwnala yuwirnu irpirinakampi taqi amtatanakapata ukhamaraki sapxañapawa uka chiqa qilatanakapa sartayaña liyita aka jani sumachatapana.

- f) Uthayasiña ukana jupanaka taqi uthayasiña uthatanakapa.
- g) Walichaña jani waliyaña sumakipaña qulqi uthirinaka ukana amuyasipxi yaqha taqi kuna uthirinaka uka liyi uchayaspawa.
- h) Amuyaña yuwirnuna rijiwnala amtanakapa amtata uka lurawina sata uka rijiwnala chiqa qilqatana.
- i) Uñjaña rijiwnala taqi luratanaka, ukataki munaspawa jiliri irpirinakana amtanakapa p'iqinchirinaka ukana suma irnaqasipxi mayaki rijiwnana, jawsaña taqi irnaqirinakaru rijiwnala jiliri irmpirinakaru lurañataki wali suma amtanaka uthañpataki.
- j) Mayiña rijiwnala warmi yuwirnaruraru chacha yuwirnaruraru ukana taqi kunanaka uñachayañapawa taqi jach'a tantachasitanakaru.
- k) Walichaña, jani walichaña uñachayaña sumachatanaka uka taqi suma wakisita apnaqañanakanaru
- I) Uñachayasiña taqi ukana irnaqaña uthirinakampi suma q'umachaña luraña amtirinakampi.
- m) Walichaña, mayjakipaña jani walichaña rijiwnala qulqita, rijiwnala suma sartayaña taqi uraqina askichatanaka.
- n) Uñachayasiña ukana anthapiñajipana jisk't'ananakataki rijiwnala amtanakataki.
- ñ) Walichaña, rijiwnala ukana warmi yuwirnarura chacha yuwirnaruraru ukana mantayjasana taqi khitinakasa arxatapxiwa, taqi luratanaka rijiwnala taqi irnaqañanakatakiwa ukankañataki rijiwnala taqi mana irnaqirinakana.
- o) Yaqha amtatanaka Tayka Kamachi sapanxa liyimpi.

#### Pä pataka pä tunka pagallguni amtachinu

Maya. Taqi suma amthapitanaka mayaki rijiwna manqhana utji sartayiri suma chiqa qilqatanxa.

Paya. Mayaki suma chiqa qilqataxa yaqapxañapawa taqi kuna ukana uthatanaka nayraqata Istaruta amuyata taqi uka kunstitusiwnana uthirinaka.

# Pä pataka pä tunka kimsagallguni amtachinu

Maya. Uka jach'a rijiwnala mayaki suma chiqa qilqata lurataniwa khititi irnaqani uka yuwirnu rijiwnalana jupata taqi rijiwnala jach'a tantachawinakana, sumañapataki amtata, ukaxa amtatañapawa taqi walja uthirinakata.

Paya. Uka lurata sartayaña ukaxa suma wakisitañapawa taqi khitinakasa ukankañapxi, taqi mayaki rijiwna jaqinakasa ukankañapapxiwa.

#### Pä pataka pä tunka llatunkani amtachinu

Maya. Rijiwnala iwxa ukaxa sartayañapawa taqini ukankañapataki rijiwnala taqi lurawinakana taqi ukana mantirinakana jisk't'atanaka. Mantañapa sumachatanakaxa liyita luratanakaniwa.

Paya. Khititi yuwirnu rijiwnalana irnaqani taqi p'iqinchirinaka uka rijiwnala taqi irnaqawinakana uñachayapxañapawa taqi luratanaka uka amta rijiwnalana, marana mä kutisa, uka qulqi uthatanaka ukhamaraki taqi jach'a irnaqaña luratanakata uka mayaki chiqa qilqatana utjirinakaruwa.

# Pä pataka kimsa tunka amtachinu

Maya. Iwxa Yuwirnasiwnata, sartayata Ripuwlika Jiliri Irpirita ukanxa mantapxarakini warmi yuwirnarura chacha yuwirnarura taqi rijiwnata, luraniwa uka suma mayaki taypina sumachirinakampi ukhmaraki taqichaqa uraqina uthirinakampi, uñjasa taqi sumañapataki qulqi apnaqañanakasa purapataki wakispana taqinitaki.

Paya. Iwxa Yuwirnasiwnanakana p'iqinchañanakapawa:

- a) Sartayaña yapxataña yanapaña uka taqi amta lurawinakana rijiwnanakana.
- b) Chiqachaña taqi qulqi uthirinakata taqi khitinaksa p'iqinchapxi taypinxa ukhamraki mayaki rijiwnanakana.
- c) Sumachaña uka chiqa mä sartayañanaka uthipana, jani wakispanti taqi rijiwnala ukana uthirinakana, kunjamsa suma uñjasiña purapata taqi uraqinakana.
- d) Uñjaña suma chiqaru sartayaña ayni purapataki wakispana, yanapasiña uraqina sumachasa, ukhamaraki uthañapawa qulqinakampi churaña yaqha uraqi markanakana, amtata Tayka Kamachi liyimpi.
- e) Anthapiña tagini jikisiña uragina uthirinakampi.
- f) Amtaña taqi khitinakasa qutuchasipxani irnaqñataki taqi yatxata wakisi taqinitaki.
- g) Yaqhanakaxa Tayka Kamachi liyisa lurappana.

#### Pä pataka kimsa tunka mayani amtachinu

Maya. Mayaki rijiwnaxa, luraspawa khitinakasa ukana irnaqapxani uka irnaqaña manqhanakana wakisita liyiru amuyasa yatiqawinakapara lurirjama ukhamaraki qhawqha churaña wakisisa.

Paya. Aka luratanakaxa sartayataniwa khititi p'iqiñchani uka yuwirnasiwnana, janira amta rijiwnala qutuchasitata.

### Pä pataka kimsa tunka payani amtachinu

Liyixa askichaniwa taqi irnaqirinakaru, taqi khitinaksa Istaruna irnaqpxani ukanakaru, ukana khitinakasa suma uñjapxani, ukhamaraki suma wakisita luratata taqinitaki wakisita, uthayapxaniwa mä taypi irnaqañana jani amuyata ripuwlika taqpacha ripuwlika uraqinaka.

### Pä pataka kimsa tunka kimsani amtachinu

Maya. Mayaki rijiwnanaka jikisipxiwa taqi amtanakataki khitinakampisa ukana irnaqasipxani taqi irnaqaña uthirinakana amtatampi uka mayaki rijiwnana.

- Paya. Yuwirnu rijiwnala mayispawa taypi irnaqirinakaru churaña ministiriwna wakisitanaka ukhamaraki taqi irnaqañanakana. Ukhamasa, munisipaliranaka mayipxaspawa yuwirnu rijiwnalaru suma amta luratanakapa.
- Kimsa. Aka amta luratanakaxa suma chiqparu ch'amachata jani uñisiñataki, imxataña lurayaña taqi suma askichatanakata kunanakatawa ukhamasa qulqisa purapataki mayakiñapwa taqi mayja uraqinakana uthirinataki.
- Pusi. Taypina luririnaka uthapxaniniwa taqinisa yaqhanakaru makhipapxani, jani uraqi qamirinakana suma walinaka lurapxipana lurañanakapa.

Phisqa. Liyixa amtiwa uka luratanaka uka sartayatanakata.

### Intijiana uraqi mayakipana

# Pä pataka kimsa tunka pusini amtachinu

- Maya. Itijina uraqi mayakipana ukaxa uraqisuma sartayatawa taqi sumachatawa taqi kunanakata pachpa uthirita, uka markanakata jach'a marka intijinanakata lurapxiwa mayakiwa purappachata yaqha uraqinakampi. Ukaxa Istaruna wali amtañapawa, sartayaña uñjaña intijina mayaki uraqina ukanaka sumachañapataki.
- Paya. Liyixa, ukanpacha mä sartayata taqini jisk't'añana puripxapañataki, luraniwa mä wakisita sartayaña, wali suma qhanachata kunstitusiwnataki intijina mayaki uraqinakana. Sasa uka lurataxa qalltañapawa markanakana mayitanakaparu ukhamaraki intijina taqini khitinaksa munapxi ukana, jupanakana jiliri irpirinakapata.

### Pä pataka kimsa tunka phisqani amtachinu

Liyixa sumachañapawa uka wali suma amtanaka intijina mayaki uraqinakana yaqhipanaka yaqha uraqinakampi jaljasita. Intijina mayaki uraqinaka suma lurata uthasiñanakaniñapawa qulqinakasa wakisita ukana suma sartayañataki jani khitimpisa khithayasiñataki jupanakpachaki markanaka sartayañataki ukhamaraki taqi intijina markanaka.

# Yaqhipa suma uraqinaka

### Pä pataka kimsa tunka suxtani amtachinu

- Maya. Suma uraqinakawa Rapa Nui ukhamaraki lamara taypi lamarana jisk'a uraqi Juan Fernández, chiqa qilaqatanakani ukampi sartayasipxiwa.
- Paya. Taqi mana uraqinaka uthipana, taqi mana pachanakasa, qulqinakasa, ukaxa jupanakana pachpana qamañanakapawa, liyixa luraspawa uraqianakapataki ukanxa.
- Kimsa. Suma uraqinakana, liyixa luraspawa qulqi uthayañanaka yaqhipa mayja sartayirinaka, ukhmaraki kunaasa tukusispa, uthanisana jupanaka pachpana uthawinakapa.

### Pä pataka kimsa tunka paqallquni amtachinu

Maya. Liyixa luraniwa sartayarakiniwa mä qulqi imaña aski suma uraqinakataki, uka qulqinaka uchataniwa ukana suma aski sartayañanakatakiwa.

Paya. Ukhampacha, taypina apnaqañanxa ukhamaraki mayaki uraqinakana uthayañapawa jupanakpachana qulqinaka churañataki aski suma uraqinaktaki ukanakana utji ukanxa.

### Pä pataka kimsa tunka kimsaqallquni amtachinu

Aski suma uraqi Rapa Nui, Istaruxa amtixa jupanakpachki sartapxañapa mayaki markatsa mä uraqiqi Rapanui sata, sartayasa qulqinaka suma sartayañataki uñachayañataki lurawipa, imaña suma walina uka taqi amtatanakana rixintata uka waranqa kimsaqalqu pataka kinsaqalqu tunka kimsaqalqunina, ukatxa mantiwa Chiliru. Amtixa Rapanui markaru taqi qutu suma askichatata uka uraqita ukhamaraki mayaki uraqipa uthiri sapa mayni qamirinakana. Mayaki chiqa qilqata ukaxa aptatañapawa Rapanui uraqina.

# Pä pataka kimsa tunka llätunkani amtachinu

Lamara typina suma aski jisk'a Juan Fernandez uraqixa lurasitawa uka jisk'a uraqita Robinson Crusoe, Alejandro Selkirk, Santa Clara, San Félix y San Ambrosio, satanakawa ukhamaraki lamara quta ukanpacha. Yuwirnu sartayirinaka uka uraqina sartaskaniwa uka aski suma chiqa qilqatapampi uka liyixa saniwa.

# Pä pataka pusi tunka amtachinu

Lamara quta chili uraqixa, mantasa taqi tuta pachanakasa, mä suma aski uraqiwa chika jaljata yaqha markanakampi ukanxa Chili wali askinakampi sartayiwa jark'aña amta uñjañanaka, wali amuyumpi yaqha amtatanakampi ukanaka uthirinaka. Istaruxa uka imañapawa, imxataña uñjaña chhullunkhani uraqi, mä suma qilqa askichata suma uñt'atana ukhamaraki suma amuyata yatiri yatxatanakaru, yaqha jaya markanakata yanapayasita suma waliñapataki.

# Pachpa uraqina

# Pä pataka pusi tunka mayani amtachinu

Maya. Istaruxa sartayiwa taqi sartayañanaka pachpa uraqinakata ukhamsa amtaraki pachpa uraqinaka mä qamaña uraqinakapawa ukana jakapxi qamasipxiwa ukhamaraki jakañataki taqi kunanaka lurasipxiwa jupanak´pacha ukana taqi jaqinaka qamaña ayllu uraqinakampi, uma lamara quta ukanakmpixa sumachasipxiwa.

Paya. Ukhampacha churani pachpa ayllunaka ukanakañapataki mä pachpana uka rijiwnalana sumachata uchatanaka uka taqi kunana irpirinakana jani wakisitapana jani wali sarayipana.

### Pä pataka pusi tunka payani amtachinu

Istaruxa wali arxatanaka amtarakini uñjañataki ch'axwanaka ukhamraki sartayaña jani wakisitanaka warminakxa imillanakaxa pisiyasipxi pachpa uraqina, sartayasa taqi suma irnaqaña uñjañapataki taqi kunana purapa suma uñjasiñapataki uka Tayka Kamachi satanxa.

# Pä pataka pusi tunka kimsani amtachinu

Istaruxa uka pachpana qhathuna irnaqirinaka, uka qhathu alxananakana jisk'a qhathu alxirinakana ukhamaraki taqi kunanaka manq'anaka churasipxi uka pachpana qamirinaka.

# Mayaki arxatiri

# Pä pataka pusi tunka pusini amtachinu

Maya. Taqi uraqinakana luratanakapa suma luratanaka chiqaru aptasipxaniwa sumpacharu jupanakpachaki, Istaru jiliri irpirinaka suma askichirinaka, jupanakaxa yanapipxañapawa lurañapa jupanakkama pay kutisita uka luratanakana, uñjasa taqi ukana taqinakataki suma askiñapataki.

Paya. Nayraqata uthiri ukaxa wakisirakiniwa taqi kuna sartayatanakataki uka aski uraqinakana mantaspaxa.

# Pä pataka pusi tunka phisqani amtachinu

Maya. Mayaki suma aski uraqinaka, jaqxatasipxiwa mayaki mantanitanxa qulqixa ukhamaraki qulqi sarayaña sumachañanakataki ukaxa sumachatañapawa taqi kunanakataki, mayaki sartayaña, taypi qulqichata, amuyaña ukhmaraki qulqi taqi yaqha uraqina churañapxiwa,

Paya. Liyi uthañapa suma chiqachata, sumakiñapataki, mä suma apsutanaka taqi uka apsutanaksa yuwirnu jach'a p'iqinchiritatpacha ukataxa sartayatañpawa, uka lurawinakana jupanakpacha p'iqinchasipxañapa pachpa yuwirnuta.

Kimsa. Sartayaña ukaxa taypina uñxapxañapawa yaqha taqichaqana uñjapxañapawa.

# Pä pataka pusi tunka suxtani amtachinu

Maya. Mayaki sumanaka sartayaña uka uraqinakana uthatañapawa sartayirinaka uka apthapiña, sartayaña jupanakpachana qulqi uthañapataki uka kunstitusiwnawkatpacha kiyinaka, taqi ukana jaqi qamirinakataki, jupanakpacha taqi kunanaka suma sartayasiñanakana.

Paya. Uka qulqi uthañataki umuyatawa ukanpahca amtatanaka akanakjama qilqa uthayata uka suma sartayata ukhamaraki taqi kunanaka suma sartayañpataki, taypi qulqi amtata, askichata, jani uñisita uka uraqinakanpacha amuyasipxi, mayaki sartayawinakana satayasipxi, suma qamaña wali sartayata uraqinakata, yayaki, amtata, amuyata, yanapata qhanachata.

### Pä pataka pusi tunka pagallguni amtachinu

Taqi uraqinakana uthayasipxaniwa yaqha qulqi mantañanaka:

- a) Qullqi wakichataya uthanaka uka liyita.
- b) Uka qulqi impuystunaka ukaxa pachpa uraqitakiwa.
- c) Taqi qullqi impuystuta churaña uka liyina saskiwa.
- d) Qullqi amtata churañanaka.
- e) Qullqi churañanaka taqinitaki.
- f) Uraqpachana qhanachayata.
- g) Apnaqañanaka jupanakana taqi kunanaka uthirinakapa.
- h) Waxt'atanaka, katutanaka ukanaka liyi saji ukhama katuppana.
- i) Yaqhanaka Tayka Kamachina liyi säpana.

# Pä pataka pusi tunka kimsaqallquni amtachinu

Maya. Impuystu ukata qulqi mantanirika uka t'aqanukutawa taypi ukana apnaqtana ukhamaraki uraqi pachpana taqi suma amtatana liyi ukana saskiwa.

Paya. Liyixa sartayaniwa uka taqi apthapitanaka lurarakiniwa taqi amta apthapitanaka uka sañataki uka Purira Lijislatiwuru kunama t'aqjyapxaspasa uka phiskala qulqi naka, uka phiskala qulqi churaña taqi khitinaka uraqinakana uthapxiriru qilqinaka taqichaqa imañaru jaytapxaspa, akanakataki, amtañawa taqini ukaru mantapxañapa puripxañapa taqichaq uraqinakata.

Kimsa. Uka qulqi amtanaka lurjasana, yaqha suma amtani luriri sarakiniwa mä suma amtawi kunjamasa uka phiskala qulqi t'aqjasipxaspa, ukaxa liyina amtapa kunjamasa t'aqjañatakixa ukampiwa.

#### Pä pataka pusi llätunkani amtachinu

Maya. Apnaqañaxa taqi uraqinakana yanapapxañapawa sumachañaru taqi kuna jani waljamachi utchi jupanakpachana.

Paya. Liyixa taqi uraqinakataki saniwa kunjamasa uka qulqinaka churani, mä juk'a amta phiskala satjama. Yaqha sumachiri, uka suma amtatanakatpachata, amtayaniwa uka irpiriru kunjamasa mantataspa uka qulqi taqpacha utji ukaru.

Kimsa. Liyixa sarakiniwa mä qulqi imaña suyt'ayaña paspana qulqi imaña sañataki uka taqi chaqa uraqinakana kunanaka jilxatipana ukana amsuñataki uka qulqinaka.

Pusi. Taqichaqaq yahra uraqinakana yanapt'asiña, taypina qulqi apnaqirinaka churapxañapawa jank'aki chiqparu jani suyayasa taqi uraqinaka phiskala qulqinakaniru chikata ukhamjamaru amtata ukana.

Phisqa. Rijiwnanaka mayaki ayllunaka jikisipa juk'ampi uka alluxa wali amtata uka phiskala qulqinaka ukaxa churapxaniwa yaqhanakaru ukhampacha juk'a amta qulqinakampi amtatana. Yaqha suma amtanixa sarakiniwa mä amta irpiriru uka qulqi kunamasa churaspa sasa.

# Pä pataka phisqa tunka amtachinu

Rijiwnala yuwirnunaka pachpanaka manunaka amtayapxaspawa liyi saji ukaru, taqinitaki yaqha sumaki, ukaxa aka amtanakaniwa sartataxa:

- a) Jani churañataki uka qulqi aptatanaka manujasana mayt'asitata ukana qulqi jani manuniru luririxa.
- b) Ukana amtanakaxa sapxañapawa maruxa mayaki manusiritakixa.
- c) Jani churaña yaqha kunanakampisa uchata phisku ukanxa.
- d) Qhawqhakamasa mayisiñaspa ukaxa utharakiniwa uka maranxa yuwirnu rijiwnala qullqi churani ukanakaxa ukhamaraki pachpana inaqaña utana suma amthapita mä kunanakasa jani wali chiqacharu sartayata apsutañpawa.
- e) Chimpu jaquntañanakanxa uthaniea jani jasa jaytaña
- f) Aka qullqinaka janiwa jaytatakaspati uka maghana qulqi apagañanakaru.

# PAQALLQU JALJA LIJISLATIWU PURIRA

### Pä pataka phisqa tunka mayani amtachinu

Purira lijislatiwu ukaxa akhamapxiwa Riputaru Kunrisu riputarunaka Rijiwna Kamranaka.

# Warmi Riputarunaka Chacha Riputarunaka

# Pä pataka phisqa tunka payani amtachinu

- Maya. Warmi Kunrisunaka Chacha kunrisunaka mä jaytirinakawa, chacha warmi markaru taqini suma p'iqinchirippana, liyinakana ukana manqhana chiqanchatawa taqi kunanaka saratayarakiwa Tayka Kamachi ch'amachatawa.
- Paya. Kunsisunxa ukana p'iqinchirinakxa jani phisqa pataka tunka juk'ampi ukhamaraki phisqa apsuta uka chimpu jaquntañanakana. Mä amta liyi rijiwnala apsuniwa qhawqha p'iqinchirinaka mantani ukanxa, chimpu jaquntañanakana ukhamraki kunjamasa lurapxani, amtasa amuyt'atata ukanxa.
- Kimsa. Jilt'iri jaytatanaka warmi riputarunaka chacha riputarunaka kunrisuna markanakataki taqi intijinanakataki apsutaspawa mä uraqinaki. Jakhuñapa apsuñataki amtatawa kunjamapxisa intijinanaka ukata apsupxani taqi jach'a markasta jakhuta. Jakhusiñapxiwa uka Kunrisu ukana apsuta uthirinakru. Liyixa suma särtayiwa, suma amtatanaka lakinuquña taqi jilt'irinaka apsusana.

# Pä pataka phisqa tunka kimsani amtachinu

Kunsrisu Warmi riputarunaka Chacha riputarunaka Jupanakana amtanakapxiwa.

- a) Yuwirnu uka luratanaka uñjapxañapawa. Uka saratayañataki akhamaspawa:
  - Maya) Amtatanaka katuqaña amuyatanaka arsuña, ukaxa qilqata markana Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriru churataniwa, ukaxa kimsa tunka urunaka jakhuta churatapata, Istaruta churañapawa suma qhana arsu uka warmi chacha p'iqinchirinakawkata.
  - Paya) Mayiña, juk'a qutu yanapitampi jaqinakapata, warmi chacha jach'a jiliri irpiri markata, Yuwirnuna suma amtanakapa, ukaxa arsutañpawa Istaru warmi chacha p'iqinchirinakata ukankirita uka kimsa urunakana suma amtatanaka katuqasana. Jani uka kunansa mayjajaspati uka Istaru warmi chacha p'iqinchirinakata juchanakpajaspati.
  - Kimsa) luraña qutuchata suma uñjirinaka mayitaxa payiri juk'a t'aqanaka ukana irnaqirinakna, Yuwirnu jani wali wakisita luratapata ukanaka uñjañapataki. Suma uñjirinaka, mayispa kimsiri t'aqa uñjirinakaru, apayapxaspawa qilqatanaka ukhamaraki mayipxaspa jani wali luratanaka. Taqi jaqiru puriyatachi uka qilqata

uka qutu uñjirinakata ukaxa jupanakaxa arsuyapxañapawa ukhamaraki taqi kuna wakischi qhanachañataki ukanakatakiwa mayipxani, janiraki, mä juk'a qutu uñjirinakakpacha janiwa puriyjapaspati kimsapacha uka jaqirpacha, jani malja taqi jaqinakapa amtapampixa.

- b) Arsuña, uka warmi chacha jiliri irpiri irnaqañapa jaytawañakaki, juchanaka wakischi janicha wakisita, ukhamaxa katuqaña janicha qatuqaña.
- c) Arsuña juchaniti jani juchani uka amuyañanakana jani tunka juk'aru janiraki juk'mpi pä tunka jaqinakapa sapxaspa jupanakchaqata:
  - Maya) Warmi Chacha Jiliri Irpiri jach'a Markasatxa, p'iqinchatanakapata Istaruna jani walinaka luratapchi Tayka Kamachina liyi ukana amtatanaka ukaxa. Aka ch'axwinaka ukana mayjaspawa Warmi Chacha Jiliri Irpirinxa ukanakaxa sartayatanxa uka suxta phaxsinakanxa tukusispawa jiliri irpirjamaxa irnaqawipana. Uka qhipha maranakatpacha janiwa sarjakispatki kunrisu jani warmi chacha riputarunaka amtanaka jaytipana.
  - Paya) Istaru ministra ministru p'iqinchirinakaxa, jani walinaka lusarasana Istaruruxa, jani Tayka Kamachi liyi yaqasana jaytawasana jani wakisjirjama, jani wali ch'axwanaka lusrasa, amuyawi, qulqinaka yaqhachaqru aparpayasana uka amukt'ayañatakixa.
  - Kimsa) Warmi chacha Arxatirinakaxa uka jach'a lurata p'iqinchañanaka kurti apilasiwnana ukhamaraki Kurti Suprimaxa warmi chacha kuntraluraxa, ukana jaytawasana taqi lurawinakapa.
  - Pusi) Jiniralanaka almirantinaka ukanakata Ch'ama Armaranaka ukana irnaqirinakaxa, jach'a markasana karawiriru jinirala p'iqinchirixa Pulisiya Amuyiri jach'a piqinchiri, jani walinaka lurasana uka Istaruru wali jani yaqasanxa.
  - Phisqa) Warmi chacha rijiwnala yuwirnaruranakaxa, jani sunstitusiwna yaqasana jani walinaka lurasana, mayja jaqinampi lursana, yaqhachaqanakaru taqininaka qulqinakapa uchasana ukaruxa.

Jani wali aptatanaka kunjamasa liyixa saski ukhamaruniwa.

Jani walinaka lurata ukaxa aka jakhunakana paya), kimsa), pusi) ukhamaraki phisqa) ukana mantanispaxa ukana jaqi irnaqirixa irnaqaskchi uka kimsa phaxsinakana irnaqañapa tukuyasana. Ukana jani wali uchatasana, janiwa jach'a markata mistjaspati yaqha jaya markanakaru warmi chacha riputarunakata Kunrisuta mayisana yaqha markaru mistuñataki janiwa lurjaspati jaqhapana jani wali luratapana amtataspa ukatxa.

Arsuñataki akana uthiti jani walinaka Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirina luratanxa rijiwnala yuwirnatura wakisipaxa taqi warmi chacha riputarunaka chimpu jaytapxañapa. Khititi mistchi juchani janiwa apsupxaspati irnaqañanakapata.

Yaqha jani lurtanaknxa walja warmi chacha riputarunakana jakhunakapa apsuña wakisiniwa jaqi jani wali lurirxa ukatpacha mistuñapawa taqi irnaqawinakata Kunrisuna warmi chacha Riputarunaka arsupxipana juchaniwa sasana. Uka apsuña paspankaspawa Rijiwna Kamaranaka ukana jani yaqaspaxa ukaruki jaytaspa jani arsupxaspati kimsa tunka urunakana.

- d) Amtapa churañapawa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri ukaxa mistuspawa kimsa tunka urunaka janicha ukhmasa willka uruta qalltarakispawa sata phaxsina khaya nayra marata khitisa irnaqaski p'iqinchirjama jupawa p'iqinchaskañapa taqi lurawinaka.
- e) Sapana atjasana uñjaña qulqi churatanakata riphinsaru, ukhamaraki pulitika sumachaña jach'a marka rifinsa militara uthatanakapa.
- f) Yaqhanaka Tayka Kamachi sapxipanxa.

# Rijiwna Kamaranaka

# Pä pataka phisqa pusini amtachinu

- Maya. Rijiwna Kamaranaka mä sumachiriwa purapataki taqi markanakataki rijiwnala ukana wali askichatanaka chiqparu sartayiriwa liyinakata uka rijiwnalata yaqha amtatanakapa Tayka Kamachitawa.
- Paya. Uka taqi irnaqirinaka rijiwnana sutichatanakawa apsutanakawa chimpu apsuñanakanwa apsutapxi, uka taqi ayllu rijiwnala jiliri irpiranakampi, kimsa mara ukata apsjasana Kunrisu jiliri Irpiri.
- Kimsa. Liyixa saspaxa qhawqha jakhusa rijiwnalana apsutani sapa rijiwnala markata apsuta, taqi rijiwnanaktaki ukhampachañpawa taqinitaki janiwa kimsa juk'ampi utjaspati, ch'amachasa taqi mantaña tukusjasana uthañapawa chacha warmi parispacha. Ukhamaraki, liyixa amuyarakiniwa jilt'iri apsutanakata Rijiwna Kamaranakana.
- Pusi. Liyixa saniwa kunamapxanisa suma lurawinaka, ukaxa, taqi kunansa, mantayañapxiwa qulqi apñaqañanakana qhanachaña rijiwnala taqi ukana sartayirinaka. Ukhamasa jawsatanakaspawa warmi chacha ukanakaru.
- Phisqa. Rijiwna Kamaranaka janiwa kunsa uñjaspati Yuwirnuta janiraki khiti jupanakata jupanakru sarayapxi.

#### Pä pataka phisqa tunka phisqani amtachinu

- Maya. Mä suma sartayaña Kamara Rijiwnanaka uñt'aña juchanchañanakata Kunrisu saji uka warmi chacha riputarunakaxa.
- Paya. Rijiwna Kamaranaka jupanaka uñjapxaniwa uñjirinakjama juchanchata jaqixa juchaniti janicha ukana uñjapxaniwa.

- Kimsa. Juchanipana arsupxaniwa pä t'aqa qutu jaqinakata ukana irnaqirinakata ukana mä juchanchañanakata uka warmi chacha jiliri irpiri jach'a markasata yuwirnu rijiwnalatasa. Yaqha ukankirinakna, walja rijiwnala ukana irnaqañapana irnaqirinakata.
- Pusi. Juchani jaqi sataxa apsutaniwa irnaqañapata, janiwa kuna yaqha p'iqinchaña ukaru manjaspati warmi chacha Jiliri Irpirjamaxa ukana janira tukuyjasana lurañanakapa, chimpu apsuñanakawa mayampi mantaspa ukata apsuyatasirakiwa uka chimpu apsuñanakana, kunjama saji ukaxa.

Phisqa. Warmi chacha juchanchataxa liyina kunjamsa saji ukampiwa taqi jani walinakatxa sayapxani, ukhamaraki kunamasa ukanakata uñjapxani jani wali luratanakata, uthaspaxa, uka juchanchañatakixa ukana jani walinaka luratapana Istaruru ukhamasa yaqhanakaru.

# Purira Lijislatiwu ukana purapana uthatanakapa

# Pä pataka phisqa tunka suxtani amtachinu

Maya. Kunrisu warmi chacha riputarunaka Rijiwna Kamranaka janiwa mantapxaspati uka amta apsuñanakana jani ukankaspati kimsa qutu ukana irnaqirinakana. Amtapa ch'amachasipxiwa taqinisa ukana uthirinakana. Amtapa amtapxiwa taqi waljanita ukana ukankirinakata, Kunstitusiwna mayja saspa ukaxa wakisirakispawa.

Paya. Liyixa sartayaña uthata sarakispawa, sarañapataki ukana sumachaña, ukaxa phughayataspaxa mayaki qilqatanakampi ukana sapxirinakampi.

#### Pä pataka phisqa tunka pagallquni amtachinu

Maya. Wrmi chacha riputaru mä jaqi mistuñatakixa rijiwnalana irnaqañapatakixa aka markatañpawa chimpunaka jaquntañani, tunka kimsaqalquni maranaka phuqhatasana uka chimpunaka uru puritajipana ukhmaraki uka uraqina qamasiri pä marata juk'ampi ukana warmi chacha riputaunakatakixa, rijiwnalana irnaqirinakatakixa pusi maranakañpawa, jakhuta chimpi jaquñtaña ukata qhipharu.

Paya. Amtataniwa uka paspa uraqina qamirinakawa ukana irnaqjasana.

#### Pä pataka phisqa kimsaqallquni amtachinu

Maya. Janiwa mantapxaspati warmi chacha Riputarunaka Kunsrisuru janiraki Kamara Rijiwnanakru.

- a) Khitisa jiliri irpiri mistuni jach'a markasatkixa ukanxa yanapapxaniwa ukana irnaqirinaka mayampi chimpu uchaña tukuyañkama.
- b) Istaruna warmi chacha ministrunaka warmi cha qilqirinakaxa.
- c) Rijiwnala jilir irpirinaka aylluna walja chimpunaka apsurinaka.
- d) Taypi Wanku warmi chacha kunsijirunaka.
- e) Warmi chacha kunsijirunaka Sirwila Iliktura ukana p'iqinchinakawa.

- f) Khitinaksa juk'ampi walja mä p'iqinchirinakaxa ukhamaraki mayaki irnaqirinakna.
- g) Khitinakasa irnaqapxi juchanaka suma qhananchañana.
- h) Kurti kunstitusiwnalana khitinakasa ukankapxi.
- i) Sumachiri triwunalanaka rijiwnala chimpu jaquntañanakawkanxa khistinakas ukankasipxi.
- j) Warmi chacha kuntralura jach'a markasata.
- k) Khitinakasa uka jach'a markasana phiskalaxa, rijiwnala phiskala ukhamaraki mä ministiriyu taqinita.
- I) Warmi chacha irnaqirinaka uka pulisiya ukanakanxa.
- m) Suma jaqinaka lurasipchi mä amta Istarumpixa ukana irnaqasipxañataki.
- n) Warmi chacha militaranakaxa ukana wali irnaqasipxi.

Paya. Aka artikuluna uchataskiwa aka jani wakisitanakataki suma sartayañataki khitinakasa pusi mara phuqhasipxi ukana irnaqasana uka pusi mara tukuyjasa ukanpacha mayampi mantaña munasanxa uthaskiwa uka qilqa m), jani ukana mantañataki atinjamchixa ukana sartayañatakixa ukaxa saskiwa uka qilqanakana k), l), ukhmaraki n), qhawqha pachansa jani ukaru mantjapati ukana qilqasiña p'iqinchirjama mistuñatakixa uka chimpunaka jaquntaña ukanxa.

### Pä pataka phisqa tunka llätunkani amtachinu

- Maya. Warmi chacha rirutarunakana lurañanakapaxa rijiwnalana p'iqinchaña jani wakisisjitixa, yaqha p'iqinchañanakampixa yaqha lurawinakampixa, sartayaña, yaqha amta lurawinaka taqinitaki jani taqinitakisa.
- Paya. Chimpu jaquntaña uka triwunala uñjakipiritxa arsutaspa ukankañpatakixa, yaqhachaqana p'iqinchaspawa, lurawinakana sartayata jani chiqachata ukana lurapxasanxa.

# Pä pataka suxta tunka amtachinu

- Maya. Warmi chacha riputarunaka rijiwnala p'iqinchirinakaxa yaqañawa amuyunakapa arsupanxa ukhamaraki chimpu jaquntatanaka uckañataki lurawinakapana.
- Paya. Chimpu jaquntata uka urunakatpachaxa, janiwa kunanakatsa juchanchampakiti, ukana juchanchaña uka jatjasana ukapi, kurti apilasiwnati uka pachpana arsurinakaxa, ukanxa, uka jani wali mistutanakanxa sapxaspa ukanxa yayisirakispawa uka Kurti Suprimana.
- Kimsa. Ukana katjasana taqi jani walinakanxa, ukanxa uchatanakanpawa uka urasapacha kusti apilaciwnana ukankiriru, taqi amtanaka unjatanakampixa. Kurtixa wali amuyasita ukanaka katuqanixa qalltana ukana uthiriwkana.
- Pusi. Ukapachata juchani apsjasana, suma qhana amtanixa, uthayasana juchanchañatakixa, lurawinakapata apsupxaniwa katuyapxaniwa uka juysawkaruxa.

### Pä pata suxta mayani amtachinu

Maya. Warmi chacha riputaruxa ukaru tukuyaniwa:

- a) Markata mistupana jani mayisisana mistu kimsa tunka urunaka juk'ampi ukaxa khitiru mayiñanakaru ukaxa, ukaru jaytataxa, Qutu P'qinchirinakapata.
- b) Kuna uka irnaqsana, lurasana kuna lurañanaka Istarumpixa, ukana warmi chacha sartayirjamaxa yuwirnu píqinchirjama ukhamaraki p'iqinchirjama yaqhachaqanakana taqi p'iqinchañanakana, taqichaqana lurata qhana irnaqañanakana, amuyirinaka, ukhampacha lurañanaka uka pachana. Akaxa uthayaniniwa warmi chacha riputaru p'iqinchiri rijiwnalata ukana sartayaniwa machaqa jaqi sumañapatakixa.
- c) Kuna ukana irnaqipana, warmi chacha arxatirjama irnaqpana warmi chacha sartayirjama taqi chaqa arxatañanakana, ukanakana suma akichatanaka khiti p'iqinchirinakampisa amuypana uka p'iqinchañanakana ukana sartayañataki yaqi irnaqirinakataki alxañanakana uka ch'axwa irnaqawinakanasa, kawkinakatapasa uñstata jani uñstatasa, ukana amtappana jupanakatakixa kunanakansa taqinita.
- d) Kuna qhanachañana jani wali luratachixa, jark'atanaka jakhunañaka uka ilikturana, uka pachana arjasana mä suma amuyasana uka Triwunala Kaliphicarura apsurinakana, uka kunsiju p'inqinchiri amtatanakapana uka iliktura lurañana. Mä liyixa saniwa kunanakansa uka jani wali luratajiti.
- e) Kuna, ukana utjasana, chhaqhayaspa kuna jani walichatanaka, ukana mantaspa taqi jirunaka luratanxa uka qilqatana uthirina.
- Paya. Warmi chacha rijiwnala riputarunaka jaytawayapxaspawa irnaqañanakaparu kuna usuntatanakata, wali suama qhanachayata, ukana jani irnaqañjamapana, ukhama saspa uka Triwinala Kaliphikatura uka chimpu jaquntañanakana.
- Kimsa. Jani uka warmi chacha riputaru uthipana rijiwnala p'iqinchirxa, liyixa saniwa khitisa ukna mantani. Ukaru mantirixa taqi wali suma askiñapawa taqi kuna kunmasa saji uka Tayka Kamachinxa apsuñatakixa uka p'iqinchiriru jani wali ukanakata yatchixa. Taqichaqana amtataniwa chacha warmi uthañapaxa.

### Pä pataka suxta payani amtachinu

Warmi chacha riputarunaka rijiwnalana p'iqinchirinaka ukata taqi yaqhanaka mantapxañapawa sapa pusu mara ukhamasa mayampi mistupxarakispawa juk'ampi maranaka phuqhayañkama, akanakataki amuyataspawa lurawinakana p'iqinchapxiwa uka mayampi chikata juk'ampita phuqhayjasana irnaqañanakapana.

Maya aru qhanachayñanaka warmi chacha Riputarunaka Kunrisuna Rijiwna Kamaranakana.

### Pä pataka suxta tunka kimsani amtachinu

Warmi chacha Riputarunakaxa Kunrisuna rijwna Kmaranaka akana jikisipxaniwa amta lurañataki:

a) Lijislatiwu uru uruyañatakixa.

- b) Warmi chacha jiliri irpiri uka chuymata katuqañataki ukana mistusana p'iqinchirjama ukata.
- c) Katuqañpawa taqi lurañanaka warmi chacha Jiliri Irpirixa.
- d) Warmi chacha Jiliri Irpiri apsuñatakixa jani khiti uthipana, pä mara phuqhaña jani tukuyjipana uka chimpu jaquntañanakatakixa.
- e) Särtayaña jaytagaña tagi mana uka kusntitusiwnalana wkisji ukanxa.
- f) Sumachañaxa uka sutichatanaka uka Tayka Kamachi ukankañpataki, ukana uchasana mä suma qilqata sumachatañapataki uka mistuñapataki khitinakasa ukana irnagapxani.
- g) Yaqhanaka aka Tayka Kamachinxa sataskiwa.

# Liyixa

# Pä pataka suxta tunka pusini amtachinu

Mä liyixa taqi kuna sumapana ukaxa atiñawa:

- a) Luraña, sumthapiña jisk'achaña taqi kunanakata pachanakata uka taqi kuna uthirinaka uthipana wakisiñapataki ukaru, amtata sartayatapaxa, lakinuquta purapataki, jani wali amtata aka Tayka Kamachitakixa.
- b) Sartayaña taqi suma amta wakisitanaka yaqha qulqi apnaqañanakana uchataspa mayt'atana uka Istaruwkatjama, munisipala qutusirinaka, jani uraqinakapana uthirinakapa apnaqapxiti uka amta qilqatana uthaskiwa. Aka uthataxa janiwa Taypina Wankuna apsuñapakiti.
- c) Luraña sumachata amtatanaka yaqini suma amuyatanakata ukhamaraki Istaru uraqina irnaqirinaka khaya yaqhanakana sartayaña utjchi ukanakansa suma qulqi uthayirinaka, ukaxa janiwa kunansa Istarumpi lurjapaspati, ukana t'qa qutu uthirinaka yaqha ukana irnaqirnaka.
- d) Luraña ukana yaqhaqaña Istaru taqi kunanakapa, rijiwnala yuwirnunaka uka pachpana irnaqirinaka uka mayt'asitapana, suma qilqata ukana uchata jaytañataki ukana irnaqpxañapataki.
- e) Ukaxa amtatapawa riphinsa nasiwnalata, jaytaña taqi jaya yaqha markanakata ripuwlika uraqinakasaru mantaniñapakaki ukhamaraki jaytaña aka uraqisata qutu jaqinaka akata mistuñapataki.
- f) Lurasa uñthapiña pulitika lakinuquña taqi markanakasataki.
- g) Uñachayaña ch'amachaña, kunjamsa aka qulqinaka luratani kunjasa wakisi chhiyachatanakana.
- h) Churaña jach'a arxataña taqiniata, jani ukaxa yirra jiwayirinakatakixa jupanakatakijaniti ukaxa.

- Sartayaña uka qulqi qhawqhasa churañaspa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri istarutakixa ukhmaraki warmi chacha Istaruru warmi chacha ministrunaka, warmi chacha riputarunakataki, warmi chacha yuwirnaruranakataki ukhamaraki yaqha rijiwnala ukana irnaqirinakatakixa.
- j) Sumachaña kawki markansa Ripuwlika warmi chacha jiliri irpiri qamañapaxa, qhanachañapa arsutanakapa warmi chacha riputarunaka Kunrisuna Kamara rijiwnanaka ukhamaraki Kusti Suprimana sartayañaxa.
- k) Yirra sarataña jaytañaxa, Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirita.
- I) Uñjaña taqi sumachatanaka ukana p'iqinchapxi taqi sartayatanakana uthixa.
- m) Sartayaña luraña ukhamaraki suma chiqanchatanaka taqichaqa irnaqawi sarnaqawinakana, phiskalapanxa, mayaki uka Istaru irnaqañanakana ukhmaraki sartayaña taqi lurawinakapa amtanakapa.
- n) Sartayaña uka juririku sumachata irnaqawina apnaqañataki, ch'amachata qutisinakataki, ch'amachasirinakata taqini arsuñanakapana sartasipxi, qulqi apaqirinakata ukhamaraki jani walinaka uthipana.
- ñ) Lurañataki apusta lutiriyanaka.
- o) Khaya amtatanaka sumachixa Tayka Kamachina uñt'ayi uka liyjama ukana jiliri Irpiri p'iqinchiritakixa wakisiniwa.
- p) Sumachaña yaqha Tayka Kamachi saji uka sartayañanaka ukaxa liyina satapanxa.

### Pä pataka suxta phisqani amtachinu

Maya. Warmi Chacha Jiliri Irpiri Ripuwlikata yayispawa jaytapxañapataki uka Kunrisu warmi chacha Riputarunakaru ukana sañataki juk'ampi liyi ch'amampi walja phaxsinaka janira mä mara phuqhayasa.

Paya. Aka sartayirinaka janiwa uka taqi sartayanaka juk'ampijaspati, jach'a maskasata, uraqisata, suma arsutatanakata mistuta, janira uka qutthapisitana, juk'am'pi amta sartatanaka Sitima Justisiya Nasiwnala ukana irnaqirinakata, uka kunrisu warmi chacha riputarunaka, Rijiwna Kamaranakata uka kurti kunstitusiwnalata Ripuwlika taqi jach'a Kuntraluriyata.

Kimsa. Liyi yaqharu sarayiri suma chiqanchatanaka uka wakisixa tukuyaspaxa uka qutunxa ukhamaraki luraspaxa ukaru suyt'añanaka ukana walinakañpataki.

Pusi. Jani yaqha qilqatanaka utji ukanakaru jani kunasa jaytatajaniti mayjaru, khitisa ripuwlika p'iqinchirjama sartayani ukhaniniwa uka qilqata luratata, sumachata apsutata liyinakata junansa wakisi ukataki suma sartayañataki. Aka lurata sartayatata, ukanxa mantayaspawa machaqa yaqha qilqatanaka wali amuyu amatatanakataspxa, jani mayjakipasa, jaqhipana, chiqpacha amtatapata lurata.

Phisqa. Ripuwlika Kuntraluriya Jiniralaruxa wakisiwa suma amtaña aka liyina suma ch'amachatañpataki, ukana jani wakischi ukaxa janiraki ukaru mantayjapaspati Jach'a amtawi puriyapxaspa ukatakixa.

Suxta. Uka ch'amampi liyi amtatanakaxa wali uñachayaña ukaru mantaypxaniwa, kunapachakamasa ukana sartayañatakixa, uka liyina kunjamasa suma qilqatanaka sataski ukjamataki.

Paqalqu. Liyi yaqharu jaytañatakixa uka liyinakana wakispana rijiwnala amtata rijiwnala liyi amtawa.

# Pä pataka suxta tunka suxtani amtachinu

Jiliri Irpina suma p'iqinchañapataki Liyinakawa:

- a) Khitinakasa jani walinaka uka Istaru gullginaka jani walichapxixa.
- b) Uka liyi sartayataxa uka Istaru suma qullqi apnaqañatakixa, uchatasa taqi machaqa amtanak uchasansa uka liyi qulqi apnaqatanakata.
- c) Ukana jani walinakaru pulitikanakana t'aqanuquxa ukhamaraki jach'a markasana saytayanakapatxa.
- d) Jani ukana sartayirinaka, jisk'achapxixa, apaqapxi yaqha taqi pacha kunanakampixa, wali sartayappana ukhamaraki yaqhipanaka mayjaru sartayappana ukana suma tukuyappana, kunjampacharusa sartayatanixa.
- e) Kunanaka apaniña amtapchixa ukana uthayañataki uka yaqhachaqa mayt'irinaka uruyaña suma yaqha sartayatanakata ukana mantapxaspaxa uka Istaruna nayra kuna uthirinaka sumachatanakata, mayaki yaqha sartayirinakata uchañaxa, juk'achaña mayjakipaña uka lurawinaka, yaqha kunanakasa utchi qulqichañatakixa ukapacha satanakatakixa Phiskuru wakisiñpatakixa ukana amta uthirinakata, jani kunasa mayjaru uchakipatajiti uka qilqatana c) saskiwa qilqata pä pataka suxta tunka pusinina.
- f) Rifinsa nasiwnala uka sumachaña, jaytaña yaqhaqata jaqinaka mantaniri jiwasa markaru ukhmaraki jaytaraki markasana jaqinaka mistuñapa yaqha jaya markanakaruxa.

# Pä pataka suxta tunka paqallquni amtachinu

Maya. Liyi jiliri irpiri ukataki uthaspa ukana qalltatapaxa mä amuyuxa mä wakichatanxa.

Paya. Amtaxa ukaxa sartayañpawa jani pusi juk'ampi qutunakata janiraki kimsa qutu juk'a warmi chacha riputarunakata, ukanxa, rijiwnala ukanna irnaqirinakanxa, ukana arsupxañapawa uka mä jach'a liyi sartayañjamawa sasa uka Jiliri Irpirina sartayañanakapatakiwa.

Kimsa. Aka amtanakaxa ukana uchapxañapawa mä suma qilqatampi ukanxa.

Qillqiri amtanakatxa, ukanxa amuypanxa qhawqha qulqisa uchatani sartayañatakixa.

Pusi. Aka liyinakaxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri ukana amuyaspa jupa ch'amchani uka manqhana sartañapataki ukana chiqañchjasana uka qilqata. Kuna pachanakansa sartayañataki amtaspawa ukhmaraki tunka phisqanaka urunaka saraqatapansa uka chipu jaguntañanakaru mantañapatakixa tagi khitinakasana uka sartayañataki apaskapxi

ukanxa, nayra akatxa, sartayataxa ukana jani khiti chiqanchirimpixa, uka qilqataxa amuyataniwa jani wakisjirjama ukaru mantañataki janiraki ulaqisiñatki sartayañataki.

Phisqa. Khiti Ripuwlika Jiliri Irpirichi uka apaqaspawa jani sartayañatakixa. Ukana sasana, uka qilqata sartayaña janiwa sartayatakaspati.

### Pä pataka suxta tunka kimsagallguni amtachinu

Maya. Rijiwnala mayaki liyinakawa:

- a) Tayka Kamachina ukasartayañapatakiwa.
- b) Taqinaka suma sartayañapataki, amtatanaka sarañapataki chiqaru uka Sistema Justsiyata, uka Lijislatiwu Purirata yaqha mayaki kunstitusiwnala qutunakata.
- c) Kunstitusiwnalana suma Istaru p'iqinchapxañapatakiwa
- d) Amuyapxi, mayjakipapxi jisk'achapxi ukana amtatanaka saratapxa churapxañatakixa.
- e) Kuna wali chiqparu sartayirinakaxa Istaruru uka qulqinaka sartayañataki wakisi ukanxa taqi uraqinakatakixa.
- f) Kuma sartayatapanxa qullañaru wakisitaxa, yatiqañaru wakisitaxa ukhmaraki utaniñataki wakisitaxa.
- g) Qullqinakataxa.
- h) Rijiwnala mayaki suma qillqatanaka sartayapxaniwa.
- i) Kuna khitinakasa uka chimpu jaquntañana uñjapxixa, churañaxa, suma sartayatanaka, akana amuyunaka apnaqañataki taqi pachpa uraqinakana qutunaka jiliri irpirinakata.
- j) Kuna sartayatatanxa jani wali sartaychixa t'aqaqchixa uka pulitikana suma sartayañataki markasanxa.
- k) Kuna sartayapchixa ukana t'aqunuquña kunjmaruxa qulqinaka saratani ukhamaraki yaqha suma sartayirinakata ukana qulqi churañaxa taqi yaqhachaqa uraqina markanakana.
- Kunanaka jaytappanxa sumachañapa sartayañapatakixa ukana amuyappanxa taqi kuna uka taqichaqa uraqinakana uthirinakana.
- m) Kunjama jaytappana uka pachpa uraqinakana luraña qutu irnaqañanaka.
- n) Kumjama yanapayasipxi uka lijislatiwunakana mayaki uraqininaka ukana Tayka kamachina sartayatanxa.
- ñ) Kunjamasa amuyapxi uka uraqinaka sumachañana sartayañapana.
- o) Kunjamasa amuyapxi taqi aka pacha uraqinakana uñjapxañapatakixa.
- p) Kunjamasa uñjapxi uka chimpunaka jaquntaña ukanakanxa.
- q) Kunjamasa uñjapxi pulitika qutusirinakata.
- r) Yaqhanakaxa Tayka Kamachinkaskiwa ukaxa amtatapana rijiwnala amtanakjamaxa.

Paya. Ch'axwanaka uthipana uka sartayirinakana uka Rijiwna Kamaranakana Kunrisunxa warmi chacha riputarunaka amtanakampixa mä amuyanakana uchata uka mayaki qilqatanakana suma uñjatañapawa Rijiwna Kamaranakata, akaxa suma sartayaniwa ukana taqi jaqinaksa Kunsrisuna waljani ch'amachapxaniwa. Kunrisuti jani qatuqani juka suma uñjatata uka rijiwna Kamaranakata, ukaxa sartayapxaspawa uka Kurti kusntitisiwnalana taqini uka amtatanakata.

# Lijislatiwu sartayaña

### Pä pataka suxta tunka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Liyinakaxa warmi chacha jiliri irpiri Ripuwlika amtawinakapata tunka juk'ampiru janiraki tunka phisqani manqharu jakhunakampi warmi chacha riputarunaka rijiwnala ukankirinakampi. Yaqhanakampixa, uthayanipxaspawa mä suma qutu sartayasita intijina liyi.
- Paya. Mä juk'ampi rijiwnala qutusiñanaka apapxaspawa suma amtatanaka uka Rijiwna Kamaranakaru rijiwnala matañanaka uthañanakata. Jisa aka sartaychixa, ukaru mantayataspawa suma amtawinakjama Kunrisuna.
- Kimsa. Taqi Liyi luratanakaxa, junmasa uka qalltataxa, qalltapxaniwa sartayañapa uka Kunrisu warmi chacha Riputarunakana.
- Pusi. Taqi amta qilqata luratanaka sumachañanaka uthaspawa uka manqhana mantañatakixa uka Kunriru warmi chacha Riputarunakana ukhamaraki Rijiwna Kamaranakana, akachi jani wakisitjamachi uka Tayka Kamachinjamxa. Jani kunansa akaxa amuyatajaspati jani uka mayaki nayrana qilqa amtanakjamakiti ukaxa jawina sartayjapaspati.

#### Pä pataka pagallgu tunka amtachinu

- Maya. Liyinaka suma katuqatañpawa, suma chiqanchata ukhamaraki taqinita ukankirinakta sumachata Kunrisu warmi chacha riputarunaka chimpu jaquntaña uka pacha urasana.
- Paya. Ukaxa mä liri rijwnala amtachixa, Kunrisu Jiliri Irpirixa apayaniwa uka qilqata suma katuqata uka Rijiwna Kamaranakaru ukana waliri sarañapatakixa.
- Kimsa. Uka suma amtata tukusana Kunrisu warmi chacha Riputarunakana, ukatxa sarapxañapawa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriwkanakaruxa uka sartayaña atipxañapatakixa.
- Pä pataka paqalqu tunka mayani amtachinu
- Liyi qutunakaru amtatanakxa, sartayaña lurawinakata uka Purira Lijislatiwuta uka arxatañanakana; uka chimpu jaquntañawkanakana; suma istarunakataki uka kunstitusiwnala sartayañana; pulitika ukana suma qutu p'iqinchatanakana; yaqha kawkinakasa suma uñjapxpana Ripuwlika Kuntraluriya Jiniralana, Markanakana Arxatiri, tagi kuna akapacha uthirinakana arxatiri, Sirwisiw Ilikturala, Kurti Kunstitusiwnala uka

Taypi Wankunxa ukanxa sartayatapxañapawa uka walja chimpu jaquntatanakata taqi waljaniñapawa uka warmi chacha Riputarunaka irnaqirinakata uka Rijiwna Kamaranakana.

### Pä pataka pagallqu tunka payani amtachinu

Maya. Katuqata uka rijiwna Kamaranakata mä suma amta liyi rijiwnala sartayata uka Kunrisu warmi chacha Riputarunakata, Rijiwna Kamaranaka arsunipxaniwa, katuqasa jani katuqasa. Jisa ukana katuqanixa, ukaxa suma amtaxa sarayataniwa Kunrisuru ukata sarayañpataki Ripuwlika Jiliri Irpiriwkaruxa ukana sapxañapataki lisiwa sasa. Jani katuqataxa, ukana sartayakirakiniwa Kunrisuru kunanakasa ukana wakisi sartayañatakixa ukatakiwa.

Paya. Kunrisuxa jani qatuqchixa maya uk'ampixa uka jani wali qilqatanaka uthipana, ukana uchaniwa mä qutu chacha warmi jupanaka wali suma amtanaka lurapxañataki ukanaka sumachañataki. Aka amta luratanaka Kamara ukana chimpunaka jaquntanaka lurapxaniwa ukhamaraki Kunrisuta. Uka taqpachanaka sartayatanixa, ukaxa aparpayataniwa suma qahachañataki taqiniru.

Kimsa. Uka parisa qutusitanakaxa parisa jakhuniniwa warmi chacha riputarunaka ukhamaraki rijiwnala irnaqirinakasa. Liyixa suma amta sartayaniwa ukana irnaqirinakatakixa qutunakata lurarakiniwa kuna pacha urunakansa yatiyapxani. Jani uka pacha urunakana sartayasana, amuyataniwa uka parisa qutunaka janikiwa suma mayaki amtanakapa utjiti ukhama amuyataniwa Kamarata Kunrisuta jani katuqatanaka, uka sartayataniwa nayra qilqasita luratana.

#### Pä pataka pagallgu tunka kimsani amtachinu

Maya. Yaqha qutusitana sartayañapana Kunsisu warmi chacha riputarunaka walja chimpu taqini jaquntata apsupxañapawa, Rijiwna Kamaranaka munaspawa uñt'aña uka mä suma liyi lurata munatata jani rijiwnala taqi amtawinakapata.

Paya. Kamaraxa suxta tunka urunaka ukana katuqasana uka suma amta qilqata sumachatañapatakixa ukata Kunrisuru apayani. Ukaxa katuqaspasa janicharakispawa wali sartayaña munaspawa uka nayra amata qilqa lurata apsuñaki taqi ukana chimpu jaquntirinaka waljanimpixa. Uka pacha urunakana satanxa Kamaraxa janiwa qilqata sartayiti, uka amtaxa wali sartayalñatakiwa Kunrisuta.

### Pä pataka pagallqu tunka pusini amtachinu

Maya. Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa wali katuqaniwa uka amta lurata Kunrisuta warmi chacha Riputarunakata puritapata, ukata qhanachaniwa liyijama ukakpacha. Mawkaruspa,

Ukaxa kutirpayaniwa kimsa tunka urunakana taqi jani wali amtanaka ukana qilqatapana arsusa janiwa uka amta qilqata wakisiti ukaruxa sasa.

Paya. Jani kunansa walijaniti uka amtana jani walipana janiraki utchiti uka nayra qilqata ukhama khijpaxa uka amta wakisitanxa. Kuna ukanxa suma amta qilqataspa uka qilqata sarañapana.

- Kimsa. Uka chiqanchata amta qillqatanaka taqinita suma ch'amachataspawa taqinita, ukhama pachampi, -Kunsrisuxa amuyaspawa uka nayra uka qilqata ukaki walispa sasa.
- Pusi. Warmi chacha Jiliri Irpiri jani uka wali machaqa amta qilqata katuqchixa, Kunsrisuxa jani kunjama jaytanpawa, uka kimsa t'aqa walja ukana irnaqirinaka munaspaxa wakisirakispawa.
- Phisqa. Warmi chacha jiliri irpiri janiti kutiyanchi kimsa tunka urunakana uka amta qilqata, jakhuta uka apayata urunakakpacha, akunxa walikipachaya uka amtaxa liyjama qhananchatanixa, uka qhananchañaxa lurasiñapawa tunka urunakana, uka jakhuta uka wali katuqata. Suma qhanachañapa lurasiniwa phisqa urunakana ukhamaraki uka jakhu urunaka suma mantatapana uka ricritu ukana wali apsupxañapataki qhanacharu.
- Suxta. Uka suma machaqa amta jani suma katuqatachi uka Kunsiru Jinirala ukataxa ukaxa phisqa marata mayampi apayanipxaspa uka amta qilqata.

# Pä pataka paqallqu tunka phisqani amtachinu

- Maya. Liyira uka Kunsrisu warmi chacha Riputarunaka sartayañapataki lurañapawa suma wali amta ukana kunamasa irnaqapxani uñt'añataki suma liyi jach'a amtanaka, uka amuyasana juk'a sumakixa, wali sumakixa, jak'aki lurañaxa.
- Paya. Liyixa saniwa kunasa jank'aki lurañawa sasa uka Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa ukhamaraki Kunrisu warmi chacha riputarunaka. Liyinxa sarakiniwa kunanaksa wali jank'aki lurañaxa.
- Kimsa. Khitisa ukana Ripuwlika Jiliri Irpirjama irnaqaskanixa jupaxa saniwa jank'aki uka liyixa lurañawa sasa.

# Pä pataka paqallqu tunka suxtani amtachinu

- Rijiwna Kamaranakaxa uñt'apxaniwa uka rijiwnalana mayaki suma qillqatanakapata amtayata rijiwanla taqini khitinakasa qutusipxi, lurasana machaqa irnaqañanaka uka mayaki ukhamsa juk'ampi rijiwnala qutusirinakampixa Kusntitusiwnana saji ukhampacharu sartayata ukanakata.
- Paya. Suma amta katuqasana, Kamarxa uka amta katuqaspawa wakisitañapataki uka suma amtaxa. Uka amta sumachata katuqatapana uka rijiwnala qutusirinakakpachxa, ukaxa machaqa amtaxa ukana mistu sarayañataki uka Kunrisu warmi chacha riputarunakawkaru ukana apsupxañapataki liyjama rijiwnala amtatjama. Uñt'añataki mayaki rijiwnala suma qilqata, Kunrisu Kamarampixa arsuñatakixa mä pacha suxta phaxsinakakkama.
- Kimsa. Taqi ukana qutu puririnaka janiwa jiliriri irpirinakawkaru khitisa sarjakispatai; taqi pachparu, uka pachapana uka chimpu janquntañanakana; taqi ukana uñjata ukaxa suma wali taqinita amta uñjañapataki, janiraki taqi qutusirinakataki, mayiñanaka ukhamaraki rijiwnala suma wali amtanakaxa uka Sistima Justisiyata.
- Pusi. Liyixa yaqhachaqru sartayaspawa suma amta ukanxa saraspawa khitinakawkarusa purispaxa ukana luraspa suyt'ayaña, katuyaña ukhamaraki suma wali amta wakisitapana.

Phisqa. Ripuwlika Kuntralura jinirala arsuniwa uka rijiwnala liyinakata uka amuyunakampi amtatanakampixa, uka jani katuqañaxa jupanañaxa jani wakisipanxa puritajipanxa uka amta qatuqañatakixa.

# Pä pataka pagallgu tunka pagallguni amtachinu

- Maya. Amta qulqi liyixa ukaxa uñachayatañapawa khitisa Ripuwlika jiliri irpirjama irnaqji jupata kimsa phaxsinakana janira ukaru mantjipana sartayañatakixa.
- Paya. Jisa uka amta janiti aparpayatachi Ilatunka tunka urunakana ukaru jaytataxa, ukaxa sartaniwa nayra amta lurataxa warmi chacha Jiliri Irpirita apayata ukaxa.
- Kimsa. Amta liyixa qalltaniwa qhanachayañapa mä suma qulqi uñjirinaka warmi riputarunaka chacha riputarunaka parispacaha jakhunakani ukhamaraki rijiwnala jaqinakasa. Suma qulqi uñjirinakaxa jamiwa juk'ampi phuqhachjaspataki janiraki juk'ampi pisiru jaytjaspati qulqi mantanjirinakaru, ukaxa apaqaspawa jani walja qulqi mistuñapatakixa uka qulqi amta liyinxa saskiwa, ukanxa sapa mayaki sartata uka liyitakixa.
- Pusi. Katuqata suma amtaxa uka suma qulqi uñjirinakata, ukaxa apayataniwa warmi chacha riputarunaka Kunrisuruxa ukana sartayañapataki rijiwnala amtata taqinita liyijama.
- Phisqa. Kunjamsa sartayata qulqinakaxa liyinxa sakixa yaqha machaqanaka saskarakispaxa mayja yaqha machaqa amta liyixa, ukaxa Ripuwlika Jiliri Irpi khitisa ukana irnaqaskixa jupawa saskaspa, suma amta qilqata luratata uka suma amta amuyunaka sartayirinakata, jani kunansa wali uka qulqita qilqirinakana Kunrisu Kamarata.
- Suxta. Janiwa kunasa lurasjaspati qulqi machaqa apsuña atqi pachpana uthirita jani ukana sasana, ukampacha, qulqi mantaniriwkata kunanakansa apsuñatakixa. Qulqichaña Liyixa janiwa lurjaspati qulqi apaqañanaka ukhamaraki churañatakixa.
- Paqalqu. Jani qulqi waljachiti Kunsrisu warmi chacha Riputarinakana sartayañapataki taqi yaqha lurawinakata, khiti irnaqchi Ripuwlika jiliri irpirjamaxa, liyi sartayasana, yaqha lurawina wakisitaspa qutisirinakana qulqinaka juk'ampi walja mantaniñapataki, Ripuwlika Kuntraluriya jinirala ch'amachatapata, juk'akiptayañapxiwa jani walja qulqi sarayañapxiti, kuna pachanakapansa.
- Kimsaqalqu. Qulqi Liyi lurawi sartayjasana, ukhamaraki Rijiwnala taqi qulqinakapata pachpana qamirinakatakisa, waljawa apnaqapxañapa taqini ukanakpxañapawa.

### Pä pataka paqallqu tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka wakisitanipxaniwa mä suma amtirinakampi Kunrisutpacha p'iqinchatapxiwa irnaqapxañapataki.
- Paya. Lijislatiwa qilqiri jupaxa luraniwa taqi liyinaka lurapxipana, atispaxa, ukhampacha, sua qilqatanaka lijislasiwnana lurasa ukana jani wakisitanaka utji jani wali suma amta luratanaka.

Kimsa. Qulqi apnaqiri qilqirixa jupaxa wali yänapaskaniwa khitinakasa uka qulqi apnaqañana liyi jach'a lurawinakana ukhamaraki warmi chacha riputarunakaru suma amtanakampi, ukhamaraki rijiwnala irnaqirinakru ukana sartayañatki uka qullqi Liyinakaxa.

# KIMSAQALLQU JALJA PURIRA IJIKUTIWU

#### Pä pataka pagallqu tunka llätunkani amtachinu

Maya. Istaru Yuwirnu sartayirinaka ukaxa wakisitawa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriru, khitisa irnaqi Istaru jiliri irpirjama uka yuwirnuta.

Paya. Sapa willka kuti phaxsina phisqa urunakana, churañapawa qhananchayaña istaru jach'a markasaruxa ukhamaraki taqi ripuwlika pulitika uka warmi chacha riputarunaka Kunrisuna ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, jach'a qutu tantachawina.

### Pä pataka kimsagallgu tunka amtachinu

Maya. Mä Ripuwlika jaqi warmi chacha Jiliri Irpiri apsutañatakixa aka chili markasatañapawa ukhamaraki kimsa tunka mara phuqahtañapawa uka chimpu jaquntaña urutakixa.

Paya. Ukampachaxa, uthañaparakiwa aka pachpa chili uraqinakasana pusi mara qamata janira chimpu jaquntaña purjipana. Janiwa mayipxaniti jaqiru kuna saratapana clihi markasata yaqhachaqaru, warmipa chachapa qamiripaxa irnaqchixa walja jach'a amtawinaka jayanakana, irnaqapcisa jach'a amta yaqha jaya markanakana ukhamasa utchispasa yaqaha luraña amtaxa wali yatiyata ukasa wakisirakispawa. Ukanakaxa suma amtatañapawa uka Triwunalana wakiyirinakana uka chimpu jaquntañana.

Kimsa. Qilqayasjasa p'iqinchiriñatakixa lurañapawa mä suma amtata, liyi ukhamaru.

### Pä pataka kimsagallqu tunka mayani amtachinu

Maya. Warmi chacha Jiliri Irpirixa apsutaniwa taqini chimpunakapa jaquntatapata, taqpacha waljanita chimpu jaquntatapata. Chimpu jaquntañaxa lurasiniwa kimsa t'aqa willka uruna lapaka phaxsina mära jani tukuyjipana khitisa irnaqchixa uka p'iqinchañana jaytañapawa ukana irnaqañxa.

Paya. Chimpu jaquntañana jisa pä juk'ampi ukana qilqayasipxani jani khitisa apschiti chikatata wali juk'ampi chimpu jaquntatanaka apsutaxa, pä kutimpi lurasiniwa chimpu jaquntaña khiti payanisa apsupxi walja chimpu jantatana jupanakawa mayampi ukana qilqatani apsuñataki p'iqinchirjamaxa taqpachanita. Aka chimpu jaquntañaxa lurasiniwa pusi qutu willka uruna maya lurasji ukatpacha, ukanxa mistuniwa khitisa walja chimpunaka apsuxa ukhamaraki saskixa nayra qilqatna. Pä kuti chimpu jaquntaña lurasanaxa, uka qilqayasitanaka p'iqinchiritakixa lurapxaspawa machaqu suma amta qilqatanaka janira mä qutu purjipana ukanxa.

Kimsa. Chimpu jaquntaña uru puripanxa uka uruxa jani irnagaña urujaniti.

Pusi. Pä qilqasita p'iqinchiritaki mayni jiwaspa ukasa saskiwa nayra pä qilqatana, khitisa irnaqi Ripuwlika Jiliri Irpirjamaxa jupaxa sañapawa mayampi lurasiniwa chimpu jaquntañaxa tunka urunakana, jakhuta uka jiwata uka urutpachxa. Chimpu jaquntañaja lurasiniwa llatunka tunka urunakana uka qutuchasitana uka willka uruchisa ukanxa. Jaqhipanaxa, lurasiniwa yaqha willka qutu uru purjipana.

### Pä pataka kimsaqallqu tunka payani amtachinu

- Maya. Uka warmi chacha Jiliri Irpiri suma uñjata chimpu jaquntatanakana apsutatxa ukaxa wali qilqantata lurataxañpawa tunka phisqani urunakana maya chimpu jaquntaña lurasji ukatxa ukhamaraki kisma tunka lurasji pä kuti chimpu jaquntatatxa ukatxa.
- Paya. Chimpu jaquntatanakata Triwunala Kaliphikarura arsuniwa Kunrisu warmi chacha riputarunaka ukanpachaxa ukhamaraki rijiwna Kamranakanxa, sapxaniwa khitisa warmi chacha Jiliri Irpirixa mistuxa.
- Kimsa. Kunrisu warmi chacha riputarunakaxa ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, qutuchasita jach'a tantachawina uka uruna tukuyañapawa khitisa irnaqaski p'iqinchirjamaxa, ukhamraki khitinakampisa irnaqixa, uñt'aniwa uka amta chimpu jaquntata triwunala Kaliphikrurata arsupana khiti jaqisa mistuxa jiliri irpiritakixa.
- Pusi. Uka luratanxa warmi chacha Jiliri Irpiri misturixa ukana mantaniwa wali ajayumpiwa katuqanixa p'iqinchiriñatakixa Jiliri Irpirjamaxa, uthaya mayaki ripuwlika t'aqachatatxa, imaña imayaña Tayka Kamachi liyinaka, ukatpacha katuqaniwa taqi lurawinaka p'iqinchirjamaxa.

### Pä pataka kimsagallgu tunka kimsani amtachinu

- Maya. Warmi chacha Jiliri Irpiri misturixa jaqhataschixa jani p'iqinchirjam katuqañtakixa, katuqaspaxa, Ripuwlika warmi chacha yanapirjamaxa, khitisa Jiliri Irpirixa Kunrisu warmi chacha Riputarunakaxa Rijiwna Kamaranaka uka Kurti Suprimaxa ukhama suti sartayatañapawa.
- Paya. Jani mantaña atiñjamaspa ukaxa warmi chacha yanapiri Jiliri Irpirixa, tunka urunakana amtaxa Kunrisu warmi chacha riputarunaka, sapxaniwa mayampi chimpu jaquntaña lurañawa jiriri irpiri apsuñatakixa ukaxa lurasiniwa llatunka tunka urunakana ukaxa runawa, willka uru ukatpacha, taqi amtanaka ukhamaru. Khitisa apsutani qalltaniwa p'iqinchaña taqi lurawinakampi uka liyi saji ukhama irnaqanixa tukuyañkama uka qallta p'iqinchiriñatakixa.

# Pä pataka kimsaqallqu tunka pusini amtachinu

- Maya. Warmi chacha Jiliri Irpirixa pusi mara phuqhachañapawa irnaqasa taqi lurawinakampixa, ukhama mayampi apsuñatakixa, ukatpachaxa ukatsa mä kutimpixa.
- Paya. Ukatpacha qilqayasispa mantañatakixa, uka qilqayasitata mantañatakixa, janiwa lurjaspati qulqinaka apsuña jupana kunanaktakisa janiraki lurañapa jach'a lurawinaka jaqinakataki ukana jupana ch'amachasiñataki mayampi mistuñataki p'iqinchirjama. Ripuwlika Kuntraluriya Jiniralaxa saniwa mä suma amta qilqata ukana sañapataki uka nayra qiltana saski ukaxa.

# Pä pataka kimsaqallqu tunka phisqani amtachinu

Usunakataspa, ripuwlika uraqita sarata yaqha walja jach'a llakisita, Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa jani irnaqirjamspati irnaqañapana, yanapirjamaru, Ripuwlika sutichata Istaru warmi chacha yanapirjama warmi chacha ministraru ukankiriruxa, kunjamasa sartayataski uka qilqatana.

### Pä pataka kimsaqallqu suxtani amtachinu

Maya. Jani kutiniñjamchinixa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri ukana p'iqinchiritakixa jaytataniwa ch'usa ukanxa, jiwatata, walja usutata, ukana qhana yatiyataxa, janiwa atjaniti tukuyaña p'iqinchirjama irnaqasaxa, Chimpu Jaqintaña Triwunala Kaliphikarura saspaxa; Kunrisuta warmi chacha riputarunaka qatuqapxiwa, Kunstitusiwnala jupana sapxipana, kunjmasa qilqataskixa uka Kunstitisiwnana ukhamaru.

Paya. Janiti kutiniña atjanitixa, katuqaniwa Istaru warmi chacha ministra yanapirixa, ukaxa saskiwa nayra qilqatana ukhamaru wakisitaru uka qilqatanakana.

Kimsa. Ukana ch'usa jaytawatachixa janira pä mara tukuyjasana Jiliri irpiri chimpu jaquntaña puriñawkakamxa, warmi chacha Jiliri Irpirixa apsupxaniwa Kunrisu warmi chacha riputarunakaxa Ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, mayaki qutusitata. Sutichatapa arsutaniwa tuka urunakana uka ch'usa jaytata, jitisa uka apsutani p'iqinchiritakixa mantaniwa kimsa tunka urunakana. Mayampi mistuñatakixa, aka jiliri p'iqinchirjamxa mä phuqachatjamaniwa.

Pusi. Uka ch'usa jaytata pä mara jani tukuyjasanaxa juk'ampi uka chimpu jaquntaña puriñkamaxa, warmi chacha yanapiri p'iqinchirixa, tunka urunaka yanapjasana, arsuniwa lurañataki mä chimpu jaquntaña jiliri irpiri apsuñataki pataka pä tunka uka urunakana sasana. Uka uruxa wakischixa willka ururuxa, ukasa mä qutu willka ururuxa, ukhama taqi amtatanakru, khitisa ukana mistunixa sapxarakiniwa tunka urunakana qalltaniwa p'iqinchirjamaxa mistutapata, ukhama phuqhachañkama khitisa jaytwixa uka ch'usa ukaru phuqhachañkama.

Phisqa. Warmi chacha Yanapiri Jiliri Irpiriruxa sutichatapana uka nayra qilqata uthirina uthaniwa taqi amta sartayatanakaxa uka Tayka Kamachina saniwa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriruxa.

# Pä pataka kimsaqallqu tunka paqallquni amtachinu

Amta sartayañanakapawa khitisa Ripuwlika Jiliri Irpirjama uka irnaqi:

- a) Suma luraña Tayka Kamachi suma sartayaña, liyinaka yaqha jaya markata amtatanaka, ukhama wali ch'amachapxi uka amtawinakapanxa.
- b) Sartayaña Istaru taqi lurawinakana.
- c) Sutichaña Istaru warmi chacha ministrunaka yaqhachaqaru uchañaxa, warmi chacha jach'a qilqirinakarusa ukhamaraki yaqha warmi chacha irnaqirinakru ukankirinakana, Tayka Kamachi liyi amtanakampixa. Ukana irnaqirinakaxa jupana wali suma unt'atanakañapawa mayaki kuna lurawinakansa sarpatxañaptaki ukhamaxa uka pachpa irnaqawipa irnaqapxaniwa.
- d) Sartayaña yaqhachaqa jayanakataxa, qilqata qatuqaña uka amtatanaka, suma amtatanaka yaqha jaya markanakataxa, sutichaña yaqhachaqaru sartayaña warmi chacha imwajararanakaruxa ukhamraki riplumatikasa warmi chacha p'iqinchirinakuruxa.

- e) Amtaña istaruna uka kunstitusiwnala kunanakansa kunjamasa sapxixa uka Tayka Kamachi liyixa.
- f) Saraña uka liyi apthapiñanakruxa ukhamaraki arsuñatakixa, wali amtataru kunjamasa Tayka Kamachi sajixa.
- g) Arsuña luratanaka liyi ch'amampi, Kunrisuta warmi chacha riputarunaka puriyapxapxatapata, wali wakisita na saji ukham Tayka Kamachi aru.
- h) Sartayaña uka suma qilqatanaka uka Kunstitusiwna liyimpixa.
- i) Sartaña sapurpachansa suprima p'iqinchiri Phursasa Armaranakatakixa, uthayaña, qutuchayaña lakirpayaña suma sartayañapataki taqi mayaki irnaqañana lurañatakixa.
- j) Sañaxa yaqhachaqaru uchaña Isatru jiliri p'iqinchiriruxa, yaqha p'iqinchirinakaru uka Phursasa Armararunakaruxa, sutichañanaka luraña, jilir P'iqinchirjama ukhamraki uka Phursasa armaranakata mistupxipana.
- k) Sarayaña suma taqini qamañatakixa sutichaña yaqhachaqaru uchaña pulisiya jacha jiliri irpirinakaruxa.
- Sutichaña taqi warmi chacha kuntraluraruxa kunjamsa Tayka Kamachina saji ukhamaru.
- m) Saraña yaqha p'iqinchirinaka apsuta sutichañanakaruxa uka Kunstitusiwnanaka saji ukhampachanakaruxa.
- n) Arxataña churaña jaqhapanakaruxa, yirra jiwayatanakna ukhamasa wali jiru lurata jaqinakarusa.
- ñ) Uñjaña taqi qulqi apthapitanakata ukhamaraki sartayaña uka sumachata liyimpixa. Ripuwlika Warmi chacha Jiliri Irpirixa, taqi Istaru mininstrana rixintatanakampixa, sartayaspawa qulqinaka churaña jani liyita satapana, lurañataki taqi kuna wakisitanaka ch'amanchañatakixa taqinitakixa, yaqhachaqata jani wali luripana, pachapana jani walinakaxa, wali ch'axwinaka luratata taqinitaki markasana taqi qulqinaka churatanaka tukusipana jani uka irnaqañanakana uthipana ukaxa janiwa ukhama jaytañaxa wakisitixa jach'a markasatakixa. Taqi apsuñanakana uka lurañana akanakampixa janiwa maranakana apsuñapti Pä uk'ampixa jaytipana uka qulqi liyixa, ukana ajani juk'ampi walja mistupana janiraki juk'aqtiti churañanakana. Istaru warmi chacha ministraxa ukana irnaqirinakasa sapxipana walja jakhu qulqinaka apsupxanixa jupanakna juchanakapxaniwa, yanapt'ata jupanakpachata, mantayanipxipanaxa, ukhamaraki juchani taqi jani wakisitanaka luripana taqinitakixa.
- o) Sartayaña tantachawinaka, jikisiyañanaka jiskt'añanaka uka Tayka Kamachina qilqantataxa.
- p) Uñacht'ayaña sapa marana machaqa qilqi Liyinakata.

- q) Mayiña ukanaka uñachayasa, suma tantachawiru jawsaña Kunrisu warmi chacha riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka. Ukanaxa, lurasiñapwa uka tantachawixa jank'aki.
- r) Yaqhanaka uchataxa Tayka Kamachi liyixa.

### Pä pataka kimsagallgu tunka kimsagallguni amtachinu

- Maya. Khiti irnaqchi Ripuwlika Jiliri Irpirjamaxa jupaxa arsuspawa taqi amta qilqatanaka luratata, suma amta ukankirinaka suma sartayañataki liyinakata.
- Paya. Ukhampacha, luraspaxa taqi chiqanchatanaka luratata taqi kunanaka sartayirinxa ukaxa imatanakawa mayaki liyiruxa. Kunapachansa sartayañataki suma amtatanaka ukhamaraki mayaki gilgatana, nayra liyi ukana jani wakisitapana.
- Kimsa. Warmi chacha Jiliri Irpirixa qanachayañpawa sapa mara Kunsrisuru suma mayaki qilqatanakata, amtanaka sartayaña satapxata nayra qilqatawkataxa.

# Pä pataka kimsaqallqu tunka llätunkani amtachinu

- Maya. Ukaxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa luraspawa sumachaña, tukuyaña, rixintaña ukhamaraki yaqha jaya marka amta luratanakaxa.
- Paya. Khaya jaya markana amta luratanakaxa liyi amta qilqatanakaruspaxa, ukanakaxa Purira Lijislatiwuta suma katuqatapxañapwa. Janiwa wakisjitixa uka amtanaka arsutata mä liyina satanakanxa.
- Kimsa. Sapxaniwa Purira Lijislatiwuru uka suma jach'a amtanaka lurtasana yaqha jaya markanakanixa jani wakisipana sartayañanakapa.
- Pusi. Suma amta lurata yaqha jaya markampixa katuqañaxa sartayataniwa, wakisitañapataki, suma satayañataki mä rijiwnala liyitaki.
- Phisqa. Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa apayaniwa uka suma amta qilqata Kunsrisu warmi chacha riputarunakawkaruxa qhanacharakiniwa kunjamasa sartayata sumachañatakixa, uka amta qilqata yaqhanakampi lurataxa, ukhamaraki lurapxañapataki walichaña qhananchaña.
- Suxta. Mä katuqatasana, Kunrisu warmi chacha Riputarunaka amtayapxaspawa sartayañapa uka imatanakata amta katuqa arsutanakata mä irnaqa yaqha jayanakampixa, sarayaskasana suma katuqapxañaptakixa, ukanakanxa wakisitanakaxa suma wakischixa uka suma jaya marka amtanakampixa taqi kunanaknsa jaya markanakampixa.
- Paqalqu. Suma katuqatapana uka Kunrisu warmi chacha riputarunakata, ukaxa apayataniwa Rijiwna Kamaranakruxa ukana sartayapxañatakixa.
- Kimsaqalqu. Ukana suma amtanaka ljikutiwuxa lurpana suma sartañapataki mä suma jach'a amtanakata janiraki mayampi uka sartayañataki Purira Lijislatiwu munjanitixa, liyi uka amtanakata amuyatataspxa uka wakisirakispawa.
- Llatunka. Mä jach'a amta luratatxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri sartayaspawa ukana, suma amta wakisitajipana, sajipanxa liyi ch'amampixa ukana wakisitañapatakixa

- sumachataru tukuyañaptakixa, ukhamacha jaqhatasispxa jach'a amta wakisitaxa, pachpa uraqitaxa, markataxa, chimpu jaquntañanaka tantachawi qutu luratanaka.
- Tunka. Wakisitaniwa amtaxa uka Purira Lijislatiwuta saraqañatakixa sañaja jani wakisita uka amta katuqataxa apaqañataki yaqharu jaytaña uka mä amta imataxa katuqjasana sataxa. Liyixa saniwa asruñapatakixa.
- Tunka mayani. Uñachayatapxaniwa, taqi kuna amta luratanakaruxa, yaqhachaqa jaya amtanakampi lurtaxa sapxaspa, ukana amuyatanakapaxa. Ch'amana mantañapana, sartayaña jilt'atanaka apsusa, kijpa arsutanakaxa, jani wali satapana uka mä imatata, sapxaña apsuña uka sartayatata, yaqhachaqaru, tukuyatxa jani wakisitaxa.
- Tunka payani. Suma sartayjasana uka uma amta lurata yaqhachaqampixa uñjataxa kijparu, khitisa irnaqi Ripuwlika Jiliri Irpirjamxa saspaxa uka amtanakana lurañana walja uñjampi ukhamaruxa, yaqhachatanaka ukhamraki ukanpachanxa uthañapatakixa.
- Tunka kimsani. Khitinaksa uka uraqina qamapxixa, ukhamaraki khitinkasa jikisipxixa jaya markanakanxa, phuqhachatapata tunka suxtani maranaka, mayiñataki lurapxaspawa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriruxa qilqañaptaki uka jach'a amtanaka yaqhachaqanakatpachaxa uka amta jaqinakaru uñjirixa taqi qilqatanakani liyi sañpatakixa, uka amta mayitaxa kutsunispawa qhawqha urunakana aruniñapxa Jiliri Irpirixa uka amta payitaparuxa.

# Pä pataka Ilätunka tunka amtachinu

- Maya. Istaru Warmi chacha ministranakaxa naraqata yanapirinakawa ukanpacha Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriruxa yuwirnu irnaqawina ukhamaraki Istaru lurawinakana.
- Paya. Jupanakana sartayapxañapawa uka irnaqawinakapana, luratanaka rixintatanakata ukhamaraki wali qilqapxasana amtapxiti wali amtanakampixa yaqaha luririnakatxa.
- Kimsa. Liyixa saniwa qhawqha jakhusa uthani uka ministiriwnakaxa, ukhamaraki khiti warmi chacha ministrunakasa ukankani jach'a p'iqinchirinakaxa.
- Pusi. Ripuwlika Warmi chacha Jiliri Irpirixa saspaxa mä warmi chacha ministrunakaruxa, uma sartayañaxa uka lurawinakanxa Istaru warmi chacha qilqirinakaruxa ukhamaraki yuwirnu Kunrisu warmi chacha Riputarunakampixa Rijiwna Kamaranakata.

### Pä pataka Ilätunka tunka mayani amtachinu

- Maya. Istaru warmi chacha sutichañatakixa pachpa markasatañapwa chimpu jaquntañampixa taqi kuna amntanakapi uthasiri, ukana taqinitaki irnaqaña mantañatakixa.
- Paya. Jani ukankipana yanapiri uchapxaniwa, jani atisana, jaytawaña munasana, ukhamaraki yaqha lurawinakapasa uthipana uka ch'usa jaytaspaxa, amtampixa liyinxa sataxa.

# Pä pataka Ilätunka tunka payani amtachinu

- Maya. Amta qilqatanaka Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri sartayirinakaxa rixintasipxañapwa Istaru warmi chacha ministruta ukankiritpachata jani uka utchixa janiwa yaqatajaniti.
- Paya. Amta sartayata qilqatanakaxa sartaspaxa Ripuwlika warmi chacha ministru mä riximpikixa, Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri säskipanxa, uka liyi saji ukhamaxa.

# Pä pataka Ilätunka tunka kimsani amtachinu

- Maya. Warmi chacha ministruxa sarapxañapawa Kurisu warmi chacha riputarunaka tantachawinakaruxa ukhamraki Rijiwna Kamaranakru arsuña amtanakapa, arsuñatakixa wali amuyumpi.
- Paya. Janichataxa nayraqatatxa, sarapxañapawa taqinixa suma tantachawi luripana uka Kunrisu Kamara ukana amtanaka yatiñatakixa, ukankasanxa amta sartawinakatxa uka Istaru qilqirinakata, amtapxi sartayaña.

# Pä pataka Ilätunka tunka pusini amtachinu

Khitinakasa mantapxani ministiriwna p'iqinchapxani uka taqichaqanakana rijiwnana uthasjasapixa mayakixa ukaxa Ripuwlika Jiliri Irpirina sañapatakixa.

# Pä pataka Ilätunka tunka phisqani amtachinu

- Maya. Estaruxa wali wakisita uthayañaniwa apnaqñataki wali ch'amampi jark'aqasiñatakixa, ukaxa lurayatawa uka institusiwnataxa ukankirinakata, ukhmaru wakisita Kunstitusiwna, liyinaka suma jaqinata jark'irinakatxa.
- Paya. Liyi amtixa khitisa ch'ama apnaqixa ukhamraki armanaka ukana apnaqataspaxa lurañataki jaytata institusiwnanakana aka Tayka Kamachita.
- Kimsa. Jani khiti jaqisa, qutu sartayirinaka uthayaspaxa, uthañani armanaka apnaqaña yaqha uthiri kijpanaka, jaqhapanakana liyi saspa ukaxa, ukana amtani suma qilqatanaka, sarayañpatakixa ukana suma chiqa apnaqañatakixa, uthañani arma uthaniñapatakixa.

### Pä pataka Ilätunka tunka suxtani amtachinu

- Maya. Ripuwlika Warmi chacha Jiliri Irpirixa ukanxa wakisi sartayañapxa taqichaqana waliñaptakixa uka ministiriyu irpirinakata.
- Paya. Uthayañaxa, anthapiña ukanxa pulisiyaka lakinuquñaxa lurataniwa jach'a markasata Pulitika suma Uñjaña Taqichaqana. Liyi sartayani uthañapatakixa, sartayatanaka sumachataxa lurayatxa ukhamaraki pulitika sartayatatxa, ukanxa amuyañapaxa chacha warmi ukana taqichaqanakata ukhamaraki wali yaqata taqichaqanakatapana suma ch'amachatanakata.

### Pä pataka Ilätunka tunka paqallquni amtachinu

Maya. Pulisiyanakaxa amtatanakawa uka suma uñjaña ministiriwta taqinakta ukhamaraki pulisiyala qutunakawa, jani militaranaka, taypina uthayatanaka, Chili marka uraqina wali suma amtatanakakampiwa, uthayatawa wali suma uñjapxañapataki taqiniruxa, churaña chiqata ukhamaraki suma taqi kunanakta uñjapxañaptaki, taqi wali lurawinakapana.

- Paya. Pulisiyanakaxa mantayapxañapawa ukana mantañapa chacha warmi irnaqawina lurañanakpana sartayaña chacha warmi uka taqi amtaña lurjapi ukana. Ch'ama apnaqañana, sartapxañapawa suma yaqasisa suma qamañanakatxa, pisisiyatata, suma uñjayatata, suma jank'a sartayatata, jani uñisisiñaxa ukhamaraki qulqinakata suma uñstayaña, yaqata uka taqi jach'a amtana yaqhachaqanakataxa ukhamaraki suma qamañanakata satapana aka Tayka Kamachi.
- Kimsa. Suma yatiri institusiwnanakwa, jiliripachanakata, sumapachatanaka, yaqirinaka jani mayjaru jaytirinaka.
- Pusi. Pulisiya ukankirinaka taqita uñjatapxaniwa taqi suma qhanachatañpatakixa ukanxa ukhamaraki Tayka Kamachi liyi sipanxa. Ukana irnaqirinaka janiwa pulitikunakana ukankapaspaxa, mantañaxa pulitika qutusirinakaruxa, taqi mana qutuchasirinakaru, p'iqinchaña qutuchasipxañataki jani wali kunanaka lurapxipana janiraki mantañaxa p'iqinchiritaki uka taqini qutunchasiñana.
- Phisqa. Mantayaña yatichañanakaxa pulisiyatakixa ukhamakiniwa janiraki uñisitaxa, liyi ukana sipamxa, yatichaña pulisiyala suma sartayañataki uka yaqasiñankiwa taqi suma jaqinakru uñjirinakatxa.

### Pä pataka Ilätunka tunka kimsagallguni amtachinu

- Maya. Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriru sartayaña wakisiwa uñjaña taqi jach'a markasa ukhamaraki sartaski p'iqinchirjama suprima Armara ch'amanakata. Sataniwa ministiriyu ukatpachaxa uñjata riphinsa nasiwnalata.
- Paya. Uthayata, qutuchasiñanaka ukhamaraki suma lakinuquña uka Ch'amachasa Amaranakana lurasipxaniwa pulisiya riphinsa nasiwnalana ukhamaraki Pulitika Militarana, liyixa uthañapxa siwa, uchatanaka sartayañanaka lurawinakana ukhamaraki katuqatapata uka pulitikanakata, mantayapxañapaxa suma qamañanaka yaqhachaqanakata jayanata yanapt'asipxaña, purapa chacha warmixa ukhamaraki yaqhachaqa taqi markanakatasa suma yaqasiña jaya yaqhachaqataxa uka pachpana suma jupanakata ch'amachatanakatapaxa.

#### Pä pataka Ilätunka tunka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Ch'ama Armaranakana mantirinakaxa mayaki Ijirsitu ukata mantapxiwa, Armara ch'amachaña araxpachatakixa. Ukaxa amtatawa ministiriyuta uñjata uka riphinsa nasiwnalata uka qutunaka sartayatawa uñjapxañapataki taqi ch'amachañanakana, yaqhachata ripuwlika uraqina sumañapa yaqhachaqanakata uñisiñanaka uthipanxa, ukana lurataxa Qilqata Nasiwna Uniranakata. Yanapapxiwa suma qamañampi yaqhachaqanakana sumañapatakixa, wakisita Pulitika Rifinsa Nasiwnalata.
- Paya. Akanakaxa mantañapawa chacha warmixa purapana uka irnaqawinakana, sartayaña chacha warmi taqi suma amtaña lurata uthirinakana luraña taqi waliki yaqhachaqa jaya markanakampixa, wali suma ch'amachatanakaxa saskiwa Kunstitisiwnana.
- Kimsa. Yatichaña yatirinakawa, jiliritaxa, sumachataxa, sumakinaka ukhamaraki janiraki yaqhaqtapxirixa.

- Pusi. Militara irnaqñanaka ukankirinaka taqita uñjatapxaniwa taqi suma qhanachatañpatakixa. Ukana irnaqirinaka janiwa pulitikunakana ukanjyapaspati, mantañaxa pulitika qutusirinakaruxa, taqi mana qutuchasirinakaru, p'iqinchaña qutuchasipxañataki jani wali kunanaka lurapxipana janiraki mantañaxa p'iqinchiritaki uka taqini qutunchasiñana.
- Phisqa. Mantañaxa Ch'amachata Armaranakaxa yatichañatakixa ukhamakiniwa janiraki uñisiña, liyixa ukhama sipanxa, militara yatichaña lurasiwa yaqasiñana taqi jaqi uñjirinakaruxa.
- Suxta. Liyixa sartayi qutuchasiña arxatasitata, irnaqawinakapana, amtatataxa taqini mayaki irnaqasipxanixa, p'iqinchirinakapa, sartayatapa militarjama p'iqinchañatakixa.

#### Kimsa pataka amtachinu

- Maya. Jaytañaspaxa suyt'ayaña uka ch'amachata sartayirinakata Kunstitusiwnana wakisita saji ukhamaxa taqi jaqinakaxa ukana jani wali sumachatampinakaxa: yaqhachaqa jaya armaru uñisita uthipanxa, armaru uñisita akanpachaxa lurtaxa yaqhachaqa jaya markanakataxa, walja jiru uñachayatatxa, janiraki uthaspati suyt'añaxa jaytañaxa amtanaka sumapachaxa uñachayata Tayka Kamachina.
- Paya. Arsuñaxa machaqayañaxa uka istaru kunstitusiwnala wakisiwinakata yaqaspaxa suma qamañanaka sartayawinakataxa pisiyata, juk'a jaytapxaniwa, phuqhañapata, sartayañata taypi irnaqawinakna wali wakisitaspa ukaxa jank'a lurañapatakixa suma sartatañapataki kunstitusiwnalana.

### Kimsa pataka mayani amtachinu

- Maya. Istaru qutuchasita, yaqhachaqata jaya uthipana uñisitaxa, ukhamaraki Istaru pachpata, akapachana uñisita armaru uthipana, satapxaniwa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri yaqasitampi Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, tantachasita qutuna, arsutaxa sañapaxa uraqinaka jani walipana saraqayata istaru ukankirinakataxa.
- Paya. Kunrisu warmi chacha riputarunaka ukhmaraki rijiwna Kamaranaka, mayaki tantachawina, uka pachatxa pä tunka pusini urasa pachatpachaxa Ripuwlika warmi uchixa arsuñatakixa chacaha Jiliri Irpiri qalltixa jach'a qutusiña istaru amuyañapatakirakispawa, arsuñapwa taqinita katuqatapataxa ukankirinakta janiraki katuqasa uka amuyaxa. Mayiñapana ukatxa arsuñapatakixa sumachaña taqi amtanakaxa ukana uthayataxa walja wakisitaxa arsutanxa, uthasana Kunrisu Kamara ukana uchatxa yaqhata sumachañatakixa chiqparu taqi jach'a uraqinakataxa. Kunrisu Kamara jani arsupxanixa uka pacha urasa pachana satata, jawsatapxaniwa ministiriyu Kamachi tantachawinaka, Tayka sapuru Iurasana arsupxañapatakixa uka arsuwinakataxa.
- Kimsa. Ukasa, Ripulika warmi chacha Jiliri Irpiri, jaqhipanakana jani kunas ukaru jaytañaxa, taqi warmi chacha miministranaka rixintatapampixa sartayaspawa, jank'aki lursapaxa jacha tantachawi pachpana, ukanxa Kunrisuna warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki

- Rijiwna Kamaranakaxa arsunipxaniwa uka arsuyañataxa. Akanxa, chimpisitaki qilqatasitanixa walja sartayata tantachawixa.
- Pusi. Arsutataxa istaruna jach'a tantachawi, Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa jupanxa uthaskaniwa jani walja ajaytañataki inaki sarnaqpxañapataki, tantachasipxñapa, irnaqawinsa sumaki sarnaqaña, taqi qutu irnaqirnakana sumaki sartayata, katxarañatakixa, apsuta qilqata suma qilqatanaka ukhamaraki taqi mana arsuwinakatxa, ukanxa taqi qilqataniña uthayaña suma amuyasisa taqi kunanaka uthapxiripana.
- Phisqa. Istaruna ukatpacha arsutapaxa janiwa tunka phisqani juk'ampi urunaka säraqatajaspatixa, janirakixa mayjakitixa Istaru warmi chacha Jiliri Irpiriritakixa mayispaxa jithtayañapa, ukataki uthaniñapawa arsuninaka taqi wali amtataninaka ukaxa pusi paqalquri warmi cha riputarunaka ukhamaraki rijiwnalana p'iqinchirinaka mayaki jithtayañatakixa, kimsa kintunaka payawkatakixa ukhamaraki pä kimsiri kimsawkatakixa yaqhanakatakisa.
- Suxta. Arsutaaptxa istaru pachpata, Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri luraspaxa jani jani jaytaña inaki sarnaqapxañaptaki ukhamaraki qutuchasiña. Atispa, ukhamasa, jani sartayaña jani jaytasa uka tantachawina lurasipxañapataki.
- Paqalqu. Istaru taqi jach'a qutusiñana uthayaniwa kunapachakamasa sartatani uka armara taqi ch'axwinaka yaqhachaqanakampi uthipanxa, inasa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri tukuyaña saspaxa janira tukuyjipana ukhamara Kunrisu warmi chacha riputarunaka Rijiwna Kamaranaka apsusxapaspa uka sartayatanakapaxa.

#### Kimsa pataka payani amtachinu

- Maya. Istaru taqi mana allimuchuta, taqichaqata walja jani wakisitaspaxa, arsutaniwa Ripuwlika warmi chacha Jlliri Irpitita. Arsutaxa sartayañapxa ukana kunjamsa uchatanixa kunapachkamasa, janiraki kimsa tunka juk'ampi urunakajaspataxa. Kunrisu warmi chacha riputarunaka mä amtapixa jithtayapxaspawa jik'ampi urunawkataxa, uka amtataxa sartayataniwa junamasa saji uka nayra paya qiltatana saji ukhamaruxa.
- Paya. Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa wali wakisitawa Kunrisuru warmi chacha Riputarunakaru sañapaxa tagi kunanaka luratatxa.
- Kimsa. Arsutasana uka allimuchutataxa, taqi ukana uraqinakana jamk'apachaxa ukankapxanixa istaruna p'iqinchinakaxa, ukaxa mä p'iqinchiri irnaqiriñapawa khitisa Ripuwlika Jili Irpirjama sartayaski jupana sañapawa. Uka p'iqinchirixa katuqaniwa walja uñjañataki taqi uka uraqinakana jani sumanakapana taqi amtanakampixa kunamasa liyi saji ukhamañapawa.
- Pusi. Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa mayispaxa jithtayaña taqi allimuchutata, ukatakixa munaniwa sartayaña mayaki taqini arsutana, taqpacha khitinakasa irnaqapxi uka Kunrisu warmi chacha Riputarunaka Rijiwna Kamaranaka ukankirinakatxa.
- Phisqa. Istaruna arsutapata taqi allimuchutata, Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa saspaxa jani khitisa inaki sarnaqjapaspatixa uhamaraki tantachawitxa. Atispaxa, ukhampacha, qilqa uthata taqi kunata, uchaña suyt'ayañanaka uka sartayataru uka wakiskixa uraqipata

ukhamaraki luraña taqi amtatanaka lurasipxatapanxa wali sumata ukhamaraki katxarata taqi kunatakixa jank'aki sumakiptañapatakixa taqi uraqina allimuchutana.

# Kimsa pataka kimsani amtachinu

- Maya. Amtanakapata Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri p'iqinchiri uka jiliri irpirjama uka taqi uraqina allimuchutana sapxarakispawa arsusa ukanxa walja wakisiskiwa uñjañaxa kunstitisiwnala sapxapañapawa sumpacha taqi kuna ukana wakisitanaka kunstitusiwnalanakana tukuyapxi jani jaytapxixa.
- Paya. Taqita arsutaxa sapxañapawa kunjamanisa uka sartayatanakaxa allimuchutanaka arsutana, ukanakaxa sartayatapxañapawa uka amtatanaka lurtaruxa uka arsutanakana jani suyt'ayaña walja janiraki jaytayaña ukaxa wakisitaskiwa taqinitakixa Tayka Kamachina saskiwa. Istari allimuchutata kunstitusiwnala jaytanixa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriruxa p'iqinchañaptakixa taqi ukana imantata jach'a amtawinakataxa uthirinakata rijiwnalaspa ayllutasa suma sartayaña ukana sumañapatakixa ukhama wakisjiriru puriyañapaxa.
- Kimsa. Taqi istaru arsutanaka allimuchutata kunstitusiwnalana suma satañapawa ukhamaraki aptataxaniwa wakisitana uthirinakaxa, akhama sasa jaya jach'a uraqixa uka pachanxa.
- Pusi. Armara Ch'amanaka pulisiyanaka amuyapxañapa taqi kunanaka saji warmi chacha p'iqinchipa ukhamañapawa uka allimuchuta uraqiwkana.
- Phisqa. Amtatanaka amuyasanxa uka allimuchuta uraqinakana jani kunatasa sartatajaspati, juk'ampi jaya urunakpacha ukana saji ukatxa.

#### Kimsa pataka pusini amtachinu

- Maya. Liyixa suma sanixa istaru allimuchtatxa, arsutapa sartayañapa taqi suma chiqanchir qilqatanakata apnaqatanakxa ukhamaru sartayañaspaxa, jani uka Tayka Kamachina sajipanxa. Uka liyixa janiwa mayjakiptayjaniti taqi satayatanaka lurata uka kunstitusiwnalana, uñjatanaka jani ulaqasiña chiqanchiri p'iqinchirinakaruxa.
- Paya. Ukhampacha, aha liyixa sarakini kunjamsa Rupuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri p'iqinchiri irnaqirinaka khitatanakata sapxaniwa taqi kunakata luratanakapata, suma qhanachata uka Kunrisu warmi chacha Riputarunakaruxa luratanakapatxa ukhamaraki kunjamasa wali sartayapxixa uka allimuchutana, ukhamara taqi jani wali wakisitanaka uthipana ukana uñjasana jani walinaka taqi allimuchutanaka uka kunstitusiwnala. Walja uthipana sartaña uñtayaña qulqi ukana uchatanakata amuyataniwa jani wakisitjama uka Tayka Kamachiruxa.

#### Kimsa pataka phisqani amtachinu

Maya. Mä arsutata istaru allimuchutataxa, lurasiniwa mä qutu suma uñjirinaka satayata uka Kunrisi warmi chacha Riputarunakataxa, chacha warmi qutu taqi uraqinakata, ukankapxani warmi chacha riputarunaka rijiwnanala p'iqinchirinakaxa ukhamaraki markana p'iqinchiripa, liyi saji ukhama. Ukananakaxa suma uñjapxañapwa taqi kuna luratanaka sartayjapi istaru allimuchutana ukanaka, ukatakixa lurapxaniwa uñjata amta

qilqatanaka sapüru urunakana suma amuyasa, kunjamnakasa uñjata uka jaqinaka jach'a amtapaxa walja amta amuyunipxaniwa liyi saji ukanakatxa.

Paya. Istaruna irnaqaña uthirinaka yanapipxañapawa uchaña taqi kunanaka wakisipana kumisiwnanakataki lurawinakapata. Ukana uñt'apxanixa jani wakisitanaka Tayka Kamachina liyi saji ukanakaxa, uchañapawa jani walinaka uñjasana, ukanakaxa sartayataniwa uñachayatarakiniwa ukana khitinaksa suma qhananchapxanixa jupanakaru. Liyixa amtixa mantañapa suma chiqaru sartañapatakixa.

# Kimsa pataka suxtani amtachinu

Uka matata sartayatanakaxa sumachañaparaki kunstitusiwnala istaru allimuchutata wakisispaxa suma uñjaña uka justisiya triwunalata wakisitata uñjañapana. Ukhaspaxa jani walichatanaka uthipanxa ukanxa sapxaniwa qulqi churapxañapawa kunama liyi saji ukhamaru.

# LLÄTUNKA JALJA SISTIMA JUSTISIYA

## Kimsa pataka paqallquni amtachinu

- Maya. Juririksiwnaxa mä lurata sartayañawa, ukaxa sartayata markanaka sutipa arsusaxa uñt'añanxa juchanchañanxa, mä uka lurta sartayatana, walja ch'axwinaka ukanaka sartayañaxa apsutapatxa, kunamsa Tayka Kamachi liyi saji ukhamaru, walja amta ch'amachata lurataxa yaqhachaqa jaya markanakampisa uka taqi suma jaqinakaru ch'amachañapatakixa ukatxa Chili ukankiwa.
- Paya. Suma lurasixa uka justisiya triwunalata markana jiri irpirinakaxa intijina jach'a markanaka amtatanakana uka Kunstitusiwna liyinakata jupana sätanakanxa.
- Kimsa. Juririksiwna särtataxa uñjañapawa amta aptatapata yatiyapxañapata wakisiwa jaqinakatakixa ukhmaraki achapachataxa, uka sistima wakisitatxa suma qallta amuyataxa.

## Kimsa pataka kimsaqallquni amtachinu

Justisiya triwunalanaka ukankapxiwa mä qallta sartayata juririksiwnalana Sapjama qutuchasiña sartañapana, uka pacha mayaki qilqatana ukhamarakisuma qallta luratanakaruxa.

## Kimsa pataka Ilätunkani amtachinu

- Istaruxa amtixa sistema juririkunaka markanakata ukhamaraki intijina jach'a markanakata walja amta uthanakapaxa wali sartataruxa sawinakatxa mayaki sartata mä sumakimpixa Sistima Nasiwnala Justisiyata. Ukanaka yaqatañapxiwa chiqpa sartayatanaka uka sataxa Kunstitusiwnana uka yaqha amta luratanaka yaqhachaqa markampixa uka taqi jaqinaka uñjapxirinakaxa Chili markasa ukankaskiwa.
- Paya. Liyixa sartayanixa taqi amta luratanakataxa, yanapt'asipxaña ukhamaraki ch'axwinaka uthipana uka intijina sistima juririkuna ukhamaraki ukapachapankirinakasa.

# Kimsa pataka tunka amtachinu

- Maya. Warmi chacha sapxirinakaxa juririksiwna yaqhanakapxiwa uka taqi purirata p'iqinchirita, sartayasa sumachaña taqi jani walinaka. Sartayapxañapana ukankasapxiwa sumanakaru taqi ukana liyita apsuñatakixa.
- Paya. Juririksiwnala sartayapxanixa triwunala mayaki liyita sätaxa. Yaqha sartayirinaka istaruta janiraki, jaqi qutu jaqinaka, sartayapxaspaxa lurata juririksiwnala, uft'aña jani wali uthirinaka, sumachaña amtanaka juririksiwnalana amta qhanachatanaka ukhamaraki yaqhata apsuña uka amta tukuyatanaka.
- Kimsa. Warmi chacha sapxirinaka janiwa lurapxaspati kuna lurañanaksa sartayata ukhamaraki jani irnaqpxiti yaqhachaqana, lurapxaspa yatiqañanaka uka liyina saskanixa.

Pusi. Warmi chacha juysanaka irnaqapxanixa juririksiwnalana jani irnaqasana atministratiwa janira lijislatiwa ukana.

Phisqa. Warmi chacha juysanaka janiraki uthapxaspati uka pulitikunakana.

# Kimsa pataka tunka mayani amtachinu

- Maya. Särtayata juririksiwnala lurañapa uka mä amta uñtata yaqhachaqa markanakata, yatiyasa purapataki waliniwa chiqa sasa ukhamaraki sartayasa taqi lurañanaka yaqhachaqa jaya markanakampixa suma jaqi uñjirinakata ukanxa.
- Paya. Aka lurataxa waljawa taqinaka jiririksiwnala yanapiri warmi chacha irnaqininaka Justisiya Sistima Nasiwnalana, taqpacha ukana sartayatana ukhamaraki sartayanaka lurapxipana.

## Kimsa pataka tunka payani amtachinu

- Maya. Sartayata juririksiwnala ukaxa sartayataniwa suma pupatakitakixa ukhamaraki chacha warmi uthañapa. Taqi uka irnaqñanakana jaqinaka ukana irnaqpxipana lurañanakana juririksiwnala sañapawa taqi purapataki waliskaniwa.
- Paya. Istaruxa saraki kuna sutichatanaka Justisiya Sistima Nasiwnalana yaqappana suma chacha warmi uthañapa taqi kunanaka lurañanakansa juririksiwnana, mantayasa sutichaña jiliri p'iqinchirinakaxa.
- Kimsa. Triwunalanaka, kunasa sartayatapaxa, sumachapxañapawa chacha warmi uñjasampixa.
- Pusi. Sistima justisiyanaka amtapxañapawa taqi kuna amtatanaka uñjañataki, sapxaña ukhamaraki warminakaru jani uñisiyañaxa tuqiñata taqi mana jiru lurañanakata uchhuchnaqataxa, taqi amtanakapanxa saskapxiwa ukhamaraki pachpa uraqinakana.

#### Kimsa pataka tunka kimsani amtachinu

Warmi chacha sapxirinaka janiwa juchanchatapxaspati yaqhaqatasa, katjaspa juchani uka inasa, kurti apilasiwna saspaxa janiwa juchanchatajaniti mä juk'ampi juchanaka sataspaxa. Risulusiwna arsunpana uka juchanchatata Kurti Suprima jani juchaniñpatakixa. Jaqhatasita ch'amani uka arsuniñaxa jani sasa katuqatata, juchani sartayanaña saraskaniwa taqi jinirala amtampixa warmi chacha sapxirinaka [ukaru jatataniwa] sartayañanakapata.

#### Kimsa pataka tunka pusini amtachinu

Warmi chacha sapxirinaka jani ukata apsuñapxiwa. Janiraki mistuyapxañapa, yaqhachaqanakaru apsutanaka jani wakisitachiti uka luratanaka saskaraki Tayka Kamachina liyinxa.

#### Kimsa pataka tunka phisqani amtachinu

Warmi chacha sapxirinaka suma chiqa amuyuni jaqinakawa uka juchanaka qhanachañatakixa, waki uñjaña wakisixa uka liyina qilqatanakana suma sartayañatakixa, taqinakana, taqi wakisita luratana, sarayata mayka justisiya uthayata. Liyixa taqiniata saskanixa ukhamaraki kunjamsa uka suma amta sartataskanixa.

## Kimsa pataka tunka suxtani amtachinu

Warmi chacha sapxirinakaxa suxta tunka maranaka irnaqapxiwa irnaqasa ukata jaytapxixa, jaytawanxa sasa, uñjasana jani irnaqaña atirjamapana jakjasanaxa yaqhachaqaru sartayatata.

## Kimsa pataka tunka pagallguni amtachinu

Maya. Arsutatxa ukankatapatxa taqi wali sartayatata ukhamaraki amtapa sartayatayapataxa, triwunalanaka jani sapxaspati irnaqawina irnaqpxañapaxa mä pacha wakisitata janiraki juririka mä amuyuxa pisijitixa ukanxa sumachaypana uka amtaparuxa.

Paya. Juririksiwna sartañapanxa jani yaqharuxa jaytañapakitixa.

## Kimsa pataka tunka kimsaqallquni amtachinu

Maya. Sartayañataki amtanakaxa luraña lurayañaxa uka amtatanaka liyi saji ukhama, justisiya triwunala jani atjaspatixa khithañanaka arusiñanaka chiqachata taqi ch'amachataruxa, ukana sartayaskasa sartayañanaka jank'aki qhanachata, jani sapxañapataki ukana amtanakapxa, wakisita walikita.

Paya. Uka jichachanaka luraña Chili Istaruru uka triwunala yaqhachaqa jaya arunakampixa jaqinaka uñjirimpixa uka juririksiwna amtatawa ukatxa, justisiya triwunalata wali amtataniwa kunamasa liyi saji ukhamaru, taqi khayanaka sapxipanasa mä juchanchata sapxipansa ukanakatxa.

# Kimsa pataka tunka Ilätunkani amtachinu

Maya. Juchanchata walja suma uñjatapxañapwa ukhmaraki suma qilqata mä suma aruna taqinitakiraki. Liyinaka lurapxaspawa yaqhaqayaña taqi uka suma amtatayanakatxa jurisiyala qhananchayatatsa.

Paya. Taqi uka kuna sartatayanakaxa qhanstayatanakaxa jurisiyala taqini uñjanapatakiwa. Jaqhapanakansa, liyixa luraspawa imasiñapaxa jani khiti yatiñapa uka ch'axwi sartayatana.

## Kimsa pataka pä tunka amtachinu

Maya. Uka sartayaña juririksiwnalaruxa inaki mantañaxa, jani mayja jurisiyalanakatakixa ukhamaraki liyina arusiñana satanakaxa.

Paya. Justisiyana arxatañaxa jani khitisa sañapakitixa inakiñapawa. Liyixa janiwa lurjaspati saña khitirusa lurañapatakixa.

#### Qilqata kimsa pataka pä tunka mayani amtachinu

Juririksiwnala sartayañaxa suma qamañana ukata sartayataskiwa, kuna qhanachayañanankiwa, ukankaña yanapt'aña, ukhama sartayasa wakisitawa Istaru chiqataxa, luraña taqina sumañapatakixa ukhamaraki ch'amachaña taqini sartasipxañapatakixa.

## Kimsa pataka pä tunka payani amtachinu

Maya. Juririksiwnala sartayaña amuyatawa luratapana, taqinitaki ukhamaraki suma chiqapa sartayata taqinitakixa suma qamañaru taqichasirinakatakixa, juririku taqinitaki taqichaqanakatakixa.

Paya. Intijina jaqitapanaxa, triwunala ukana irnaqirinaka sartayapxañapawa taqichaqana amuyuñampi sartayaña sumachañasa uka amtanakanxa luratapata, uñjasa taqi suma nayra qamañanakapata, lurawinakapata, taqi uthirinakapa ukhamaraki intijina markanakana 113istema luratanakapa, taqi suma sartayataru luratanaka wakisita yaqhachaqa jaya markampi luratata jaqinakana ch'amapa Chili ukankaskiwa.

## Kimsa pataka pä tunka kimsani amtachinu

Maya. Istaruna ch'amachañawa uchañapa taqi wakisjirinaka ukankañapatakixa ch'axwinaka sumachañapa parlañasiñanaka taqinitaki uthañapa.

Paya. Liyikixa saspaxa kunamasa sartayatani uka luratanaka ch'axwinaka sumachayañanakatakixa.

## Kimsa pataka pä tunaka pusini amtachinu

Maya. Jaqinaka ukana juririksiwnana p'iqinchirinaka mayakina irnaqiri yaqiqaña utanakata, satapxiwa warmi chacha juysanaka. Janiwa utjaniti jilita khitinakasa ukana irnaqapxi juririksiwnana ukhamraki khitisa suma wali ukana irnaqi lurañanakapana ukhama uñjataniwa. Ukhamatsa, janiraki katuqapxani sutinakapa pataru amtata.

Paya. Lilikiwa luraspaxa p'iqinchañapa wami chacha juysanakaruxa. Kurti Sumprimaxa ukhamaraki kurti apilasiwnanaka ukanxa uthapxañapawa taqi jaqinaka khitisa warmi chacha juysanaka p'iqinchaskapxixa nayraqatanakana, ukana irnaqiri, yanapirinaka ukana kutiniñkama.

Kimsa. Jaqinaka ukana irnaqirinaka ukhamarki qutuchasiña triwunala uka manqhanakanxa liyiwa sanixa kunamanisa sasaxa.

## Kimsa pataka pä tunka phisqani amtachinu

Justisiya Sistima Nasiwnala mayaki qulqinipxaniwa. Marpachana, qulqi apnaqaña liyina saniwa kunjamasa wakisitani xa wali suma sartañapatakixa.

#### Kimsa pataka pä tunka suxtani amtachinu

Triwunalanakaxa, sartayapxañapawa suma qamañampixa jak'anxa qhanachatanxa. Suma chiqa sartayañampi wakisitaskaniwa jurtisiyata suma wali juririksiwnalana arxatataskaniwa, sartapxarakispaxa yaqhachaqa markanakana qhaqhachaqa uraqina, uka manqha uraqinqañapapuniwa.

#### Kimsa pataka pä tunka pagallguni amtachinu

Justisiya Sistima Nasiwnala ukankapxixa justisiya jak'ata, triwunala pachpamkirinaka, kurti apilasiwna ukhamarki Kurti Suprimaxa.

# Kimsa pataka pä tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Kurti Suprimaxa Mä yatiqaña utawa juririksiwnampi taqi markasana uthiwa sartayañapxa suma uñjañapa taqi suma chiqaru sarañpataki taqitakixa jasañapa amuyañapaxa, yaqhipa taqi sartayatanaka utjirjamaxa satanxa uka Tayka Kamachi liyixa.
- Paya. Uthapxanixa pä tunka mayani warmi chacha juysanaka sartayatanixa taqinitakixa suma utanakansa.
- Kimsa. Warmi chacha juysanakapaxa ukana irnaqapxanixa irnaqañanakapana tunka pusini maranaka, jani chimpi jaquntañana apsupxaspataixa.
- Pusi. Kurti Sumprima jiriri Irpirixa sarayatani Maä jaqi jupanakpacha apsutana. Phuqhanchapxaniwa pä maraki jani mayampi mistupxaspatixa ukana irnaqañanxa. Jiliri Irpiri irnaqirixa janiwa mantjaspatixa utanakana ukana arusjapixa.

## Kimsa pataka pä tunka llatunkani amtachinu

Kurti Sumprimaxa uñt'anixa ukhamaraki sumachanixa uka jani wali luratapana jani wakisita intijina juririksiwnatakixa, mä suma utanxa ukankarakini mä suma yatiri jaqinaka ukankanpxanixa taqi qamawinakata yatininaka wakisitata, liyi ukhama saskipanxa.

## Kimsa pataka kimsa tunka amtachinu

- Maya. Kurti ampilasiwnanaka mayaki qutunakawa juriksiwnampi mä rijwnana ukataxa. Sartayañapaxa taqi jani wakisitanaka uka triwunala saji ukanakatxa, ukhama yaqha uthirinakana saspaxa Tayka Kamachi liyixa.
- Paya. Sartapxanixa jach'a tantachawina suma jach'a utanakasa.
- Kimsa. Jiliri Irpiri taqi kurti amilasiwnana sartayataniwa mä jaqi jupanakpacha apsutapatxa. Irnaqañapana phuqhayaniwa pä maranaka.

#### Kimsa pataka kimsa tunka mayani amtachinu

- Maya. Triwunalanakaxa taqi jaqinakatakiwa, juchanchanaka, wila masita, taqi pachanakataki, jak'a qamirinaka, taqi juchanakata sartayaña yaqhanaka Tayka Kamachi liyixa saskarakixa.
- Paya. Qutuchasiyaña, luratanaka, yatiri jakhuta Wrmi chacha juysanaka uthaskapxi triwunalanakana liyina saji uka sartayatanakawa.

#### Kimsa pataka kimsa tunka payani amtachinu

- Maya. Triwunalanaka atministratiwunaka uñt'apxiwa suma sartayapxarakiwa jani wakisitanaka Atministrasiwna istaruru lurapchixa ukanakatakixa sartayata yaqhanakatsa liyi ukanakata sumachpana.
- Paya. Uñt'añapataki sumachaña liyi luranixa mä suma qhananchata, suma jasa taqinitaki.
- Kimsa. Uthanixa mä triwunala atministratiwuxa taqi rijiwnana markanakasana, ukanakaxa sartayatapxaniwa masuma utana uthirinakana.
- Pusi. Taqi kunanaka uka triwunalana janiwa lurjapaspati suma sartayañaruxa.

## Kimsa pataka kimsa tunka kimsani amtachinu

Maya. Taqipacha triwunala unti'apxani sartayapxaniwa suma chiqanchata uka suma atministratiwunanakana taqi samna pachana, lurata suma unjatata taqi aka pachana uthiri ukhamaraki taqichaqa samanaha, taqi jani walinaka luratata akapachana yaqhanaka Tayka Kamachina liyi saji ukanakaxa.

Paya. Utharakiniwa mä triwunala samaña akapachana taqi rijiwna markasana.

Kimsa. Liyixa suma amuyanixa, yatiri yaqha wakisitanaka wali suma sartañapatakixa.

Pusi. Luratanaka jani wakisita lurañatakixa uka atministratiwunakana sapxipana taqi pachana samañata, mayita sumakisitanaka suyt'ayaña lurapxaspawa chiqpacharu mantañapa triwunalanaka taqi pachanakana samañanxa, janiwa wakisita mayipaxa qaritata taqichaqana uka wakisita satayata atministratuwutaxa.

## Kimsa pataka kimsa tunka pusini amtachinu

Maya. Justisiya jak'ataxa ukaxa sartayatawa jak'a jusjarunakata jach'a taypi jak'a justisiyata.

Paya. Taqicha ayllu markanakasana uraqina uthanixa munisipaliraxa, ukhamaxa, mä jak'a jusjaru ukana sartayanixa juririksiwnalana uka taqi kuna tuqisitanakata juririkana lurasipxañapatakixa pachpana jani wakisitajaniti yaqha triwunalata ukhamaraki yaqha luratanakata liyi saji ukataxa, amuyata mä suma jisk'a sartayatata, arsuta, suma jasaki.

## Kimsa pataka kimsa tunka phisqani amtachinu

Maya. Taypi jak'a justisiyaxa ukana sumachañapatakiwa taqi jani wakisitanaka uthipana jak'anakana uka ayllu manqahana liyi sajixa, wakisi arsuña taqi kunana, suma qamaña ukhamaraki taqi khitinakasa uthapxi ukankañapxiwa, lurasa askichaña sartayañakani suma uraqi pachanakana ukhamaraki jaya uraqinaka markanakata.

Paya. Jak'a taypi justisiya sartayapxañapa taqiru qhananchañapa juririka ukanakana, lurasa yaqhachaqaru sartayaña wakisitapana, ukhama kunjamasa sartayata yaqha luratanaka liyi saji ukhamruxa.

Kimsa. Qutuchasiña, lurañaxa, taqi wakisita sartayatanakaxa taypi jak'a justisiyana uka liyjama sartayataniwa.

#### Kimsa pataka kimsa tunka suxtani amtachinu

Maya. Triwunalanaka sartayirinakaxa juchanchanakata suma uñjapxaniwa jaqinaka juchanchatata katuta ukana taqi juchanita, amuyata uka Tayka Kamachina saji ukhamaru ukhamaraki yaqha jaya waki suma amta luratanaka jaqinaka suma arxatirinaka, sartayasa ukankañapa sumachigaru sartañapaxa.

Paya. Lurapxani juririksiwnalana luratatanaka sartayaña juchaninakata suma uñjata, mayaki juririksiwnala suma walipana jiliri irpirinaka ukana irnaqirinakana, suma uñjatañapa ukhamaraki churañaxa uka manqhana jist'atajipanaxa yaqhanakata liyi sarakpana.

# Kimsa pataka kimsa tunka paqallquni amtachinu

Maya. Sistima sartayaña juchanchanakata ukhamraki suma uñjaña uñjañapataxa sartayataniwa wali chiqa yaqasiña uka suma uñjaña jaqinakaruxa ukanixa ukana

- tukuyañapa juchanipata ukhamaraki mantayaña uthañapataki jaqitaxa phuqachpana jurisiyala mä juchanchatata.
- Paya. Istaruna yaqaña, wali suma ukana jikisipana jaqinaka ukana manqhana jist'atapana jani mistuñatakixa, wali uñjañapa ukanjipana ukhamaraki suma sartata arxatañanakapata akana Kunstitusiwnana wakisitana yaqha suma qilqata amta luratanaka yaqha jaya markanakampixa uka wali jaqi uñjirinakataxa.

## Kimsa pataka kimsa tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Istarukiwa sartayaspaxa phuqhachaña juchanchatata uka jani mistuñaptakixa, yaqha qutu irnaqañanaka luratanaka ukanakatakixa. Aka lurawixa janiwa sartayatajaspati yaqhanakataxa.
- Paya. Ukankañapataki, mantañapataki suma p'iqinchañataki uka jaqi jist'atanakaruxa, uka jist'aña utanakaxa walja uraqiniñanakampiwa ukana sartayañatakixa, irnaqawi, anatayañataki, taqi mana suma lurañanakani.
- Kimsa. Warmi jaqinaka usurinakatakixa ukhamaraki mama ñuñuriyinakatakixa, Istaruxa luraniwa taqi wakisitanaka ukatakixa, suma lurta uta taqikunanakani, suma uñjatan uka jist'atana, jist'arata ukhamaraki yanapt'awinakampixa.

## Kimsa pataka kimsa tunka Ilätunkani amtachinu

- Maya. Triwunala kaliphikarura chimpu jaquntañata uñt'aniwa taqi chimpunaka jakhuñataxa ukhamaraki taqi jiliri irpirinaka apsutata uka chimpu jaquntañana taqi walja jach'a markasataxa, uñjanixa jani wakisitanaka uthipanxa ukhamaraki arsurakinixa taqi khitinaka mistupxi jupanakaruxa.
- Paya. Ukhamasa, uñt'anixa sartayanixa atministratiwuta arsutanakata sapxipanxa uka Sirwisiyu chimpu jaquntata ukhamaraki triwunala suprimu amtanakapataxa yaqha ukhama qutu pulitika sartayatanakatasa.
- Kimsa. Ukhamaraki uñt'anixa sarakinixa jani wakisitapanaxa, ukana satana Kunsrisu warmi chacha riputarunaka irnaqinakaxa rijiwnalanakanaxa. Ukhamapachaxa, sarakinixa jaytawaña munipana walja usuninakapanxa, wali qhanachayata, jani ukana irnaqañjamapanti.
- Pusi. Triwunala uka uñt'anixa, ukhamaraki, qutuchasita taqi markasana, ukhamaraki yaqhana amtatanaka liyi saji ukampinakataxa.
- Phisqa. Triwunala wali sarakinixa sumapanxa walia suma sartayatanakaruxa.
- Suxta. Ukankapxanixa phisqa warmi juysanaka phisqa chacha juysanaka, sataxa uka Justisiya Iwxataxa, khitinakasa ukaru qilaqayasipxaspaxa ukhamaraki sarakispaxa uka pachpa liyixa. Phuqhachapxanixa suxta maranaka ukana irnaqañanakana.
- Paqalqu. Mä liyixa sanixa kunjamsa sartañapa chimpu jaquntaña triwunaka Kaliphikaruraxa, ukankiripa, qulqi churañanaka ukhamaraki suma qilqata jaqi ukankiritakixa.

## Kimsa pataka pusi tunka amtachinu

- Maya. Rijiwnaka triwunala chimpu jaquntañaxa uñt'apxañapawa taqpacha jakhuta chimpu jaquntata ukhamaraki suma uñjañataki chimpu jaquntata taqi rijiwnala markanakasana, ayllunaka ukhamaraki yaqha qutuchasirinaka uñt'atanaka uthirinakataxa amtataxa aka Kunstitusiwna liyitaxa, sumachapañaparakixa waliruxa ukhamaraki arsuñapaxa khitinaksa qilqayasitata mistupxixa.
- Paya. Uñt'apxanixa, ukhampacha, rijiwnalanaka qutuchasitata ayllunakana jani mayja amtanaka liyi saji ukhamaruxa.
- Kimsa. Amtanakapaxa walikiptayañaspaxa uñt'añapaxa chimpu aquntaña triwunala kaliphikaruruxa wakisiniwa liyi saji ukhamaruxa. Ukhampacha, wakisirakinixa uñt'apxañapa uñjañaxa chimpu jaquntanaka yaqha qutuchasitana ukhamaraki uthipanxa yaqha walja qutuchasirinaka liyi sipanxa.
- Pusi. Rijiwnala triwunala chimpu jaquntata ukankapxanixa kimsa warmi juysanaka kimsa chacha juysanaka, sataxa uka justisiya iwxata, ukana qilqayasipxañapawa ukhamaraki satapana uka liyi saji ukhamataxa. Phughanchapxanixa suxta maranaka irnaqapxanixa.
- Phisqa. Uka triwunalanakaxa sumapxanixa waki suma chiqaru sartayatapanxa waki arsutanakataxa.
- Suxta. Mä liyixa sarakixa qutuchasiña sartayaña rijiwnala chimpu jaquntata triwunalanakana, ukankirinaka, qulqi churañanaka ukhamaraki suma qilqata jaqi ukankiritakixa.

#### Kimsa pataka pusi tunka mayani amtachinu

Sartayirinaka ukhamaraki p'iqinchirinaka sartayiri sumachiri Chimpu Jaqunta Triwunala Kaliphikaruranaka ukhmaraki rijiwnala chimpu jaquta triwunalanaka saratayapxarakinixa uka Justisiya Iwxataxa.

## Justisiya lwxataxa

#### Kimsa pataka pusi tunka payani amtachinu

- Maya. Justisiya Iwxataxa mä yaqaha sarnaqiriwa, uñjiri, chacha warmi taqinitaki, suma juririka qilqatani jupanakpacha taqi kunani, amtanakapaxa ch'amachañatakiwa jani mayaki jurisiyala sartañapatakixa. Sutichatanaka uñjañapawa, yuwirnuna, sartayañapa, suma chiqa sartayaña Justisiya Sistima Nasiwnalana.
- Paya. Sartayañanakapanaxa amtapxañapwa jani uñisisiñaxa, mantayañaxa, chacha warmi, purapataki taqi uraqina ukhamaraki taqinakatakixa.

#### Kimsa pataka pusi tunka kimsani amtachinu

Justisiya iwxana satanakapawa:

a) Sutichaña, taqichañaxa suma uchata qahanachayataxa, taqi warmi chacha juysanakruxa Justisiya Sistima Nasiwnala warmi chacha irnaqirinakarusa.

- b) Sartayaña suma amtatanakxa uka warmi chacha juysanakataki Justisiya Sistima Nasiwnalana warmi chacha irnaqirinakatakixa, ukana yaqhachaqarusa saspa uka Kunstitusiwna liyinaxa ukhamaruxa.
- c) Uñjaña mä suma uñjaña taqi kunamsa sartayapxixa Justisiya Sistima Nasiwnala triwunalakana, sapa phisqa maranaka, ukankanixa qutuchasita taqinitakixa yatiñatakixa suma sartayatapatxa, kunjamasa Tayka Kamachina liyi saji ukhamaruxa. Aka uñjataxa, jani kunansa, mantatajaniti jurisiyala amtanakaxa.
- d) Uñjaña sumachaña, sapana atjasana, warmi chacha juysanakana irnaqañanakapa ukhamaraki warmi chacha Justisiya Sistima Nasiwnalana irnaqirinakana.
- e) Saña uñachayañanxa, yaqhachaqanakaru, tukuyata uka irnaqañapana Justisiya Sistima Nasiwnalana ukankirinakaxa.
- f) Uñjañaxa qulqi uthatanakata, sartayaña luraña taqi kuna uthirinakata wali suma sartañapataki Justisiya Sistima Nasiwnalana.
- g) Arsuñaxa kuna yaqha machaqa luratanakata qutuchasiñana wakisita Justisiya Sistima Nasiwnalakatakixa. Kunrisu warmi chacha Riputarunaka lurapxañapa Kunsijuruxa, ukana asaniñapaxa kimsa tunka urunakana jakhuta katuqatatpachaxa.
- h) Qhanachaña luratatxa, sumachatata triwunala jaytata jiliri irpirinakawkaruxa.
- Uñjaña uchayatasana, yatitanakata sapana yatiqaskapxi khitinakana Justisiya Sistima Nasiwnalana ukankaskapxisa. Ukanakatakixa, jach'a yatiqaña jurisiyala uñjataskanixa sarayata uka kunsijuruxa.
- j) Nayra satayata sumachañaxa ukhamaraki sapana yatiqapxañapa warmi chacha irnaqirinakaxa yanapirinakasa uka justisiyankirikanakaxa, chhaqhayañataki maynitakiki munañaxa mantayatañapxa chacha warmi ukanxa, taqichaqana ukhamaki suma jaqi uñjirinakana.
- k) Sartayaña suma wakisita amtatanaka qutunakaruxa triwunalana suma p'iqinchirinakanxa. Aka amtatanakaxa purispaxa taqi jach'a markasaruxa, rijiwnala pachpana.
- I) Yaqhanakatxa saskipanxa aka Tayka Kamachi liyixa.

Kimsa pataka pusi tunka pusini amtachinu

Maya. Justisiya lwxaxa ukankapxixa tunka paqalquni jaqinaka, wakisita taqi ukana mantañapana.

- a) Kimsagallgu warmi chacha juysanaka apsutapana jupanakpachata.
- b) Pä warmi chacha irnaqirinaka suma yatirinaka uka Justisiya Sistima Nasiwnalata jupanakpachata apsutata.
- c) Pä jaqinaka apsuta markanakata ukhamaraki intijinanakatsa kunama Tayka Kamachi liyi saji ukhamaxa. Suma wali jaqinaka amuyatañapawa ukana irnaqñapatakixa wali suma lurapxatapana taqi lurañanakapana taqichaqanakana.
- d) Phisqaraki apsuta Kunrisu warmi chacha riputarunakata ukhamaraki Rijiwna Kamaranakata mayaki tanatachawina, uka amtataxa sartayataxa ghanachatanxa,

- sartayata uka Kunsiju Pata Ririksiwna taqita. Suma jach'a yatirinakapawa walja tunka maranaka chipuninaka yatiqatapana, suma wali uñt'atanakaparaki irnaqwinakapana, yatiqatapana taqichaqana irnaqasanaxa.
- Paya. Phuqhachapxanixa suxta maranaka irnaqañapana janiraki apsutaspati, machaqanaka apsusaxa sapa kimsa maranakaxa kunjamasa liyi saji ukhamaruxa.
- Kimsa. Jaqi irnaqirinakaxa apsutanixa suma amuyasa chacha warmita taqichaqanakatakisa ukhamaraki purapana uraqinakataki.

# Kimsa pataka pusi tunka phisqani amtachinu

- Maya. Justisiya Iwxaxa sartayatanixa taqini qutuchasitanakansa. Purapanakana, taqi waljani amtanaka jaqinakata ukana irnaqirinakana.
- Paya. Kunsijuxa mayjaki sartayatanixa. Liyixa sanixa kunjamanisa, sartayawipatxa, suma p'iqinchañanaka apsuñatakixa Kunsijutaki jaqinaka ukhamasa jaytanixa, qulqi kunjama churatnisa suma chiqa qilqata jaqitakixa.

# Kimsa pataka pusi tunka suxtani amtachinu

- Maya. Khitinakasa kunsijunkapxanixa janiwa yaqhachaqanakana irnaqapxaspati, qulqitsa jani qilqitsa, yatiqananaka apsutanakampixa. Liyixa saspaxa yaqha jani wakisitanaka irnaqananakapanxa.
- Paya. Uka nayra arsutanaka a) ukhamaraki b) qillqatana kunamañapasa Kunsijunxa, apsutapxanixa irnaqañanakapatxa uka phuqhayjipana jani wali luratata.
- Kimsa. Janiraki mantapxaspati apsutañatakixa jurisiyala irnaqawinakana mä mara phuqhañkama tukuyata irnaqñanakapana.

#### Kimsa pataka pusi tunka paqallquni amtachinu

- Maya. Khitinaksa mantapxanixa uka kunsijuruxa tukuyapxanixa phuqhachasana tukuyatana, paqalqu tunka maranaka pruqhachasana, yhaqhachaqaruxa, jaytawipana, jani atisa amuyaña sumataki juchanitapata wakispana jist'atañapatakixa.
- Paya. Jaytawaña jani atisana sumañapataki katuqatañapaxa yatitaxa, kunjamasa wakisixa, Kunsijutaxa.
- Kimsa. Yaqhachaqaru sartayañaxa liyi amta uka saji ukhamanixa, yaqasa taqi wakisitanaka taqi mä sartawina.

#### Kimsa pataka pusi tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Kunjijuxa sarakinixa sutichañanaka qilqayasipxañataki uka apsuñatakixa uka liyina saji ukhamaruxa, mantayatanixa taqi qutichasiñanaka.
- Paya. Mantañatakixa mä irnaqaña warmi chacha juysataki Justisiya Sistima Nasiwnalaruxa wakisitanixa wali jach'a yatiqata Jurisiyala apsuñapa ukaru mantañatakixa suma sartayañapatakixa; kimsa maranaka jakhuni armi chacha arxatirjama irnaqatanakapana triwunalanakatakixa; phisqha maranaka ñapawa kurti apilasiwnana irnaqañapatakixa, ukhamaraki pä tunka maranaka Kurti Suprimaru mantañatakixa, yaqha wakisitanaka Tayka Kamachi liyi saji ukhamanxa.

# Kimsa pataka pusi tunka Ilatunkani amtachinu

Maya. Sumachata sartayatanakaxa uñt'atapxaniwa sumachata mä phisqa jaqinaka Kunsiju ukankiritaxa apsutapxanixa sutinaka uchata ukana apsutanixa, lurataxa suma uñjatanixa khitisa jani waljama amuyipanaxa.

Paya. Kunsiju sumachataxa tukuyaña uchpana uka sartayataruxa jaytañapa uka Kusti Kunstitusiwnalana.

Kimsa. Amuyanaka lurataxa nayra qilqa luratanawkaruxa janiwa suma uñjañajaspatixa janiraki jaytata yaqha sartayirinakawkana Justisiya Sistima Nasiwnalana.

#### TUNKA JALJA

#### MAYAKI QUTU KUNSTITUSIWNALANAKANA

# Kimsa pataka phisqa tunka amtachinu

Taqpacha mayaki qutunakaxa sartayatawa chacha warmitaxa, suma yatiyasiwa sartayañapaxa wakisitanaka sartayatapata, kuna yatiyasa, jaqhipana, phisqa tunka pusintu jaqinakaxa warminakañapawa.

## Ripuwlika Kuntralura Jinirala

#### Kimsa pataka phisqa tunka mayani amtachinu

- Maya. Ripuwlika Kuntralura Jiniralaxa mä suma uñjiriwa, mayaki, suma chiqa qilqatani ukhamaraki jupanakpachna taqi uthirinakani, suma uñjañapataki taqi kuna sartayatanakana taqi lurawinakanaxa, lurañapa suma uñjaña kunstitusiwnalirana ukhamaraki suma chiqa sartayata Istaru lurawinakana, mantayata yuwirnnu rijiwnalanaka, ayllunaka yaqhanakasa, qutunaka uthirinaka liyi saji ukhamaruxa.
- Paya. Lurañapwa uñjaña ukhamaraki churañapa mantaniñaptaki, sartayaña qaqi qulqinaka uthirinakatxa.
- Kimsa. Irnaqña lurañanakapana, janiwa uñjaspati luratapata maynitakikixa pulitika taqi amtanakataxa.
- Pusi. Liyixa sanixa sumachañapa, sartayañapa, ukanpacha, wakisita sartayatanaka yaqha amtawinaka uka Ripuwlika Kuntralura Jiniralataxa.

#### Kimsa pataka phisqa tunka payani amtachinu

- Maya. Uka suma uñjañana kunstitusiwnalira wakistata, Kuntraluriya Jinirala sanixa uka wkisita lurata amtanakatxa, sumachañanaka yaqha wakisita walja luratanaka ukanxa sarakispaxa jani wakisitaxa. Sartayaspaxa ukana Ripuwlika jiliri Irpiri mayipanxa uka rixi taqi warmi chacha ministranakampixa, apayarakinixa mä kijpa qilqata taqi amta qilqa luratanakata uka Kunrisu warmi chacha riputarunakaruxa.
- Paya. Jani ukansa churjanitixa suma qilqa luratataxa walja alluxa qulqinaka uchatapxipana uka saji ukata patapanxa Kunstitusiwna liyinxa sarayanixa mä kijpa qilqata taqi ukana satanakatxa uka Kunrisu warmi chacha Riputarunakaruxa.
- Kimsa. Sartayata jani wali amta sartayawinakataxa jani sartayatajanitixa ukana mayipanxa ukhamaraki arsuñapxa Kuntraluriyata mayitanixa Kurti Kunstitusiwnalaru.
- Pusi. Ukhamaraki, wakisinixa amtañap taqi amta qilqa luratata walja liyi ch'amampixa, jupanaka jani wali sartayapxipana waljaru mayja uka liyi saji ukataxa.
- Phisqa. Uka amta qilqatata, suchatatanaka yaqha amta luratanakaxa uka uraqinakana uthirinakana, liyi amtampixa Kuntralurayataxa, amtañapaxa wakisitanixa sañapa rijiwnala

kuntralurayaparuxa. Amtatanakaxa sarayatañapxa, luratapana, ukaxa rijiwnala qutuchasitataki puriritakixa.

# Kimsa pataka phisqa tunka kimsani amtachinu

- Maya. Ripuwlika Kuntraluriya Jinirala sartataxa mä p'iqinchiri warmi chacha kuntralura jiniralata, ukaxa sataniwa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirtaxa, uka Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka mayaki qutuchasitana amtapampixa, walja ukana uthiri irnaqirinakapampixa.
- Paya. Warmi chacha kuntraluraxa jinirala mä ukana phuqhañapxa kimsaqalqu maranaka, jani mayampi mistuñapa ukataxa.
- Kimsa. Mä Kunsiju Kuntraluriya, ukankirinaka sartayañapa liyi sarakinixa, katuqanixa sapa maranxa amtata uñjañanakanxa lurañaxa taqi kuna sartayatanakata, sataxa lurata sartayatanaka, sumachataxa, ukanxa uchatapxañapaxa uka taqi luratana.
- Pusi. Sätanaka uka suma amta qilatanakapaxa Kuntraluriyata jik't'ataniwa uka kunsijiruxa.

## Kimsa pataka phisqa tunka pusini amtachinu

- Maya. Ripuwlika Kuntraluriya Jinirala sarakispaxa wakisita amtatanakata taqi jiliri irpirinakataki, sartayirinakataki irnaqirinakataki taqi uka suma Istaruna sartayirinakana, rijiwnanakata ukhamaraki ayllunakana, amtasa uka p'iqinchirinaka taqi lurawinakana qutuchasitanakana ukana Istaru sartayipana.
- Paya. Istaruna taqi sartayirinakaxa, yuwirnu rijiwnakanaka ayllunakana, mayaki qutunakasa, taqi irnaqata lurañanakana, luratanaka sartayata Istaru ukatapanxa, jaqinaka sartayirinaka uthapxipana taqi kunanaka ukana sartayañatakixa uthayapxixa yaqha kunanakasa yaqhanakaruxa liyi sarakpanaya luratapxanixa suma uñjañanakaruxa sumachatanakata Ripuwlika Kuntaluriya Jiniralata. Liyixa sartayarakinixa wakisita uñjata luratanakana taqikunataxa.

#### Kimsa pataka phisqa tunka phisqani amtachinu

- Maya. Ripuwlika Kuntraluriya Jinirala mayjaki sartayatarakinixa sapa mä rijiwna markanakasana uka rijiwnala kuntraluriyata.
- Paya. Sartayata uka rijiwnala kuntraluriyana sartayatanixa mä warmi chacha kuntralura rijiwnalata, uka sanixa jach'a warmi chacha ripuwlika kuntralurataxa.
- Kimsa. Irnaqña sartayatapanxa, uthayapxañapaxa mayaki sartaña luratana suma mä amta satayañatakixa taqichaqa uraqi jach'a markasana.
- Pusi. Liyixa sarakinixa yaqha amtanakataxa rijiwnala kuntraluriyanakata ukhamaraki sanixa qutuchasitapa saratayatapataxa.
- Phisqa. Rijiwnala kuntraluriyaxa uñjapxanixa suma wakisitanaka qulqi apnaqañanakana taqi uraqi uthirinakana, sartayata suma uñjatanakata taqi uka qulqi apnaqatanakataxa.

# Kimsa pataka phisqa tunka suxtani amtachinu

Istaru qulqi imañanakaxa janiwa lurjapaspati jani kuna qulqi churaña mä suma amta qilqa lurtana satapanxa sumachayata mä jiliri irpiri p'iqinchiri luratapanxa, liyi ukana sipanxa

yaqha apsuñataki uka qulqi ukana uchañatakixa. Churañanakaxa lurasinixa amuyasa, ukhamaraki, ukanxa suma chiqpa qilqa lurataxa janiraki qulqi churjasana uka qilqatana sipanxa qulqi churañapatakixa.

#### Wanku Sintrala

# Kimsa pataka phisqa tunka paqallquni amtachinu

Wanku Sintralaxa Mä yaqha mayaki sartiriwa mä sutinimpi ukhamaraki jupanakpachana uraqini, sumachatata, ukana sartayañaptaki ukhamaraki sartayaña qulqi apnaqaña pulitikata.

Paya. Liyixa sarayanixa wakisitapataxa, luratanaka ukhamaraki uñjaña sistimanaka, ukhamasa amta sartata chiqachaqaru Wanku Yuwirnumpixa.

## Kimsa pataka phisqa tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Sumaki wakisirakixa Wanku Sintralaruxa, wali sumañapatakixa taqinitakixa, uñjañapa uka pachapaki taqi kunanakasa uthañapxa manqhana qulqi uchaña ukhamaraki yaqhachaqanakana.
- Paya. Sumañapataki ukanakanxa, Wanku Sintrala amuyapañaxa pachpa uthanapaxa, waljaki yaqhiparu sartañapxa, uñjaña irnaqawita, uñjaña samaña akapachana ukhamaraki taqi kuna pachamamana ukanaka Kunstitusiwna liyi saji ukanxa.
- Kimsa. Wanku amtapa amuyasana, ukhañapawa suma walja amtaxa taqi qulqi sartayañataki Yuwirnunxa.

#### Kimsa pataka pista tunka Ilätunkani amtachinu

Wanku Sintralana luratanakapaxa sartayanixa kunjamsa qulqi sartayatanixa mayt'añanaka sarañapatakisa, luraña qulqi mayt'aña ukhamaraki yaqhakipaña yaqha jaya markanakampixa, ukana sañapatakixa wakisita taqi qulqi amtatakixa, churatataxa, katuyatatxa yaqhachaqayata yaqha jaya markanakampixa, yaqhanaka liyi sajipanxa.

#### Kimsa pataka suxta tunka amtachinu

Maya. Wanku Sintralaxa luraspaxa sartayañanaka tqi qutu sartayirinakampixa, pachapatasa jani pachpatasa. Jani kunatsa churjaspati umañapxa, janiraki qilqata Istaruta churata, taqi ukana uthirinakata.

Paya. Janiraki qilqi churaña mayt'aña sartayaña mayt'atampi uka Wanku Sintralataxa.

Kimsa. Jani nayra wakisitata, jaqhipanakana lurata ukanakana munasixa uthayaña chiqpa sartayañata taqi qulqi churañanakata pachpana jani pachapna, Wanku Sintrala alaspaxa mä pacha tukuyatakamaxa ukhamaraki alxaña pä uka qhatu jist'aratawkana, manunaka ukhipana apayanita Phiskuta, uka liyi saji ukhamaruxa.

#### Kimsa pataka suxta tunka mayani amtachinu

Wamku Sintrala luanixa qhanachayaña Kunrisi warmi chacha Riputarunakaru Rijiwna Kamaranaka mayaki qutuchasitana, taqi sartayatapana pulitika irnaqañapana, taqi mana

amtatanakata irnaqañanakapana luratapana sartayatanaka yaqha kunanakansa mayipxipana, suma qilqata luratanakata yaqha amta wakisita liyi saji ukhamaraki.

## Kimsa pataka suxta tunka payani amtachinu

- Maya. Suma amta aptataxa Wanku Sintralata uñjatanixa mä kunsijuta, ukana wakisinixa lurañapa sartayaña amtanakapa uka Tayka Kamachi liyina saji ukhamaxa.
- Paya. Kunsijixa sartayatanixa paqalqu warmi chacha kunsijiruta sataxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiritaxa, Kunrisu warmi chacha riputarunaka Rijiwna Kamaranaka amtapampixa mayaki qutuchasitana, taqi walja ukana irnaqirinakapaxa.
- Kimsa. Ukana phuqhachapxixa mä tunka maranaka, janiraki apsuñaxa, machaqa apsuñatakixa liyi saji ukhamaruxa.
- Pusi. Wari chacha kunsijirunaka Wanku Sintralana suma yatiriñanakapawa suma yatitata ukhamaraki taqi wali luratanaka sartayañapatakixa unaka irnaqasana. Liyixa sarakinixa kunjamañapasa, sartayañanakapa, jani wakisita lurirjamapana.
- Phisqa. Warmi chacha jiliri irpiri Kunsijuta, ukhamasa Wanku Sintralatarakiniwa, satanixa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirita khitinakasa mantapxanixa Kunsijiruxa, phuqahachapxanixa phisqa maranaka uka irnaqañana juk'a kunsijuru tukuyañtaki purjipana, apsutaspaxa mä machaqata apsuñatakixa.

## Kimsa pataka suxta tunka kimsani amtachinu

- Maya. Khitinakasa Kunsijunkapxanixa apsutaspaxa irnaqañapata taqi waljani ukana irnaqirinaka sapipanxa Kurti Suprimana, amtasana taqi khitinakasa uka irnaqapxixa kunsijirjamxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirita ukhamasa taqi waljani warmi chacha riputarunakata rijiwnala irnaqiri p'iqinchirinakatasa, liyi wakisita saji ukhamaruxa.
- Paya. Yaqhachaqa sartayatata lurasispaxa kunsijiru jani walinaka luratapataxa taqinitakixa, jani wakisitawkaru mantatapatxa jani yatiwinakapanxa Tayka Kamchina liyina sataskiwa, chimpu jaqupana jani suma amtanaka uthirinakawkaruxa walja ukaxa jani walichataxa Wanku Sintralaruxa.
- Kimsa. Jaqi apsutaxa janiraki sutichataspatixa mayampi kunsijirjamaxa, janiraki irnaqaña Wanku Sintralana mayt'aña luratanaka, jani yaghanakata wakisitata liyi saji ukhamaxa.

#### Kimsa pataka suxta tunka pusuni amtachinu

- Maya. Janiraki Kunsiju ukankapxaspati khitinaka tunka payani nayra phaxsinakana sutichatapana mantatapana uthawinakanisana p'iqichirjama sarnaqatapata jach'a p'iqinchiri sartayiri mä irnaqaña wankariyana, qulqinaka apnaqanxa, yaqha kuna irnaqwinakana qulqi apnaqañanakanxa janiraki mayjajitixa uka liyina sataski ukhamaxa.
- Paya. Mä tukuyasana irnaqañapana, khitinakasa Kunsijunkapxana uthanixa mä tunka payani phaxsinaka ukhamapacha jani walipata.

# Ministiriyu Puwliku

## Kimsa pataka suxta tunka phisqani amtachinu

- Maya. Ministiriyu puwlikuxa mä mayaki yaqha sartiriwa ukhamaraki jilirita qallqixa, ukana sartayañanakaxa wali sumanaka uñjapxixa taqu kunanakansa jani wakisitanaka lurataxa sapxarki juchanaka apsupxixa, sartayapxixa walja jani wali luratapata juchanipa yatisanxa sartaypxanixa suma qhana yatiñaxa juchanitakixa. Jucha puwlika sartayixa jani walita sartayañatakixa taqininakatakixa, kunjama lili saji ukhamaruxa.
- Paya. Uka sartayañanaka yaqasiñata uñjañaxa ukhamaraki taqi wali jaqi uñjirinakata, uñjasasa taqi wakisitanakapata juchaninakata, khitinakasa ukanxa sartayapxaspaxa taqi suma uñjañanaka ukana taqi wakisitapatakixa, suma uñjañaxa uka uñjirinakaruxa.
- Kimsa. Yaqha sumaki uthixa lurinakanxa uchañataki jani wakisitata juchanakata, janiraki Ministiriyu Puwlikutakixa mayjakitixa uñjañapxa lurañapa uka satayata jucha puwlikaxa yaqhipana walja ch'axwinaka lurataxa yaqharuxa qamatapana, taqikuna puwlikuxa allimuchutapana juririku qutunakana taqi uthirinaka.
- Pusi. Yaqhipanaka sartayapxaspawa juririksiwnala lurañanaka.
- Phisqa. Juchanixa yaqha taqi jaqinakata liyiraki sapanxa sartayapxaspaxa uka lurata juchatakixa.
- Suxta. Ministiriyu Puwlikuxa sartayaspaxa sarñapa Ch'amani Uñjirinaka wakisita puwlika luraña sartayañapatakixa, yaqhipana atispaxa, mantaña lurañataki suma sartata ukhamaraki suma uñjañanakana taqi ukana waliñapatakixa, jiliri irpiri pulisiyala mayitaxa sartapxañapxa jani walja qilqata lurata mayiñatakixa janiraki sajaspati kunatakisa wakisi, walixa, sumaki wakisita, yaqhipana uñachayañaxa, yaqhipanasa akaxa arsutaspaxa, jurisiyalata sataxa.
- Paqallqu. Ulaqasirinaka uthipanxa, sapäkixa juchaniru ulaqasipxipana kimsirinaka sartayataskixa suma uñjaña aka Kunstitusiwna saskixa, sapanxa mayipxañapawa walixa sañapa jurisiyala suma wakichayasitata.

#### Kimsa pataka suxta tunka suxtani amtachinu

- Maya. Mä liyixa sanixa qutuchasitana wakisitanakapa Ministiriyu Puwlikuna, sanixa kunamasa ukhamaraki kuñamañapasa ukana irnaqpxañaparakixa phiskaljamaxa yaqhachaqanakaru kunatasa uchipanxa.
- Paya. Jach'a jiliri irpirinaka Ministiriyu Puwlikuta sapansa sapxañapawa taqi säñanaka wakisitanaka sañatakixa phiskalanakaruxa mayjakipayapxaspaxa mä suma uñjaña sartayata lurata juchataki.
- Kimsa. Warmi chacha phiskalanaka irnaqirinaka uthayanipxanixa sutipa sumachaña juk'ampi jach'a p'iqinchiriñapataki suma wakisitapanxa,mä jach'a yatiqirjamaxa wakispana sartayata suma walitaki taqina ukhmaraki walja suma yatitanakapatxa uka irnaqañanakapana. Tukhuyapxanixa irnaqasa paqalqu tunka maranixasana.

## Kimsa pataka suxta tunka pagallguni amtachinu

Maya. Utharakinixa mä rijiwnala phiskaliyaxa sapa jach'a marka rijiwnanakana, jani maykachixa liyixa juk'ampi uchaspaxa rijiwnana mayata juk'ampixa.

Paya. Khitinakasa irnaqapxixa rijiwnala phiskaljamaxa ukana irnaqatapxañapawa yanapiri phiskaljama phisqa mananaka juk'ampisa ukanxa, janiraki irnaqataspati rijiwnala phiskaljama, suma apsutapata suma yatiqañanakana ukhamaraki uthaniña yaqha suma wakinaka liyi saji ukhamaxa.

Kimsa. Phuqahachapxanixa pusi maranaka irnaqañapana, mä tukuyasana irnaqañapa, nayra irnaqañapna mantapxaspa uka Ministiriyu Puwlikuna lurapxana ukanaka. Janiraki mayampi apsutapxaspati janiraki mayampi qilqayasiña rijiwnala phiskala mantañataki.

## Kimsa pataka suxta tunka kimsaqallquni amtachinu

Maya. Jach'a chiqanchiri Ministiriyu Puwliku uthixa Phiskaliya Nasiwnalana, ukana phuqhayañapa suxta maranaka irnaqañana, jani mayampi mantañapaxa.

Paya. Sutichatanixa jach'a tantachawi Kunrisu warmi chacha riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, taqi walja una irnaqirinakata ukata kimsa jaqinaka uñachayata Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirita, ukana uthatayanixa mä suma uñjirimpixa ka Kunsiju puwliku wali jach'a p'iqinchirita, wakisita kunamasa liyi saji ukhamaxa.

Kimsa. Uthataniñapxa walja tunka phisqani marani jach'a yaqiqaña chimpuni warmi chacha arxatirjama, uthataniñapa markata chimpu jaquntañataki wakisita ukhamaraki uthañapa walja yatiwinakani ukana irnaqañatakixa.

Pusi. Satanakapa Phiskala Nasiwnalata:

- a) Qutu Ministiriyu Puwliku Jiliri irpiriña ukhamaraki sartayaña wakisi tantachawi yaqha tantachawinakatasa.
- b) Sartayaña yagha guti irnagirinakana Istarutaxa.
- c) Jaltayaña markasana pulitika lurasitata sarayatata jucha amtataxa uka Puwliku qutu Ministiriyu.
- d) Tukuyayaña pulitika sartayata yatiqañata warmi chacha irnaqirinaka uka Ministiriyu Puwlikuna.
- e) Rijiwnala phiskala sañaxa, ukana kimsa jaqinaka uchasana jach'a rijiwnala tantachawinaxa.
- f) Phiskala yanapiri sañaxa, uka kimsa jaqinakata Ministiriyu Puwliku qutunaxa.
- g) Yaqh sätanaka sapanxa Tayka Kamachi liyixa.

#### Kimsa pataka suxta tunka Ilätunkani amtachinu

Maya. Uthanixa mä Qutu Ministiriyu Puwliku, ukankapxarakinixa rijiwnala warmi chacha phiskalanaka ukhamaraki nasiwnala phiskalaxa jupa p'iqinchanixa.

Paya. Qutuxa sañapxa uka pulitika jucha uñjañanxa aski sartayañatakixa suma wakisita lurañatakixa, uñjasa uama qhanachata, wakisitaxa, taqi suma amtataxa yäqasiña taqi jaqi uñjirinakataxa.

Kimsa. Qutu Ministiriyu Puwlikuna aka sätanakapawa:

- a) Iwxaña Phiskala Nasiwnala suma ukana irnaqñapana, uñjasa suma wali taqi luratanakapana.
- b) Uñakipaña, sumacahaña sapana atjasana irnaqhjipipanxa uka warmi chacha phiskalanaka ukhamaraki Ministiriyu puwlikuna irnaqirinakataxa.
- c) Suma askita sartayañaxa warmi chacha irnaqirinaka uka Ministiriyu Puwlikuna, liyi saji ukhamampixa.
- d) Sutichañaxa Jiliri Qilqiri Nasiwnala.
- e) Säñaxa Phiskala Nasiwnalru kimsa qutu jaqinaka sutichañatakixa phiskala yanapirinaka.
- f) yaqha sätanaka säpanxa Tayka Kamachi liyi ukataxa.

## Kimsa pataka paqallqu tunka amtachinu

Uthapxanixa qutu phiskalanaka Ministiriyu Puwlikuta, jupanakaxa sartayapxanixa taqi luratanaka mä wakisita lurañapatakixa sipxipanxa, kunjamsa sataskixa Tayka Kamchi lirinakanxa.

# Kimsa pataka paqallqu tunka mayani amtachinu

Khitisa irnaqanixa phiskala nasiwnaljamaxa ukhmaraki khitinakasa rijiwnala phisqalanakjama irnaqpxanixa qhananchapxañapawa sapa maranakana mä suma qhanachaña luratanakapata. Nayraqtaxa qhananchapxañapwa Kunrisi warmi chacha Riputarunakaru ukhamaraki Rijiwna Kamaranakaruxa, mayaki jach'a qutuchasitana, payiriwkana, taqi rijiwnalapana qutuchasita.

#### Kimsa pataka pagallgu tunka payani amtachinu

Maya. Khitinakasa irnaqpxanixa Phiskala Nasiwnaljamaxa rijiwnala phiskalanakasa apsutapxanixa Kurti Sumprimataxa, mayitapanxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirita, Kunrisu warmi chacha Riputarunakataxa, tunka unaka irnaqitiritaxa, jani atipxipanti, walja jani walinaka lurapxipana uka luratanakapana uñjasipana. Kurtixa uñt'anixa ukanakataxa mä suma tantachawi luratana ukatakixa. Amtañatakixa yaqharu apsuñatakixa aptañapaxa walja chimpu jaqutata taqi ukana irnaqiri uthirinakataxa.

Paya. Rijiwnala phiskala yaqharu apsuñatakixa mayitaspaxa uka khitisa phiskala nasiwnaljama irnaqixa.

# Jucha Puwlika Riphinsuriya

## Kimsa pataka pagallqu tunka kimsani amtachinu

Maya. Jucha Puwlika Riphinsuriyaxa mä mayaki yaqha sartiriwa, suma qilqa luratani uraqi jupapachana, sartayañapxa juchaniru arxatañapa churañapatakiwa walja jani walinaka luratapana taqinakana, jasa jucha jani wakisita, uñt'atapxañapxa triwunakana wakischxa juchana uñjañapaxa, mayaki sartjipana uñjapxañata jupachaqaparuxa ukhmaraki taqi ukana sartayañkama juchata satapxipanxa, wakisitaxa uthaspaxa suma qhanachiritaxa,

Paya. Jucha Puwlika Riphinsuriya luraspaxa, juchanaka amuyipanxa, sartayañaxa uka yaqhachaqa jaya qutunaka uthirinaka uka jaqinaka uñjiriruxa.

Kimsa. Liyixa särakinixa mayachasiñata ukhmarani Jucha Puwlika Riphinsuriyaxa arsutanakapata sartayasa wakisita yaqahachaqana sartañapaxa.

# Kimsa pataka paqallqu tunka pusini amtachinu

Maya. Luraña jucha puwlika riphinsuriyataxa sartayatanixa warmi chacha pinala puwliku riphinsuriyanaka.

Paya. Luratanaka riphinsa juririka mayt'ixa Pinala Puwliku Riphinsuriyaxa janiraki mayitaspati sarayata yaqhachaqa arxatirinakaru, janiraki mayjakitixa ukaru puriyatapataxa lurataspaxa uka arxatañakana ukhamaraki liyi saji ukhamaruxa.

# Kimsa pataka paqallqu tunka phisqani amtachinu

Maya. Jach'a pata satayiri Pinala Puwliku Riphinsuriyxa sarayatanixa Nasiwnala warmi chacha Riphinsuriyaxa, ukanxa phuqahachanixa suxta maranaka irnaqasa, jani mayampi mistuñapxa.

Paya. Sutichatanixa mayaki tantachawina Kunrisu warmi chacha Riputarunaka Rijiwna Kamaranaka, walja ukana irnaqiri uthirinakapata, ukana kimsa jaqinaka sasanxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirita, wakisitapana sartayatana ukhamaraki liyi yaqhanaka sarakpana.

# Suma amtanaka Nasiwnala Ajinsiya

#### Kimsa pataka pagallgu tunka suxtani amtachinu

Uthanixa mä mayaki Suma amtanaka Nasiwnala Ajinsiya sataxa, uñjanixa uñachayañata uñjañapa taqi suti qilqatata, sartayañanakampixa, suma uñakipañaxa, uñjañaxa sañaparkixa taqi uthiri puwlikana yaqhanakansa, ukana uthaniñanixa sañatakixa, kunamapxanisa yartayatanaka liyi sarakpanxa.

#### Kurti Kunstitusiwnala

## Kimsa pataka pagallgu tunka pagallguni amtachinu

Kusti Kunstitusiwnala mä mayaki yaqha sartiriwa, uñjiri yatiri, uka justisiya kunstitusiwnalana sartayañapa ukana churañatakixa Tayka Kamachi nayraqatañapxa, wakisita amtatanakampixa sartayata lijislatiwuru, wakisita amata liyi kunstitusiwnalirata thaqhasa mä sartayaña Tayka Kamchi saji ukhamruxa. Satanakapaxa sataskixa mayaki ukana wakisitañapatakixa.

# Kimsa pataka paqallqu tunka kimsaqallquni amtachinu

Maya. Kurti Kunstitusiwnala sartayataskinixa tunka mayani jaqinakata, maynixa jiliri irpirinxa. Jupanakpacha apsupxanixa ukana sutichatata irnaqanixa pä maranaka.

Paya. Warmi chacha juysanaka Kurti Kunstitusiwnalataxa phuqhanchapxanixa Ilätunka maranaka irnaqañapana, janiraki mayampi apsuñaxa ukhamasa sapa kimsa maranaka sutichañaxa liyi kunamasa saji ukhamaru.

Kimsa. Sutichañapxa luratanixa suma uñjatanakata uñjirita walinaka luratapana yatirjamaxa akhama sanixa:

- a) Pusi jaqinaka apsuta mayaki tantachawi Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranakata, tagi waljani ukana irnaginakata.
- b) Kimsa jaqinaka apsunixa Ripuwlika Jiliri Irpirixa.
- c) Pusi jaqinaka apsunitanixa Justisiya Kunsijuta taqi walja qilqayasitata. Ukana sutichatanakaspaxa warmi chacha Juysjama Justisiya Sistima Nasiwnalana, apsutaniwa yaqhachaqaru taqi jurisiyala lurañanakapata ukatxa jithtayaspaxa lurañapa uka Kurti Kunstitusiwnalana.
- Pusi. Khitinakasa qilqayasipxani warmi chacha juysjaman mantañatakixa uka Kusti Kunstitusiwnalaruxa warmi chacha arxatirinakañapawa tunka phisqani uk'ampi maranaka yatirjama irnaqatapataxa, yatitampixa uñjata wali suma sartayiripana jach'a yatirjamaxa, walja yatitapata, taqi mana yatiñanaka uka arxatirjamxa.

Phisqa. Mä liyixa sarakinixa wakisitataxa, sartayañapaxa, amtanakataxa uchanixa, kunjamsa qulqi churatanixa ukhamaraki suma chiqa qilqa uka Kurti Kunstitusiwnalana.

# Kimsa pataka paqallqu tunka llatunkani amtachinu

Khitinakasa Kurti Kunstitusiwnalankapxanixa yaqhanakapxiwa taqi ukana uthirinakata. Phuqahachapxixa irnaqañapana tukuyasana ukana irnaqaña, jani atirjamapanxa, jaytawa sasana, juchanaka juchanchayasitata, yaqhru sartayatasana, usunaka usutasanxa jani irnaqirjamapanaxa, yaqha kunanaka liyina saji ukanakataxa.

#### Kimsa pataka kimsagallgu tunka amtachinu

Maya. Ukana sartayañaxa warmimchacha Juysjama Kurti Kunstitusiwnalata mayaki sartayañawa.

Paya. Janiraki warmi chacha Juysajaspatixa khitinakasa irnaqapxixa uka taqi walja qutuchasita ukana irnaqasana mistutapaxa, khitinakasa irnaqapxixa Istaru warmi chacha ministrajamaxa yaqha irnaqañana uka mayaki Yuwirnutaxa, nayra pä maranaka janira sutichjipanaxa, ukhamaraki, khitinakana irnaqapxixa Kurti Kunstitusiwnalana uthanixa jani wakisita jani suma walirakixa ukana warmi chacha Juysañapataki Justisiya Sistima Nasiwnalana.

Kimsa. Phuqachaña tukuyasana, uka tunka kimsaqalquni phaxsinakanxa, janiraki mantapxaspati yaqha qutu p'iqinchañanxa janiraki mayaki sartatasa jiliri irpiritakixa jani kunana.

Pusi. Liyixa sarakinixa yaqha jani wali luratanaka jani wakisitanaka ukana irnaqañapatakixa.

## Kimsa pataka kimsaqallqu tunka mayani amtachinu

Maya. Kurti Kunstitusiwnalana uthanixa akhama sañanakapaxa:

a) Uñt'aña walichaña jani wakisita mä saña uthipana mayjaspa uka Tayka Kamachitaxa.

Triwunala uñt'ipana mä lurata jaytata, sätata uka mayitatxa, amuyaspaxa mä lurata kunstitusiwnalirata mä amta sartayatata ukana sumachañatakixa. Juysa sutichañapaxa aka luratana janiraki jaythjanitixa wali suma ukana uñt'añatakixa. Jani sartatajanitixa uka mayita sarayata uñt'añapataki Kurti Suprimana. Kusti Kunstitusiwnala amuyanixa uka ajni sartayañatakixa walja ukana irnaqirinakapampixa.

b) Uñt'aña Sartayaña uka jani wakisitatxa mä amta qilqatata.

Uthipanxa pä juk'ampi arsutanaka jani wakisitata mä amta qilqatata uka a) qilqatana sajixa uka qilqata, uthanixa pulika lurta wakisitaki uka Kurti arsuñanakana jani wakisitata, janiraki mayjapana ukataxa arsuñataki suma amta qilqata. Uka arsuta jani wakisita lurasinixa chimpu jaquntata kimsa kintunaka ukana irnaqirinaka Kurti Kunstitusiwnalana.

Ukhamapachasti, Kurti Kunstitusiwnala arsurakispaxa jani wakisitaxa mä sartayatata, ukana sataspanxa jani wakisita ukhamraki ula qilqa a) saji ukana, mayipanxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri, mä kimsirita irnaqapxipana Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, mä rijiwnala warmi chacha Yuwirnarurata. Aka jani wakisitaxa satanixa mä amta pusi kintunaka ukana irnaqirinakataxa.

- c) Uñt'aña sartayaña jani wakisitata mä juk'ampi amtanakataxa rijiwnala suma chiqa qilqata, mayki intijina uraqinakana ukhamaraki taqi yaqha uraqitaxa.
  - Amta sataspaxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirita mä kimsirita khitinakasa ukankapxixa Rijiwna Kamaranakana.
- d) Uñt'aña sartayaña arunakataxa Ripuwlika warmi chahca Jiliri Irpirixa jani sartayipana mä liyi ukana lurañajipana sartayatapana mä yaqhipa pankanaka uka

kunstitusiwnalana wakisitaxa. Wali utharakinixa uka sartayatata rijiwnala suma wakisitata.

Ukanakaxa yaqharu sartayatpxaspaxa purira lijislatiwuna uthirinakana mä pusi t'aqa ukana jaqi irnaqirinaka, uka kimsa tunka urunaka ukata arsupxañajipanxa amta qilqata jani wakisitata suxta tunka urunaka uka pachatxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa lurañapanxa qhanachayañaxa uka liyitaxa. Kurti katuqaspaxa jani wakisita, säñapaxa jani wakisita liyitaxa jani walipanaxa sarakispaxa mayja sawitapatxa.

- e) Uñt'aña sartayaña uka kunstitusiwnalirata mä amta qilqata Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri sätapatxa uka Ripuwlika Kuntraluriya Jiniralaxa ukana uchatata uñjasana inkunstitusiwnala, kunana mayitapansa khiti irnaqchixa Ripuwlika Jiliri Irpijamaxa.
- f) Uñt'aña sartayaña uka kunstitusiwnalirata suma qilqanakata amtanaka Ripuwlika Jiliri Irpirixa, sataxa sartayatapana p'iqinchiri suma qilqata taqi khaya wakisitanaka jani uka liyitajiti.
  - Kurtixa uñt'aspaxa wakisitata mayiñaxa Kunrisu warmi chacha Riputarunaka Rijiwna Kamaranakata, mä kimsiri irnaqirinakapata, kimsa tunka urunakana ukatxa uñachayañapanxa säñapanxa amta qilqata jaytataxa.
- g) Sartayañaxa taqi ch'axwinaka amta sartatanakata uñjata taqi Istaruna uthirinakana, mayitata taqi ukanakata yaqha nayraqata arsutanakanaxa.
- h) Sartayaña taqi ch'axwinakata amta sätanakatxa taqi pulitika jiliri irpirinaka atministratiwanaka ukhamaraki justisiya triwunalanaka.
- i) Sartayaña taqi ch'axwinakata amta sätanakatxa uka Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rjiwna Kamaranaka, ukanakatxa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirita.
- j) Yaqha wakisitanaka uka Tayka Kamachina.
- Paya. Yaqhipa ch'axwinakana uñjata sartayata uka h) qilqana i) apsutaxa taqi khiti jiliri irpirinaka truwunala ch'axwinakana.
- Kimsa. Yaqhipana lurataxa, wakisita waliñapatakixa sartayañatakixa taqi amtanakataxa liyi uka sartayañixa.

#### Kimsa pataka kimsagallgu tunka payani amtachinu

- Maya. Sätanakapa Kurti Kunstitusiwnalana sartayatanixa, suma utana taqichaqana, taqi walja irnaqirinakapata, jani mayja sartayatajipana uka Tayka Kamachi liyi saji ukanxa.
- Paya. Kurti kunstitusiwnala lurapaxa katuqaña inkunstitusiwnalira jani wakisitata mä amta jani wakisipana amuyasa taqi uka jani walinaka inkunstitusiwnalataxa.
- Kimsa. Arsutaxa jani lurañjamapana mä amta wakisita, ukaxa janiraki lurataspatixa uka jurisiyala sarayatapna uka kunstitusiwnalirata.
- Pusi. Sätapataxa arsutapa inkunstitusiwnalira mä amta, luranixa jaytañapa, yaqhachayasana juririku sumachasa uka sintinsiya mistupanxa uka arsu qilqata Jach'a

Laphi qilqatana. Uthi mayakiñapaxa, wali apnaqañapataki taqi institusiwnanxa, jaqi, qutu ukhamaraki ukanaxa janiraki wakisitaxa yaqhipaxa.

# TUNKA MAYANI JALJA RIPHURMA RIMPLASU TAYKA KAMACHITA

## Riphurma kunstitusiwnala

# Kimsa pataka kimsaqallqu tunka kimsani amtachinu

- Maya. Amta lurata Tayka Kamachina sartayataspaxa qilqa lurata jiliri irpirita, sartayata warmi chacha riputarunaka rijiwnala p'iqinchirinakasa, walja taqi sartatapata intijina qalltataxa.
- Paya. Sartayañapatakixa, amta lurata wakisini chimpu jaquta wakisita pusi paqalquri walja ukana irnagirinaka Kunrisu warmi chacha riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka.
- Kimsa. Amta lurataxa kunstitusiwnalana sartayanaka taqi qamirinakata uthayaniñapaxa yanapiñampixa uka sätanakana uñachayatanaka Tayka Kamachina.
- Pusi. Taqi amta lurataxa kunstitusiwnala suma säñapaxa kunama mantanixa, mayjachata, yäqhachixa jaytixa mä amta Tayka Kamachina.
- Phisqa. Jani uñjatana aka qilqatana, sartayataspaxa amta lurawinakatakixa uka kunstitusiwnalana, suma sartayipana amta wakisita lurata liyitaxa, sapansa yäqasisapunixa jakhuta satapataxa uka amta qilqatana.

# Kimsa pataka kimsaqallqu tunka pusini amtachinu

- Maya. Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpirixa lurañapaxa amta apsuñatakixa uka wakisita amtapanxa kunstitusiwnalana sartayatanaka Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, mayja sartayaspaxa pulitiku qutu qilqataxa jiliri irpiri phuqhachjipana; sumachaña Kunrisu warmi chacha riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka ukana irnaqirinakapa tukuyañapa; ukhama Istaru Rijiwnala suma amtanaka wakisita amtanaka taqinitakisa; amta qilqataxa ukhamaraki Tayka Kamachi yaqhaxa.
- Paya. Amta lurata kunstitusiwnala sartayataxa pä tirsiyunaka warmi chacha riputarunaka rijiwnala p'iqinchirinaka irnaqirinaka, janiraki amta lurata uchañajitixa.
- Kimsa. Lurata lurasinixa kunjamsa saskixa uka Tayka Kamachixa liyisa.
- Pusi. Katuta amta kunstitusiwnalata Kunrisuta warmi chacha Riputarunaka Rijiwna Kamaranaka, Kunrisuxa apayanixa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiri jupaxa, uka kimsa tunka urunaka sartatanxa, sartayañapxa amta wakisitaruxa.
- Phisqa. Amta kunstitusiwnala katuqatapana Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka satanixa wakisita walja chimpu jaquntata apsutata wali uchataxa uka apsuñanxa,
- Suxta. Istaruna wakisiwa churañapa suma uñjata qilqa ukaru uchatañapatakixa, amuyata Tayka Kamachi liyi ukhamaxa.

## Kimsa pataka kimsagallgu tunka phisgani amtachinu

- Maya. Mä jakhu tunka pursintu khitinakasa qilqayasitapxi uka maranakana chimpu jaquntanatakixa sartayapxaspaxa mä amta kunstitusiwnala apsuñatakixa ukana qillqata uchasa taqinitaki nasiwnalata chimpu jaquntaña uthañapanxa.
- Paya. Ukhamixa mä suyt'aña pataka kimsaqalqu tunka urunaka ukana qilqayatata suma amtañapataki uñt'atapana taqinitakixa ukhamaraki aptarakispaxa walja chimpunaka mayitatxa.
- Kimsa. Amta kunstitusiwnala amtasinixa katuqatjama ukana purinixa taqi walja chimpunaka apsusanxa.
- Pusi. Ukaxa Purira Lijislatiwu ukhamaraki taqi Istaruna uthirinaka sartayapxañaxa wali suma qhanachayata taqinitakixa uka amta uchatanixa apsuñatakixa taqinitaxa.

## Suma lurañataki mä machaqa Tayka Kamachixa

## Kimsa pataka kimsaqallqu tunka suxtani amtachinu

- Maya. Tayka Kamachi taqi sumachañatakixa lurasiñaspaxa mä jach'a jist'awi lurasana Kunstituyinakampixa sartaya mä jach'a amta jisk't'awitaxa.
- Paya. Jach'a jik't'awi kunstituyinti sartayataspaxa taqi waljaninakata. Mä qutu jaqinakata chimpu jaquntaña wakisimpi ukana sapxaspaxa lurañatakixa, yaqhipanaxa, rixinaka wakisita aptataxa pä tunka phisqani pusintu uka chimpu jaquntata satapanxa uka qhipha chimpu jaquntañanakana.
- Kimsa. Wakisirakinixa Ripuwlika warmi chacha Jiliri Irpiriruxa, mä amta qilqatata, sartayaña uchañatakixa, katuqatampi uthañapaxa, mayaki qutu tatachawi luratana, Kunrisu warmi chacha Riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, kimsa phisqirinaka ukana taqi irnaqirinakapata.
- Pusi. Ukhamaraki sartayaña wakisirakini Kunrisu warmi chacha riputarunaka ukhamaraki Rijiwna Kamaranaka, mayaki qutu tatachawi luratana, mä liyi amta lurata uthatata pä kimsiri taqi ukana irnaqirinakapata.
- Phisqa. Satayañatakixa uchata jach'a tantachawi Kunstituyintixa katuqatanixa taqiniti wajani chimpu jaquntapchixa walitakixa taqi waljani chimpu jaquntirinakata suma uchatanakapataxa.

#### Kimsa pataka kimsagallgu tunka pagallguni amtachinu

- Maya. Jach'a tantachawi Kunstituyintixa mä lurañaxa qilqañapaxa mä amta uka machaqa Tayka Kamachatakixa. Ukankapxanixa chacha warmi ukhamaraki taqi uraqitaxa, mantañapa taqi purapa yaqhanakampisa mayaki uñjata taqi qutu pulitikunakampisa ukhamarani markanakataki taqi intijinanakataki jilt'ayatakisa.
- Paya. Mä liyixa sumachanixa; ukana apsuñatakisa; phuqhañapa; janiraki tunka kimsaqalquni phaxsinaka juk'ampixa; qutuchiñapa lurta; taqi mana kunamasa

- sartapxanixa intijina jik't'aña sartayatata, yaqha taqi luratanakasa wakisinixa walinixa uchata sartayaña walirusa.
- Kimsa. Mä qilqatasana ukhamaraki amta churatasana machaqa Tayka Kamchitaxa jiliri irpiri p'iqinchiri ukankiriruxa, jach'a tantachawi Kunstituyinti chhaqhayataxani taqinakataxa.

# Kimsa pataka kimsaqallqu tunka kimsaqallquni amtachinu

- Maya. Churatasana machaqa amta Tayka Kamachi, jawsañaxa mä jach'a yatiyañaruxa katuqañatakixa jani katuqañatakixa. Amta wali katuqañatakixa, walja chimpu jaquntatanaka apsuñapxa chikata juk'ampi wali suma chimpu jaquntanakata.
- Paya. Machaqa amta Tayka Kamachi wali katuqataspxa uka taqini chimpu jaqutapata, sartayatanixa suma arsuñaruxa ukhamaraki wakisita qhanachañaruxa.

#### KAMACHINA QHANANCHATA JUK'A PACHATAKI

# Mayïri

Aka Tayka kamachixa, tunka urunaka phuqhasiñapatakixa, Diario Oficial ukana uñt'ayatäkani uka urutpachawa phughasini. Aka urutxa, Tayka Kamachi Política de la República waranga llätunka pataka kimsagallqu tunkani marana, Decreto Ley jakhu kimsa waranga pusi pataka suxta tunka pusini, waranga Ilätunka pataka kimsagallgu tunkani marana uñt'ayata, ukaxa mayampi uñt'ayaña qillqawixa, mayachata ukhamaraki wakichatawa ukaxa Decreto Supremo jakhu pataka ukana utt'ayatawa, chhaqtayatarakiniwa, tunka paqallquni uru sata qallta phaxsita pä waranga phisqani marana, ukatxa ghiparuxa ukanakanxa mayit'ayatarakiwa ukhamaraki ghananchaña kamachinakapampi, ukatxa jani walt'ayasa kamachinakaxa utiki aka ma juk'a pachataki wakichawinaka phuqhayasipxixa.

# Payïri

Taqi jichha kamachinakaxa jani chhaqtayatäkani, Mayjt'ayatäkani jani ukaxa mayjt'ayatäkani ukhakamawa phuqhaskani, jani ukaxa Tribunal Constitucional uka taypita aka Tayka kamachina utt'ayata lurawiparjamaxa jani Tayka kamachiru jani walt'ayatäkani ukjakamawa phuqhaskani.

Tayka kamachi uñt'ayatapatxa qalltaña, aka tamananaka Estado ukankiri ukana p'iqinchirinakapa ukanakaxa principio de supremacía constitucional ukarjamawa kamachirjama manqhana ukanaka mayjt'ayañapa.

Pusi marana aka Tayka Kamachina phuqhatapatxa, pataka phisqa tunka kimsaqallquni amtachinu uñxatasa kamachi chhaqtayaña amtawixa, uka nayraqata utt'ayata kamachinakaru yäqasa sarantayatarakiniwa.

#### Kimsïri

Maya. Jilïr irpirixa República ukana p'iqinchiripawa ukaxa lurawixa legislativo qalltañapawa, ukhamata chhijllawi kamachinakaxa aka Tayka Kamachina ukarjama mä mara phuqhañapataki.

Paya. Aka Tayka kamachina qhananchata tamanakanxa mayacht'asisa lurapxi ukanakataki chhijllawixa mä mara janïra phuqhasiñapatakixa, chhijllawi kamachixa janiwa uraqina uñt'ayañatakixa wakicht'atäkiti, ukhamaraki chacha-warmi ukhamaraki qunuñanakaxa markachirinakana ukhamaraki markanakaru ukanakataki utt'ayatawa; chhijllawinakaxa, sapa pachatakikiwa, aka kamachinakampi apnagatarakiniwa:

 a) Congreso chacha Diputados warmi Diputadas ukanxa pataka phisqa tunka phisqani arsurinakatakixa utjani, ukhamaraki markanakataki qunuñanaka utt'ayirinakawa utjani. Uka qhananchañatakixa aka distritos chhijllayasiñatakisa ukaxa,

- wakiyatarakiniwa aka kamachina pataka kimsaqallqu tunka paqallquni ukhamaraki pataka kimsaqallqu tunka kimsaqallquni aka jisk'a kamachina jakhu tunka kimsaqalqu waranqa paqallqu patakani, ukaxa wakiyatarakiwa mä jisk'a kamachi ukhamarusa ch'amampi aka kamachina jakhu paya, pä waranqa tunka paqallquni marana, ukatxa aka Ministerio Secretaría General de la Presidencia ukana utt'ayatawa.
- b) Aka jach'a tantachawinakaru markanakana ukanakaxa mayachatarakiniwa kunjamatixa kamachinakaxa pä tunka llätunkani amtanaka ukhamaraki pä tunka llätunkani bis kamachina jakhu tunka llätunka waranqa pataka paqallqu tunka phisqani, ukaxa mayampi uñt'ayaña qillqawixa, mayachata ukhamaraki wakichatawa ukaxa utt'ayatarakiwa mä jisk'a kamachi askichatäxänwa aka jakhu maya- tunka llätunka waranqa pataka paqallqu tunka phisqani, pä waranqa phisqani marana, del Ministerio de Interior satawa. Uka concejos comunales ukanakaxa, aka kamachina paqallqu tunka payani t'aqa kamachina tunka kimsaqallqu waranqa suxta pataka llätunka tunka phisqani mayampi uñt'ayaña qillqawixa, mayachata ukhamaraki wakichatawa kamachina qhananchata, utt'ayatarakiwa mä jisk'a kamachi jakhu maya, pä waranqa suxtani marana, Ministerio del Interior ukatxa.
- c) Cámara de las Regiones ukaxa lurasiniwa kimsa arsuri sayt'irinakaxa sapa suyuru, jupanakaxa chhijllatarakiniwa circunscripciones ukanakaru utt'ayata pataka llätunka tunkani kamachina jakhu kimsaqallqu tunka kimsaqallquni waranqa paqallqu pataka, mayampi uñt'ayaña qillqawixa, mayachata ukhamaraki wakichatawa ukanxa utt'ayatarakiwa jisk'a kamachi ch'amampi jakhu, paya, pä waranqa tunka paqallquni marana, Ministerio Secretaría General de la Presidencia ukana
- d) Ukhamarusa, chacha warmi waqaychasa yanapt'asisa ch'amanchasipxañapawa ukaxa utjañapatakixa, ukaru mantapxañapataki mantaña munirinaka chhijllaña ukanakaxa jaqinakaru uñt'ayirinakaru ukanaka chhijllañatakixa apnaqatarakiniwa kunjamatixa utt'ayata kimsa tunkïri kamachina niya tukusiri qhananchanaka ukana nayra Tayka Kamachina, ukhamarusa pataka suxta tunka mayani amtachinu uñxatasa chacha warmi waqaychasa yanapt'asisa ukaxa sapa distrito, markata ukhamaraki aylluna ukanakana chhijllawipana, ukaxa pusi jakhuna qhananchatawa kimsa tunka mayïri kamachina niya tukusiri qhananchanaka sata nayra Tayka Kamachina kamachina qhananchata, ukaxa suxta amtachinu pä t'aqa. Ukakipkaraki Cámara de las Regiones, sata kamachinakaxa lurasirakiniwa kunapachatixa jupanakana yanapañataki tantachasiñapaxa suyuna ukaxa jani phuqkanixa chacha warmi waqaychasa yanapt'asisa sata, ukaxa lurasirakiniwa aka chiqapawa chacha warmi ukaxa qalltasina aka markana ukanxa mä qunuña churatarakiwa uka chhijllatäni ukaruxa juk'a wutunakampi ukatxa juk'a wutu uñt'atanakatxa.
- e) Uka tamanakana markachirinaka markata ukatxa yaqh, arkanakananaciones ukanakataki utt'ayata qunuñanaka mayachañatakixa, nayra Tayka kamachina pusi tunka kimsïri ukhamaraki qhiparuxa qhananchatawa kamachina utt'ayata kamachinakaxa phuqhatäñapawa, kunjamatixa wakiski. Servicio Electoral ukaxa

kawkhantixa utjki ukatxa, kawkhantixa wakiski ukjaxa, qhawqha qunuñanaka imantata ukanakaxa sapa tamaxa ukarjamawa uñt'ayatarakini. Uka mayachaña de qunuñanaka imantata ukaxa nayraru sartaspa ukjaxa, uñjatarakiniwa kunatixa nayraqata utt'ayata arsuri sayt'irinakapa ukanakatxa taqpachanitaki arsu amuyt'anakanxa, chacha-warmi ukhamaraki jaqi tuqita sayt'iri ukanakampi.

Kimsa. Tata Jilïri Irpirixa, aka Tayka kamachi phuqhasxatapatxa mä mara phuqhañapawa, aka Tayka kamachina pataka suxta tunka payani amtachinu uñxatasa Registro Electoral Indígena sata qillqantayawi utt'ayañataki ukhamaraki machaqaru tukuyañataki kamachi phuqhañapataki. Servicio Electoral ukaxa wakiyañapawa yatiyawinakxa ukhamaraki taqi kunatixa wakicht'añatakixa wakiski ukanakxa ukaxa wakisiwa ukhamata ch'amt'ayañataki qillqantayañataki indígenas chhijllawinakaruxa.

#### Pusïri

Maya. Jichha pacha p'iqinchirinakanxa ukanakaxa tanamakana pachparaki sarnaqasipxixa Tayka Kamachina unaka ukaxa tribunales ukanakana taypina phuqhasaxa, jupanakaruxa wakiskiri pachakamawa irnaqapxani, ukaxa jisk'a kamachinakanxa ukana utt'ayata pachana, ukatxa mä jisk'a kamachi utjani maysataxa ukana utt'ayata kunatixa aka Tayka kamachina qhananchata kamachinakanxa.

Paya. Tunka mayani uru achuqa phaxsi pä waranqa pä tunka payani marakamaxa, aka Tayka kamachina utt'ayata tamanakanxa ukanakampi chikt'ata utt'ayatanakaxa, aka Tayka kamachina utt'ayata mayiwinakaru ukhamaraki lurañanaka phuqhasa. Congreso phuqhata ukana, kunapachatixa Poder Legislativo ukana tantachata tantachawipa uñt'ata ukhaxa, luratäniwa. Taqi yaqha tuqinakanxa, nayra Tayka Tayka kamachina qhananchata mayiwinaka ukhamaraki thakhinaka phuqhasaxa utjaskakiniwa.

#### Phisqïri

Maya. Aka Tayka kamachina ghananchata janipuni phughirjaxaspa, jani wakisirinaka ukhamaraki gurpasinaka janiwa wasitata chhiillatäpxkaspati uka kamachinakaxa aka Tayka Kamachina phuqhatapatxa nayriri chhijllawi taypina chhijllata p'iqinchirinakanxa apnagañapawa. Amtatarjama, p'iqinchirinakanxa ukanakatakixa markachirinakawa mayipxañapa aka chhijllatapxiwa khitinakatixa irnaqapki ukanakaxa mayampi chhijllawi kamachinakampi phughañapawa nayraqata machaqa Tayka Kamachina ukaxa utjkipana. uka lurañatakixa, ukaru mantapxañapataki munirinaka chhijllaña diputado, miembro de asamblea regional, gobernador regional, alcalde ukhamaraki concejal ukanakatakixa, kuna pachanakatixa jupanakaxa diputado, concejal regional, gobernador regional, alcalde ukhamaraki concejal ukhama irnaqapxi ukaxa jakhthapitawa. Uka p'iqinchrinakaxa, jichha pacha mara tukuyañkamaxa, janipuni ukatxa lurañanakaxa phuqhapxañapawa phuqhirjaxaspa jani ukanakaruxa uñt'ayatäkaniti.

Paya. Chacha ukatxa warmixa Tata Jilïri Irpirixa pä warnaqa pä tunka payani- pä waranqa pä tunka suxtani marataki chhijllataxa janiwa mayampi chhijllañatakixa sayt'kaspati jutiri

pachatakixa, ukatxa ukana phuqhañanakapaxa jisk'a kamachinakanxa ukanakampiwa irnagaskakini kunatixa jupaxa chhijllatarakiwa.

#### Suxtiri

Maya. Chacha warminakana chiqaparu chikañchasiñapataki paypachana amtawi lurañaukaxa suxta amtachinu kamachina qhananchata tamanakana wakiskiri yatichäwinakata yatxataña utji ukaru uñakipxi jaqinakana ajllitapa ukanakaruxa suyuna chhijllawi tuqita, markana ukhamaraki aylluna ukanakata phuqhatarakiniwa, ukaxa aka Tayka Kamachi ukana phuqhasiñapatakixa jank'aki luratarakiniwa, kunjamatixa wakiski. Ukatakixa Poder Legislativo ukaxa kamachi chhijllawi kamachina qhananchañapawa ukatxa mayjt'ayañapawa, pataka suxta tunka mayani kamachina qhananchata uñakipaña.

Paya. Tamanakana wakiskiri yatichäwinakata yatxataña utji ukanakatakixa janiwa jaqinakana ajllitapa ukanakampi machaqata luratäkiti, ukhamaraki uta luririnakana irpirina públicas ukhamaraki semipúblicas ukanakatakixa, chacha warminakana chiqaparu chikañchasiñapataki paypachana amtawi ukaxa juk'ata juk'ata phuqhañapawa machaqa uñt'ayäwipa ukatxa sutichapxita ukaxa chiqapawa ukanakatxa, kamachirjama.

Kimsa. Aka Aka thakhixa phuqhañapawa ukaxa janiwa tamanakana wakiskiri yatichäwinakata yatxataña utji jilïrinakana ukanakaru ukaxa taqi kunanaksa apnaqta irpirinakana ukanakaru mantañapakiti, jupanakana utjnuqayaña ukaxa kamachi tuqiwa uñt'ayatarakini, kunatixa jupanakaxa utt'ayapxi uka jaqinakaru. Jisk'a kamachixa utt'ayañapawa ukanakaxa sata tamanakana wakiskiri yatichäwinakata yatxataña utji jilïrinakana ukanakaru taqi kunanaksa apnaqta irpirinakana ukanakaru chacha warminakana chiqaparu chikañchasiñapataki paypachana amtawi ukanakaru puriñapataki utjnuqayaña ukanakana.

Pusi. Machaqa tamanakana wakiskiri yatichäwinakata yatxataña utji jilïrinakana ukatxa tamanakana pachparaki sarnaqasipxixa ukanaka mayachawixa uchayaña ukata chacha warminakana chiqaparu chikañchasiñapataki paypachana amtawi ukaru phuqhañapawa.

Phisqa. Ukaxa Contraloría General de la República ukaxa wakiyatarakiniwa aka chacha warminakana chiqaparu chikañchasiñapataki paypachana amtawi ukaxa phuqañapataki aka apnaqiri tantachawinakaru ukhamaraki tamanakana jilirinaka ukanakaxa Estado apnaqañataki ukana utt'ayatawa.

# Paqallqüri

Tunka mayani uru achuqa phaxsita pä waranqa pä tunka suxtani marakamaxa, amtanaka mayampi uñakipt'aña constitucional uka tuqita ukanaka iyawsañatakixa, pusi paqallqüri Cámara de Diputados ukatxa Senado ukankirinakaxa aski wutu churañataki ukawa wakisini. Uka, amtanaka mayampi uñakipt'aña constitucional ukaxa Congreso Nacional ukana iyawsatawa ukaxa wali wakiskiriwa mayjt'ayatawa kunatixa kimsa pataka kimsaqallqu tunka pusini amtachinu maya t'aqapana Tayka Kamachina qhananchata ukatxa Jaljanaka Pachamamaru taypina Uñt'ayañataki ukhamaraki Amtanaka Juk'a

Pachatakikiwa ukanakaxa mä kamachiwa wutu markachirinakana chikancht'asiñapataki ukaru uchaña utt'ayata kimsa pataka kimsaqallqu tunka pusini amtachinu. Uka amtanaka wasitata luraña ukaxa pä kimsïri t'aqa pä Cámaras ukankirinakata iyawsatawa, janiwa wutu markachirinakana chikancht'asiñapataki ukaru uchaña.

# Kimsaqallqüri

Maya. Aka Tayka kamachina qhananchata kamachixa tunka mayani uru achuqa phaxsita pä waranqa pä tunka suxtani marakamawa phuqhasirakini, uka pachakamaxa kamachi phuqhawixa aka Tayka kamachina qhananchataparjamawa phuqhasirakini, ukatxa pä pataka paqallqu tunkani t'aqa maya ukhamaraki pä pataka paqallqu tunka mayani t'aqana qhananchata kamachinakarjamawa phuqhasirakini, ukhamaraki qalltawi markachirinakana wali uñt'ata ukhamaraki ukaxa pä pataka suxta tunka llätunkani amtachinu mä t'aqapana amuyt'ata, ukaxa aka Tayka Kamachina ukampiwa mayachata phuqhasini. Qhawqhansa wakisiwa wakisi uka jakhthapiwi lurañatakixa, amuyasiniwa Congreso de Diputados ukatxa Cámara de Regiones ukaru uñt'ayañatakixa Cámara de Diputados ukatxa Senado ukaru uñtatawa.

Paya. Uka lurawixa lurasiwa aka amtanaka jisk'a kamachinaka tuqita ukaxa uñakipiwa kunatixa wakisixa markanakana aruskipawipa ukaxa uñacht'ayatarakiwa aka pä pataka suxta tunka kimsaqallquni kamachina aka Tayka Kamachina ukatxa janiwa apayatakiti aka tunka mayani uru achuqa phaxsita pä waranqa pä tunka suxtani marana, ukaxa sarantaskakiniwa machaqa kamachinakarjama. Jilt'iri amtanka ukatxa kunatixa lurasiski Senado uksana, ukaxa amuyatarakiniwa Cámara de las Regiones ukaxa mayt'iwa uñakipañataki kunjamatixa pä pataka paqallqu tunka kimsani kamachina qhananchaski ukana.

#### Llätunkiri

Cámara Chacha Diputados Warmi Diputadas ukana yänakapaxa, chiqanakana. Ukatxa taqi ukanakampi wakiskiri phuqhañapa Cámara chacha Diputados Warmi Diputadas ukaruxa churatarakiniwa, jani jark'ata. Ukhamarakiwa lurasirakiniwa yänakanakanxa, chiqanakana ukatxa wakiskiri phuqhañapa Senado ukatxa, ukanxa Cámara de Regiones ukaruxa churatarakiniwa.

#### Tunkïri

Tamanakanxa suma lurasipxi ukanakaxa mä marana wakisiri mayjt'awinaka lurapxañapawa, ukhamata chijllawina Chile markankiri chacha-warminakaru anqäxa markana phuqhañapataki, aka Tayka Kamachina ukana Utt'ayata kamachinakaparjama.

# Tunka mayiri

Maya. Kunjamatixa jani arsutäki ukatxa mayjt'ayatäpxi kamachinakaxa palla palla ukanakatxa kamachinakapaxa utt'ayata ukhamaraki kuna pachakamasa chhijnuqawinaka irpirinakaru jani kamachita jani ukaxa mayjt'ayata, Comandantes en Jefes del Ejército, de la Armada ukhamaraki Fuerza Aérea ukanakaxa ajllitäpxaniwa Tata Jiliri Irpirina Suyuna ukana taypina utt'ayatäñapawa phisqa jach'a oficiales generales

ukanaka, jilirinakanxa uñjasaxa yaqha mayiwinaka utt'ayata jisk'a kamachina chhijnuqawinaka ukaxa chiqapawa ukanakana. Lurawinakapaxa pusi marawa utjani, janiwa machaqa pachataki utt'ayatäkaspati ukatxa aka Tayka kamachina utt'ayata kamachinakaparjamaxa Presidente de la República ukana apsutäspawa.

Paya. Kunapachatixa kamachinakaxa palla pallanaka ukanakana lurawinakaparu mayjt'ayañatakixa jani phuqhatäkani ukjaxa, kamachina qhananchata kamachinaka ukanakaxa estatales lurawi uñjañata quta tuqina ukanaka utt'ayaña awyuna tuyuñapa utt'ayañatakixa ch'amanchaskakiniwa.

# Tunka payiri

Maya. Kunapachatixa kamachinakaxa Chile palla pallanakanxa ukanakana lurawinakaparu mayjt'ayañatakixa jani phuqhatäkani ukhamaraki tuykama aka director general de Carabineros ukaxa janiwa utt'ayatäkaniti jani ukaxa mayjt'ayatäkanixa, jupaxa utt'ayatarakiniwa Presidente de la República uka phisqa jach'a oficiales generales ukanakatxa, mayniru uñjasa mayiwixa wakisiwa jisk'a kamachi chhijnuqawinakanxa ukaru utt'ayata. Pusi maranakawa lurawinakapanxa utjani, janiwa machaqa pachatakixa sutinchatäkaniti ukatxa aka Tayka kamachina utt'ayata kamachinakaparjamaxa Tata Irpirina Suyuna ukaxa apsutarakispawa.

Paya. Kunjamatixa kamachinakaxa palla palla ukana lurawinakaparu mayjt'ayañatakixa jani utt'ayatäkani ukjaxa, kamachina qhananchata kamachinaka ukanakaxa lurawinakanxa estatales uñjaña quta tuqina ukhamaraki ukana lata jamach'i sarnaqañapa utt'ayañatakixa ch'amanchaskakiniwa.

#### Tunka kimsiri

Maya. Jiliri irpirina irnaqawipaxa pä waranqa pä tunka payani marana achuqa phaxsina qalltawayi, ukaxa tunka mayani uru achuqa phaxsita pä waranqa pä tunka suxtani maranw tukuyasini, uka uruxa jutiri p'iqinchirjama irnaqañaxa qalltasini. Uka chhijllawixa lapaka phaxsina pä waranqa pä tunka phisqani marana ukaxa luratäniwa. Uka ajlliwixa kunjamatixa aka Tayka Kamachi pä pataka kimsaqallqu tunka mayani amtachinu kamachina qhananchaski.

Paya. Legislatura ordinaria galltasiwa tunka mayani uru achuqa phaxsita pä waranga pä tunka payani marana, ukatxa tukuyasiniwa tunka mayani uru achuga phaxsitxa pä waranga pä tunka suxtani marana, jichhaxa Senado ukankirinakanxa tunka mayani uru achuqa phaxsitxa pä waranqa pä tunka suxtani marana tukuyapxani ukhamaraki Congreso chacha Diputados ukhamaraki warmi **Diputadas** chhijllawinakatakixa ch'axwapxaspawa uka Cámara Regiones ukaxa lurasiniwa aka lapaka phaxsina pä waranga pä tunka phisqani marana, kawkhantixa diputados ukhamaraki diputados ukhamaraki arsuri sayt'irinakapa utt'aya markanakana ukanakaxa phuqhapxani lurawinakapa tunka mayani uru achuqa phaxsitxa pä waranga pä tunka suxtani marana, ukaxa chhijllatarakiniwa aka chhijllawinakanxa aka pä waranga pä tunka phisgani marana mä representante ukhama irnagañataki arsuri sayt'irinakapa utt'aya aka markana en la Cámara de las Regiones, sapxiwa legislatura ukaxa uñjatarakiniwa nayriri mara apnaqañapataki. Arsuri sayt'irinakapa utt'aya markama ukanakaxa Cámara de las Regiones uksankirinakaxa chhijllatapxiwa, aka mä pachataki, kimsa marataki irnaqawï katuqañataki.

Kimsa. Uka gobernadores regionales ukanakaxa qalltapxiwa irnaqawipaxa pä waranqa pä tunka mayani marana ukhamaraki consejeros regionales ukanakaxa qalltapxiwa irnaqawipaxa pä waranqa pä tunka payani marana, jupanakaxa tukuyapxaniwa irnaqawipaxa aka suxta uru jallu qallta phaxsita pä waranqa pä tunka phisqani marana, aka chhijllawixa gobernadores regionales ukhamaraki tantachawi markata ukanakaxa lurasiniwa aka taypi sata phaxsina pä waranqa pä tunka pusini marana ukhamaraki qalltasiniwa suxta uru chinuqa phaxsita pä waranqa pä tunka phisqani marana.

Pusi. Alcaldes ukhamaraki concejales ukanakana irnaqawipaxa pä waranqa pä tunka mayani marana qalltatawa, ukaxa suxta uru jallu qallta phaxsina pä waranqa pä tunka pusini marana tukuyasini, uka uruxa chhijllata alcaldes ukhamaraki concejales ukanakana kamachipaxa taypi sata phaxsina pä waranqa pä tunka pusini marana qalltasini.

#### Tunka pusiri

Kunapachatixa kamachi apsurixa jani amtchixa kuna jank'akisa uka amtawinakaxa jaqinakana chiqapa ukaxa pataka phisqa tunka paqallquni amtachinu kamachina aka Tayka kamachina qhananchata, ukaxa phuqhasiniwa uka jasa jank'aki luraña uñacht'ayata aka pä tunka paqallquni amtachinu kamachina jakhu tunka kimsaqallqu waranqa llätunka pataka tunka kimsaqallquni. Ukhamaraki, Servicio Electoral ukaxa, mä kimsa phaxsikama, kamachiñapawa kuna kamachinaka ukhamaraki kamachinaka wakisirinaka ukanakampi chikachasiña markachirinakana uka phuqañataki ukhamaraki amtawi chhaqtayañataki kamachi pataka phisqa tunka kimsaqallquni amtachinu kamachina.

#### Tunka phisqiri

Legislador ukatxa Tamanaka Apnaqañaxa Estado ukanakaxa jisk'a kamachinaka manqharu utji ukanakaxa Estado regional ukatxa tamanakananxa uraqina ukanakana tamachawi, irnaqayañataki ukatxa mayachayaña ukanakampi, puriyasipxi yatiñanaka ukatxa jisk'a taqpachani ukanakaxa jisk'a kamachinakanxa ayllunaka ukanakatakixa janiwa jisk'a pachana suxta phaxsi janïra jilïrinakaparu chhijllañatakixa. Consejo social regional ukatxa asamblea social aylluna ukanakaxa utt'ayatarakiniwa ukatxa apnaqatarakiniwa kunapachatixa jupanakana kamachinakapaxa tamachawi, irnaqañataki ukhamaraki puriyasipxi yatiñanaka ukanakaxa utt'ayatäni ukjaxa.

#### Tunka suxtiri

Maya. Markana pachparaki sarnaqasipxixa ukatxa aylluna pachparaki sarnaqasipxixa ukaxa sarantañapawa ukhamaraki chiqapaxa sarantañapataki ukaxa gobierno regional ukatxa municipio ukatxa, sarañapawa irnaqirinaka ukanakaru lurañataki khitinakatixa jani askichäwi sarantañataki ukampi, jisk'a kamachinakana, chiqanakapa ukatxa

phuqhawinaka. Ukhamaraki, yänakana ukatxa chiqanakapa ukatxa phuqhawinaka ukanakaxa gobierno regional ukana ukatxa municipalidad ukana kipka yaqha título ukana utji ukanakaxa markana pachparaki sarnaqasipxixa ukana aylluna pachparaki sarnaqasipxixa ukana, kunjamatixa wakiski ukhama, régimen jurídico pachpa manqhanxa.

Paya. Markanakana pachparaki sarnaqasipxixa ukanakanxa, chacha gobernadores regionales warmi gobernadoras regionales ukhata, sutinchayasipxixa, ukanxa sarantaskakiwa irnaqaraki ukanakawa gobernadores markata chiqaparu uñjaña ukanakana, ukaxa ch'amanïpxiwa ukanakampi chika, kunatixa jichha kamachinakaxa jupanakaruxa churaraki, taqi ukanakaxa janirakiwa jani walt'ayasa qhipa mayjt'awinaka legislativas ukanakampixa. Chacha Alcalde ukhamaraki Warmi Alcalde ukhamaraki consejos municipales ayllunakana pachparaki sarnaqasipxixa ukanakaxa askichäwi sarantañataki ukanakawa kunatixa kikpt'iri ukhama, jupanakana sutinchayasipxixa ukata, alcaldes ukhamaraki consejos ukanakaxa irnaqawinakata ukatxa kikpt'iri ukanakatxa kamachixa jupanakaruxa katuyaraki, taqi ukanakaxa janirakiwa jani walt'ayasa qhipa mayjt'awinaka legislativas ukanakampixa.

Kimsa. Nayraqata arsutanaka utjkchisa, jichha pacha p'iqinchirinakaru markanakata ukaxa ayllunakata ukanakanxa amtawinakaxa jutiri pachanakanxa nayra yänakana markanakata pachparaki sarnaqasipxixa ukatxa ayllunakata ukanakaruxa sinti jani walt'ayaspawa.

#### Tunka pagallgüri

Aka Tayka Tayka kamachi phuqhasxatapatxa pä mara phuqhasaxa, Tata Jiliri Irpiri República ukanxa, taqiniru uñt'ayañama chikachasiña ukhamaraki markachirinakana ukanakaru jiskt'añataki uka tukuyatatxa, Poder Legislativo ukaruxa apayaniñapawa uka amtanaka kamachina ukaxa kamachi lurañataki sarantayawi, uraqina ukaru chimpuntañataki, jisk'a kamachi irnaqañataki, ch'amanaka, uraqinakana taypina jani walt'awinaka askichaña. Ukatxa yaqha tuqinakata pachparaki sarnaqasipxixa markanakata ukanakampi. Mä kutixa amta ukanxa mantanixa, Poder Legislativo ukatxa kimsa maranakawa lurañataki ukhamaraki apayañatakixa.

#### Tunka kimsaqallgüri

Mä marana Tayka Kamachina ukanxa phuqhasiñapatakixa, Estado ukaxa qalltañapawa mä lurasixa aka jiskt'awi ukhamaraki chikachasiña markachirinakanxa Rapanui jaqinakampi, ukhamata amtañataki sarantayawi, mayachaña ukhamaraki luraña pacha tukuyaña uraqina ukana tantachawipa Rapa Nui, ukampi utt'ayatarakiniwa uka amtawixa jisk'a kamachina ukaxa pachparaki sarnaqasipxixa aka uraqina ukana phuqhañapatakixa kamachiñapawa. Ukhamaraki jisk'a kamachina ukatxa taqiniwa lurapxtaxa Estado ukampi ukhamaraki mayni tamanakanxa uraqina ukanakampi kunaymana lurañanakanxa kamachina uñstayasina phuqhayaña ukanakanxa Rapa Nui ukaruxa kamachiñapawa. Jisk'a kamachi ukatxa qillqantayawi lurawipaxa kunatixa aka Tayka kamachina qhananchaski ukanakampi chikachasiñawa.

## Tunka Ilätunkiri

Tayka Kamachina ukatxa phuqhasiñapatakixa pä mara jakhthapitawa, Jisk'a Kamachi Apnaqayaña ukhamaraki Gobierno uraqina unstayasina phuqhayaña Juan Fernández ukana utt'ayanatakixa tamanakanxa chiqapaxa ukanakaxa apsutanawa.

#### Pä tunkiri

Maya. Aka Tayka kamachi phuqhasxatapatxa mä mara tukuyatatxa, pä jiskt'awinaka iyawsañaxa ukhamaraki mayninakanxa pachpaki ukanakawa jawst'atarakini, mayaxa ayllunakanxa Chiloé uksana, maynixa ayllunakanxa ukanakana aylluta San Felipe, Los Andes uksana ukhamaraki Petorca, ukhamata markachirinakaru iyawsañataki aka markanakata pachparaki sarnaqsipxixa Chiloé ukhamaraki markanakata pachparaki sarnaqsipxixa Aconcagua ukanaka utt'ayañataki.

Paya. Uñt'a laphi chhijllawi tuqita ukaxa aka jiskt'awimpiwa uñt'ayasini: "¿Markata pachparaki sarnaqasipxixa Chiloé ukana utt'ayasiñapatakixa iyawa satati?" ukhamaraki "¿Markata pachparaki sarnaqasipxixa Aconcagua ukana utt'ayasiñapatakixa iyawa sapxtati?". Sapa mayniwa pä amtampi: "Nayaxa iyawa sasmawa" ukatxa "janiwa iyawa saña munkti".

Kimsa. Uka jiskt'awinakaxa tamanakanxa chhijllawi tuqita ukana wakicht'atarakiniwa ukatxa jupanakana uñakipaña luratäniwa tribunal electoral ukana phuqhatarakiniwa.

Pusi. Uka jiskt'awixa sapa mayni aka jiskt'awinakanxa iyawa satawa jilpacha wutunakampi chiqaparu churata, ukaxa Poder Legislativo ukaxa apsuñapawa, pä marana, mä kamachi phuqañataki markanakana pachparaki sarnaqasipxixa Aconcagua ukhamaraki Chiloé, nayraqata amuyt'añataki amtanakanxa ukanakaxa pataka kimsaqallqu tunka paqallquni amtachinu kimsa t'aqapana utt'ayatawa, uraqina tamanakanxa ukanaka luraña tuqita.

## Pä tunka mayiri

Kimsa phaxsi aka Tayka kamachi phuqhasiñapatakixa, Tata Jiliri Irpiri República ukaxa taqi gobernadores markanakana ukanakaruxa iwxt'añataki Gobernadores ukana nayrïri tantachawiparuwa jawst'ani, ukhamata aka Tayka kamachixa churata ch'amanaka wakicht'añataki ukhamaraki juk'ata juk'ata ch'amanchañataki.

#### Pä tunka payiri

Maya. Ukaxa utt'ayatawa chiqanakapa ukanakaxa qullqi irthapiñaxa jani walt'ayata ukanaka utt'ayañatakixa tamanakanxa uraqinakana ukanakana askipataki utt'ayañatakixa, jani mayjt'ayata ukatxa chhaqtayatäkani ukjakamawa phuqhasirakini kunjamatixa janiwa mayjt'ayatäkiti jani ukaxa chhaqtayatäkiti.

Paya. Nayraqata jani yäqasa, aka Tayka Kamachina ukana phuqhasiñapatakixa pä marana, Congreso Nacional ukaxa qullqi irthapiñaxa ukanaka utt'ayañatakixa amtanaka chiqanakapa phuqhañapawa.

## Pä tunka kimsiri

Maya. Aka Tayka kamachi phuqhasiñapatakixa jani pä marata jiläkipana, Poder Legislativo ukaxa jisk'a kamachinakanxa sata kunaymana pachaparaki sarnaqasipxixa qullqi apnaqiri ukatxa janiwa chika taypinkañapakiti fiscal sata markanakana uraqinakana sata utt'ayata ukanakaxa juk'ata juk'ata apsuñapawa.

Paya. Qullqichawi pachparaki sarnaqasipxixa ukaxa juk'ata juk'ata phuqasiniwa mä kutixa machaqa p'iqinchirinakanxa markata ukhamaraki ayllunakata ukanakanxa apnaqapxani, ukatxa jani walt'ayasa aka janiwa taqpachaxa chika taypinkiti uka lurañataki uka lurañataki qullqi jakhthapiwi ukhamaraki ch'amanaka churaña ukaxa lurasirakiniwa kamachinakaparjama aka jichha gobiernos markanakana ukhamaraki municipalidades ukanakaru.

Kimsa. Aka Tayka kamachi phuqhasxatapatxa suxta phaxsi tukuyaruxa, Tata Jiiri Irpiri República aka Tayka Kamachina pä pataka pusi tunka kimsaqallquni amtachinu paya t'aqapana qhananchata kamachi uñacht'ayañapawa. Uka tamaxa uñacht'ayañapawa qullqi fiscales churañataki ukhamaraki jalanuquña ukanakaxa Estado ukatxa tamakanana uraqinakanxa ukanakampi aruskipañataki jisk'a kamachi chanicha pä waranqa pä tunka phisqani marana.

## Pä tunka pusiri

Maya. Servicio ukana irnaqirinaka ukatxa tamanakanxa Estado ukanakaxa chhijllaña, tamachawi, lurawinakapa ukatxa ch'amañchi utji ukanakanxa aka Tayka Kamachina ukana mayjt'ayata, ukaxa khitinakatixa mayjt'ayata ukaxa mayjt'ayata ukanakanxa irnaqawipa phuqhaskakiniwa, jani walt'ayasiñansa sarantañapataki ukana, machaqa taypina irnaqawi ukatxa tamanakanxa públicos kamachina utt'ayata, kunjamatixa wakiski. Uka irnaqawinakana irnaqirinakaxa ukatxa tamananakana pachparaki chiqanakapa ukatxa phuqhañanakapaxa jisk'a kamachinanaka uñt'ata aka Tayka Kamachina ukana phuqhasiñapatakixa phuqhapxañapawa.

Paya. Nayraqata t'aqapana qhananchata kamachinakaxa janiwa kuna pachasa wutu taginina ukana chhijllata p'igichirinakanxa ukanakatakixa phughatäkaniti.

# Pä tunka phisqlri

Mayachatnaka irnaqirinaka särtata liyi jakhu waranqa llätunka.pä pataka llätunka tunka suxatani irnaqirinaka uñjiri lurappana irnaqaña Istaruruxa uka Qutu Irnaqañana luratanakata Istaruna uthirinaka sutichatana, mayachasiña, luraña lurañapa mayjakitapana machaqanaka, uthayanipxanixa särtañapa, jani wakisini särtawipana, machaqa irnaqañanakana taqi uthiri puwlikunaka uchatana aka Tayka Kamachi, ukhama sajipana.

## Pä tunka suxtiri

Uka pusi maranaka särata mantañaparuxa aka Tayka Kamachi, Ripuwlika Jiliri Irpiri lurañapaxa mä amta liyi taqi uraqi sumachaña amta luratampixa qilqata pataka Ilätunka tunka paqalquni. Purira lijislatiwu amta lurañapaxa uka pä maranaka ukana arsuñajipanxa.

## Pä tunka paqallqüri

Maya. Ripuwlika Jiliri Irpiri lurañapxa amta liyi uthipanxa wakisita lurataxa, wakiyata särtayaña aka sistimanakata: Sistima Uñjirita Susiyala ukhamaraki Sistima uñjañata, ukaxa tunka payani phaxsinaka; Sistima Usu Nasiwnala, tunka kimsaqalquni phaxsinakana; Sistima Yatiqaña Nasiwnala, Sistima Yatiqaña Puwlika ukhamaraki Sistima Mantayata Uraqi Puwlikunakata, pä tunka pusini phaxsinakana. Phuqhayata nayra sätanakana jakhutanixa ukana mantipana aka Tayka Kamachina.

Paya. Purira lijislatiwu tukuyañapaxa särtayaña aka amtanakata mä pacha pä tunka pusini phaxsinaka jani juk'ampixa jakhuta uka pacha arsutapanxa.

## Pä tunka kimsaqallqüri

Maya. Uka phuqata mä mara mantatapata aka Tayka Kamachi, Ripuwlika Jiliri Irpiri luranixa mä Kumisiwna Uraqi Intijina, amuyanixa taqi jani walinaka, luranixa amta, pulitikanaka, amtanaka ukhamaraki luranixa wakisita amtatanaka Istarumpi ukhamaraki markanaka intijina nasiwnanaka sumachañatakixa, sutichaña, jaljañata, sumachaña churxaña intijina uraqinaka. Särtayatanakapa särayatanixa sapürpacha taqi särtayirinakaru ukana mantañapatakixa, jank'achayasa ukaxa chikamara säñapaxa särtatanakapata kunjamaskisa ukana.

Paya. Qutuchasiñana ukankapxanixa p'iginchirinaka tagi markanakata ukhamaraki Intijina jach'a markanakata, sätanakapaxa jupanakana tagi markanakapata uthirinakapata, mä lurawita tagi intijina särtayatapana amtataxa qilqata paqalgu Kunwiniyu pataka suxta tunka Ilätunkani Särtayata Intirnasiwnala Irnagata. Uka sätanxa ukankapxanixa, Istaru p'iqinchirinakana amtata khitinakasa ukhamaxa, jaginaka mantaxa. sutichatapxanixa ripuwlika Jiliri Irmpiri. Istaru arxatanixa qulqi särtayata, luratana, uñt'añataki wakisitata, tiknika atministratiwa, yanapita, ukhamaxa, särtayaspaxa taqi intirnasiwnala uthirinaka irnaqañapataki suma uñjirinakjama uka särtayatana. Uka uñjirinaka phuqhapxani pusi maranaka. marampisa uthawapxarakispawa.

## Pä tunka llätunkiri

Särtata tunka kimsaqalquni, Ripuwlika Jiliri Irpiri lurañapxa mä amta liyi yaqhakipiri liyita kakhu° pä waranqa mayani.pusi pataka kimsa tunka, uka Arxata Prutiksiwna Mantayiri taqi wakisita wawanakata maxt'achunaka mantayañataki aka amtata aka särtayata wakisitana, jani jaytaña ukhama arxataña jani walita wawanakatakixa yaqaha amtatanaka wali amuyata amtatanakaru aka Tayka Kamachita.

#### Kimsa tunkiri

Maya. Särtata tunka kimsaqalquni phaxsinaka uka mantatanxa aka Tayka Kamachi, Ripuwlika Jiliri Irpiri lurañapxa amta liyi sartaypana lijislasiwna irnaqawita, satanxa uka qilqata pusi tunka paqalquni taqi Ririchu Phuntamintala Arxatanakata.

Paya. Särtata pä tunka pusini phaxsinaka mantatapatxa aka Tayka Kamachi, Ripuwlika Jiliri Irmpiri lurañapxa amta liyi sartaypana lijislasiwna irnaqawita, satanxa uka qilqata pusi

tunka suxtani ukhamaraki pusi tunka kimsaqalquni taqi Ririchu Phuntamintala Arxatanakata.

## Kimsa tunka mayiri

Maya. Liyi luririxa Sistima Nasiwnala Yatiqañata aski wali lurañapxa taqi qulqi satayaña taqi institusiwnanaka uthixa Sistima Yatiqaña puwlika ukhamaraki qulqiniñapa taqi khaya institusiwnanaka wali suma sartatapana liyi saji ukhamaxa Sistima Nasiwnala Yatiqañatapanxa, satapanxa uka qilqata kimsa tunka suxtani Ririchu Wakisitanakaxa Sumañanakaparakixa. Ukhamaraki, sartayañapa uñjañapaxa sartata inakañaptai jach'a yatiqañaru saratxa, satapanxa uka qilqata kimsa tunka paqalquni qilqa Ririchu Wakisitanakaxa Sumañanakaparakixa.

Maya. Liyixa lurixa Sistima Nasiwnala yatiqaña suma säñapaxa taqi ayllu yatiqirinaka sartapxañapaxa yatiqañanakanxa sistima yatiqata, sätapanxa qilqata pusi tunka payani ukhamaraki pusi tunka kimsani qilqa Ririchu Wakisitanakaxa Sumañanakaparakixa.

## Kimsa tunka payiri

Maya. Mä jakhu pä tunka pusini phaxsinaka manatapana aka Tayka Kamachi, Ripuwlika Jiliri Irmpirixa mantayäñapxa mä amta qilta liyaxa taini suma utaniñapataki marka, askichpana utata särtayatata ukhamaraki amuypana taqi ukana amtana sätanakana qilqata phisqa tunka mayani ukhamaraki phisqa tunka payani. Lijislarura mä jakhu uthanixa pä maranaka uka amta liyi manatatapana sartayäñatakixa uka suma amta säñatakixa.

Paya. Qilqirixa, taqi Ministiriyu Utata Uñjata, taqi yaqha ministirunakampixa ukhamaraki taqi yaqhaqatanaka uka wakisitapanxa, ukanxa, mä jakhu tunka kimsaqalquni phaxsinaka, sumachaña qalltañaxa sartayañapa mä aski lurata jank'ataki sartayaña katuqaña utanaka jani wali lurataxa chacha warminakaruxa ukhamaraki yaqha jani walinaka uthipanaxa uchapxañapatakixa jani ukhamanakajipana.

Kimsa. Lijislarura jani luripana Sistima Taqi Uraqi Puwlikunakata ukana sätaxa qilqata phisqa tunka mayani, taqi uthiri puwliku alxapxanixa katuqapxanixa taqi puwliku uraqinaka phiskalanaka säñapawakisitapana mä uka amta luratata säñapaxa Ministiriyu Utata Uñjata wakisita luratataxa sätanakampi uka pusi tunka phisqani urunaka janira sätajipana lurañatakixa uka liyi sapxirinakata jakhu° pä waranqa mayani. Pusi pataka phisqa tunka uka luratataxa mä amta qilqa utanakata jach'a markataki suma särtayaña pisipa utanaka.

#### Kimsa tunka kimsiri

Ukaxa kimsa maranaka jakhuta mantatapata uka Tayka Kamachi Ripuwlika Jiliri Irpiri lurañapxa Pulitika Sumachañapataki uraqinakata ukhamaraki Pachpa Quqata. Aka pulitika luranixa mä taqi sartañaptakixa taqi wakisitanakanxa rijiwnalaru pachpata ukhamaraki uthaninixa sumachañanaka sätanaka ukatakixa yaqha amtanakasa wakisitaxa amtatampi säta uka qilqata pataka kimsa tunka suxtani aka Tayka Kamachina.

## Kimsa tunka pusïri

- Maya. Ukaxa tunka payani phaxsinakana, Ripuwlika Jiliri Irpiri apayañapxa mä amta qila liyi lurañatakixa Ajinsiya Nasiwnala Umata. Ukhamaraki, sumachañapxa luratata, kunjamasa särtayañapa kunsijunaka pachpa umata särtayata suma chiqa qilqatanaka taqini ukanaxa sartapxañapa uma uthirinakanxa ukanakanxa.
- Paya. Janiraki manthipana uka liyixa, särtyatanak Ajinsiya Nasiwnala Umata särtayatanakaniwa, kumjamsa sajapi ukhamanixa, Ririksiwna Jinirala Umanakata Ministiriyu Taqi Puwlikanaka, särtaynixa taqi ukana uthirinakapixa wakisitanaka ukhamaraki yanapiñapampi rijiwnala yuwirnunakata.

Kimsa. Janiraki sätapanka aka liyixa pä maranakanxa, purira Lijislatiwu sartayaspaxa amta qilqata liyi uka amuyañanakana jank'a amtatana wakisi särtayatapana uka janira tukuyjipana.

## Kimsa tunka phisqïri

- Maya. Mantatampixa aka Tayka Kamachi taqi suma uthirinakasa katuqañatapaxa umanakata churataxa nayrataxa amuyatanixa, taqi wakisitanakatakixa, jaytañatakixa uma apsuñapataki sätapanxa aka Tayka Kamchina. Janira satajipana särtañapa chiqa nayra wakisita sartatapana, särtayatanixa uka qilqata Qutu amta Umanakata tayka kamachina ukhamaraki mayjaru aparata uka wakisita amta churañana uka Tayka Kamachimpixa, jani mayja uñjañana wakisita taqichaqaru särtañapaxa ukanakanxa. Jani kunansa särtañapakiti jikisitapana tayka kamachiru uka inaki churatanakapana.
- Paya. Churataxa apsuñanakapatakixa, sumachata, uñt'tanaka luratanaka ukana p'iqinchirta suxta qasawi phaxsi pä waranqa pä tunka payani katutanixa ukana uchataruxa amuyu särtayatanaka liyi jakhu pä waranqa mayani pusi pataka kimsa tunka phisqani, sartayixa Qutu Umanakata. Janiraki sartayatajaniti uka amta sätaxa mayani qilqanakana ukhamaraki pusiri qilqata palliri sartayata uka wakisita taqi särtayatana luratataxa wakichatanaka p'iqinchirita, uñt'atanaka, katuqatanaka churatanaka jaqinakaru, qutunaka, intijina ayllunaka, sartayapampi qilqata paya, llatunka ukhamaraki kimsa tunka suxtani liyita jakhu waranqa llatunkani.Pä patakaphisqa tunka kimsani, qilqatapxanixa jaytatanixa pachpana apnaqañapataki suma walisita amta qilqatata ukanxa. Janira sajipanxa wakisita qilqataxa, pacha jimsa maranaka mantatapata uka Tayka Kamachixa, sartayatanixa yaqha qilqatanaka:
  - a) Mä nayra säpanxa Ririksiwna Jinirala Umanakata, yanapiri juririkupa, wakisispaxa yaqhakipaña sutinaka jaytata atministratiwanakta umapa apsuña amta juririkunaka ukankipanxa mä yaqha jaqi sutinita sartaypanxa, sapanpuni sataskipanxa wali taqinitaki umaruxa ukhamaraki sumachaña suma wakisita umanakata sartayapampi walipana uka qilqatanaka phisqa tunaka paqalquni ukhamaraki pataka pusi tunka payani aka Tayka Kamachita. Säta uka atministratiwuta suma sätañapaxa ukaxa qilqatañapxa Katastru Puwliku Umanakata kunarusa amuyasixa qilqata pataka mä tunka payani Qutu umanakata.
  - b) Wakisita luratanakata amuyata qilqata pakata kunka kimsani Qutu umanakata janira pacha purjipa sartayañatakijipana aka Tayka Kamachi wakisitaskapxanixa

- sätanakana särtayixa qilqayatapa, särtayañkama aka amta liyina sumachata chiqana nayra amta wakisitana.
- c) Sätanaka uma apsuta churatanakata, sartayatanaka, sumachatanaka yatitanaka janira mantatajipana aka Tayka Kamachina sartatapxanixa wakisita amta taqinitaki luraña uñachayañapa jiwatapata, sumachatapata uka amta liyina sätaxa nayra amta sartayatana.

Kimsa. Ukampi taqi sartaskakiñpatakixa säta taqi wakisita umaruxa ukhamaraki suma sätayatanaka qilqata phisqa tunka paqalquni, janiraki sajipana liyi sätanxa nayra amta sätanxa, ch'amachasitapxanixa amta juririkunaka uthayanippanxa umampi uthañapataki jach'a taqi markanaka, pachana uchatanaka, kupiratiwanaka qutuchasirinaka suma q'uma uma markana, lurataxa wali umañataki jaqinakataki sumachañaru, qilqata sutinakampi sätaxa umanakata taqi qutuchasirinakampi umaninakata, janiraki uñjañaxa säñapxa Ririksiwna Jinirala umanakata. Amta wakisitanaka suma umaru ukhamaraki sumachaña liyina luratanixa sätaxa nayra amta luratana. Mä pachanaka tukuyatapana sätapanxa qilqa palliri sartata liyi jakhu pä waranqa mayani.pusi pataka phisqani, umata qilqatanaka uthayirina pachpanakaxa sartayataxanixa Ajinsa Nasiwnala Umata Ririksiwna Jinirala Umanakaru jani sartayatajipanaxa.

#### Kimsa tunka suxtiri

Maya. Ririksiwna Jinirala Umanakata Ajinsiya Nasiwnala Umata, ukhamapana, uthixa, saraskixa jank'akixa, luranixa sartañapa taqichaqa pachana uthirinaka yanapimpi yuwinu rijiwnalanakata, wakisiñapataki suma jank'aki sätaxa Tayka Kamachinaxa.

Paya. Aka särtataxa wakisixa luraña suma amuyata qilqatanaka ukhamaraki uñjata taqi rijiwnalaru, luratanixa qututa särtayata khaya q'awa wañsuskirinaka jaytatanakampi apsuñapatakixa umanaka. Uka lakinuquña jani luratjaniti jisk'a satirinakaruxa; ayllunaka, qutunaka, jintijina jaqinaka, sartayiri ayllunakana q'uma uma qhirwana yaqha jisk'anakru jaytatanakapana.

#### Kimsa tunka paqallqüri

Mä mara mantatasana Tayka Kamachixa, Ripuwlika jiliri Irpirixa jawsanixa tayka kamachiru mä qutu sartayiri pacha uñjiriruxa. Amtatanixa Ministiriyu Taqipachata ukhamaraki suma amta lurañanakapaxa lijislasiwnata, wakisita yatichaña pulitika puwlikanaka särtayata uthañapataki amtanaka kunstitusiwnala qutu qilqata pacha uthirinakata, ukana särtayiri wali yatirinakata, qutuchasirinaka taqichaqata, intijina markanakata sartayiri uthirinaka ukhamaraki puwliku qutusiri uthirinakata.

#### Kimsa tunka kimsagallgüri

Kurpurasiwna Nasiwnala Kuwri Chitita särtayaskakinixa taqi wakista Istaruta katutata miniriya Kuwrita pachpankañapatakixa lurata amta qilqata tunka paqalquni Tayka Kamachi Pulitikata waranqa Ilatunka pataka pä tunka phisqani, sätaraki amta qilqata kimsa Tayka Kamachita waranqa Ilatunka pataka kimsaqalqu tunka, sartayaskatakinixa uka amta lurata kunstitusiwnala nayra sätawkana wakisita särtayañapana.

#### Kimsa tunka Ilatunkiri

Ch'amani lurayañaxa ukana mantañajipanaxa aka Tayka Kamchi wakisitapanxa triwunalana ukana wakisita sartayaskapxaniwa tukuyañkamaxa.

#### Pusi tunkiri

Maya. Luraña tukuñapaxa paqalqu tunka maranakanita janiraki warmi chacha juysanakatakijanitixa uka pacha mantatapana uka Tayka Kamchita sätapxpana mayririxa Purira Jurisiyala sätxa Qutu Uthata Triwunala, jupanakxa tukuyapxanixa paqalqu tunka phisqani maranaka phuqhasana. Ukana irnaqirinakana warmi chacha juysanaka Kurti Suprimana, särta qilqata kimsa pataka pä tunka kimsaqalquni qilqa kimsa sataskanixa mantipanaxa aka Tayka Kamachi.

Paya. Lurañaxa uchañata warmi chacha arxatirinaka säta qilqata pä pataka tunka llatunkani Qutu Uthata triwunalanakata, ukhamaraki mantayatapata uka kurti apilasiwnanakaruxa ukhamaraki Kurti Suprima Sätanaxa qilqata pä pataka tunka phisqani pä pataka tunka paqalquni uka amtapachaxa, särtayataskakinixa machaq uthiriwkama, ukaxa sätañapxa phisqa maranakana mantatajipanxa aka Tayka Kamachixa.

## Pusi tunka mayiri

Amta sätaxa qilqa paya qilqata kimsa pataka paqalqu tunka pusini mantanixa sätaapanxa liyi uka särtanpanxa kunamsa mantapxanixa uka Riphinsuriya Pinala Puwlika, ukaxa jaytatañapaxa phisqa maranakawkatakixa mantañajipana aka Tayka Kamachi. Tukuyata uka pacha, janiraki lurañaspati machaqa amtanaka, jani mayjakipañataki uka amta luratanaka liyina. Liyixa säspaxa pacha qalltañapataki wakisita puwlika sartata, tukuyañatapasa amta särtataxa taqi walja rijiwnanakana jach'a markanakasataxa.

## Pusi tunka payiri

Janira liyi satajipana samachpana lurañataki jaytaña yaqharu uka wakisitanakata qilqata pataka tunka llatunkani ukhamaraki pataka pä tunka, uthaskapxanixa amtatanakaxa Kuti Suprimata luratata mayja amtanaka kunstitusiwnalawkanaxa. Triwunaka amtirixa uñt'añataki uka amtanakataxa ukaxa kurti apilasiwnatakixa ukhamaraki sätanakapaxa mayitanixa uka Kurti suprimaruxa.

## Pusi tunka kimsïri

Maya. Uka suxta phaxsinakawkanxa, Ripuwlika Jiliri Irpiri mantayañapxa amta liyi sätatxa luratana pusi tunka payanina ukankañapxa jank'a särtañapataki apayaña arsupxañapatakixa.

Paya. Uka suxta maranaka ch'amana mantatanxa wakisita Tayka Kamachi jani liyita sätajaniti ukanxa, wakisitapachati untanaka uka amta lurata qharu jaytata triwunalanaka säpanxa aka Tayka Kamachi, amta amuyatanaka sätanaka uka särtayata pusi tunka payani. Amta särtayatanaka unjasipxixa uka kusti apilasiwnana Kurti Sumprima phuqhachata tukuyatapana uka pacha sartaskapxakiniwa amta wakisita luratanaka uka pusi tunka payanina sätaskixa.

## Pusi tunka pusïri

Maya. Uka kimsa maranaka pachana mantatanxa aka Tyka Kamachi, Ripuwlika jiliri Irpiri lurañapxa amtanaka liyi wakisitanaka lurañataki triwunaka atministratiwunaka sätanaka qilqata kimsa pataka kimsa tunka payani, mayaki särtayata triwunala triwutariyu aruwanirunaka, Triwunala Qulqinakata, Triwunala Katuqata Puwlika ukhamaraki Triwunala Pachpa intustriyala machaqa triwunala atministratiwunakata mantañapataki Sistima Nasiwnala Justisiyaru. Amta liyixa jani särtayataspa uka pusi pacha maranakana mantatapatatxa aka Tayka Kamachina triwunala uñachayatanaka chiqpacha mantapxanixa Sistima Nasiwnala Justisiyaruxa.

Paya. Aka liyixa sänixa lurata atministratiwu lurpana amta juririksiwnala säpana mä sartayata taqi lurañata ukhamaraki suma wali wakisitanakata ukanxa. Jani aka liyi sätajipana, triwunala mayakinakana uka qilqatana saraskaniwa uñt'asa taqi ukana uthirinaka uthatapana amtapanxa sartawinakapampixa luratanakana.

Kimsa. Liyixa sumata lurañapawa machaqa triwunalanaka pachanakata uñjata Tayka Kamchina, uka jani luratapana, triwunala pachanakata uthayanipxanixa uraqita wakisita ukhamaraki uñt'askapxanixa wakisita sartayatanaka uthirinakata.

## Pusi tunka phisqiri

Maya. Triwunala kunstitusiwnala janiraki uñt'aspati machaga uthirinaka. Tagi walisitanaka janiwakisitapata uthayataxapixa Triwunala Kunstitusiwnalana uñt'atapxañanakapaxa, lurata ukata mayja jaytataxa uka suxta phaxsinaka mantatajipanxa aka Tayka Kamchi. Irnagaña aka irnagawinakana, triwunala kunstitusiwnala särtaynixa luratanakataxa nayra Tayka Kamachi liyina jakhu waranga pagalguni.llatunka pataka llatunka tunka paqalquni amta kunstitusiwnala Triwunala Kunstitusiwnalata, uka amta lurataxa, sätayata qilqata saratayatawa amta qilqata liyi ch'amampi jakhu phisqa, pä waranga pataka tunka Ministiriyu Qilqariyi Jinirala jiliri Irpitita. Tukuyatapana uka pacha satana tukuyatapana sartayaña uka manta qilqanakata, Triwunala Kunstitusiwnala särtayatanakapata tukuyani chhaghataxaniha wakisitana. Ukanpachana, churxapanixa Kurti Kunstitusiwnalaru, janiraki sumachata särtayatana, uthirinaka, wakisitanaka ukhamaraki luratanaka Triwunala Kunstitusiwnala.

Paya. Janiraki särtayañataxa uka pacha mantatanxa aka Tayka Kamachi wakisita mantataxixa Triwunala Kunstitusiwnalana apsutaspaxa khitinakasa särayapxi janira uñjatajasana amtata uthatanixa jani uchatanakjamaxa. Jani särtayatanakata inkustitusiwnalata qilqata kimsa pataka kimsaqalqu tunka mayani qilqa a) sätayatapana mantatapanxa jichha pacha Tayka Kamachi ukhamaraki qalltañapa lurañanaka Kurti Kunstitusiwnalana janiraki särayatjaniti Kurti Kunstitusiwnala mantañaparuxa. Walipunixa, yaqha jani särtayatanaka pinala amtanakataxa jaqhatasipana jani wakisi jaytata jaqina sarirnxa uñt'atapxanixa phisqa warmi chacha juysanaka Kurti Suprimata, apsutapana sutinaka uchatata uka Kurtina taqi amta luratata.

Kimsa. Kurti Kunstitusiwnala särtayatañpaxa suxta phaxsinakana mantatana aka Tayka Kamchi. Amta liyixa uñjpana Kurti Kunstitusiwnala luratanakapa särayatañapxa Ripuwlika Jiliri Irpirita Purira Lijislatiwu uka suxta tunka urunakana särtayata mantañapa

aka Tayka Kamachi uthaninixa mayaki sartayañataki machaqa institusiwnalira. Jani satajipanxa, wakisita särtayañapa katusipxanixa amta aka Tayka Kamchina särtayatanixa liyi jakhu waranqa paqalquni. Llatunka pataka llatunka tunka paqalquni..., Lurata Kunstitusiwnala Triwunala Kusntitusiwnalata.

Pusi. Warmi chacha juysanaka Kurti Kunstitusiwnalata amuyasipxanixa uka amta särtayanakata qilqata kimsa pataka paqalqu tunka kimsaqalquni aka Tayka Kamchita. Warmi chacha ministranaka tukuyatapana chikata ukana irnaqañana sutichatapxaspaxa mantañaptaki Kurti Kunstitusiwnala. Sutichañanaka wakisitapana Purira Lijislatiwuru luratapxanixa Kunrisu Taqina ukhamaraki wakisipana Kunsiju Justisiyaru sätanakapxanixa Kurti Suprimata, taqi amta puwlikunaka. Lurañataki sutichañanaka pachana sartatanaka luratata qilqata kimsa pataka paqalqu tunka kimsaqalquni, qilqa paya, mayaki lurasinixa, taqi uthirinaka sutichañataki warmi chacha juysanaka, mä sutinaka apsuña uka lurañataki sutichañanakapa uka amta luratanakana:

- a) Pusi sutichatanaka lurasini Kunrisu Nasiwnalana, maya phuqhanixa kimsa maranaka, paya phuqahnixa suxta maranak mayasti phuqhanixa llätunka maranaka.
- b) Kimsa sutichañanakana wakisitapxixa Ripuwlika Jiliri Irpiriru, maya phuqhanixa kimsa maranaka, mä palliri phuqhanixa suxta maranaka ukhamaraki mä kimsiri phuqhanixa llätunka maranaka.
- c) Pusi sutichatanakata sänixa Kunsiju Justisiya Kurti Suprima, ukhamapana, paya phuqhayani kimsa maranaka, mä kimsiri phuqhanixa suxta maranaka ukhamaraki mä pusiri phuqhani llätunka maranaka.

#### Pusi tunka suxtiri

Maya. Janiraki liyi sätajipana lurpana taqi särtayaña chimputa qilqata uka amta lurata, janipuni uthipana mä suma wakisita, mayisiñaspaxa kuririksiwnalamintixa chhaqhañapa mä amata luratata, ukhama arsutata jani wakisitata mä jaytañana, uka juysa qilqana sivila utana p'iqinchirina arsutapa.

Paya. Akata arsuñataki llätunka urunaka säratanaka, yatisana uka jani amata sartayatapana.

Kimsa. Triwunala säspaxa, mayitaparuxa, apsuña jani wakisitatxa uka luratata suma sarayañataki amta chhaqhataspaxa, uthaspaxa wakisitanaka amuyata waliñapatakixa.

#### Pusi tunka pagallgüri

Amta kunstitusiwnales wakisita machaqa taqi kunstitusiwnalanaka mantapxanixa, taqi kunana, sätanakampi liyi apthapitanakata, särtayata wakisitaxa.

## Pusi tunka kimsaqallqüri

Maya. Ripuwlika Jiliri Irpirixa, uka phisqa maranakana purjipana amta mantañajipana aka Tayka Kamachita, lurañapxa mä amata liyi suma amta luratxa, sartañapa wakisitanaka jak'a justisiyata, ukhama pacha sartayatana, qulqi qutthaphitanakata suma chiqa qilqa jaqipata.

Paya. Aka liyixa sartaynixa pachpa jusjaru pulisiya sartapxani wakisitakixa jak'a justisiyata, luraña atisanxa taqi mana pachanaka mantañapataki amta amuyañapatakixa, ukhama sartayañataki luratapa sartayata taqi matiriyana ukhamaraki rijiwna markanakata. Liyipachaxa sanixa warmi chacha juysanakana satanakapa, warmi chacha qilqirinaka, warmi chacha arxatirinaka ukhamaraki warmi chacha irnaqininaka pachpa pulisiya jusjarunakata irnaqaskapxaspaxa irnaqña uthirinaka jak'a justisiyana.

#### Pusi tunka Ilatunkiri

Ripuwlika Jiliri lepirixa mantayaspaxa, uka mara purjipana mantañatakixa aka Tayka Kamachixa, mä amta särtata Kunsiju Justisiya wakisi säta qilqata kimsa patak pusi tunka phisqani. Aka liyixa jani särtataspa, sistima sutichañanaka, yuwirnjamaxa, amtata triwunala justisiya uka sätanakana qilqata kimsa pataka pusi tunka kimsani, sartayasinixa amta ukankirinakata mantañajipana amta aka Tauka Kamachina. Kunsiju Justisiya tayka kamchita uthanixa wakisiñapa sartayañatakixa machaqa institusiwnalirata.

#### Phisqa tunkiri

Jani liyi sajipana mantaniñapataki machaqa amtanaka phiskala nasiwnalata ukhamaraka Puwliku Kumiti Ministiriyu machaqa amtanakampixa, nasiwnala phiskala Puwliku Kumiti Ministiriyu amta sartayaskapxanixa ukhamaraki amta ukankirinaka mantatanxa aka Tayka Kamachita.

## Phisqa tunka mayiri

Mantatatxa aka Tayka Kamachi jani satajipana suma amta sätanaka sartapana lurañataki amta kunstitisiwnalanaka särtata rijiwnala kuntraluriyanakaxa, uthaskani Liyi Lurtaxa Sartayaña Ripuwlika Jinirala Kuntraluriyaxa, uka machaqa särtayata qilqataxa jakhu pä waranqa pusi pataka pä tunka mayani, waranqa llatunka pataka suxta tunka pusini Ministiriyu Asinda, amta sartayata luratanakxa rijiwnala kuntralurayina sätayatanakaxa wakisita sumachatanakanxa ripuwlika kuntralura jinirala mayjakispaxa amtanakaxa, wakisita uthatapata, yaqhipana, mä rijiwnala kuntraluriya taqichaqa rijiwna markataxa.

#### Phisqa tunka payïri

Phuqhayaña mä ch'axwinakata sataxa Istaru Chiliru triwunala jaya yaqhachaqa markataxa jaqi uñjirnakta uthirinakata uka purixa mä wali wakisitaxa, Kurti Suprimaxa uñjañapxa mayjakipanxa uka sataxa amuyatata sartayata lurataxa qilqata pusi pataka paqalqu tunka kimsani uka qilta Pinala Prusisala, ukapachana satatxa mä mara puritata wakisita yaqhachaqa jaya markata ukhamaraki uthayasisa suma uñjañatakixa jani luratatxa, taqi uka, mä liyi sänakamaxa jani wakisitanaka luratata uka taqi amta säwinakatxa.

#### Phisqa tunka kimsïri

Mantatapatxa pä maranaka sartata ukanxa aka Tayka Kamachita, Ripuwlika Jiliri Irpirixa amta liyi lurañapaxa sapanxa qutuchasiñata, qulqi sartayña ukhamaraki Marka Riphinsuriya amatanaka Pacha Riphinsuriya. Mantatapataxa, Purira Lijislatiwu uthanixa

mä tunka kimsaqalqu phaxsinaka uka sartayañakatixa ukhamaraki apayaña säñatakixa. Taqi kananakatakixa, amuyatanixa Marka Riphinsuriyata lurataxa ala Tayka Kamachita wakisita wali särtayata ukhamaraki lurataxa taqi kuna uthirinakatakixa, sartayaña lurañanaka Institu Nasiwnala taqi jaqi Unjirinakata.

## Phisqa tunka pusïri

Amta luratana qilqata pä tunka pusini aka Tayka Kamachita ukaxa pinala sartayasaxa jani akaru wakisispatjixa, qilqata mä pataka kimsani Pinala Sätata janiraki lurataspati ukaruxa, amta luratanaka yäqhachaqa jaya markanakampixa särtayata Chilitaxa, kustitutiwu walja ch'axwinakata jaqinakaru luratapataxa.

## Phisqa tunka phisqiri

Amtanaka sartayapxixa sañaruxa aka Tayka Kamachita uthaniyana suma wakisita luratani ukanakataxa aptapxixa walja kunstitusinalaru lurapxanixa wali katuqatata satanakampi ukapachana qilqa luratani, liyi aka Tayka Kamachi.

## phisqa tunka suxtiri

Maya. Wayusipxanixa taqi luratan pinala juchanita lurataxa qilqata suxta tunka payani amta liyi jakhu pä pataka tunka mayani, uka qilqaxa sätaxa, särayata lurataxa sartayataxa qilqa liyi ch'amampixa jakhu maya, pä pataka pusini, Ministiriyi Ikunumiyatata allthapitata, jaqinakaru saskarakixa qilqa pusi qilqata suxta tunka kimsani ukapachpa walita, janiraki arsutanixa triwunala Riphinsa Inaki Sartatata uka qalltana qilqana, lijislarurasti janiraki lurixa kunjama sätanakata katusana wakisitanakata qilqatanaka kimsa tunka llatunkani ukhamaraki suxta tunka kimsani, qilqa maya, amta liyi qilqa satatxa, amuyata luratampixa qilqata kimsa pataka suxta tunka phisqani qilqa kimsa Tayka Kamachita.

Paya. Ukhamaraki, apaqayanixa mä manqha juchani apsutata, ukhama saji qilqa kimsa qilqata suxta tunka payani amta jakhu pä pataka tunka mayani uka qilqa sataxa, saryäta lurataxa apsutaxa amta ch'amampi liyi jakhhu maya, pä pataka pusini, ministiriyu Ikunumiya, Phumintu Allthapitata, jaqinakaru saskarakixa qilqa pusi qilqata suxta tunka kimsani ukapachpa walita, janiraki arsutanixa triwunala Riphinsa Inaki Sartatata uka qalltana qilqana, lijislarurasti janiraki lurixa kunjama sätanakata katusana wakisitanakata qilqatanaka kimsa tunka llatunkani ukhamaraki suxta tunka kimsani, qilqa pusi, amta liyi qilqa satatxa, amuyata luratampixa qilqata kimsa pataka suxta tunka phisqani qilqa kimsa Tayka Kamachita.

## Phisqa tunka paqallqüri

Uka kimsa maranaka jakhuta mantatapatxa Tayka Kamachixa, ripuwlika Jiliri Irmpiri mantayañapxa mä amta liyi taqi pachpanakata sarayata institusiwnalira ukhamaraki taqinakata wakisiyataxa, uraqita intijina, churasa amta lurataruxa tunka pusini qilqa phisqa, Ilatunka tunka kimsani, pataka mayani, pataka payani ukhamaraki pä pataka payani qilqa h) i).

\*\*\*\*\*\*

# UÑACHT'AWI

UNACHT'AWI	2
PRESENTACIÓN	3
MÄ JALJA	5
QALLTAWÏ, TAQI WAKISIRINAKAMPI	5
PÄ JALIA	9
SINTI CH'AMANCHIRI NAYRAQATA WAKISIRINAKAMPI NAYRAQATA WAKISIRINAKA PHUQHAÑANAKA	9
Markankiri ukatxa markachirimpi tuquita	37
Constitucionales ukanakana lurawinakapa	
Defensoría Markata	
KIMSA JALJA	
NATURALEZA UKATXA PACHAMAMARU UTJAÑAPATAKI	44
Taqi jaqina aski yänakapa	
Jisk'a kamachi uma tuquita	
Pachamamaru arxatiri	
PUSI JALJA	
TAQINIXA CHIKANCHT'ASIPXIWA	
Chikachasiña ukatxa markata chhijllata	
Chijllawina Sistema Electoral ukankirinakawa	
PHISQA JALIA	56
SUMA AMTAWI FUNCIÓN PÚBLICA UTJAÑAPATAKI	56
SUXTA JALIA	63
ORGANIZACIÓN REGIONAL ESTADO UKATXA TERRITORIAL UKANAKA	63
Markana pachpa apnaqasipxixa	66
Jisk'a marka	
Pachparaki sarnaqasipxixa markana	
Intijiana uraqi mayakipanaYaqhipa suma uraqinaka	
Pachpa uragina	
Mayaki arxatiri	_
PAQALLQU JALJA	83
LIJISLATIWU PURIRA	83
Warmi Riputarunaka Chacha Riputarunaka	83
Rijiwna Kamaranaka	
Purira Lijislatiwu ukana purapana uthatanakapa	
Liyixa	
Lijislatiwu sartayaña	
KIMSAQALLQU JALJA	
PURIRA IJIKUTIWU	98

LLÄTUNKA JALJA	110
SISTIMA JUSTISIYA	110
Justisiya lwxataxa	117
TUNKA JALJA	121
MAYAKI QUTU KUNSTITUSIWNALANAKANA	121
Ripuwlika Kuntralura Jinirala	121
Wanku Sintrala	123
Ministiriyu Puwliku	
Jucha Puwlika Riphinsuriya	
Suma amtanaka Nasiwnala Ajinsiya	
Kurti Kunstitusiwnala	
TUNKA MAYANI JALIA	133
RIPHURMA RIMPLASU TAYKA KAMACHITA	133
Riphurma kunstitusiwnala	133
Suma lurañataki mä machaqa Tayka Kamachixa	
ΚΑΜΑΓΗΙΝΑ ΟΗΑΝΑΝΓΗΑΤΑ ΙΙΙΚ'Α ΡΑΓΗΑΤΑΚΙ	136

Convención Constitucional wakicht'iwa aka amtawi Tayka Kamachi República, Chile markanakana chhijllawinakanxa tunka phisqani ukhamaraki tunka suxtani urunaka Ilamayu phaxsita pä waranqa pä tunka mayani marana ukhamaraki utt'ayatarakiwa pusi uru willka kuti phaxsita pä waranqa pä tunka mayani marana, uka Convención Constitucional ukanxa pataka phisqa tunka pusini convencionales utt'ayatanxa ukaxa akhamawa:

Damaris Abarca González Jorge Abarca Riveros Tiare Aguilera Hey Ignacio Jaime Achurra Díaz Julio Álvarez Pinto Gloria Alvarado Jorquera Rodrigo Álvarez Zenteno Amaya Alvez Marín Adriana Ampuero Barrientos Cristóbal Andrade León Victorino Antilef Nanco Jorge Arancibia Reyes Francisca Arauna Urrutia Marco Arellano Ortega Martín Arrau García-Huidobro Fernando Atria Lemaitre Wilfredo Bacian Delgado Jorge Baradit Morales

Benito Baranda Ferran Luis Ramón Barceló Amado

Marcos Barraza Gómez

Miguel Ángel Botto Salinas

Carol Bown Sepúlveda

Daniel Bravo Silva Francisco Caamaño Rojas

Alexis Caiguan Ancapan Carlos Calvo Muñoz
Adriana Cancino Meneses Rocío Cantuarias Rubio
Alondra Carrillo Vidal Eduardo Castillo Vigouroux

María Trinidad Castillo Boilet Claudia Castro Gutiérrez
Rosa Catrileo Arias Roberto Celedón Fernández
Raúl Celis Montt Lorena Céspedes Fernández

Fuad Chahin Valenzuela Eric Chinga Ferreira

Ruggero Cozzi Elzo Eduardo Cretton Rebolledo Andrés Cruz Carrasco Marcela Cubillos Sigall

Mauricio Daza Carrasco

Aurora Delgado Vergara

Gaspar Domínguez Donoso

Cristina Dorador Ortiz

Patricio Fernández Chadwick

Alejandra Flores Carlos

Bernardo De la Maza Bañados

Gaspar Domínguez Donoso

Patricio Fernández Chadwick

Bernardo Fontaine Talavera

Javier Fuchslocher Baeza Bessy Gallardo Prado
Félix Galleguillos Aymani Renato Garín González
Elisa Giustinianovich Campos Isabel Godoy Monardez

Claudio Gómez Castro Yarela Gómez Sánchez

Dayyana González Araya Lidia González Calderón

Giovanna Grandón Caro Paola Grandón González

Hugo Gutiérrez Gálvez Felipe Harboe Bascuñán

Natalia Henríquez Carreño

Constanza Hube Portus

Ruth Hurtado Olave

Álvaro Jofré Cáceres

Bastián Labbé Salazar

Vanessa Hoppe Espoz

Maximiliano Hurtado Roco

Luis Jiménez Cáceres

Harry Jürgensen Caesar

Patricia Labra Besserer

Elsa Labraña Pino Tomás Laibe Sáez

Hernán Larraín Matte Margarita Letelier Cortés

Francisca Linconao Huircapan Natividad Llanquileo Pilquiman

Rodrigo Logan Soto Elisa Loncon Antileo

Tania Madriaga Flores Isabella Mamani Mamani
Teresa Marinovic Vial Juan José Martín Bravo
Helmuth Martínez Hancapan Luis Mayol Bouchon

Helmuth Martínez Llancapan Luis Mayol Bouchon

Jeniffer Mella Escobar Felipe Mena Villar

Janis Meneses Palma Adolfo Millabur Ñancuil

Valentina Miranda Arce Cristián Monckeberg Bruner Katerine Montealegre Navarro Ricardo Montero Allende

Alfredo Moreno Echeverría Pedro Muñoz Leiva

Guillermo Namor Kong Geoconda Navarrete Arratia

Ricardo Neumann Bertín Nicolás Núñez Gangas Ivanna Olivares Miranda Matías Orellana Cuellar Manuel José Ossandón Lira María José Oyarzún Solís

Alejandra Pérez Espina Malucha Pinto Solari
Patricia Politzer Kerekes Ericka Portilla Barrios

Tammy Pustilnick Arditi María Elisa Quinteros Cáceres
Bárbara Rebolledo Aguirre María Ramona Reyes Painequeo
Pollyana Rivera Bigas María Magdalena Rivera Iribarren

Giovanna Roa Cadin Manuela Royo Letelier

Alvin Saldaña Muñoz Fernando Salinas Manfredini

Constanza San Juan Standen Beatriz Sánchez Muñoz
Constanza Schönhaut Soto Bárbara Sepúlveda Hales

Carolina Sepúlveda Sepúlveda

Luciano Silva Mora

Daniel Stingo Camus

Fernando Tirado Soto

María Cecilia Ubilla Pérez

Tatiana Urrutia Herrera

Paulina Valenzuela Rio

Margarita Vargas López

Roberto Vega Campusano

Paulina Veloso Muñoz

Rossana Loreto Vidal Hernández

Christian Viera Álvarez

Ingrid Villena Narbona

Camila Zárate Zárate

Mariela Serey Jiménez

Agustín Squella Narducci

María Angélica Tepper Kolossa

Pablo Toloza Fernández

César Uribe Araya

César Valenzuela Maass

Loreto Vallejos Dávila

Mario Vargas Vidal

Hernán Velásquez Núñez

Lisette Vergara Riquelme

Carolina Videla Osorio

Carolina Vilches Fuenzalida

Manuel Woldarsky González

Luis Arturo Zúñiga Jory

# MARÍA ELISA QUINTEROS CÁCERES JILÏR IRPIRI CONVENCIÓN CONSTITUCIONAL

GASPAR DOMÍNGUEZ DONOSO
YANAPIRI JILI IRPIRI
CONVENCIÓN CONSTITUCIONAL

JOHN SMOK KAZAZIAN

AMTA QILLQIRI

CONVENCIÓN CONSTITUCIONAL

Aka qillqatanxa uñt'ayata amtawi Machaqa Tayka Kamachi Chile, S.E. Tata P'iqinchiripaxa República, ukana churatäniwa. Llätunka kikpaki qillqsuwitarakiwa, pachparakichiqapa, taqpacha jakhunakampi.

Mä qillqataxa wakiyatawa Senado ukataki, mayaxa Cámara de Diputados ukataki, mayaxa Corte Suprema ukataki, mayaxa Tribunal Constitucional ukataki, mayaxa Contraloría General de la República ukataki, payaxa Biblioteca del Congreso Nacional ukataki ukhamaraki payaxa Archivo Nacional ukata.

Santiagu, pusi uru wilka kuti phaxsita pä waranqa pä tunka payani marana

